

# PHILIPS

UV-C disinfection box

user manual





# Contents

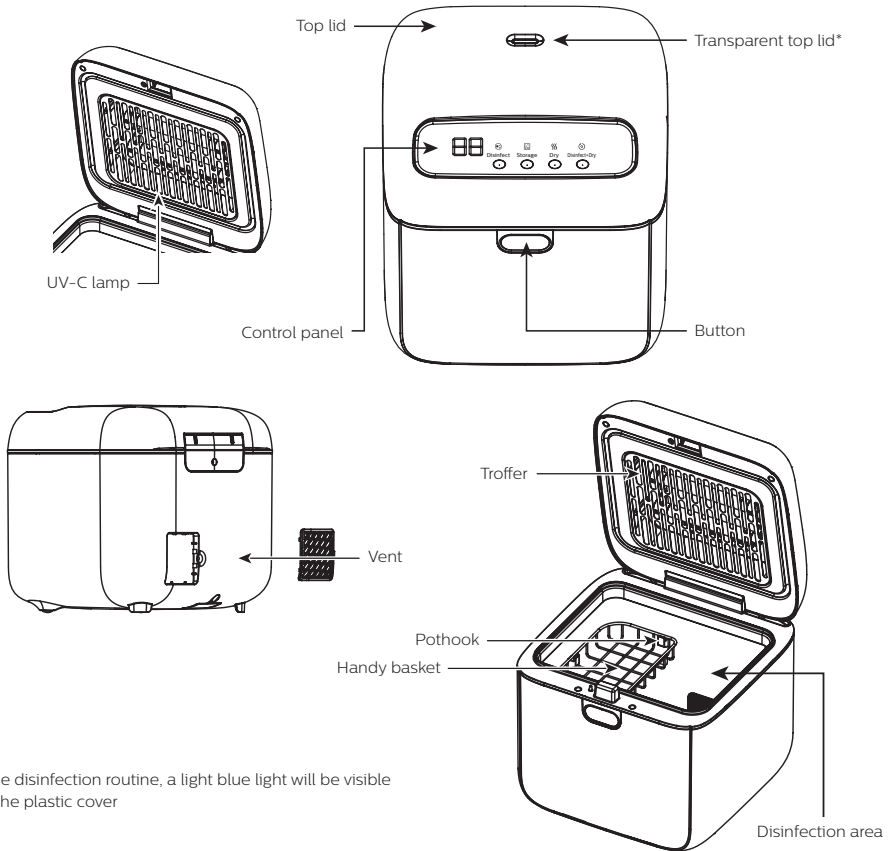
01 English (EN) .....	02
02 German (DE).....	05
03 French (FR) .....	08
04 Dutch (NL) .....	11
05 Spanish (ES) .....	14
06 Portuguese (PT).....	17
07 Italian (IT).....	20
08 Danish (DA).....	23
09 Finnish (FI).....	26
10 Swedish (SV) .....	29
11 Norwegian (NO).....	32
12 Greek (EL).....	35
13 Turkish (TR).....	38
14 Bulgarian (BG).....	41
15 Hungarian (HU) .....	44
16 Slovene (SL).....	47
17 Croatian (HR).....	50
18 Macedonian (MK).....	53
19 Serbian (SR).....	56
20 Czech (CZ).....	59
21 Slovak Czech (SK).....	62
22 Polish (PL) .....	65
23 Romanian (RO).....	68
24 Albanian (SQ).....	71
25 Latvian (LV) .....	74
26 Lithuanian (LT).....	77
27 Estonian (ET).....	80
28 Arabic (AR) .....	83
29 Ukrainian (UA).....	86
30 Russian (RU).....	89

# User manual

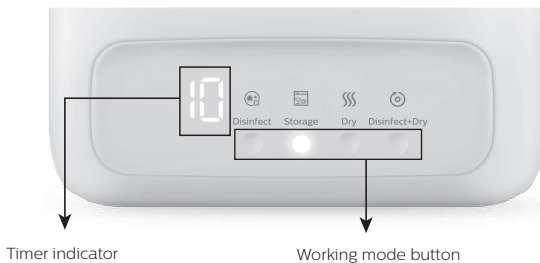
## Philips UV-C disinfection box

This user manual provides important warnings and information on the proper application and operation of this UV-C appliance. You should always operate this UV-C appliance in accordance with this user manual.

### Product introduction



### Control panel



**Timer indicator:**

Power on, the timer indicator is "--" and the appliance is ready to work.

The remaining work duration will be indicated.

The timer indicator is "--" when the appliance is open.

The timer indicator is "E1" when there is an error with the dry function.

The timer indicator is "E3" when there is an error with the disinfection function.

If you experience an error message, do not attempt to fix anything yourself, but contact our service center.

## Operation caution

1. DO NOT USE THE DRY FUNCTION FOR ANY ELECTRONIC PRODUCTS. DOING SO CAN RESULT IN DAMAGE.

2. Remove excessive water of objects before they are loaded into the UV-C appliance when using the dry and disinfect+dry function.

3. Keep the objects unfolded, uncovered and unstacked before they are loaded into the UV-C appliance, to enable the maximum UV-C light exposure of the surface. Surfaces must be directly exposed to UV-C light in order to be disinfected.

4. The UV-C appliance should only be used in a stable upright position. Objects with a concave shape with an open top like a bowl or cup, should be placed in an upside position when loading into the UV-C appliance and keep the open side uncovered.

5. The UV-C lamp is not replaceable. If your UV-C lamp stops work-

**Working mode button:**

Press the working mode button for routine choice.

The light starts to flash when you press the button. You can choose the working duration while the indicators are flashing 3 times.

Routine starts after the third flash.

Press the working mode button to cancel the routine.

ing, you will need to replace the entire appliance.

6. Switch the power off before you clean the UV-C appliance, do not use volatile detergent like alcohol or gasoline. Do not pour water on/into the UV-C appliance. Just use a dry cloth to wipe the UV-C appliance.

7. The disinfection effect is dependent on the time of exposure to UV-C light.

8. Plants and/or materials that are exposed to UV-C for a long time may become damaged and/or discolored.

9. This UV-C appliance only works under dry conditions, it's not suitable for damp or wet locations.

10. Only use the UV-C appliance indoors.

## Warning!

1. Do not leave the UV-C appliance plugged in when not in use.

Unplug from outlet when not in use and before servicing.

2. Not a toy. Not intended for use by children under 12 years of age. Close attention is necessary when used by or near children.

3. Use only as described in this user manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

4. Do not use with damaged cord or plug. If UV-C appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.

5. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not roll the cord around the appliance when in use. Keep cord away from heated surfaces.

6. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

7. Do not handle plug or UV-C appliance with wet hands.

8. The cord is not replaceable.

9. Turn off all controls before unplugging.

10. Keep the UV-C appliance away from sources of fire.

11. Do not put flammable and explosive goods into the UV-C appliance.

12. Do not dismantle the UV-C appliance.

13. The UV-C appliance is not designed and/or intended to be used to disinfect medical devices or for medical purposes; Signify excludes any and all liability for any such improper use.

14. After the dry and disinfect+dry routine, mind your hands when you open the box due to the high temperature. Allow the box to cool for several minutes prior to removing the object(s) placed inside.

15. Use only as described in this user manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

16. **WARNING:** The top lid is provided with an interlock to reduce the risk of excessive ultraviolet radiation. Do not defeat this purpose or attempt to service without removing the top lid completely.

17. Supply the UV-C appliance only from a grounded system. A green terminal (or a wire connector marked "G", "GR", "GROUND", OR "GROUNDING") is provided for wiring the UV-C appliance. To reduce the risk of electric shock, connect this terminal or connector to the grounding terminal of the electric service or supply panel with a continuous copper wire in accordance with the electrical installation code.

18. This UV-C appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

19. Power supply instruction:

a) A short power-supply cord is provided to reduce the risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

b) Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

c) If an extension cord is used:

1) The marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the UV-C appliance.

2) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be tripped over, snagged, or pulled on unintentionally (especially by children).

# Operation guide

1. Power on; you will hear a beep, and the timer indicator will display "--".
2. Press the button to open the top lid, load the objects evenly into the UV-C appliance and close the top lid. Keep the top lid closed throughout the appliance's operation.
3. Press working mode button to choose the appropriate working mode. See "Working mode guide" below.
4. Once the routine is completed, open the top lid, take objects out and unplug the UV-C appliance.

## Working mode guide



### Disinfect

Disinfect function inactivates viruses and bacteria

Gently press the "Disinfect" button, the timer indicator will display "10" (10 min. disinfection duration by default). Both the timer indicator and the working mode button will flash 3 times, during this period, press the "Disinfect" button again to choose either "15" or "20" as 15min. or 20min. working duration. The flash will stop in 2 seconds, and the UV-C appliance will start to work.



### Dry

Dry function removes moisture from objects

Gently press the "Dry" button, the timer indicator will display "30" (30 min. dry duration by default). Both the timer indicator and the working mode button will flash 3 times during this period, press the "Dry" button again to choose either "30" or "50" as 30min. or 50min. working duration. The flash will stop in 2 seconds, and the UV-C appliance will start to work.

**IMPORTANT: DO NOT USE THE DRY FUNCTION FOR ANY ELECTRONIC PRODUCTS. DOING SO CAN RESULT IN DAMAGE.**

After dry routine, mind your hands when you open the box due to the high temperature. Allow the box to cool for several minutes prior to removing the object(s) placed inside.



### Storage

Storage function continuously disinfects objects

Gently press the "Storage" button, the timer indicator will display "20" (20 min. disinfection duration by default).

In this mode, the UV-C appliance will disinfect every 2 hours for 2 minutes after the 20 min. disinfection. The timer indicator is running during the 2 hours periods and not during the 2 min. disinfection duration and will stop at "--" when the 72 hours maintenance routine is finished.



### Disinfect+Dry

Disinfect+Dry function removes moisture and then disinfects objects

Gently press the "Disinfect+Dry" button, the timer indicator will display "40" (30 min. dry and 10 min. disinfection duration by default). Both the timer indicator and the working mode button will flash 3 times, during this period, press the "Disinfect+Dry" button to choose either "40" or "60" as 40min. or 60min. working duration (50min. dry and 10min disinfection). The flash will stop in 2 seconds, and the appliance will start to work.

**IMPORTANT: DO NOT USE THE DRY FUNCTION FOR ANY ELECTRONIC PRODUCTS. DOING SO CAN RESULT IN DAMAGE.**

After disinfect+dry routine, mind your hands when you open the box due to the high temperature. Allow the box to cool for several minutes prior to removing the object(s) placed inside.

## Product specification

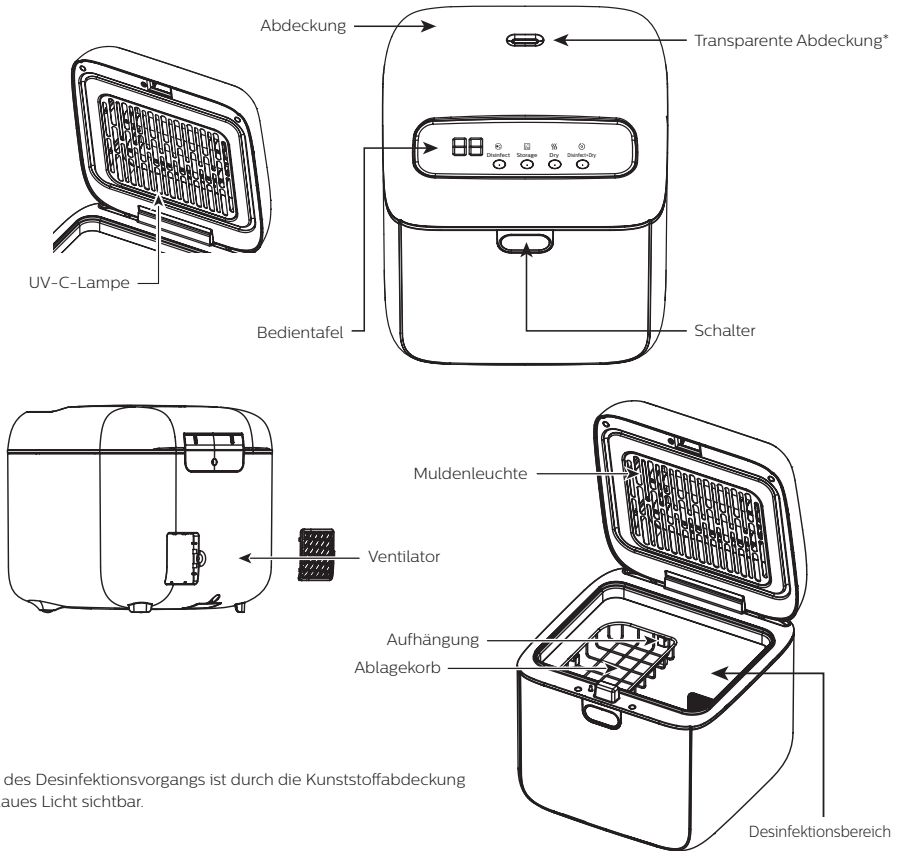
Product description	UV-C disinfection box
Product model	9290024887
Volt	220-240 Vac
Frequency	50/60 Hz
Wattage	135 W
UV-C appliance lifetime	6000 hours
Product Size	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Product Weight	2700 g
UV-C wavelength	253.7 nm

# Bedienungsanleitung

## Philips UV-C-Desinfektionsbox

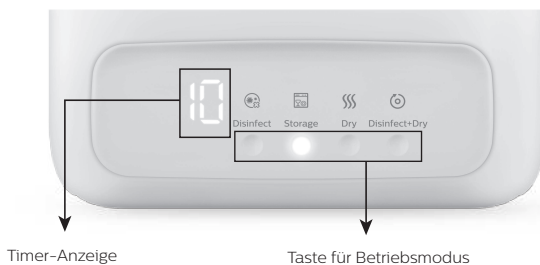
Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zur ordnungsgemäßen Anwendung und zum Betrieb dieses UV-C-Geräts. Sie sollten dieses UV-C-Gerät immer gemäß dieser Bedienungsanleitung verwenden.

### Produkteinführung



\* Während des Desinfektionsvorgangs ist durch die Kunststoffabdeckung ein hellblaues Licht sichtbar.

### Bedientafel



### Timer-Anzeige:

Nach dem Einschalten lautet die Timer-Anzeige "--" und das Gerät ist betriebsbereit.

Die verbleibende Dauer des Vorgangs wird angegeben.

Die Timer-Anzeige lautet bei geöffnetem Gerät "--".

Die Timer-Anzeige lautet "E1", wenn es einen Fehler mit der Trockenfunktion gibt.

Die Timer-Anzeige lautet "E3", wenn es einen Fehler mit der Desinfektionsfunktion gibt.

Versuchen Sie bei einer Fehlermeldung nicht, selbst etwas zu beheben, sondern wenden Sie sich an unser Service Center.

## Vorsicht beim Betrieb

1. VERWENDEN SIE DIE TROCKENFUNKTION NICHT FÜR ELEKTRONISCHE PRODUKTE. DIES KANN SCHÄDEN VERURSACHEN.
2. Entfernen Sie überschüssiges Wasser auf den Gegenständen, bevor sie diese in das UV-C-Gerät legen, wenn Sie die Funktionen Trocknen oder Desinfizieren+Trocknen verwenden.
3. Gegenstände müssen entfaltet, unbedeckt und ungestapelt in das UV-C-Gerät geladen werden, um eine maximale UV-C-Lichtbestrahlung der Oberfläche zu ermöglichen. Für die Desinfektion müssen die Oberflächen direkt mit UV-C-Licht bestrahlt werden.
4. Das UV-C-Gerät sollte nur in einer stabilen, aufrechten Position verwendet werden. Konkav geformte Gegenstände mit offener Oberseite, wie z. B. eine Schüssel oder ein Becher, sollten beim Einlegen in das UV-C-Gerät in eine aufrechte Position gebracht werden, bei der die offene Seite unbedeckt bleibt.

## Warnhinweis!

1. Lassen Sie den Stecker des UV-C-Geräts bei Nichtgebrauch nicht in der Steckdose. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch oder vor einer Wartung den Stecker ab.
2. Das Gerät ist kein Spielzeug. Dieses Produkt darf nicht von Kindern unter 12 Jahren verwendet werden. Bei Gebrauch durch oder in der Nähe von Kindern ist höchste Aufmerksamkeit erforderlich.
3. Die Verwendung darf nur wie im Benutzerhandbuch beschrieben erfolgen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zusatzprodukte.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Stromkabel oder Stecker. Bringen Sie das UV-C-Gerät zu einem Service Center, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallengelassen oder beschädigt, im Freien gelassen oder in Wasser getaucht wurde.
5. Sie dürfen weder am Kabel ziehen noch das Gerät damit tragen, das Kabel als Griff verwenden, es in der Tür einklemmen oder es um scharfe Kanten oder Ecken ziehen. Wickeln Sie das Kabel während der Verwendung nicht um das Gerät. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
6. Ziehen Sie den Stecker nicht, indem Sie am Kabel ziehen. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel.
7. Berühren Sie den Stecker oder das UV-C-Gerät nicht mit feuchten Händen.
8. Das Kabel ist nicht austauschbar.
9. Schalten Sie alle Steuerungen aus, bevor Sie den Stecker ziehen.
10. Bringen Sie das UV-C-Gerät nicht in die Nähe von Feuer.
11. Legen Sie nichts Entflammbares oder Explosives in das UV-C-Gerät.
12. Bauen Sie das UV-C-Gerät nicht auseinander.
13. Dieses UV-C-Gerät ist nicht zur Desinfektion von medizinischen Geräten oder für medizinische Zwecke konzipiert und/oder vorgesehen. Signify schließt jegliche Haftung für eine solche unsachgemäße Verwendung aus.
14. Schützen Sie nach den Routinen Trocknen und Desinfizieren + Trocknen aufgrund der hohen Temperatur Ihre Hände beim Öffnen der Box. Lassen Sie die Box einige Minuten lang abkühlen, bevor sie den oder die darin befindlichen Gegenstände herausholen.
15. Die Verwendung darf nur wie im Benutzerhandbuch beschrieben

### Taste für Betriebsmodus:

Drücken Sie die Taste für den Betriebsmodus, um eine Routine auszuwählen.

Das Licht blinkt, wenn Sie die Taste drücken. Während die Anzeigen 3 Mal blinken, können Sie die Betriebsdauer auswählen.

Die Routine beginnt nach dem dritten Blinken.

Drücken Sie die Taste für den Betriebsmodus, um die Routine abzubrechen.

5. Die UV-C-Lampe ist nicht austauschbar. Wenn Ihre UV-C-Lampe nicht mehr funktioniert, müssen Sie das ganze Gerät austauschen.
6. Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie das UV-C-Gerät reinigen. Verwenden Sie kein flüchtiges Reinigungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Schütten Sie kein Wasser auf/in das UV-C-Gerät. Wischen Sie das UV-C-Gerät nur mit einem trockenen Tuch ab.
7. Die Desinfektionswirkung ist von der Einwirkzeit des UV-C-Lichts abhängig.
8. Pflanzen und/oder Materialien, die für längere Zeit UV-C-Licht ausgesetzt werden, können beschädigt und/oder verfärbt werden.
9. Dieses UV-C-Gerät funktioniert nur unter trockenen Bedingungen. Es ist nicht für feuchte oder nasse Orte geeignet.
10. Verwenden Sie das UV-C-Gerät nur in Innenräumen.

erfolgen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zusatzprodukte.

16. **WARNUNG:** Die Abdeckung ist mit einer Verriegelung versehen, um das Risiko einer übermäßigen ultravioletten Strahlung zu verringern. Umgehen Sie diese Vorrichtung nicht und versuchen Sie keine Wartung durchzuführen, ohne die Abdeckung zuvor vollständig entfernt zu haben.
17. Verwenden Sie für das UV-C-Gerät nur eine geerdete Stromversorgung. Für die Verdrahtung des UV-C-Geräts ist ein grüner Anschluss (oder ein mit "G", "GR", "ERDE" oder "ERDUNG" gekennzeichneter Drahtverbinder) vorgesehen. Verbinden Sie diese Klemme oder diesen Steckverbinder gemäß dem Elektroinstallationscode mit einem durchgehenden Kupferdraht an der Erdungsklemme der elektrischen Betriebs- oder Versorgungsstafel, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern.
18. Dieses UV-C-Gerät verfügt über einen gepolten Stecker (ein Stromkontakt ist breiter als der andere). Zur Vermeidung von Stromschlägen ist dieser Stecker nur für eine gepolte Steckdose in einer Richtung geeignet. Drehen Sie den Stecker um, wenn er nicht vollständig in die Steckdose passt. Wenden Sie sich an einen Elektrofachmann, wenn der Stecker noch immer nicht passen sollte. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise.
19. Anweisung zur Stromversorgung:
  - a) Das Gerät ist nur mit einem kurzen Stromkabel versehen, um das Risiko zu verringern, sich in einem längeren Kabel zu verfangen oder darüber zu stolpern.
  - b) Verlängerungskabel sind erhältlich und können bei sorgfältigem Gebrauch verwendet werden.
  - c) Bei Verwendung eines Verlängerungskabels gilt:
    - 1) Die genannte elektrische Leistung des Verlängerungskabels sollte mindestens so hoch sein wie die elektrische Leistung des UV-C-Geräts.
    - 2) Das längere Kabel sollte so angeordnet werden, dass es nicht über die Arbeitsplatte oder die Tischplatte drapiert ist, wo ein Stolpern, Einklemmen oder unbeabsichtigtes Ziehen (insbesondere durch Kinder) möglich ist.



# Betriebsanleitung

1. Einschalten: Sie hören einen Piepton, und die Timer-Anzeige zeigt "--" an.
2. Drücken Sie den Knopf, um die Abdeckung zu öffnen, legen Sie die Gegenstände gleichmäßig in das UV-C-Gerät ein und schließen Sie die Abdeckung. Die Abdeckung muss geschlossen bleiben, während das Gerät in Betrieb ist.
3. Drücken Sie die Taste für den Betriebsmodus, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen. Beachten Sie den "Leitfaden Betriebsmodus" unten.
4. Öffnen Sie nach dem Ende der Routine die Abdeckung, nehmen Sie die Gegenstände heraus und ziehen Sie den Stecker aus dem UV-C-Gerät.

## Leitfaden Betriebsmodus



### Desinfizieren

Mit der Funktion Desinfizieren werden Viren und Bakterien inaktiviert.

Drücken Sie die Taste „Desinfizieren“. Die Timer-Anzeige zeigt „10“ (Standard-Desinfektionsdauer 10 Minuten). Sowohl die Timer-Anzeige als auch die Taste für den Betriebsmodus blinken währenddessen 3 Mal. Drücken Sie die Taste „Desinfizieren“ noch einmal, um mit „15“ oder „20“ eine Betriebsdauer von 15 oder 20 Minuten auszuwählen. Das Blinken stoppt nach 2 Sekunden und der Betrieb des UV-C-Geräts startet.



### Trocknen

Die Funktion Trocknen entfernt Feuchtigkeit von Gegenständen

Drücken Sie die Taste „Trocknen“. Die Timer-Anzeige zeigt „30“ (Standard-Trockendauer 30 Minuten). Sowohl die Timer-Anzeige als auch die Taste für den Betriebsmodus blinken währenddessen 3 Mal. Drücken Sie die Taste „Trocknen“ noch einmal, um mit „30“ oder „50“ eine Betriebsdauer von 30 oder 50 Minuten auszuwählen. Das Blinken stoppt nach 2 Sekunden und der Betrieb des UV-C-Geräts startet.

**WICHTIG: VERWENDEN SIE DIE TROCKENFUNKTION NICHT FÜR ELEKTRONISCHE PRODUKTE. DIES KANN SCHÄDEN VERURSACHEN.**

Schützen Sie nach der Routine Trocknen aufgrund der hohen Temperatur Ihre Hände beim Öffnen der Box. Lassen Sie die Box einige Minuten lang abkühlen, bevor sie den oder die darin befindlichen Gegenstände herausholen.



### Lagerung

Die Funktion Lagerung desinfiziert Gegenstände kontinuierlich.

Drücken Sie die Taste „Lagerung“. Die Timer-Anzeige zeigt „20“ (Standard-Desinfektionsdauer 20 Minuten).

In diesem Modus desinfiziert das UV-C-Gerät zunächst 20 Minuten lang und dann alle 2 Stunden 2 Minuten lang. Die Timer-Anzeige läuft während des 2-Stunden-Zeitraums und nicht während der 2-minütigen Desinfektionsdauer und stoppt bei „--“, wenn die 72-stündige Wartungsroutine beendet ist.



### Desinfizieren + Trocknen

Die Funktion Desinfizieren + Trocknen entfernt Feuchtigkeit von Gegenständen und desinfiziert sie anschließend.

Drücken Sie die Taste „Desinfizieren + Trocknen“. Die Timer-Anzeige zeigt „40“ (Standard-Dauer von 30 Min. Trocknen und 10 Minuten desinfizieren). Sowohl die Timer-Anzeige als auch die Taste für den Betriebsmodus blinken währenddessen 3 Mal. Drücken Sie die Taste „Desinfizieren + Trocknen“ noch einmal, um mit „40“ oder „60“ eine Betriebsdauer von 40 oder 60 Minuten auszuwählen (50 Min. Trocknen und 10 Min. Desinfizieren). Das Blinken stoppt nach 2 Sekunden und der Betrieb des Geräts startet.

**WICHTIG: VERWENDEN SIE DIE TROCKENFUNKTION NICHT FÜR ELEKTRONISCHE PRODUKTE. DIES KANN SCHÄDEN VERURSACHEN.**

Schützen Sie nach der Routine Desinfizieren + Trocknen aufgrund der hohen Temperatur Ihre Hände beim Öffnen der Box. Lassen Sie die Box einige Minuten lang abkühlen, bevor sie den oder die darin befindlichen Gegenstände herausholen.

## Produktspezifikationen

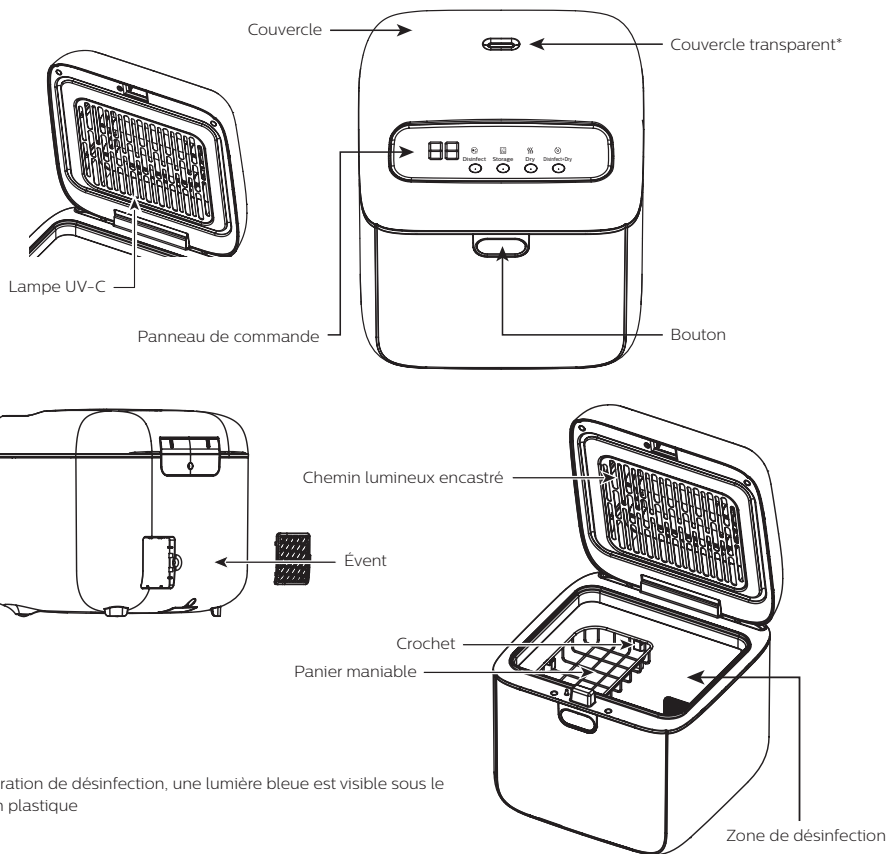
Produktspezifikationen	
Produktbeschreibung	UV-C-Desinfektionsbox
Produktmodell	9290024887
Volt	220-240 VAC
Häufigkeit	50/60 Hz
Leistung	135 W
Nutzlebensdauer des UV-C-Geräts	6000 Stunden
Produktgröße	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Produktgewicht	2700 g
UV-C-Wellenlänge	253.7 nm

# Manuel d'utilisation

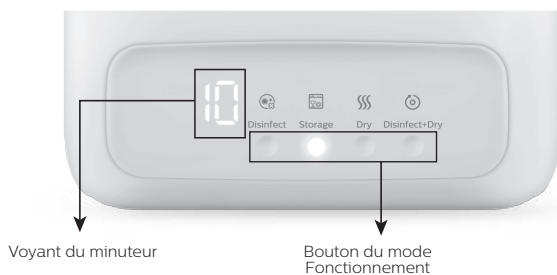
## Caisson de désinfection par UV-C Philips

Ce manuel d'utilisation fournit des informations et avertissements importants sur l'application et le fonctionnement corrects de cet appareil UV-C. Veuillez à toujours utiliser ce produit en vous conformant à ce manuel d'utilisation.

### Présentation du produit



### Panneau de commande



### **Voyant du minuteur :**

Une fois sous tension, le voyant du minuteur indique « -- » et l'appareil est prêt à fonctionner.

Le temps de fonctionnement restant sera indiqué.

Le voyant du minuteur indique « -- » lorsque l'appareil est ouvert.

Le voyant du minuteur affiche « E1 » en cas d'erreur de la fonction de séchage.

Le voyant du minuteur indique « E3 » en cas d'erreur de la fonction de désinfection.

Si un message d'erreur s'affiche, n'essayez pas de résoudre le problème vous-même, contactez notre Centre de services.

## **Mise en garde concernant l'utilisation**

1. N'UTILISEZ PAS LA FONCTION DE SÉCHAGE AVEC DES PRODUITS ÉLECTRONIQUES. ILS POURRAIENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.
2. Lorsque vous utilisez la fonction de désinfection + séchage, retirez l'excès d'eau des objets avant de les charger dans l'appareil UV-C.
3. Ne pliez pas, ne couvrez pas et n'empilez pas les objets avant de les placer dans l'appareil de manière à ce qu'ils bénéficient d'une exposition maximale à la lumière UV-C. Pour être désinfectées, les surfaces doivent être directement exposées aux rayons UV-C.
4. Le caisson UV-C doit être uniquement utilisé dans une position verticale stable. Les objets concaves, tels que des bols ou des tasses, doivent être insérés à l'endroit dans l'appareil et aucune protection ne doit les recouvrir.
5. La lampe UV-C n'est pas remplaçable. Si elle cesse de fonction-

## **Avertissement !**

1. Débranchez l'appareil UV-C lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez-le également avant toute opération d'entretien.
2. Cet appareil n'est pas un jouet. Il n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 12 ans. Une surveillance étroite doit être exercée lorsque ce produit est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
3. Utilisez-le uniquement de la manière décrite dans le manuel d'utilisation, avec les accessoires recommandés par le fabricant.
4. N'utilisez pas l'appareil avec une prise ou un câble endommagé. Si l'appareil UV-C ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou tombé dans l'eau, renvoyez-le à un centre de services.
5. Ne tirez pas sur le câble, ne l'utilisez pas pour soulever l'appareil, ne le coincez pas dans une porte et ne le faites pas passer sur des arêtes tranchantes. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil pendant son utilisation. Maintenez le câble à distance des surfaces chauffées.
6. Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais saisissez la prise à l'extrémité de celui-ci.
7. Ne manipulez pas la prise ou le caisson UV-C avec les mains humides.
8. Le câble n'est pas remplaçable.
9. Éteignez toutes les commandes avant de débrancher le caisson.
10. Maintenez l'appareil UV-C à distance des sources potentielles d'incendie.
11. Ne placez pas de produits inflammables ou explosifs dans l'appareil.
12. Ne le démontez pas.
13. Ce dispositif UV-C n'est pas conçu ni destiné à des fins de désinfection de matériels médicaux ou d'autres fins médicales ; Signify exclut toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée.
14. Une fois la routine de séchage ou de désinfection + séchage terminée, faites attention à ne pas vous brûler les mains en ouvrant le caisson. Attendez plusieurs minutes qu'il refroidisse avant de retirer

### **Bouton du mode Fonctionnement :**

Appuyez sur ce bouton pour choisir une routine.

Lorsque vous appuyez sur celui-ci, la lampe se met à clignoter. Cette phase de clignotement (les voyants clignotent 3 fois) vous donne la possibilité de choisir la durée de l'opération.

La routine démarre après le troisième clignotement.

Pour annuler cette routine, appuyez sur le bouton du mode Fonctionnement.

ner, vous devez remplacer l'intégralité du caisson.

6. Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer et n'utilisez pas de solutions volatiles (alcool ou essence, par exemple). Ne versez jamais d'eau sur le caisson ou à l'intérieur de celui-ci. Utilisez simplement un chiffon sec pour l'essuyer.
7. L'effet de désinfection dépend du temps d'exposition à la lumière UV-C.
8. Les plantes et/ou matières exposées à des rayons UV-C pendant une période prolongée sont susceptibles d'être endommagées et/ou décolorées.
9. Cet appareil UV-C ne fonctionne que dans des conditions sèches. Il ne convient pas aux environnements humides ou mouillés.
10. N'utilisez le caisson UV-C qu'en intérieur.

les objets qui s'y trouvent.

15. Utilisez-le uniquement de la manière décrite dans le manuel d'utilisation, avec les accessoires recommandés par le fabricant.
16. AVERTISSEMENT. Le couvercle est doté d'un système de verrouillage de manière à réduire les risques d'une exposition excessive au rayonnement ultraviolet. Ne retirez pas ce système ou n'essayez pas de procéder à l'entretien sans retirer entièrement le couvercle.
17. Utilisez uniquement un système relié à la terre pour la mise sous tension de l'appareil UV-C. Une borne verte (ou un câble portant la mention « G », « GR », « GROUND » ou « GROUNDING ») est fourni(e) pour le raccordement de l'appareil. Afin de réduire le risque de choc électrique, utilisez un fil en cuivre pour raccorder cette borne ou ce câble à la borne de mise à la terre du panneau électrique, conformément au code d'installation électrique.
18. Cet appareil UV-C est doté d'une fiche polarisée (l'une des broches est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de choc électrique, cette fiche ne peut s'adapter que d'un côté dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas entièrement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'insère toujours pas parfaitement, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez surtout pas la fiche.
19. Instructions relatives à l'alimentation :
  - a) L'appareil est fourni avec un cordon d'alimentation court afin d'éviter les risques résultant d'un enchevêtrement de câble ou d'une chute de personne.
  - b) Des rallonges, utilisables avec les précautions d'usage, sont également disponibles.
  - c) En cas d'utilisation d'une rallonge :
    - 1) Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être au moins égales aux caractéristiques électriques de l'appareil UV-C.
    - 2) La rallonge la plus longue doit être disposée de manière à ne pas reposer sur le plan de travail ou sur la table où elle pourrait faire trébucher des personnes ou être arrachée accidentellement (en particulier par des enfants).

# Guide de fonctionnement

1. Mise sous tension : vous entendrez un signal sonore et le voyant du minuteur affichera « -- ».
2. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle. Chargez les objets en les répartissant de manière uniforme dans l'appareil UV-C, puis fermez le couvercle. Maintenez-le fermé pendant toute la durée de fonctionnement de l'appareil.
3. Appuyez sur le bouton du mode Fonctionnement pour choisir le fonctionnement approprié. Voir la section « Guide du mode Fonctionnement » ci-dessous.
4. Une fois la routine terminée, soulevez le couvercle, retirez les objets, puis débranchez l'appareil UV-C.

## Guide du mode Fonctionnement



### Désinfection

La fonction de désinfection inactive les virus et les bactéries.

Appuyez délicatement sur la touche « Disinfect » (Désinfection). Le voyant du minuteur indiquera « 10 » (c'est-à-dire 10 minutes, la durée de désinfection par défaut). Le voyant du minuteur et le bouton du mode Fonctionnement clignoteront 3 fois chacun. Durant cette période, appuyez à nouveau sur le bouton de désinfection pour choisir la durée de fonctionnement, soit « 15 » ou « 20 » pour 15 ou 20 minutes. Le clignotement cessera au bout de 2 secondes et l'appareil démarrera.



### Séchage

La fonction de séchage élimine la moisissure sur les objets

Appuyez délicatement sur le bouton « Dry » (Séchage). Le voyant du minuteur affichera « 30 » (c'est-à-dire 30 minutes, la durée de séchage par défaut). Le voyant du minuteur et le bouton du mode Fonctionnement clignoteront 3 fois chacun. Durant cette période, appuyez à nouveau sur le bouton de séchage pour choisir la durée de fonctionnement, soit « 30 » ou « 50 » pour 30 ou 50 minutes. Le clignotement cessera au bout de 2 secondes et l'appareil démarrera.

**IMPORTANT : N'UTILISEZ PAS LA FONCTION DE SÉCHAGE AVEC DES PRODUITS ÉLECTRONIQUES. ILS POURRAIENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.**

Une fois la routine de séchage terminée, faites attention à ne pas vous brûler les mains en ouvrant le caisson. Attendez plusieurs minutes qu'il refroidisse avant de retirer les objets qui s'y trouvent.



### Stockage

La fonction de stockage désinfecte les objets en continu.

Appuyez délicatement sur le bouton « Storage » (Stockage). Le voyant du minuteur affichera « 20 » (c'est-à-dire 20 minutes, la durée de désinfection par défaut).

Si vous choisissez ce mode, l'appareil UV-C désinfectera toutes les 2 heures pendant 2 minutes, après une première désinfection de 20 minutes. Le voyant du minuteur affiche le décompte des périodes de 2 heures mais pas celui des désinfections de 2 minutes. Il s'arrête une fois la routine de maintenance de 72 heures terminée et affiche alors « -- ».



### Désinfection + séchage

La fonction de désinfection + séchage élimine les moisissures et désinfecte les objets.

Appuyez délicatement sur le bouton « Disinfect+Dry » (Désinfection + séchage). Le voyant du minuteur affichera « 40 » (soit 30 minutes de séchage et 10 minutes de désinfection, les durées par défaut). Le voyant du minuteur et le bouton du mode Fonctionnement clignoteront 3 fois chacun. Durant cette période, appuyez à nouveau sur le bouton de désinfection + séchage pour choisir la durée de fonctionnement, soit « 40 » ou « 60 » pour 40 ou 60 minutes. Le clignotement cessera au bout de 2 secondes et l'appareil démarrera.

**IMPORTANT : N'UTILISEZ PAS LA FONCTION DE SÉCHAGE AVEC DES PRODUITS ÉLECTRONIQUES. ILS POURRAIENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.**

Une fois la routine de désinfection + séchage terminée, faites attention à ne pas vous brûler les mains en ouvrant le caisson. Attendez plusieurs minutes qu'il refroidisse avant de retirer les objets qui s'y trouvent.

### Caractéristiques produit

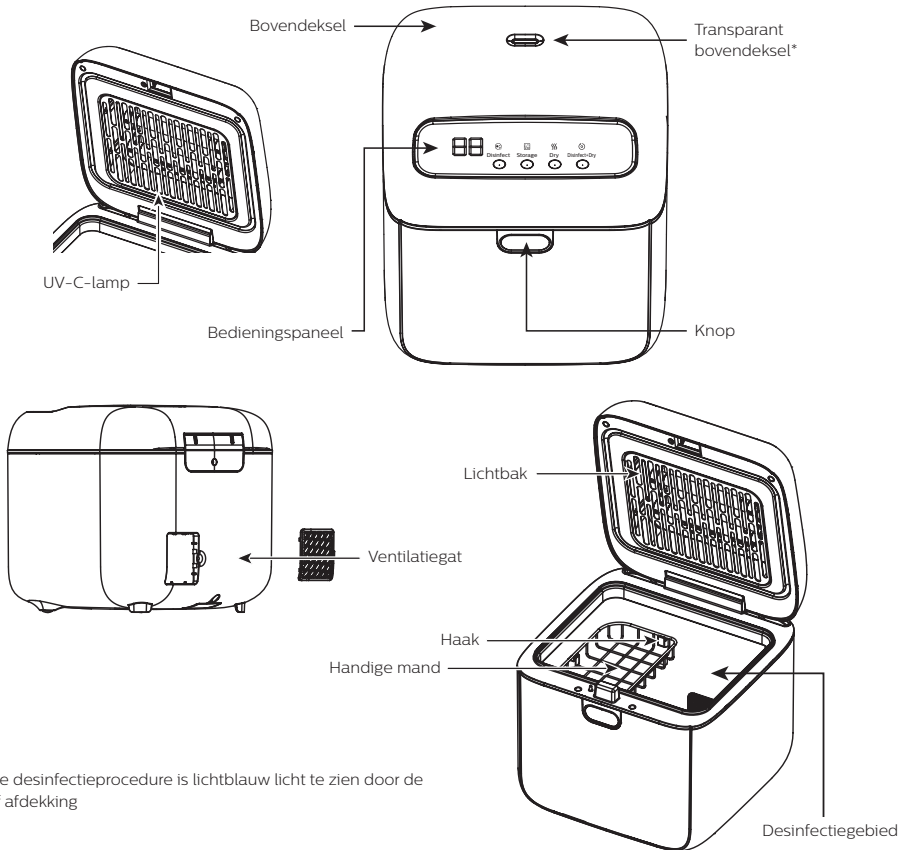
Caractéristiques produit	
Description du produit	Caisson de désinfection par UV-C
Modèle	9290024887
Tension	220-240 Vca
Fréquence	50/60 Hz
Puissance	135 W
Durée de vie de l'appareil UV-C	6000 heures
Dimensions du produit	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Poids du produit	2700 g
Longueur d'onde UV-C	253.7 nm

# Gebruikershandleiding

## Philips UV-C-desinfectiekast

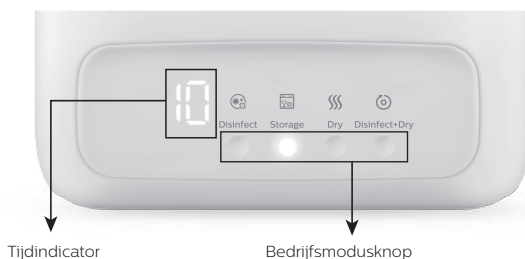
Deze gebruikershandleiding biedt belangrijke waarschuwingen en informatie over de juiste toepassing en bediening van dit UV-C-apparaat. U moet dit UV-C-apparaat altijd gebruiken volgens de instructies in deze gebruikershandleiding.

### Productintroductie



\* Tijdens de desinfectieprocedure is lichtblauw licht te zien door de kunststof afdekking

### Bedieningspaneel



### Tijdindicator:

Stroom aan, de tijdindicator staat op '---' en het apparaat is klaar voor gebruik.

De resterende bedrijfsduur wordt weergegeven.

De tijdindicator staat op '---' als het apparaat geopend is.

De tijdindicator staat op 'E1' als er een probleem is met de droogfunctie.

De tijdindicator staat op 'E3' als er een probleem is met de desinfectiefunctie.

Ziet u een foutmelding, probeer de fout dan niet zelf te herstellen maar neem contact op met ons servicecenter.

## Wees voorzichtig bij het gebruik

1. GEBRUIK DE DROOGFUNCTIE NIET VOOR ELEKTRONISCHE PRODUCTEN. ALS U DIT WEL DOET, KAN ER SCHADE ONTSTAAN.
2. Verwijder buitensporige hoeveelheden water van voorwerpen voordat u ze in het UV-C-apparaat stopt wanneer u de droogfunctie of de gecombineerde desinfectie- en droogfunctie gebruikt.
3. Vouw voorwerpen uit, bedek voorwerpen niet en leg voorwerpen niet op elkaar wanneer u ze in het UV-C-apparaat stopt. Zo zorgt u voor maximale blootstelling van het oppervlak aan UV-C-licht. Oppervlakken moet rechtstreeks worden blootgesteld aan UV-C-licht om gedesinfecteerd te worden.
4. Het UV-C-apparaat mag alleen worden gebruikt in een stabiele, rechtopstaande positie. Voorwerpen met een holle vorm met een open bovenkant, zoals een kom of schaal, moeten rechtop worden gezet wanneer u ze in het UV-C-apparaat stopt en de open zijde

## Waarschuwing!

1. Laat de stekker van het UV-C-apparaat niet in het stopcontact zitten wanneer het apparaat niet gebruikt wordt. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt of voordat u onderhoud uitvoert.
2. Dit apparaat is geen speelgoed. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 12 jaar. Bijzondere oplettendheid is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid of in de buurt van kinderen.
3. Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de instructies in deze gebruikershandleiding. Gebruik uitsluitend hulpstukken die door de fabrikant worden aanbevolen.
4. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of stekker beschadigd is. Werkt het UV-C-apparaat niet naar behoren, is het apparaat gevallen, beschadigd, buiten gelaten of in water beland, lever het apparaat dan in bij een servicecenter.
5. Trek niet aan het snoer. Til het apparaat niet op aan het snoer. Gebruik het snoer niet als handvat. Sluit de deur niet met het snoer. Trek het snoer niet om scherpe randen of hoeken heen. Rol het snoer niet om het apparaat heen wanneer het apparaat in gebruik is. Houd het snoer uit de buurt van verwarmede oppervlakken.
6. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Wilt u de stekker uit het stopcontact halen, pak dan de stekker vast en niet het snoer.
7. Pak de stekker of het UV-C-apparaat niet vast met natte handen.
8. Het snoer kan niet worden vervangen.
9. Zet alle bedieningselementen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
10. Houd het UV-C-apparaat uit de buurt van open vuur.
11. Stop geen brandbare of explosieve spullen in het UV-C-apparaat.
12. Demonteer het UV-C-apparaat niet.
13. Het UV-C-apparaat is niet ontworpen en/of bedoeld om te gebruiken voor het desinfecteren van medische apparatuur of voor medische doeleinden. Signify wijst nadrukkelijk elke verantwoordelijkheid voor dergelijk onjuist gebruik af.
14. Let op uw handen bij het openen van de kast na de droogprocedure of de gecombineerde procedure voor desinfecteren en drogen.

### Bedrijfsmodusknop:

Druk op de bedrijfsmodusknop om te kiezen welke procedure het apparaat moet uitvoeren.

Het lampje begint te knipperen wanneer u op de knop drukt. U kunt de bedrijfsduur kiezen terwijl de indicatoren 3 keer knipperen.

De procedure begint na de derde keer knipperen.

Druk op de bedrijfsmodusknop om de procedure te annuleren.

mag niet worden bedekt.

5. De UV-C-lamp kan niet worden vervangen. Doet uw UV-C-lamp het niet meer, dan moet u het volledige apparaat vervangen.
6. Schakel de stroom uit voordat u het UV-C-apparaat schoonmaakt. Gebruik geen vluchtige reinigingsmiddelen zoals alcohol of wasbenzine. Giet geen water op/in het UV-C-apparaat. Veeg het UV-C-apparaat gewoon schoon met een droge doek.
7. De mate van desinfectie hangt af van de duur van de blootstelling aan UV-C-licht.
8. Planten en/of materialen die langdurig worden blootgesteld aan UV-C, kunnen beschadigd raken en/of verkleuren.
9. Dit UV-C-apparaat werkt alleen onder droge omstandigheden. Het is niet geschikt voor vochtige of natte locaties.
10. Gebruik het UV-C-apparaat uitsluitend binnen.

De kast wordt namelijk erg heet. Laat de kast enkele minuten afkoelen voordat u de voorwerpen uit de kast haalt.

15. Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de instructies in deze gebruikershandleiding. Gebruik uitsluitend hulpstukken die door de fabrikant worden aanbevolen.
16. WAARSCHUWING: het bovendeckel beschikt over een vergrendeling om het risico van buitensporige ultraviolette straling te verminderen. Probeer de vergrendeling niet te omzeilen en probeer geen onderhoud uit te voeren zonder het bovendeckel volledig te verwijderen.
17. Voorzie het UV-C-apparaat alleen van stroom vanuit een geaard stopcontact. Voor de bedrading van het UV-C-apparaat wordt een groen aansluitblok (of een kroonsteentje met de aanduiding 'G', 'GR', 'GROUND' of 'GROUNDING') meegeleverd. Om het risico van een elektrische schok te verminderen, sluit u dit aansluitblok of het kroonsteentje met een ononderbroken koperdraad aan op de aardaansluiting van de elektriciteitsaansluiting of het voedingspaneel in overeenstemming met de voorschriften voor elektriciteitsinstallaties.
18. Dit UV-C-apparaat heeft een gepolariseerde stekker (één pen is breder dan de andere). Om het risico van een elektrische schok te verminderen, is deze stekker bedoeld om op slechts één manier in een gepolariseerd stopcontact te passen. Past de stekker niet volledig in het stopcontact, draai de stekker dan om. Past de stekker nog steeds niet, neem dan contact op met een erkende elektricien. Wijzig de stekker op geen enkele wijze.
19. Instructies voor de voeding:
  - a) Er wordt een kort stroomsnoer bij het apparaat geleverd om het risico dat iemand verstrikt raakt of struikelt over een langer snoer te verminderen.
  - b) Verlengsnoeren zijn beschikbaar en mogen worden gebruikt als er voorzichtig mee wordt omgegaan.
  - c) Bij gebruik van een verlengsnoer geldt het volgende:
    - 1) De aangegeven elektrische belasting van het verlengsnoer moet minstens even groot zijn als de elektrische belasting van het UV-C-apparaat.
    - 2) Het langere snoer moet zo worden neergelegd dat het niet over het werkbld of tafelblad kan vallen, om te voorkomen dat er over gestruikeld kan worden, dat iemand achter het snoer kan blijven haken of dat iemand onbedoeld aan het snoer trekt (met name kinderen).

# Bedieningsinstructies

1. Stroom aan: u hoort een pieptoon en de tijndicator geeft '--' aan.
2. Druk op de knop om het bovendeksel te openen, leg de voorwerpen gelijkmatig verdeeld in het UV-C-apparaat en sluit het bovendeksel. Houd het bovendeksel gesloten terwijl het apparaat in bedrijf is.
3. Druk op de bedrijfsmodusknop om de gewenste bedrijfsmodus te kiezen. Zie 'Uitleg over bedrijfsmodus' hieronder.
4. Zodra de procedure voltooid is, opent u het bovendeksel, verwijdert u de voorwerpen uit het UV-C-apparaat en haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

## Uitleg over bedrijfsmodus



### Desinfecteren

De desinfectiefunctie inactieveert virussen en bacteriën

Druk voorzichtig op de knop 'Desinfecteren'. De tijndicator geeft '10' aan (de standaard desinfectieduur is 10 minuten). Zowel de tijndicator als de bedrijfsmodusknop knipperen 3 keer. Als u tijdens het knipperen nogmaals op de knop 'Desinfecteren' drukt, kunt u '15' of '20' kiezen om respectievelijk 15 of 20 minuten als bedrijfsduur in te stellen. Het knipperen stopt na 2 seconden en het UV-C-apparaat begint te werken.



### Drogen

De droogfunctie verwijdert vocht van voorwerpen

Druk voorzichtig op de knop 'Drogen'. De tijndicator geeft '30' aan (de standaard droogduur is 30 minuten). Zowel de tijndicator als de bedrijfsmodusknop knipperen 3 keer. Als u tijdens het knipperen nogmaals op de knop 'Drogen' drukt, kunt u '30' of '50' kiezen om respectievelijk 30 of 50 minuten als bedrijfsduur in te stellen. Het knipperen stopt na 2 seconden en het UV-C-apparaat begint te werken.

**BELANGRIJK: GEBRUIK DE DROOGFUNCTIE NIET VOOR ELEKTRONISCHE PRODUCTEN. ALS U DIT WEL DOET, KAN ER SCHADE ONTSTAAN.**

Let op uw handen bij het openen van de kast na de droogprocedure. De kast wordt namelijk erg heet. Laat de kast enkele minuten afkoelen voordat u de voorwerpen uit de kast haalt.



### Opslag

De opslagfunctie desinfecteert voorwerpen constant

Druk voorzichtig op de knop 'Opslag'. De tijndicator geeft '20' aan (de standaard desinfectieduur is 20 minuten).

In deze modus desinfecteert het UV-C-apparaat na de eerste desinfectieperiode van 20 minuten om de 2 uur 2 minuten lang. De tijndicator is actief tijdens de perioden van 2 uur, maar niet tijdens de desinfectieperiode van 2 minuten. Wanneer de onderhoudsprocedure van 72 uur voltooid is, stopt de timer op '--'.



### Desinfecteren en drogen

De gecombineerde functie voor desinfecteren en drogen verwijdert vocht van voorwerpen alvorens ze te desinfecteren

Druk voorzichtig op de knop 'Desinfecteren en drogen'. De tijndicator geeft '40' aan (standaard wordt 30 minuten ingesteld voor het drogen en 10 minuten voor het desinfecteren). Zowel de tijndicator als de bedrijfsmodusknop knipperen 3 keer. Als u tijdens het knipperen nogmaals op de knop 'Desinfecteren en drogen' drukt, kunt u '40' of '60' kiezen om respectievelijk 40 of 60 minuten als bedrijfsduur in te stellen (50 minuten drogen en 10 minuten desinfecteren). Het knipperen stopt na 2 seconden en het apparaat begint te werken.

**BELANGRIJK: GEBRUIK DE DROOGFUNCTIE NIET VOOR ELEKTRONISCHE PRODUCTEN. ALS U DIT WEL DOET, KAN ER SCHADE ONTSTAAN.**

Let op uw handen bij het openen van de kast na de gecombineerde procedure voor desinfecteren en drogen. De kast wordt namelijk erg heet. Laat de kast enkele minuten afkoelen voordat u de voorwerpen uit de kast haalt.

## Productspecificatie

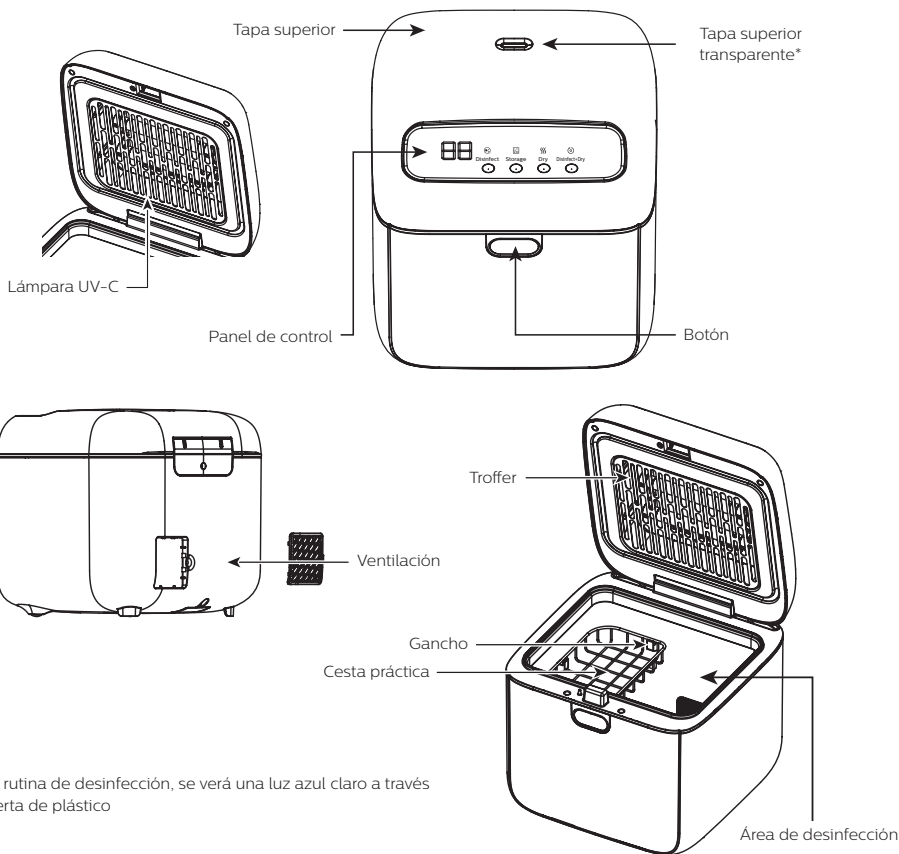
Productbeschrijving	UV-C-desinfectiekast
Productmodel	9290024887
Volt	220-240 VAC
Frequentie	50/60 Hz
Vermogen	135 W
Levensduur van UV-C-apparaat	6000 uur
Productafmetingen	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Gewicht van het product	2700 g
UV-C-golflengte	253.7 nm

# Manual del usuario

## Caja de desinfección UV-C de Philips

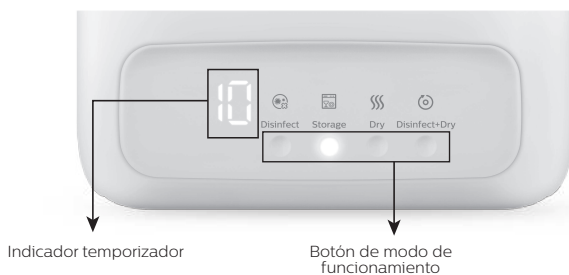
Este manual del usuario proporciona advertencias e información importante sobre la correcta aplicación y el funcionamiento de este aparato UV-C. Debe utilizar siempre este aparato UV-C de acuerdo con este manual del usuario.

### Introducción al producto



\* Durante la rutina de desinfección, se verá una luz azul claro a través de la cubierta de plástico

### Panel de control





### Indicador temporizador:

Encendido, el indicador temporizador marca "--" y el electrodoméstico está listo para funcionar.

Se indicará la duración restante del trabajo.

El indicador temporizador marca "--" cuando se abre electrodoméstico.

El indicador temporizador marca "E1" cuando hay un error con la función de secado.

El indicador temporizador marca "E3" cuando hay un error con la función de desinfección.

Si recibe un mensaje de error, no intente arreglarlo por sí mismo, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.

### Botón de modo de funcionamiento:

Pulse el botón de modo de funcionamiento para elegir la rutina.

La luz empieza a parpadear cuando pulsa el botón. Puede elegir la duración del trabajo mientras los indicadores parpadean tres veces.

La rutina se inicia después del tercer parpadeo.

Pulse el botón de modo de funcionamiento para cancelar la rutina.

## Precaución durante el funcionamiento

1. NO UTILICE LA FUNCIÓN DE SECADO PARA NINGÚN PRODUCTO ELECTRÓNICO. DE HACERLO PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS.

2. Elimine el exceso de agua de los objetos antes de cargarlos en el aparato UV-C usando la función de secado y desinfección+secado.

3. Mantenga los objetos desplegados, sin tapar y sin apilar antes de cargarlos en el aparato de UV-C, para conseguir la máxima exposición de las superficies a la luz UV-C. Las superficies se deben exponer directamente a la luz UV-C para desinfectarlas.

4. El aparato UV-C solo se debe utilizar en una posición vertical estable. Los objetos de forma cóncava con la parte superior abierta, tales como un bol o una taza, se deben colocar en posición invertida cuando se cargan en el aparato UV-C y mantener el lado abierto destapado.

5. La lámpara UV-C no se puede sustituir. Si la lámpara UV-C deja de funcionar, tendrá que sustituir el aparato por otro nuevo.

6. Desconecte la alimentación antes de limpiar el aparato UV-C, no utilice productos de limpieza volátiles como alcohol o gasolina. No vierta agua en el aparato UV-C. Use un paño seco para limpiar el aparato UV-C.

7. El efecto de desinfección depende del tiempo de exposición a la luz UV-C.

8. Las plantas o materiales expuestos a UV-C durante mucho tiempo pueden dañarse o decolorarse.

9. Este aparato UV-C solo funciona en ambiente seco, no es adecuado para lugares húmedos o mojados.

10. Utilice el aparato UV-C solo en interiores.

## ¡Advertencia!

1. No deje el aparato UV-C enchufado cuando no esté en uso. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de llevar a cabo su mantenimiento.

2. Este aparato no es un juguete. No está destinado para que lo usen niños menores de 12 años. Se deben extremar las precauciones cuando lo usen niños o haya niños en las inmediaciones.

3. Utilícelo solo como se describe en este manual del usuario. Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante.

4. No utilice el aparato si el enchufe o el cable están dañados. Si el aparato UV-C no funciona como debería, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua, devuélvalo al centro de atención al cliente.

5. No arrastre el aparato tirando del cable, no use el cable como asa, no cierre una puerta sobre el cable ni permita que el cable quede tirante en bordes o esquinas afiladas. No enrolle el cable alrededor del aparato cuando esté en uso. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

6. No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufarlo, tire del enchufe, no del cable.

7. No manipule el enchufe o el aparato UV-C con las manos húmedas.

8. El cable no se puede sustituir.

9. Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.

10. Mantenga el aparato UV-C alejado de fuentes de calor.

11. No introduzca sustancias inflamables o explosivas dentro del aparato UV-C.

12. No desmonte el aparato UV-C.

13. El aparato UV-C no se ha diseñado ni se debe utilizar para desinfectar dispositivos médicos ni con fines médicos; Signify excluye toda responsabilidad por dicho uso indebido.

14. Después de la rutina de secado y desinfección+secado, tenga cuidado con las manos al abrir la caja debido a la alta temperatura. Deje que la caja se enfríe durante varios minutos antes de retirar los objetos colocados en su interior.

15. Utilícelo solo como se describe en este manual del usuario.

Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante.

16. ADVERTENCIA: la tapa superior está provista de un dispositivo de enclavamiento para reducir el riesgo de radiación ultravioleta excesiva. No anule esta finalidad ni intente llevar a cabo tareas de mantenimiento sin retirar la tapa superior por completo.

17. Conecte el aparato UV-C solo a un sistema con toma de tierra. Se proporciona un terminal verde (o un conector de cable marcado con "G", "GR", "GROUND" o "GROUNDING") para el cableado del aparato UV-C. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conecte este terminal o conector al terminal de tierra del panel de servicio eléctrico o de suministro con un cable de cobre continuo de acuerdo con el código de instalación eléctrica.

18. Este aparato UV-C tiene una clavija polarizada (una espiga es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija está diseñada para que encaje en una toma polarizada solo de una forma. Si la clavija no encaja completamente en la toma, dele la vuelta. Si sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista profesional. No modifique el enchufe en modo alguno.

19. Instrucciones de fuente de alimentación:

a) Se proporciona un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredos o de tropezar con un cable más largo.

b) Hay prolongadores de cable disponibles y se pueden usar si se extreman las precauciones de uso.

c) Si se utiliza un prolongador de cable:

1) La clasificación eléctrica marcada del prolongador de cable debe ser al menos igual a la clasificación eléctrica del aparato UV-C.

2) El prolongador más largo debe colocarse de manera que no quede colgando sobre el mostrador o la mesa, donde sea posible tropezarse con él, engancharse o tirar del mismo sin querer (especialmente los niños).

# Guía de funcionamiento

1. Encendido: escuchará un pitido y el indicador del temporizador mostrará "--".
2. Pulse el botón para abrir la tapa, cargue los objetos de forma uniforme en el aparato UV-C y cierre la tapa superior. Mantenga la tapa superior cerrada durante el funcionamiento del aparato.
3. Pulse el botón de modo de funcionamiento para elegir el modo de funcionamiento adecuado. Consulte "Guía de modo de funcionamiento" a continuación.
4. Una vez completada la rutina, abra la tapa superior, saque los objetos y desenchufe el aparato UV-C.

## Guía de modo de funcionamiento



### Desinfectar

La función de desinfección inactiva los virus y las bacterias.

Pulse el botón "Disinfect" (Desinfectar), el indicador del temporizador mostrará "10" (duración predeterminada de desinfección de 10 minutos). Tanto el indicador del temporizador como el botón de modo de funcionamiento parpadearán 3 veces, durante este período, pulse el botón "Disinfect" (Desinfectar) de nuevo para elegir "15" o "20" para 15 min. o 20 min. de duración de trabajo. El parpadeo finalizará a los 2 segundos y el aparato UV-C empezará a funcionar.



### Secar

La función de secado elimina la humedad de los objetos

Pulse el botón "Dry" (Secar), el indicador del temporizador mostrará "30" (duración predeterminada de secado de 30 minutos). Tanto el indicador del temporizador como el botón de modo de funcionamiento parpadearán 3 veces, durante este período, pulse el botón "Dry" (Secar) de nuevo para elegir "30" o "50" para 30 min. o 50 min. de duración de trabajo. El parpadeo finalizará a los 2 segundos y el aparato UV-C empezará a funcionar.

**IMPORTANTE: NO UTILICE LA FUNCIÓN DE SECADO PARA NINGÚN PRODUCTO ELECTRÓNICO. DE HACERLO PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS.**

Después de la rutina de secado tenga cuidado con las manos al abrir la caja debido a la alta temperatura. Deje que la caja se enfríe durante varios minutos antes de retirar los objetos colocados en su interior.



### Almacenar

La función de almacenamiento desinfecta continuamente los objetos

Pulse el botón "Storage" (Almacenar), el indicador del temporizador mostrará "20" (duración predeterminada de desinfección de 20 minutos). En este modo, el aparato UV-C desinfectará cada 2 horas durante 2 minutos después de la desinfección de 20 minutos. El indicador del temporizador funciona durante los periodos de 2 horas y no durante los 2 min. de duración de desinfección y se detendrá en "--" cuando termine la rutina de mantenimiento de 72 horas.



### Desinfectar+Secar

La función de Desinfectar+Secar elimina la humedad y, a continuación, desinfecta los objetos

Pulse el botón "Disinfect+Dry" (Desinfectar+Secar), el indicador del temporizador mostrará "40" (duración predeterminada de secado de 30 minutos y de desinfección de 10 minutos). Tanto el indicador del temporizador como el botón de modo de funcionamiento parpadearán 3 veces, durante este período, pulse el botón "Disinfect+Dry" (Desinfectar+Secar) de nuevo para elegir "40" o "60" para 40 min. o 60 min. de duración de trabajo (50 min. de secado y 10 min. de desinfección). El parpadeo finalizará a los 2 segundos y el aparato empezará a funcionar.

**IMPORTANTE: NO UTILICE LA FUNCIÓN DE SECADO PARA NINGÚN PRODUCTO ELECTRÓNICO. DE HACERLO PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS.**

Después de la rutina de desinfección+secado tenga cuidado con las manos al abrir la caja debido a la alta temperatura. Deje que la caja se enfríe durante varios minutos antes de retirar los objetos colocados en su interior.

## Especificaciones del producto

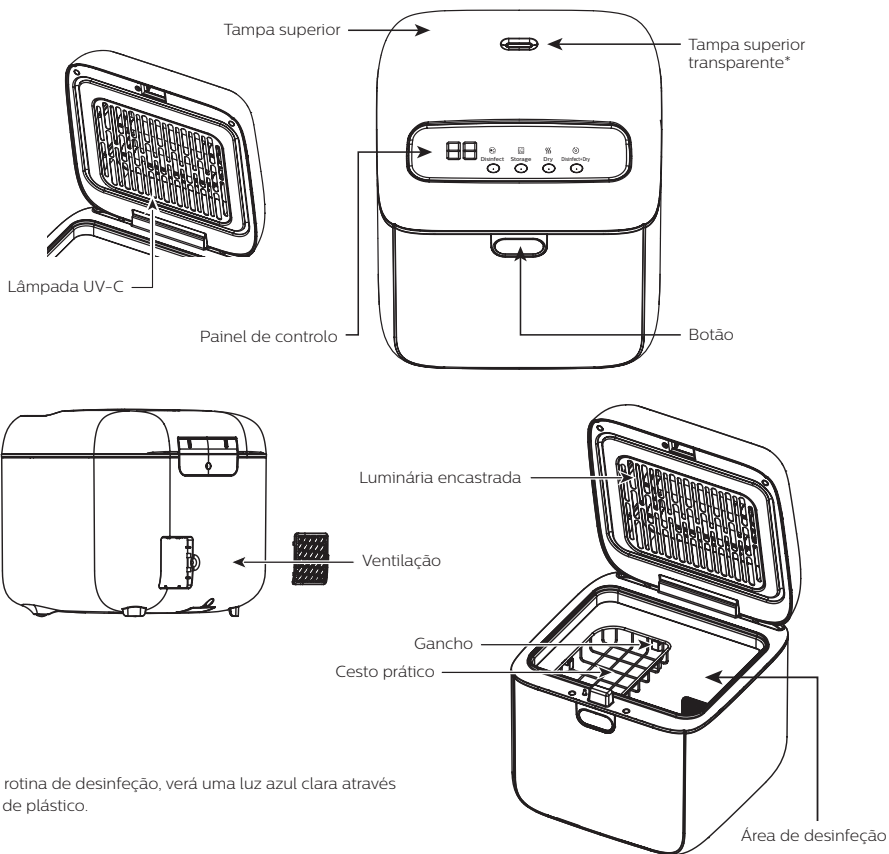
Especificaciones del producto	
Descripción del producto	Caja de desinfección UV-C
Modelo de producto	9290024887
Tensión	220-240 Vca
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia	135 W
Vida útil del aparato UV-C	6000 horas
Tamaño del producto	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Peso del producto	2700 g
Longitud de onda de UV-C	253.7 nm

# Manual do utilizador

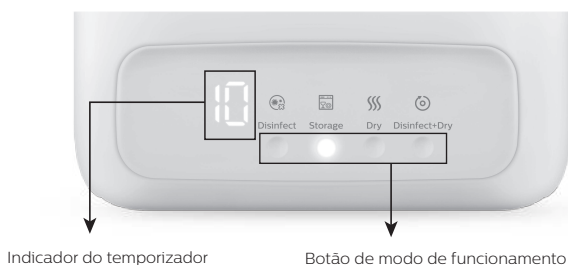
## Caixa de desinfeção por UV-C Philips

Este manual do utilizador fornece advertências e informações importantes sobre a aplicação e o funcionamento corretos deste eletrodoméstico UV-C. Deve sempre utilizar este eletrodoméstico UV-C de acordo com este manual do utilizador.

### Apresentação do produto



### Painel de controlo



### Indicador do temporizador:

Ao ligar a alimentação, o indicador do temporizador apresenta "--" e o eletrodoméstico está pronto a funcionar.

Será indicada a duração restante de funcionamento.

O indicador do temporizador apresenta "--" quando o eletrodoméstico está aberto.

O indicador do temporizador apresenta "E1" quando existe um erro na função de secagem.

O indicador do temporizador apresenta "E3" quando existe um erro na função de desinfecção.

Se for apresentada uma mensagem de erro, não tente efetuar nenhuma reparação e contacte o nosso centro de assistência.

## Precaução de funcionamento

1. NÃO UTILIZAR A FUNÇÃO DE SECAGEM PARA QUALQUER PRODUTO ELETRÔNICO. SE O FIZER PODERÃO RESULTAR DANOS.

2. Remova o excesso de água dos objetos antes de os colocar no eletrodoméstico UV-C quando utilizar a função de desinfecção+secagem.

3. Mantenha os objetos desdobrados, destapados e não empilhados antes de os colocar no eletrodoméstico UV-C, para permitir a máxima exposição das superfícies à luz UV-C. As superfícies devem ser expostas diretamente à luz UV-C para serem desinfetadas.

4. O eletrodoméstico UV-C deve ser utilizado apenas numa posição vertical estável. Os objetos com uma forma concava com a parte superior aberta, como uma tigela ou taça, devem ser colocados na posição invertida no eletrodoméstico UV-C, com o lado aberto deve permanecer destapado.

## Aviso!

1. Não deixe o eletrodoméstico UV-C ligado quando não estiver a ser utilizado. Desligue-o da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de qualquer operação de assistência.

2. Não se trata de um brinquedo. Não se destina a ser utilizado por crianças com idade inferior a 12 anos. Preste muita atenção quando estiver a ser utilizado por ou perto de crianças.

3. Utilizar apenas conforme descrito neste manual do utilizador. Utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.

4. Não utilizar se a ficha ou o cabo estiver danificado. Se o eletrodoméstico UV-C não funcionar conforme deveria, tiver caído no chão, sido danificado, ficado no exterior ou caído dentro de água, devolva-o a um centro de assistência.

5. Não puxar nem transportar pelo cabo. Não utilizar o cabo como uma pega, não fechar a porta sobre o cabo nem puxar o cabo à volta de arestas ou cantos afiados. Não enrolar o cabo à volta do eletrodoméstico quando estiver em utilização. Manter o cabo afastado de superfícies aquecidas.

6. Não desligar da tomada puxando pelo cabo. Para desligar, agarrar pela ficha e não pelo cabo.

7. Não manusear a ficha ou o eletrodoméstico UV-C com as mãos molhadas.

8. O cabo não é substituível.

9. Desligar todos os controlos antes de tirar a ficha da tomada.

10. Manter o eletrodoméstico UV-C afastado de fontes de incêndio.

11. Não introduzir objetos inflamáveis ou explosivos no eletrodoméstico UV-C.

12. Não desmontar o eletrodoméstico UV-C.

13. O aparelho UV-C não foi concebido e/ou não se destina a ser utilizado para desinfetar dispositivos médicos nem para fins médicos. A Signify exclui toda e qualquer responsabilidade por tal utilização indevida.

14. Depois da rotina de secagem e desinfecção+secagem, tenha cuidado com as mãos ao abrir a caixa devido à alta temperatura.

### Botão de modo de funcionamento:

Prima o botão do modo de funcionamento para selecionar uma rotina.

A luz começa a piscar quando prime o botão. Pode selecionar a duração de funcionamento quando os indicadores piscarem 3 vezes.

A rotina tem início após a terceira intermitência.

Prima o botão do modo de funcionamento para cancelar a rotina.

5. A lâmpada UV-C não é substituível. Se a lâmpada UV-C deixar de funcionar, terá de substituir o eletrodoméstico.

6. Desligue a alimentação antes de limpar o eletrodoméstico UV-C e não utilize detergente volátil como o álcool ou a gasolina. Não verta água para o interior do eletrodoméstico UV-C, nem para a sua superfície. Simplesmente utilize um pano seco para limpar o eletrodoméstico UV-C.

7. O efeito de desinfecção depende do tempo de exposição à luz UV-C.

8. As plantas e/ou os materiais que são expostos a UV-C durante muito tempo podem ficar danificados e/ou descoloridos.

9. Este eletrodoméstico UV-C só funciona em condições secas, não é adequado para locais húmidos ou molhados.

10. Utilize o eletrodoméstico UV-C apenas em interiores.

Deixar a caixa arrefecer durante vários minutos antes de remover os objetos colocados no seu interior.

15. Utilizar apenas conforme descrito neste manual do utilizador. Utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.

16. AVISO: a tampa superior é fornecida com um dispositivo de bloqueio para reduzir o risco de radiação ultravioleta excessiva. Não contorne esta funcionalidade nem tente efetuar uma operação de assistência sem retirar a tampa superior por completo.

17. Ligação do eletrodoméstico UV-C apenas a partir de um sistema ligado à terra. É fornecido um terminal verde (ou um conector de cabo assinalado com "G", "GR", "GROUND" ou "GROUNDING") para a cablagem do eletrodoméstico UV-C. Para reduzir o risco de choque elétrico, ligue este terminal ou conector ao terminal de terra do painel de serviço elétrico ou alimentação com um fio de cobre contínuo de acordo com o código de instalação elétrica.

18. Este eletrodoméstico UV-C tem uma ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra). Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha foi concebida para encaixar numa tomada polarizada apenas de uma forma. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada, vire-a ao contrário. Se continuar a não encaixar, contacte um electricista qualificado. Não modifique a ficha de modo algum.

19. Instruções da fonte de alimentação:

a) É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir os riscos resultantes de enleamento ou tropeção num cabo mais comprido.

b) Estão disponíveis extensões e podem ser utilizadas, se forem tomadas as devidas precauções de utilização.

c) Se for utilizada uma extensão:

1) A classificação elétrica indicada na extensão deve ser pelo menos igual à classificação elétrica do eletrodoméstico UV-C.

2) A extensão deve ser colocada de modo a não ficar pendurada a partir de uma bancada ou mesa onde possa dar origem a tropeções, ser repuxada ou puxada inadvertidamente (especialmente por crianças).

# Guia de funcionamento

1. Ao ligar, irá ouvir um sinal sonoro e o indicador do temporizador irá apresentar "--".
2. Prima o botão para abrir a tampa superior, coloque os objetos de modo uniforme no eletrodoméstico UV-C e feche a tampa superior. Mantenha a tampa superior fechada durante o funcionamento do eletrodoméstico.
3. Prima o botão do modo de funcionamento para escolher o modo de funcionamento adequado. Consulte o "Guia do modo de funcionamento" abaixo.
4. Assim que a rotina tenha sido concluída, abra a tampa superior, retire os objetos e desligue a ficha do eletrodoméstico UV-C.

## Guia do modo de funcionamento



### Desinfetar

A função de desinfecção inativa os vírus e as bactérias

Prima suavemente o botão "Desinfetar" e o indicador do temporizador irá apresentar "10" (por predefinição, 10 minutos de desinfecção). Tanto o indicador do temporizador como o botão do modo de funcionamento irão piscar 3 vezes. Durante este período, prima o botão "Desinfetar" de novo para escolher "15" ou "20" como 15 ou 20 minutos de funcionamento. A intermitência irá parar dentro de 2 segundos e o eletrodoméstico UV-C irá começar a funcionar.



### Secar

A função Secar remove a humidade dos objetos

Prima suavemente o botão "Secar" e o indicador do temporizador irá apresentar "30" (por predefinição, 30 minutos de secagem). Tanto o indicador do temporizador como o botão do modo de funcionamento irão piscar 3 vezes. Durante este período, prima o botão "Secar" de novo para escolher "30" ou "50" como 30 ou 50 minutos de funcionamento. A intermitência irá parar dentro de 2 segundos e o eletrodoméstico UV-C irá começar a funcionar.

**IMPORTANTE: NÃO UTILIZAR A FUNÇÃO DE SECAGEM PARA QUALQUER PRODUTO ELETRÔNICO. SE O FIZER PODERÃO RESULTAR DANOS.**

Depois da rotina de secagem, tenha cuidado com as mãos ao abrir a caixa devido à alta temperatura. Deixar a caixa arrefecer durante vários minutos antes de remover os objetos colocados no seu interior.



### Armazenar

A função Armazenar desinfeta continuamente os objetos

Prima suavemente o botão "Armazenar" e o indicador do temporizador irá apresentar "20" (por predefinição, 20 minutos de desinfecção).

Neste modo, o eletrodoméstico UV-C irá desinfetar a cada 2 horas durante 2 minutos após a desinfecção de 20 minutos. O indicador do temporizador funciona durante os períodos de 2 horas e não durante a desinfecção de 2 minutos. Irá parar com "--" quando a rotina de manutenção de 72 horas tiver terminado.



### Desinfetar+Secar

A função Desinfetar+Secar remove a humidade e, em seguida, desinfeta os objetos

Prima suavemente o botão "Desinfetar+Secar" e o indicador do temporizador irá apresentar "40" (por predefinição, 30 minutos de secagem e 10 minutos de desinfecção). Tanto o indicador do temporizador como o botão do modo de funcionamento irão piscar 3 vezes. Durante este período, prima o botão "Desinfetar+Secar" de novo para escolher "40" ou "60" como 40 ou 60 minutos de funcionamento (50 minutos de secagem e 10 minutos de desinfecção). A intermitência irá parar dentro de 2 segundos e o eletrodoméstico irá começar a funcionar.

**IMPORTANTE: NÃO UTILIZAR A FUNÇÃO DE SECAGEM PARA QUALQUER PRODUTO ELETRÔNICO. SE O FIZER PODERÃO RESULTAR DANOS.**

Depois da rotina de desinfecção+secagem, tenha cuidado com as mãos ao abrir a caixa devido à alta temperatura. Deixar a caixa arrefecer durante vários minutos antes de remover os objetos colocados no seu interior.

## Especificações do produto

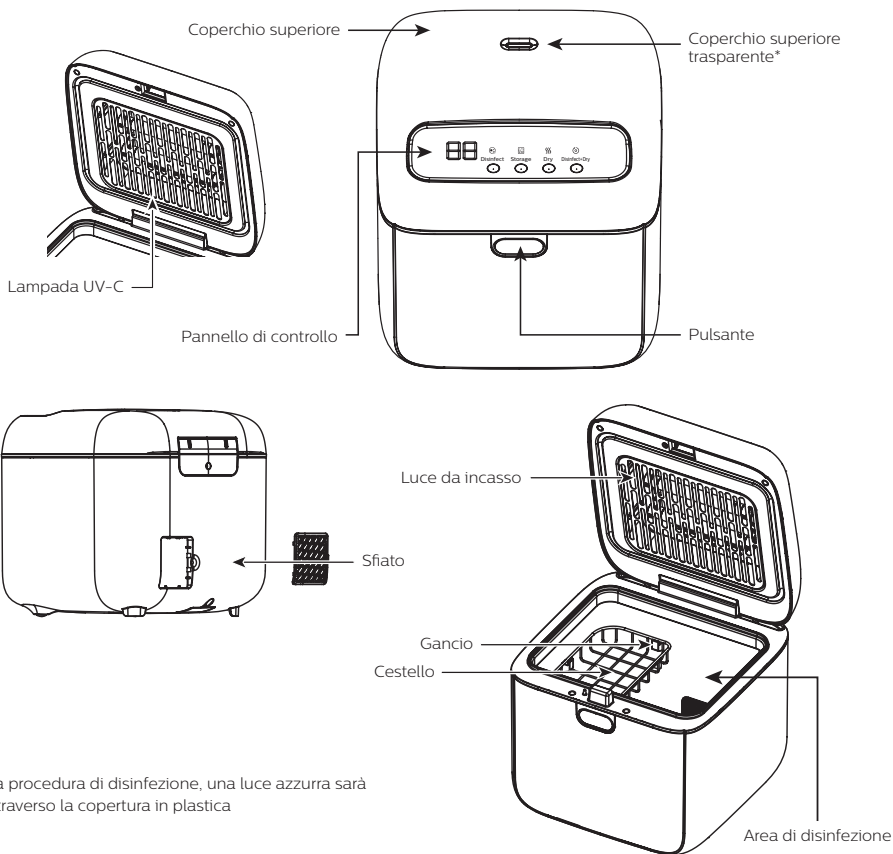
Descrição do produto	Caixa da desinfecção por UV-C
Modelo do produto	9290024887
Volt	220-240 VCA
Frequência	50/60 Hz
Potência	135 W
Vida útil do eletrodoméstico UV-C	6000 horas
Tamanho do produto	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Peso do produto	2700 g
Comprimento de onda UV-C	253.7 nm

# Manuale dell'utente

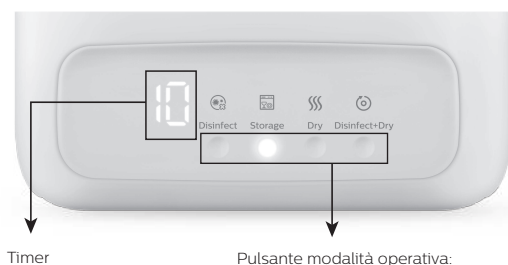
## Scatola per disinfezione UV-C Philips

Questo manuale dell'utente fornisce importanti avvisi e informazioni sulla corretta applicazione e il funzionamento di questa apparecchiatura UV-C. Utilizzare questa apparecchiatura UV-C come indicato nel presente manuale dell'utente.

### Presentazione del prodotto



### Pannello di controllo



#### Timer:

All'accensione, sul timer viene visualizzato "--", a indicare che l'apparecchiatura è pronta per l'uso.

Sarà quindi visualizzata la durata restante della procedura.

Quando l'apparecchiatura è aperta, sul timer viene visualizzato "--".

In caso di errore della funzione di asciugatura, sul timer viene visualizzato "E1".

In caso di errore della funzione di disinfezione, sul timer viene visualizzato "E3".

Se viene visualizzato un messaggio di errore, contattare il nostro servizio clienti senza provare a correggerlo.

## Precauzioni per l'utilizzo

1. NON UTILIZZARE LA FUNZIONE DI ASCIUGATURA PER I PRODOTTI ELETTRONICI, PER EVITARE DI DANNEGGIARLI.

2. Rimuovere l'acqua in eccesso dagli oggetti prima di caricarli nell'apparecchiatura UV-C quando si utilizza la funzione di asciugatura e quella di disinfezione e asciugatura.

3. Accertarsi che gli oggetti non siano piegati, coperti o impilati prima di caricarli nell'apparecchiatura UV-C, per consentire la massima esposizione alla luce UV-C della superficie. Per essere disinfettate, le superfici devono essere direttamente esposte alla luce UV-C.

4. L'apparecchiatura UV-C deve essere utilizzata solo in posizione eretta e stabile. Gli oggetti di forma concava con la parte superiore aperta, come una boccia o una tazza, devono essere caricati nell'apparecchiatura UV-C rivolti verso l'alto, con il lato aperto scoperto.

## Avvertenza!

1. Se non è utilizzata, scollegare l'alimentazione dall'apparecchiatura UV-C. Scollegarla dalla presa quando non è utilizzata e prima di sottoporla a manutenzione.

2. L'apparecchiatura non è un giocattolo e non è adatta a bambini di età inferiore ai 12 anni. Se utilizzata in prossimità di bambini, è necessario prestare la massima attenzione.

3. Utilizzare l'apparecchiatura solo come descritto nel presente manuale dell'utente. Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.

4. Non utilizzare l'apparecchiatura se il cavo o la spina risultano danneggiati. Se l'apparecchiatura UV-C presenta un funzionamento anomalo oppure è caduta a terra o in acqua, ha subito danni o è rimasta in aree esterne, restituirla al centro di assistenza.

5. Non tirare il cavo, né utilizzarlo come maniglia. Assicurarsi che non rimanga incastrato nello sportello e che non venga tirato su bordi o spigoli taglienti. Durante l'utilizzo, non avvolgere il cavo intorno all'apparecchiatura. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.

6. Per scollegare l'apparecchiatura non tirare il cavo, ma afferrare la spina.

7. Non maneggiare la spina o l'apparecchiatura UV-C con le mani bagnate.

8. Il cavo non è sostituibile.

9. Spegnerne tutti i controlli prima di scollegare l'apparecchiatura.

10. Tenere l'apparecchiatura UV-C lontana dal fuoco.

11. Non inserire sostanze infiammabili o esplosive nell'apparecchiatura UV-C.

12. Non smontare l'apparecchiatura UV-C.

13. L'apparecchio UV-C non è stato progettato e/o non è destinato alla disinfezione di dispositivi medici o per impiego in ambito medico. Signify non accetta alcuna responsabilità per tale utilizzo improprio.

14. Dopo la procedura di asciugatura e disinfezione e asciugatura, aprire la scatola con cautela. L'alta temperatura potrebbe provocare lesioni alle mani. Lasciare raffreddare la scatola per qualche minuto

#### Pulsante modalità operativa:

Premere il pulsante della modalità operativa per scegliere la procedura.

Quando si preme il pulsante, la luce inizia a lampeggiare. È possibile scegliere la durata della procedura mentre le spie lampeggiano 3 volte.

La procedura avrà inizio dopo il terzo lampeggiamento.

Premere il pulsante della modalità operativa per annullare la procedura.

5. La lampada UV-C non è sostituibile. In caso di malfunzionamento, sarà necessario sostituire l'intera apparecchiatura.

6. Scollegare l'alimentazione prima di pulire l'apparecchiatura UV-C. Non utilizzare detergenti volatili come alcool o benzina. Non versare acqua sull'apparecchiatura UV-C o all'interno di essa. Pulire l'apparecchiatura UV-C con un panno asciutto.

7. L'effetto della disinfezione dipende dal tempo di esposizione alla luce UV-C.

8. Piante e/o materiali che vengono esposti per lungo tempo ai raggi UV-C possono danneggiarsi e/o scolorirsi.

9. Questa apparecchiatura UV-C funziona solo in ambienti asciutti. Non è progettata per l'uso in ambienti umidi o bagnati.

10. Utilizzare l'apparecchiatura UV-C solo in ambienti interni.

prima di rimuovere gli oggetti al suo interno.

15. Utilizzare l'apparecchiatura UV-C solo come descritto nel presente manuale dell'utente. Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.

16. AVVERTENZA: il coperchio superiore è dotato di un interblocco per ridurre il rischio di emissioni eccessive di radiazioni ultraviolette. Non cercare di forzarlo. In caso di interventi di manutenzione, rimuovere completamente il coperchio.

17. Alimentare l'apparecchiatura UV-C solo mediante un sistema dotato di messa a terra. Per il cablaggio dell'apparecchiatura UV-C è disponibile un terminale verde (o un connettore contrassegnato da "G", "GR", "GROUND" O "GROUNDING"). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, collegare il terminale o il connettore alla messa a terra del quadro di alimentazione, utilizzando un filo di rame senza interruzioni, in conformità al codice delle installazioni elettriche.

18. Questa apparecchiatura UV-C è dotata di una spina polarizzata (un polo è più largo dell'altro). Per ridurre i rischi di scosse elettriche, la spina deve essere inserita in modo corretto in una presa polarizzata. Se la spina non entra a fondo nella presa, invertire i poli. Se il problema persiste, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina.

19. Istruzioni per l'alimentazione:

a) Viene fornito in dotazione un cavo di alimentazione corto, per evitare che si avvolga intorno ai piedi delle persone, facendole cadere.

b) Sono disponibili delle prolunghie, che devono essere utilizzate con cautela.

c) Se si utilizza una prolunga:

1) La tensione nominale della prolunga deve corrispondere almeno a quella dell'apparecchiatura UV-C.

2) Disporre la prolunga in modo che non penda dal tavolo, per non rischiare che si impigli, venga calpestata o tirata accidentalmente (in particolare dai bambini).

# Guida operativa

1. Accensione: viene prodotto un segnale acustico e sul timer viene visualizzato "--".
2. Premere il pulsante per aprire il coperchio superiore, caricare gli oggetti in modo uniforme nell'apparecchiatura UV-C e richiudere il coperchio. Mentre l'apparecchiatura è in funzione, il coperchio superiore deve rimanere sempre chiuso.
3. Per selezionare la modalità operativa desiderata, premere l'apposito pulsante. Vedere la "Guida alla modalità operativa" di seguito.
4. Al termine della procedura, aprire il coperchio superiore, estrarre gli oggetti e scollegare l'apparecchiatura UV-C.

## Guida alla modalità operativa



### Disinfezione

La funzione di disinfezione neutralizza virus e batteri.

Premere leggermente il pulsante "Disinfezione". Nel timer viene visualizzato "10" per indicare che è selezionata l'impostazione di disinfezione predefinita, da 10 minuti. Il timer e il pulsante della modalità operativa lampeggiano tre volte. In questo intervallo di tempo premere nuovamente il pulsante "Disinfezione" per selezionare "15" o "20", ovvero una durata di 15 o 20 minuti. Dopo due secondi gli indicatori smettono di lampeggiare e l'apparecchiatura UV-C inizia a funzionare.



### Asciugatura

La funzione di asciugatura rimuove l'umidità dagli oggetti

Premere leggermente il pulsante "Asciugatura". Nel timer viene visualizzato "30" per indicare che è selezionata l'impostazione di asciugatura predefinita, da 30 minuti. Il timer e il pulsante della modalità operativa lampeggiano tre volte. In questo intervallo di tempo premere nuovamente il pulsante "Asciugatura" per selezionare "30" o "50", ovvero una durata di 30 o 50 minuti. Dopo due secondi gli indicatori smettono di lampeggiare e l'apparecchiatura UV-C inizia a funzionare.

**IMPORTANTE: NON UTILIZZARE LA FUNZIONE DI ASCIUGATURA PER I PRODOTTI ELETTRONICI, PER EVITARE DI DANNEGGIARLI.**

Dopo la procedura di asciugatura, aprire la scatola con cautela. L'alta temperatura potrebbe provocare lesioni alle mani. Lasciare raffreddare la scatola per qualche minuto prima di rimuovere gli oggetti al suo interno.



### Stoccaggio

La funzione di stoccaggio disinfecta gli oggetti in modo continuo

Premere leggermente il pulsante "Stoccaggio". Nel timer viene visualizzato "20" per indicare che è selezionata l'impostazione di disinfezione predefinita, da 20 minuti.

In questa modalità l'apparecchiatura UV-C esegue la disinfezione ogni due ore per due minuti dopo la disinfezione da 20 minuti. Il timer si attiva durante gli intervalli di due ore e non nel periodo di disinfezione da due minuti. Si arresta al termine della routine di manutenzione da 72 ore.



### Disinfezione e asciugatura

La funzione Disinfezione e asciugatura rimuove l'umidità dagli oggetti e li disinfecta

Premere leggermente il pulsante "Disinfezione e asciugatura". Nel timer viene visualizzato "40" per indicare che è selezionata l'impostazione di disinfezione predefinita, da 30 minuti di asciugatura e 10 minuti di disinfezione. Il timer e il pulsante della modalità operativa lampeggiano tre volte. In questo intervallo di tempo premere nuovamente il pulsante "Disinfezione e asciugatura" per selezionare "40" o "60", ovvero una durata di 40 oppure di 60 minuti (50 di asciugatura e 10 di disinfezione). Dopo due secondi gli indicatori smettono di lampeggiare e l'apparecchiatura inizia a funzionare.

**IMPORTANTE: NON UTILIZZARE LA FUNZIONE DI ASCIUGATURA PER I PRODOTTI ELETTRONICI, PER EVITARE DI DANNEGGIARLI.**

Dopo la procedura di disinfezione e asciugatura, aprire la scatola con cautela. L'alta temperatura potrebbe provocare lesioni alle mani. Lasciare raffreddare la scatola per qualche minuto prima di rimuovere gli oggetti al suo interno.

## Specifiche del prodotto

Descrizione del prodotto	Scatola per disinfezione UV-C
Modello del prodotto	9290024887
Volt	220-240 V CA
Frequenza	50/60 Hz
Wattaggio	135 W
Durata dell'apparecchiatura UV-C	6000 ore
Dimensioni del prodotto	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Peso del prodotto	2700 g
Lunghezza d'onda UV-C	253.7 nm

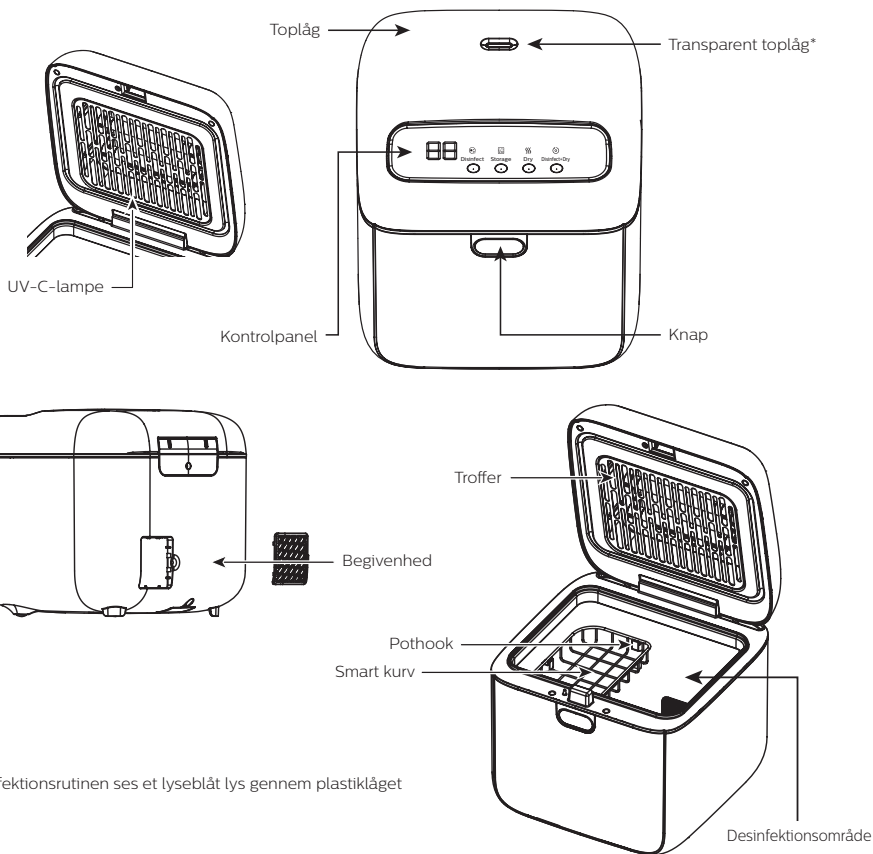


# Brugervejledning

## Philips UV-C-desinficeringsboks

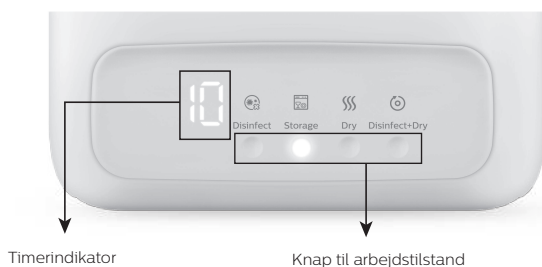
Denne brugervejledning giver dig vigtige advarsler og oplysninger om korrekt anvendelse og brug af dette UV-C-apparat. Du bør altid betjene dette UV-C-apparat i henhold til denne brugervejledning.

### Produktoplysninger



\* Under desinfektionsrutinen ses et lyseblåt lys gennem plastiklåget

### Kontrolpanel



#### Timerindikator:

Tændt, timerindikator viser "--", og apparatet er klar til brug.

Resterende behandlingstid vises.

Timerindikator viser "--", når apparatet er åbent.

Timerindikator viser "E1", når der er opstået en fejl med tørrefunktionen.

Timerindikator viser "E3", når der er opstået en fejl med desinfektionsfunktionen.

Hvis du registrerer en fejlmeddelelse, skal du ikke forsøge at udbedre fejlen, men kontakt vores Service Center.

## Forsigtig ved behandling

1. BRUG IKKE TØRREFUNKTIONEN TIL ØVRIGE ELEKTRISKE PRODUKTER DET KAN MEDFØRE SKADE.

2. Fjern overskydende vand fra objekterne, før de anvendes i UV-C-apparatet, når du bruger tørre- og desinfektions-tørrefunktionen.

3. Sørg for at alle objekter er foldet ud, ikke er tildækket eller lagt i stakke, før de placeres i UV-C-apparatet for at sikre maksimal UV-C-lyseksponering på overfladen. Overflader skal eksponeres direkte for UV-C-lys for at blive desinficeret.

4. UV-C-apparatet bør kun bruges i en stabil opstående position. Objekter med en konkav facon med en åbning foroven som en skål eller en kop skal placeres i opretstående position, når den placeres i UV-C-apparatet og skal opbevares med den åbne side utildækket.

## Advarsel!

1. Efterlad ikke UV-C-apparatet tilsluttet, når det ikke anvendes. Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges og før service.
2. Det er ikke legetøj. Dette produkt er ikke egnet til børn under 12 år. Vær opmærksom, når apparatet anvendes i nærheden af børn.
3. Må kun anvendes som beskrevet i denne brugervejledning. Brug kun det tilbehør, der anbefales af producenten.
4. Brug ikke apparatet med beskadigede strømledninger eller stik. Hvis UV-C-apparatet ikke virker som ønsket, er blevet tabt, ødelagt eller placeret udenfor eller tabt i vand, skal det sendes til Service Center.
5. Undgå at trække eller bare apparatet i ledningen, bruge ledningen som et håndtag, lukke en dør på ledningen eller trække ledningen rundt om skarpe kanter eller hjørner. Undgå at vikle ledningen rundt om apparatet, når det anvendes. Hold ledningen borte fra opvarmede overflader.
6. Træk ikke i ledningen, når den skal ud af stikket. Træk ledningen ud af stikket ved at trække i stikket - ikke ledningen.
7. Tag aldrig fat i stikket eller UV-C apparatet med våde hænder.
8. Ledningen kan ikke udskiftes.
9. Sluk alle systemer, før du trækker stikket ud.
10. Opbevar UV-C-apparatet borte fra brandkilder.
11. Placer aldrig brandbare eller eksplosive produkter i UV-C-apparatet.
12. Skil ikke UV-C-apparatet ad.
13. UV-C-udstyret er ikke udviklet og/eller beregnet til at blive brugt til desinfektion af medicinsk udstyr eller til medicinske formål. Signify fraskriver sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af ukorrekt brug.
14. Efter rutinen med at tørre og desinficere+tørre, skal du passe på dine hænder, når du rører ved boksen, da den er meget varm. Giv boksen tid til at køle ned i flere minutter, før du fjerner de objekter, der er placeret inde i apparatet.

#### Knap til arbejdstilstand:

Tryk på knappen til arbejdstilstand for rutinevalg.

Lys et begynder at blinke, når du trykker på knappen. Du kan angive arbejdsvarighed, mens indikatorlyset blinker tre gange.

Rutinen starter efter det tredje blink.

Tryk på knappen til arbejdstilstand for at annullere rutinen.

5. UV-C-lampen kan ikke udskiftes. Hvis din UV-C-lampe ikke virker, skal du udskifte hele apparatet.

6. Sluk for strømmen, før du rengør UV-C-apparatet, og undgå brug af flygtigt rengøringsmiddel som alkohol eller benzin. Hæld aldrig vand på/i UV-C-apparatet. Tør UV-C-apparatet af med en tør klud.

7. Desinfektionseffekten afhænger af udsættelsestiden for UV-C-lys.

8. Planter og/eller materialer, der udsættes for UV-C i længere tid, kan blive skadet og/eller misfarvet.

9. Dette UV-C-apparat fungerer kun i et tørt miljø, og den kan ikke anvendes i fugtige eller våde områder.

10. Brug kun UV-C-apparatet indendørs.

15. Må kun anvendes som beskrevet i denne brugervejledning. Brug kun det tilbehør, der anbefales af producenten.

16. ADVARSEL: Topdækslet er forsynet med en låseanordning for at reducere risikoen for overskydende ultraviolette stråler. Omgå ikke dette sikkerhedskrav, eller forsøg at betjene apparatet uden at fjerne topdækslet helt.

17. Forbind kun UV-C-apparatet til en jordforbundet strømkilde. Et grønt terminalstik (eller et ledningsstik med mærket "J", "JR", "JORD" ELLER "JORDLEDNING") følger med ledningen til UV-C-apparatet. Reducer risikoen for elektrisk stød ved at forbinde denne terminal eller dette stik til en jordforbundet stik med korrekt strømforbindelse eller kobberledning med elektrisk installationsstik.

18. Dette UV-C-apparat har et polariseret stik (et stikken er bredere end de øvrige). Reducer risikoen for elektrisk stød ved at anvende dette stik korrekt i en jordforbundet kontakt. Hvis stikket ikke passer til kontakten, skal stikket måske vendes. Hvis det stadig ikke passer, bedes du kontakte en autoriseret elektriker. Stikket må ikke ændres eller tilpasses.

19. Vejledning til strømforsyning:

- a) Der medfølger kun en kort strømforsyningslinje for at reducere risikoen for at vikle ledningen rundt om noget eller falde over den.
- b) Der fås forlængerledninger, som kan anvendes under særlig opmærksomhed.
- c) Hvis der anvendes forlængerledning:
  - 1) Den markerede elektriske klassificering for forlængerledningen skal mindst være tilsvarende den elektriske klassificering i UV-C-apparatet.
  - 2) En længere ledning skal placeres hen over bordet eller lignende, så man ikke træder på den eller kommer til at trække den ud (gælder især børn).

# Betjeningsvejledning:

1. Tændt: Du hører et bip, og timerindikatoren viser "--".
2. Tryk på knappen for at åbne låget, placer objekterne forsigtigt i UV-C-apparatet, og luk låget. Hold låget lukket under hele betjeningen af apparatet.
3. Tryk på knappen til arbejdstilstand for at vælge en passende arbejdstilstand. Se "Vejledning til arbejdstilstande" herunder.
4. Når rutinen er fuldført, skal du åbne toplåget, tage objekterne ud og trække stikket ud til UV-C-apparatet.

## Vejledning til arbejdstilstande



### Desinfektion

Den desinicerende funktion dræber virusser og bakterier.

Tryk forsigtigt på knappen "Desinificer", og timerindikatoren viser "10" (10 min. desinificeringstid som standard). Både timerindikatoren og knappen til arbejdstilstand blinker 3 gange, og i løbet af denne periode skal du trykke på knappen "Desinificer" igen for at vælge enten "15" eller "20" som 15min. eller 20 min. behandlingstid. Den blinker i 2 sekunder, og derefter begynder UV-C-apparatet at arbejde.



### Tør

Tørrefunktionen fjerner fugt fra objekterne

Tryk forsigtigt på knappen "Tør", og timerindikatoren viser "30" (30 min. tørretid som standard). Både timerindikatoren og knappen til arbejdstilstand blinker 3 gange, og i løbet af denne periode skal du trykke på knappen "Tør" igen for at vælge enten "30" eller "50" som 30 min. eller 50 min. behandlingstid. Den blinker i 2 sekunder, og derefter begynder UV-C-apparatet at arbejde.

**VIGTIGT: BRUG IKKE TØRREFUNKTIONEN TIL ØVRIGE ELEKTRISKE PRODUKTER DET KAN MEDFØRE SKADE.**

Efter rutinen med at tørre, skal du passe på dine hænder, når du rører ved boksen, da den er meget varm. Giv boksen tid til at køle ned i flere minutter, før du fjerner de objekter, der er placeret inde i apparatet.



### Lager

Lagerfunktionen fortsætter med at desinificere objekter

Tryk forsigtigt på knappen "Lager", og timerindikatoren viser "20" (20 min. desinificeringstid som standard).

I denne tilstand desinificerer UV-C-apparatet hver 2. time i 2 minutter efter hver 20 min. desinificering. Timerindikatoren kører i perioder af 2 timer og ikke under de 2 min. desinificeringstid, og den stopper ved "--", når vedligeholdelsesrutinen på 72 timer er afsluttet.



### Desinfektion+Tørring

Desinfektion+Tørring-funktion fjerner fugt og desinificerer objekterne

Tryk forsigtigt på knappen "Desinfektion+Tørring", og timerindikatoren viser "40" (30 min. tørring og 10 min. desinificeringstid som standard). Både timerindikatoren og knappen til arbejdstilstand blinker 3 gange, og i løbet af denne periode skal du trykke på knappen "Desinfektion+Tørring" igen for at vælge enten "40" eller "60" som 40 min. eller 60 min. behandlingstid (50 min. tørring og 10 min. desinificering). Den blinker i 2 sekunder, og derefter begynder apparatet at arbejde.

**VIGTIGT: BRUG IKKE TØRREFUNKTIONEN TIL ØVRIGE ELEKTRISKE PRODUKTER DET KAN MEDFØRE SKADE.**

Efter rutinen med desinfektion+tørring, skal du passe på dine hænder, når du rører ved boksen, da den er meget varm. Giv boksen tid til at køle ned i flere minutter, for du fjerner de objekter, der er placeret inde i apparatet.

## Produktspecifikation

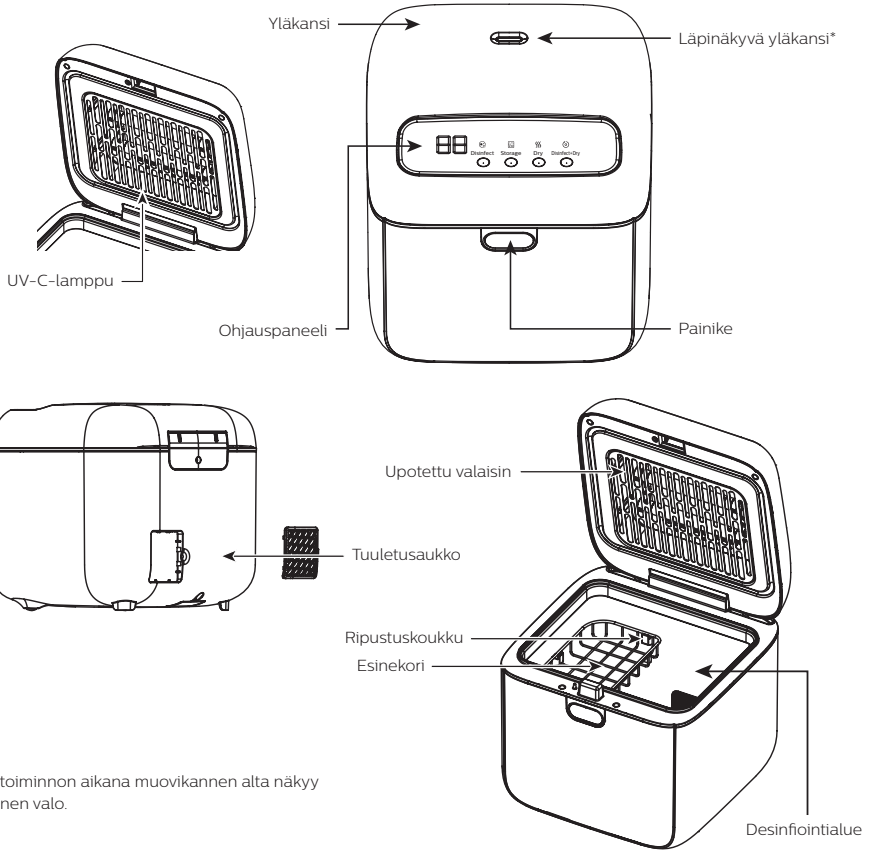
Produktbeskrivelse	UV-C-desinificeringsboks
Produktmodel	9290024887
Volt	220-240 Vac
Frekvens	50/60 Hz
Wattforbrug	135 W
UV-C-apparatets levetid	6000 timer
Produktstørrelse	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Produktvægt	2700 g
UV-C-bølgelængde	253.7 nm

# Käyttöohjeet

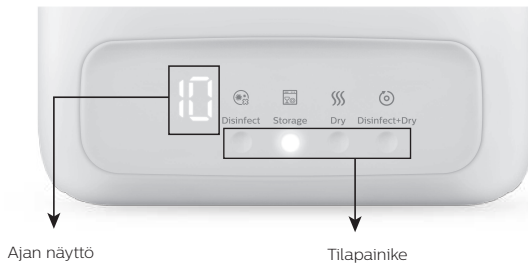
## Philipsin desinfioiva UV-C-kotelo

Tämä käyttöohje sisältää varoituksia ja tärkeitä tietoja tämän UV-C-laitteen soveltuvuudesta ja oikeasta käytöstä. Käytä tätä UV-C-laitetta aina tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

### Tuotteen yleiskuvaus



### Ohjauspaneeli



### Ajan näyttö:

Kun virta on kytketty, ajastinnäytössä näkyy "--" ja laite on valmis käytettäväksi.

Ajastinnäytössä näkyy toiminnon jäljellä oleva aika.

Ajastinnäytössä näkyy "--", kun laitteen kansi on avattu.

Ajan näytössä näkyy "E1", kun kuivaustoiminnossa on havaittu virhe.

Ajastinnäytössä näkyy "E3", kun desinointitoiminnossa on havaittu virhe.

Jos näet virheviestin, älä yritä korjata laitetta itse millään tavoin vaan ota yhteyttä huoltoon.

## Käyttöä koskevia huomautuksia

1. ÄLÄ KÄYTÄ KUIVAUSTOIMINTOJA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN KANSSA. ELEKTRONISET LAITTEET VOIVAT VAHINGOITTUA.

2. Poista esineistä ylimääräinen vesi ennen niiden asettamista UV-C-laitteeseen kuivaus- tai kuivaus + desinointi -toimintoja käytettäessä.

3. Kun asetat esineitä UV-C-laitteeseen, varmista, että kokoon taittuvat esineet on taitettu auki. Älä peitä esineitä äläkä pinno niitä päällekkäin, jotta niiden pinnat saavat mahdollisimman suuren annoksen UV-C-säteilyä. Esineiden pintoja on altistettava suoralle UV-C-valolle, jotta ne varmasti desinoiduivat.

4. Tätä UV-C-laitetta tulee käyttää vain pystysuorassa asennossa vakaalla alustalla. Koverat ja ylhäältä avoimet esineet, kuten kulhot ja kupit, tulee asettaa UV-C-laitteeseen pystyasennossa. Älä peitä esineen sisäpuolta.

## Varoitus!

1. Älä jätä UV-C-laitteen virtajohtoa pistokkeeseen, kun laitetta ei käytetä. Irrota laite pistorasiasta aina, kun sitä ei käytetä, sekä puhdistuksen ajaksi.
2. Tämä laite ei ole lelu. Sitä ei ole tarkoitettu alle 12-vuotiaiden lasten käyttöön. Vahdi alaikäisiä, kun he käyttävät laitetta tai laitetta käytetään heidän lähellään.
3. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
4. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vahingoittunut. Jos UV-C-laite ei toimi odotusten mukaisesti tai se on pudotettu, vahingoittunut, jätetty ulos tai uponnut veteen, vie laite huoltoon.
5. Älä vedä tai roikuta laitetta virtajohdosta äläkä käytä virtajohtoa kantokahvana. Varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin oven väliin tai taitu tiukasti tason reunan tai nurkan ympäri. Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympäri, kun laitetta ei käytetä. Pidä virtajohto pois kuumilta pinoilta.
6. Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Irrota laite verkkovirrasta tarttumalla pistokkeeseen ja vetämällä se ulos.
7. Älä käsittele pistoketta tai UV-C-laitetta, jos kätesi ovat kosteat.
8. Virtajohtoa ei voi vaihtaa.
9. Sammuta kaikki laitteen toiminnot ennen sen kytkemistä irti verkkovirrasta.
10. Pidä UV-C-laite etäällä syytyslähteistä.
11. Älä laita helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita UV-C-laitteen sisään.
12. Älä pura UV-C-laitetta.
13. UV-C-laitetta ei ole suunniteltu eikä tarkoitettu lääkinnällisten laitteiden desinointiin. Signify ei ole missään vastuussa mistään vaatimuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat tämänkaltaisesta väärästä käytöstä.
14. Kuivaus- tai desinointi + kuivaus -toiminnon päätyttyä varo polttamasta käsiäsi. Avaa kotelon kansi varovasti, sillä se on kuuma. Anna laitteen kotelon jäähtyä useita minutteja ennen laitteen sisällä olevien esineiden poistamista laitteesta.

### Tilapainike:

Valitse esimääritetty ohjelma painamalla tilapainiketta.

Valo alkaa vilkkua, kun painiketta painetaan. Voit valita työjakson keston aikaanäytön ja merkkivalon kolmen vilkkumiskerran aikana.

Toiminto käynnistyy kolmannen vilkkauden jälkeen.

Voit peruuttaa toiminnon painamalla tilapainiketta.

5. UV-C-lamppua ei voi vaihtaa. Jos UV-C-lamppu lakkaa toimimasta, koko laite on vaihdettava uuteen.

6. Sammuta UV-C-laitteen virta ennen sen puhdistamista. Älä käytä haihtuvia puhdistusaineita, kuten alkoholia tai puhdistettua bensiniä. Älä kaada vettä UV-C-laitteen päälle tai sisään. Puhdista UV-C-laite vain pyyhkimällä se kuivalla liinalla.

7. Desinointiteho määräytyy UV-C-valolle altistumisen ajan mukaan.

8. UV-C-säteilylle ja/tai otsonille pitkäaikaisesti altistuvat kasvit ja/tai materiaalit voivat vahingoittua ja/tai värjättyä.

9. Tämä UV-C-laite soveltuu vain kuiviin olosuhteisiin, eikä sitä saa käyttää kosteissa tai märissä oloissa.

10. Käytä UV-C-laitetta vain sisätiloissa.

15. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.

16. VAROITUS: Laitteen yläkansi on varustettu lukitusmekanismeilla, jonka tarkoitus on estää altistuminen vaaralliselle määrälle ultraviolettisäteilyä. Älä yritä ohittaa lukitusmekanismin toimintaa äläkä yritä puhdistaa tai huoltaa laitetta, jos sen yläkansi on kokonaan irrotettu.

17. UV-C-laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan. UV-C-laitteen maadoitusta varten laitteessa on vihreä maadoitusliitäntä (tai johdinliitin, jossa on merkintä "G", "GR", "GROUND" tai "GROUNDING"). Sähkökuvaaran vähentämiseksi tämä liitäntä tai liitin on kytkettävä pistorasian tai syöttötaulun maadoitusliitäntään katkeamattomalla kuparijohtimella sähköasennusmääräysten mukaisesti.

18. Tämän UV-C-laitteen virtajohdon pistoke on kaksinapainen (pistokkeen toinen piikki on leveämpi kuin toinen). Sähkökuvaaran vähentämiseksi pistoke on tarkoitettu mahtumaan kaksinapaiseen pistorasiaan vain yhdessä suunnassa. Jos pistoketta ei voi työntää pistorasiaan, käännä pistoke toisin päin. Jos pistoke ei silti mahdu pistorasiaan, ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

19. Virransyöttöä koskevia ohjeita:

a) Laitteen mukana toimitettava virtajohto on lyhyt, sillä pitkään virtajohtoon takertuminen tai siihen kompastuminen aiheuttaa vaaratilanteen.

b) Laitteen kanssa voidaan käyttää tarvittaessa jatkojohtoa, kunhan sen kanssa toimitaan varovasti.

c) Jos käytät jatkojohtoa:

1) Varmista, että jatkojohdon merkinnät vastaavat UV-C-laitteen merkintöjä (jännite ja virta).

2) Pitkän johto on asetettava siten, ettei se roiku työtason tai pöydän reunan ulkopuolella. Varmista, ettei jatkojohtoon voi kompastua eikä takertua ja että (erityisesti lapset) eivät voi vetää johdosta vahingossa.

# Käyttöohje

1. Virta on kytketty: Laitteesta kuuluu äänimerkki ja ajan näytössä näkyy "--".
2. Avaa yläkansi painamalla painiketta. Aseta esineet tasavälein UV-C-laitteeseen ja sulje yläkansi. Pidä laitteen yläkansi suljettuna käytön ajan.
3. Valitse haluamasi toiminto painamalla toimintilapainiketta. Katso jäljempänä olevia toimintotiloja koskevia ohjeita.
4. Toiminnon päätyttyä avaa yläkansi, ota esineet pois ja irrota UV-C-laitteen virtajohto pistorasiasta.

## Toimintotilat



### Desinointi

Desinointitoiminto tekee virukset ja bakteerit toimintakyvyttömiksi.

Paina kevyesti desinointipainiketta. Ajustimen näytössä näkyy "10" (desinointitoiminnon oletuskesto on 10 minuuttia). Sekä ajustimen näyttö että toimintotilapainikkeen valo vilkkuvat kolme kertaa. Tänä aikana voit painaa desinointipainiketta uudelleen ja valita joko 15 tai 20 minuutin työjakson. Vilkkuminen lakkaa kahden sekunnin kuluttua ja UV-C-laite aloittaa toimintansa.



### Kuivaus

Kuivaustoiminto poistaa kosteuden käsiteltävistä esineistä.

Paina kevyesti kuivauspainiketta. Ajustinnäytössä näkyy "30" (kuivaustoiminnon oletuskesto on 30 minuuttia). Sekä ajustimen näyttö että toimintotilapainikkeen valo vilkkuvat kolme kertaa. Tänä aikana voit painaa kuivauspainiketta uudelleen ja valita joko 30 tai 50 minuutin työjakson. Vilkkuminen lakkaa kahden sekunnin kuluttua ja UV-C-laite aloittaa toimintansa.

**TÄRKEÄÄ: ÄLÄ KÄYTÄ KUIVAUSTOIMINTOJA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN KANSSA. ELEKTRONISET LAITTEET VOIVAT VAHINGOITTUA.**

Kuivaustoiminnon päätyttyä varo polttamasta käsiäsi. Avaa kotelon kansi varovasti, sillä se on kuuma. Anna laitteen kotelon jäähtyä useita minuutteja ennen laitteen sisällä olevien esineiden poistamista laitteesta.



### Varastointi

Varastointitoiminto desin fioi esineet määrätyn väliajoin.

Paina kevyesti varastointipainiketta. Ajustimen näytössä näkyy "20" (desinointitoiminnon oletuskesto on 20 minuuttia).

Tässä toimintatilassa UV-C-laite desin fioi esinettä kahden minuutin ajan kahden tunnin välein ensimmäisen 20 minuutin desinointijakson jälkeen. Ajan näytössä näkyy seuraavaan kahden tunnin välein suoritettavaan kahden minuutin työjaksoon jäljellä oleva aika. Kahden minuutin työjakson aikana aikanäyttö on tyhjä. Kun 72 tunnin aikana kahden tunnin välein suoritettavat kahden minuutin työjaksot ovat päätyneet, ajan näytössä näkyy "--".



### Desinointi + kuivaus

Desinointi + kuivaus -toiminto poistaa ensin kosteuden ja sitten desin fioi esineet.

Paina kevyesti desinointi + kuivaus -painiketta. Ajustimen näytössä näkyy "40" (toiminnon oletuskesto on 30 minuutin kuivaus ja 10 minuutin desinointi). Sekä ajustimen näyttö että toimintotilapainikkeen valo vilkkuvat kolme kertaa. Tänä aikana voit painaa kuivaus + desinointi -painiketta uudelleen ja valita joko 40 tai 60 minuutin (50 minuutin kuivaus ja 10 minuutin desinointi) työjakson. Vilkkuminen lakkaa kahden sekunnin kuluttua ja laite aloittaa toimintansa.

**TÄRKEÄÄ: ÄLÄ KÄYTÄ KUIVAUSTOIMINTOJA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN KANSSA. ELEKTRONISET LAITTEET VOIVAT VAHINGOITTUA.**

Desinointi + kuivaus -toiminnon päätyttyä varo polttamasta käsiäsi. Avaa kotelon kansi varovasti, sillä se on kuuma. Anna laitteen kotelon jäähtyä useita minuutteja ennen laitteen sisällä olevien esineiden poistamista laitteesta.

## Tuotetiedot

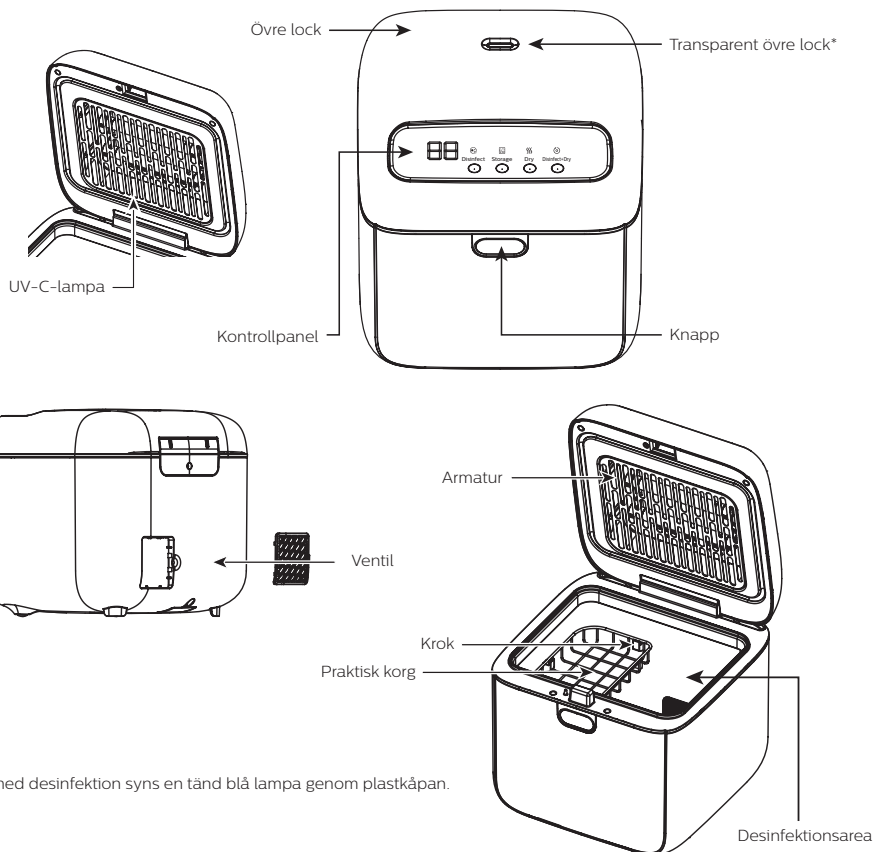
Tuotteen kuvaus	UV-C-desinointikotelo
Tuotemalli	9290024887
Jännite	220-240 V AC
Taajuus	50/60 Hz
Teho	135 W
UV-C-laitteen käyttöikä	6000 tuntia
Tuotteen koko	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Tuotteen paino	2700 g
UV-C-aallonpituus	253.7 nm

# Användarhandbok

## Philips UV-C-desinfektionsbox

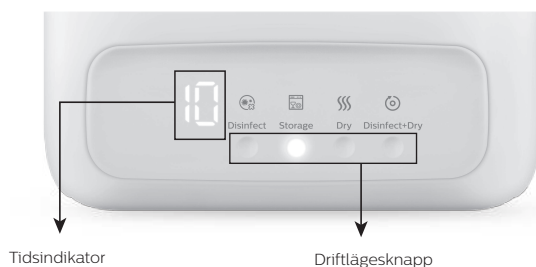
Denna användarhandbok innehåller viktiga varningar samt information om korrekta användningsområden och korrekt drift av denna UV-C-enhet. Använd alltid denna UV-C-enheten i enlighet med denna användarhandbok.

### Produktintroduktion



\* I samband med desinfektion syns en tänd blå lampa genom plastkåpan.

### Kontrollpanel



### Tidsindikator:

När du slår på strömmen anger tidsindikatorn "---" och enheten är redo att börja användas.

Återstående arbetstid indikeras.

När enheten är öppen anger tidsindikatorn "---".

Tidsindikatorn anger "E1" när torkfunktionen har drabbats av ett fel.

Tidsindikatorn anger "E3" när desinfektionsfunktionen har drabbats av ett fel.

Om du får ett felmeddelande, försök då inte att reparera något själv, utan kontakta istället vårt servicecenter.

## Driftvarning

1. ANVÄND INTE TORKFUNKTIONEN FÖR ELEKTRONISKA PRODUKTER. DET KAN ORSAKA SKADOR.
2. Avlägsna överflödigt vatten hos föremålen innan de matas in i UV-C-enheten när du använder funktionerna för torkning och desinfektion+torkning.
3. Se till att inte vika, täcka över eller stapla föremålen innan de matas in i UV-C-enheten i syfte att möjliggöra en maximal exponering av UV-C-ljus på ytan. Ytorna måste exponeras direkt för UV-C-ljuset för att de ska kunna desinficeras.
4. Den här UV-C-enheten ska endast användas i ett stabilt, upprätt läge. Föremål med konkav form och öppen överdel, exempelvis skålar och koppar, ska placeras på rätt håll (dvs. inte upp och ner) när de placeras i UV-C-enheten. Se också till att den öppna änden inte täcks över.

## Varning!

1. Lämna inte UV-C-enheten ansluten till elnätet när den inte används. Dra ur enhetens nätsladd från uttaget när enheten inte används samt före underhåll.
2. Detta är ingen leksak. Enheten är ej avsedd att användas av barn under 12 års ålder. Noggrann övervakning krävs när enheten används av eller i närheten av barn.
3. Använd endast i enlighet med beskrivningen i denna användarhandbok. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillbehör.
4. Använd inte om det finns skador på kabel eller kontakt. Om UV-C-enheten inte fungerar korrekt, om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats ner i vatten, returnera den då till ett servicecenter.
5. Dra inte i apparatens kabel, använd inte kabeln för att bära apparaten, kläm inte kabeln när du stänger luckan samt dra inte kabeln runt skarpa kanter eller hörn. Vira inte kabeln runt apparaten när denna används. Håll kabeln borta från uppvärmda ytor.
6. Dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. För att koppla ifrån strömmen: dra i kontakten, inte i kabeln.
7. Vidrör aldrig kontakten eller UV-C-enheten med fuktiga händer.
8. Kabeln kan inte bytas ut.
9. Stäng av samtliga styrsystem innan du drar ur kontakten.
10. Håll UV-C-enheten borta från antändningskällor.
11. Placera aldrig brännbara eller explosiva föremål i UV-C-enheten.
12. Plocka aldrig isär UV-C-enheten.
13. UV-C-apparaten har inte utformats för och/eller är inte avsedd att användas vid desinficering av medicinsk utrustning eller för medicinska ändamål. Signify avsäger sig allt ansvar för sådan felaktig användning.
14. När programmen för torkning samt desinfektion+torkning har körts måste du akta händerna när du öppnar boxen, detta på grund av den höga temperaturen. Låt boxen svalna i flera minuter innan du avlägsnar det/de föremål som placeras inuti.

### Driftlägesknapp:

Tryck på driftlägesknappen för programval.

Ljuset börjar blinka när du trycker på knappen. Du väljer arbetets tidslängd när indikatorerna blinkar 3 gånger.

Programmet startar efter den tredje blinkningen.

Tryck på driftlägesknappen för att avbryta programmet.

5. UV-C-lampan kan inte bytas ut. Om din UV-C-lampa slutar fungera måste du byta ut hela apparaten.
6. Stäng av strömmen innan du rengör UV-C-enheten, och använd inga flyktiga rengöringsmedel som exempelvis alkohol eller bensin. Håll aldrig vatten på/ i UV-C-enheten. Använd bara en torr trasa för att torka ren UV-C-enheten.
7. Effekten av desinficeringen beror på exponeringstiden för UV-C-ljus.
8. Växter och/eller material som exponeras för UV-C-strålar under en längre tid kan skadas och/eller missfärgas.
9. Denna UV-C-enhet fungerar endast under torra förhållanden och är ej lämplig för fuktiga eller våta platser.
10. Använd endast UV-C-enheten inomhus.

15. Använd endast i enlighet med beskrivningen i denna användarhandbok. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillbehör.
16. VARNING: Det övre locket har en föreggling med syfte att minska risken för överskott av UV-strålning. Se till att aldrig motverka detta syfte eller försöka utföra underhåll på enheten utan att först helt och hållet avlägsna det övre locket.
17. Se till att endast tillföra ström till UV-C-enheten från ett jordat system. En grön kontakt (eller en sladdkontakt märkt "G", "GR", "GROUND" eller "GROUNDING") medföljer för anslutning av UV-C-enheten. För att minska risken för elstötar ansluter du denna kontakt/detta kontaktdon till jordningskontakten på eltilförseln eller nätaggregatet med en sammanhängande koppartråd i enlighet med riktlinjerna för elektriska installationer.
18. Denna UV-C-enhet har en polariserad kontakt (ena stiftet är större än det andra). I syfte att minska risken för elstötar har denna kontakt utformats att endast passa i ett polariserat uttag på ett enda sätt. Om kontakten inte passar in i uttaget, vänd på kontakten. Om den fortfarande inte passar, kontakta då en behörig elektriker. Försök aldrig att modifiera kontakten.
19. Ström försörjningsansvinningar:
  - a) En kort strömkabel medföljer i syfte att minska risken för att trassla in sig eller snubbla över en längre kabel.
  - b) Förlängningskablarna finns tillgängliga och kan användas med försiktighet.
  - c) Om en förlängningskabel används:
    - 1) Förlängningskablen elektriska klassificering bör åtminstone motsvara UV-C-enhetens elektriska klassificering.
    - 2) Den längre kabeln bör placeras så att den inte hänger ner över bords- eller bänkskivan där någon kan snubbla över den, där den kan haka i/fastna i saker eller där någon (i synnerhet barn) kan råka dra i den.



# Användarhandbok

1. Slå på strömmen; ett pip ljud hörs och tidsindikatorn anger "--".
2. Tryck på knappen för att öppna det övre locket, placera föremålen jämnt i UV-C-enheten och stäng det övre locket. Håll det övre locket stängt hela tiden när enheten är i drift.
3. Tryck på driftlägesknappen för att välja lämpligt driftläge. Se "Guiden för driftlägen" nedan.
4. När ett program har slutförts öppnar du det övre locket, tar ut föremålen och drar ur UV-C-enhetens kontakt.

## Guide för driftläge



### Desinfection

Funktionen för desinfection inaktiverar virus och bakterier

Tryck lätt på knappen "Desinfection". Tidsindikatorn anger "10" (10 minuters desinfection som standard). Såväl tidsindikatorn som knappen för driftläge blinkar 3 gånger - när så sker, tryck på knappen "Desinfection" igen för att välja antingen "15" eller "20" för 15 respektive 20 minuters drifttid. Blinkandet upphör efter 2 sekunder och UV-C-enheten börjar arbeta.



### Tork

Torkfunktionen avlägsnar fukt från föremål

Tryck lätt på knappen "Tork". Tidsindikatorn anger "30" (30 minuters torktid som standard). Såväl tidsindikatorn som knappen för driftläge blinkar 3 gånger under denna period - när så sker, tryck på knappen "Tork" igen för att välja antingen "30" eller "50" för 30 respektive 50 minuters drifttid. Blinkandet upphör efter 2 sekunder och UV-C-enheten börjar arbeta.

**VIKTIGT: ANVÄND INTE TORKFUNKTIONEN FÖR ELEKTRONISKA PRODUKTER. DET KAN ORSAKA SKADOR.**

När rutinerna för torkning har körts måste du vara försiktig när du öppnar boxen på grund av den höga temperaturen. Låt boxen svalna i flera minuter innan du avlägsnar det/de föremål som placerats inuti.



### Förvaring

Förvaringsfunktionen desinfecterar föremål kontinuerligt

Tryck lätt på knappen "Förvaring"; Tidsindikatorn anger "20" (20 minuters desinfection som standard).

I detta läge kommer UV-C-enheten efter 20 minuters desinfection att desinfectera i 2 minuter varannan timme. Tidsindikatorn löper under de 2 timmar långa perioderna men inte under de 2 minuter långa desinfectionerna och stannar på "--" när det 72 timmar långa underhållsprogrammet har avslutats.



### Desinfection+torkning

Funktionen för desinfection+torkning avlägsnar fukt och desinfecterar föremål

Tryck lätt på knappen "Desinfection+Torkning". Tidsindikatorn anger "40" (30 minuters torkning och 10 minuters desinfection som standard). Såväl tidsindikatorn som knappen för driftläge blinkar 3 gånger - när så sker, tryck på knappen "Desinfection+Torkning" igen för att välja antingen "40" eller "60" för 40 respektive 60 minuters drifttid (50 minuters torkning och 10 minuters desinfection). Blinkandet upphör efter 2 sekunder och apparaten börjar arbeta.

**VIKTIGT: ANVÄND INTE TORKFUNKTIONEN FÖR ELEKTRONISKA PRODUKTER. DET KAN ORSAKA SKADOR.**

När programmet för desinfection+torkning har körts måste du vara försiktig när du öppnar boxen på grund av den höga temperaturen. Låt boxen svalna i flera minuter innan du avlägsnar det/de föremål som placerats inuti.

## Produktspecifikation

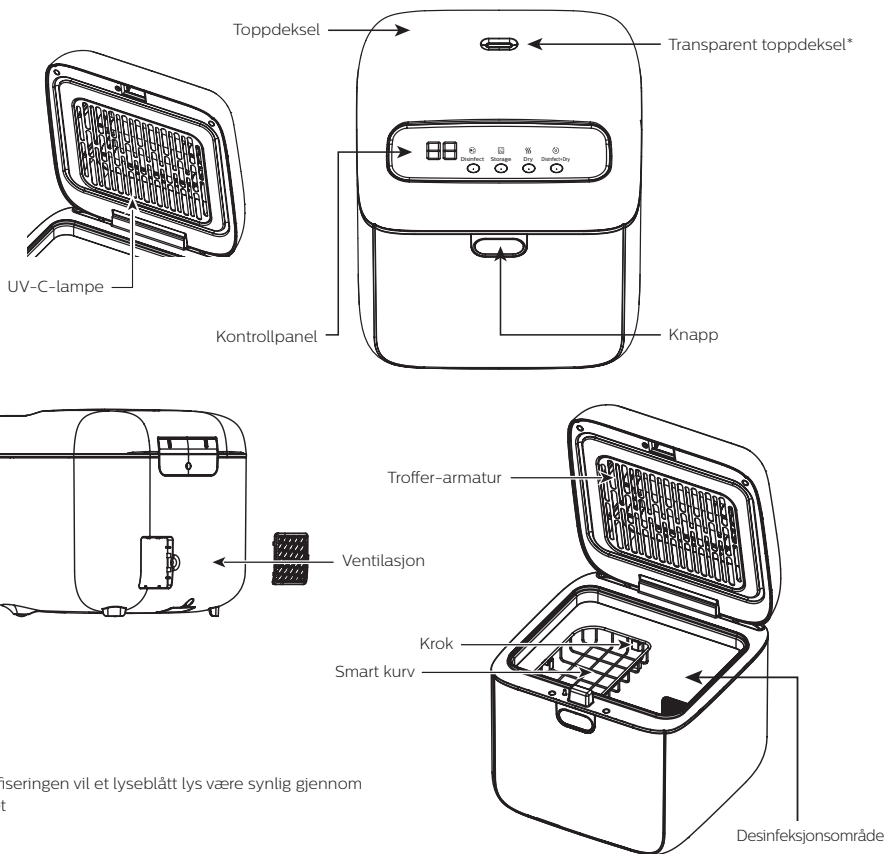
Produktbeskrivning	UV-C-desinfectionsbox
Produktmodell	9290024887
Volt	220-240 Vac
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	135 W
UV-C-enhetens livslängd	6000 timmar
Produktens storlek	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Produktens vikt	2.700 g
UV-C-våglängd	253.7 nm

# Brukerhåndbok

## Philips UV-C-desinfeksjonsboks

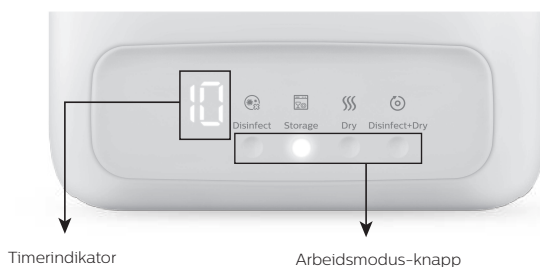
Denne brukerhåndboken inneholder viktige advarsler og opplysninger om bruksområde og riktig bruk av dette UV-C-apparatet. Pass alltid på å følge anvisningene i brukerhåndboken når du benytter dette UV-C-apparatet.

### Produktopplysninger



\* Under desinfiseringen vil et lyseblått lys være synlig gjennom plastdekslet

### Kontrollpanel



### Timerindikator:

Slått på, timerindikatoren viser "--" og apparatet er klart til bruk.

Resterende driftstid vises.

Timerindikatoren viser "--" når apparatet er åpent.

Timerindikatoren viser "E1" hvis det har oppstått en feil med tørkefunksjonen.

Timerindikatoren viser "E3" hvis det har oppstått en feil med desinfiseringsfunksjonen.

Kontakt servicesenteret vårt hvis det blir vist en feilmelding. Ikke forsøk å utbedre feilen på egen hånd.

## Forsiktig ved drift

1. IKKE BRUK TØRKEFUNKSJONEN PÅ ANDRE ELEKTRISKE PRODUKTER DETTE KAN MEDFØRE SKADE.

2. Ved bruk av tørkefunksjonen og funksjonen for desinfisering + tørking må du fjerne overskytende vann fra gjenstandene før du plasserer dem i UV-C-apparatet.

3. For å sikre maksimal UV-C-lyseksposering på overflaten er det viktig at alle gjenstandene er foldet ut og ikke tildekket eller stablet når de plasseres i UV-C-apparatet. Overflatene må eksponeres direkte for UV-C-lys for å bli desinfisert.

4. UV-C-apparatet skal bare brukes i en stabil oppreist stilling. Konkave gjenstander som er åpne overst (f.eks. skåler eller kopper) skal plasseres i opprett stilling i UV-C-apparatet. Pass på at den åpne siden forblir utildekket.

## Advarsel!

1. Ikke la UV-C-apparatet være tilkoblet når det ikke er i bruk. Ta stopselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke brukes og før service.

2. Apparatet er ikke et leketøy. Dette produktet er ikke egnet til barn under 12 år. Vær oppmerksom når apparatet brukes av eller nær barn.

3. Apparatet må kun brukes slik det beskrives i denne brukerhåndboken. Benytt kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.

4. Ikke bruk apparatet med skadd ledning eller støpsel. Hvis UV-C-apparatet ikke fungerer som forventet, har falt i bakken, er ødelagt, har stått utendørs eller blitt mistet ned i vann, sender du det inn til et servicesenter.

5. Unngå å trekke i eller bære apparatet etter ledningen, bruke ledningen som håndtak, la ledningen komme i klem i en dor eller trekke ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner. Unngå å vikle ledningen rundt apparatet mens det er i bruk. Hold ledningen unna varme overflater.

6. Ikke trekk i ledningen for å ta stopselet ut av stikkkontakten. Trekk i stopselet, og ikke i ledningen når du skal koble fra apparatet.

7. Aldri ta på stopselet eller UV-C apparatet så lenge du er våt på hendene.

8. Ledningen kan ikke byttes ut.

9. Slå av alt av kontrollør/lysstyring før du kobler fra apparatet.

10. Oppbevar UV-C-apparatet unna brannkilder.

11. Aldri plasser brennbare eller eksplosjonsfarlige produkter i UV-C-apparatet.

12. Ikke demonter UV-C-apparatet.

13. UV-C-enheten er ikke konstruert/eller tiltenkt for desinfisering av medisinske enheter, eller for andre medisinske oppgaver. Signify vil avvise alle krav som skyldes feilaktig bruk som dette.

14. Etter tørking + desinfisering vil boksen være svært varm, så pass på at du ikke brenner deg på hendene når du åpner den. La boksen få avkjøle seg i noen minutter før du tar ut gjenstanden(e) som er plassert i apparatet.

### Arbeidsmodus-knapp:

Trykk på arbeidsmodus-knappen for å velge rutine.

Lyset begynner å blinke når du trykker på knappen. Du kan velge arbeidsvarighet mens indikatorene blinker tre ganger.

Rutinen starter etter tredje blink.

Trykk på arbeidsmodus-knappen for å avbryte rutinen.

5. UV-C-lampen kan ikke byttes ut. Hvis UV-C-lampen slutter å virke, må hele apparatet skiftes ut.

6. Slå av UV-C-apparatet for rengjøring, og unngå bruk av flyktige rengjøringsmidler som f.eks. alkohol eller bensin. Aldri hell vann på/i UV-C-apparatet. Tørk av UV-C-apparatet med en tørr klut.

7. Desinfiseringseffekten er avhengig av eksponeringstiden for UV-C-lys.

8. Planter og/eller materialer som er utsatt for UV-C og/eller ozon i lang tid, kan bli skadet og/eller misfarget.

9. Dette UV-C-apparatet fungerer bare under tørre forhold og er ikke egnet til bruk i fuktige eller våte omgivelser.

10. Bruk UV-C-apparatet bare innendørs.

15. Apparatet må kun brukes slik det beskrives i denne brukerhåndboken. Benytt kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.

16. ADVARSEL: Toppdekslet er utstyrt med en låseanordning som skal redusere risikoen for overskytende ultrafiolette stråler. Ikke forsøk å omgå dette sikkerhetskravet eller å betjene apparatet uten at toppdekslet er fjernet helt.

17. Forsyn UV-C-apparatet med strøm fra et jordet system. En grunn terminal (eller en ledningskontakt merket med "J", "JR", "GODS" ELLER "JORDING") følger med ledningen til UV-C-apparatet. Reduser risikoen for elektrisk støt ved å koble denne terminalen eller kontakten til jordingsterminalen til den elektriske tjenesten eller forsyningspanelet med kobbertråd i samsvar med den elektriske installasjonskoden.

18. Dette UV-C-apparatet har en polarisert plugg (ett blad er bredere enn de andre). For å redusere risikoen for elektrisk støt har pluggen en konstruksjon som gjør at den bare kan settes inn én vei i en polarisert stikkontakt. Hvis pluggen ikke passer inn i stikkkontakten, må du kanskje snu pluggen. Hvis den fortsatt ikke passer inn, må du kontakte en kvalifisert elektriker. Ikke modifier pluggen på noen måte.

19. Veiledning for strømforsyningen:

a) Det følger med en kort strømledning, da faren for innflokking og snubling er mindre med en kortere ledning enn med en lengre.

b) Skjoteledninger er tilgjengelige og kan benyttes, forutsatt at det utvises forsiktighet.

c) Ved bruk av skjoteledning:

1) Den angitte elektriske klassifiseringen for skjoteledningen skal som minimum tilsvare den elektriske klassifiseringen til UV-C-apparatet.

2) Ved bruk av en lengre ledning må denne plasseres slik at den ikke blir hengende over benken/bordet og dermed kunne utgjøre en snublefare eller utilsiktet bil trukket i (særlig av barn).

# Driftsveiledning

1. Slå på apparatet: Det kommer en pipelyd og timerindikatoren viser "--".
2. Trykk på knappen for å åpne toppdekslet, fordel gjenstandene jevnt i UV-C-apparatet og lukk toppdekslet. La toppdekslet være lukket hele tiden mens apparatet er i bruk.
3. Trykk på arbeidsmodus-knappen for å velge ønsket arbeidsmodus. Se "Veiledning for arbeidsmodus" nedenfor.
4. Når rutinen er ferdig, åpner du toppdekslet, tar ut gjenstandene og kobler fra UV-C-apparatet.

## Veiledning for arbeidsmodus



### Desinfiser

Desinfiseringsfunksjonen dreper virus og bakterier.

Trykk forsiktig på knappen "Desinfiser". Timerindikatoren viser "10" (10 min. er standard desinfiseringstid). Både timerindikatoren og arbeidsmodus-knappen blinker 3 ganger, og i løpet av denne perioden kan du trykke på nytt på knappen "Desinfiser" for å velge enten "15" eller "20" for 15 eller 20 minutters behandlingstid. Blinkingen stopper etter 2 sekunder og UV-C-apparatet starter.



### Tørk

Tørkefunksjonen fjerner fukt fra gjenstandene

Trykk forsiktig på knappen "Tørk". Timerindikatoren viser "30" (30 min. er standard tørketid). Både timerindikatoren og arbeidsmodus-knappen blinker 3 ganger, og i løpet av denne perioden kan du trykke på nytt på knappen "Tørk" for å velge enten "30" eller "50" for 30 eller 50 minutters behandlingstid. Blinkingen stopper etter 2 sekunder og UV-C-apparatet starter.

**VIKTIG: IKKE BRUK TØRKEFUNKSJONEN PÅ ANDRE ELEKTRISKE PRODUKTER. DETTE KAN MEDFØRE SKADE.**

Etter tørking vil boksen være svært varm, så pass på at du ikke brenner deg på hendene når du åpner den. La boksen få avkjøle seg i noen minutter før du tar ut gjenstanden(e) som er plassert i apparatet.



### Oppbevaring

Oppbevaringsfunksjonen desinfiserer gjenstander fortløpende

Trykk forsiktig på knappen "Oppbevaring". Timerindikatoren viser "20" (20 min. er standard desinfiseringstid).

I denne modusen vil UV-C-apparatet desinfisere i 2 minutter annenhver time etter hver 20 minutters desinfisering. Timerindikatoren kjører i tidsrommene på 2 timer og ikke under de 2 minuttene desinfiseringen pågår. Indikatoren stopper ved "--" når vedlikeholdsrutinen på 72 timer er ferdig.



### Desinfiser+tørk

Funksjonen Desinfiser+tørk fjerner fukt og desinfiserer gjenstandene

Trykk forsiktig på knappen "Desinfiser+tørk". Timerindikatoren viser "40" (30 min. tørking og 10 min. desinfisering er standard). Både timerindikatoren og arbeidsmodus-knappen blinker 3 ganger, og i løpet av denne perioden kan du trykke på nytt på knappen "Desinfiser+tørk" for å velge enten "40" eller "60" for 40 eller 60 minutters behandlingstid (50 min. tørking og 10 min. desinfisering). Blinkingen stopper etter 2 sekunder og apparatet starter.

**VIKTIG: IKKE BRUK TØRKEFUNKSJONEN PÅ ANDRE ELEKTRISKE PRODUKTER. DETTE KAN MEDFØRE SKADE.**

Etter desinfisering + tørking vil boksen være svært varm, så pass på at du ikke brenner deg på hendene når du åpner den. La boksen få avkjøle seg i noen minutter før du tar ut gjenstanden(e) som er plassert i apparatet.

## Produktspesifikasjon

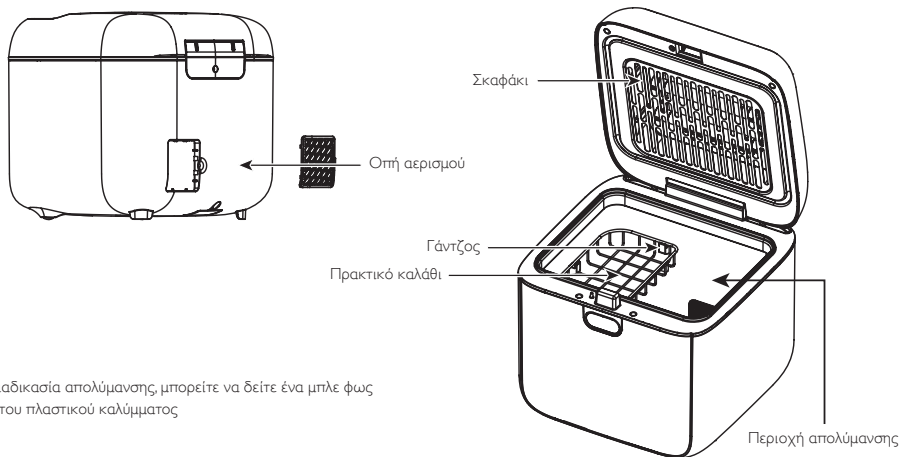
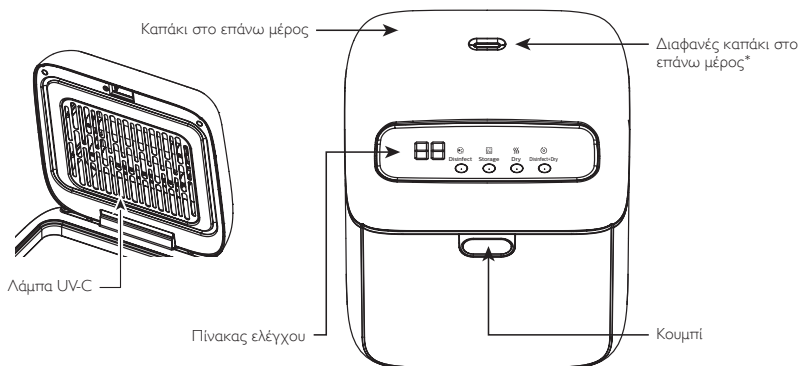
Produktspesifikasjon	
Produktbeskrivelse	UV-C-desinfeksjonsboks
Produktmodell	9290024887
Volt	220-240 Vac
Frekvens	50/60 Hz
Wattstyrke	135 W
UV-C-apparatets levetid	6000 timer
Produktstørrelse	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Produktvekt	2700 g
UV-C-bølgelengde	253.7 nm

# Εγχειρίδιο χρήσης

## Κιβώτιο απολύμανσης με UV-C της Philips

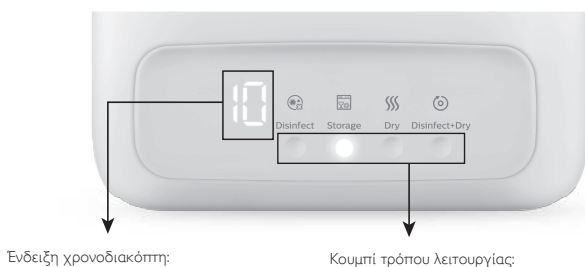
Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης παρέχει σημαντικές προειδοποιήσεις και πληροφορίες σχετικά με την κατάλληλη εφαρμογή και λειτουργία αυτής της συσκευής UV-C. Θα πρέπει πάντα να χειρίζεστε τη συγκεκριμένη συσκευή UV-C σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

### Παρουσίαση προϊόντος



\* Κατά τη διαδικασία απολύμανσης, μπορείτε να δείτε ένα μπλε φως διαμέσου του πλαστικού καλύμματος

### Πίνακας ελέγχου



## Ένδειξη χρονοδιακόπτη:

Μόλις ενεργοποιηθεί την τροφοδοσία, στην οθόνη του χρονοδιακόπτη εμφανίζεται η ένδειξη "—" που υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Εμφανίζεται η υπόλοιπη διάρκεια λειτουργίας.

Μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή, στον χρονοδιακόπτη εμφανίζεται η ένδειξη "...".

Εάν παρουσιαστεί σφάλμα στη λειτουργία στεγνώματος, στον χρονοδιακόπτη εμφανίζεται η ένδειξη "E1".

Εάν παρουσιαστεί σφάλμα στη λειτουργία απολύμανσης, στον χρονοδιακόπτη εμφανίζεται η ένδειξη "E3".

Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος, μην επιχειρήσετε να διορθώσετε κάτι, αλλά απευθυνθείτε στο κέντρο μας εξυπηρέτησης.

## Προφυλάξεις κατά τη λειτουργία

1. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΠΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ.
2. Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία στεγνώματος και τη λειτουργία στεγνώματος και απολύμανσης, αφαιρέστε τα ίχνη νερού από τα αντικείμενα πριν τα τοποθετήσετε μέσα στη συσκευή UV-C.
3. Φροντίστε ώστε τα αντικείμενα να μην είναι διπλωμένα, καλυμμένα και στοιβαγμένα πριν τα τοποθετήσετε μέσα στη συσκευή UV-C, ώστε να επιτυγχάνεται μέγιστη έκθεση στην ακτινοβολία UV-C. Για να απολυμανθούν, οι επιφάνειες θα πρέπει να εκτίθενται απευθείας στην ακτινοβολία UV-C.
4. Η συσκευή UV-C θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε σταθερή όρθια θέση. Αντικείμενα με κοίλο σχήμα και ανοιχτό το επάνω μέρος, όπως ένα μπλ ή μια κούπα, θα πρέπει να τοποθετούνται σε όρθια θέση μέσα στη συσκευή UV-C και η ανοιχτή πλευρά να μην είναι καλυμμένη.
5. Δεν παρέχεται η δυνατότητα αντικατάστασης του λαμπτήρα UV-C. Εάν

## Προειδοποίηση !

1. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή UV-C δεν πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από την επισκευή.
2. Δεν είναι παιχνίδι. Δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 12 ετών. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση από παιδιά ή κοντά σε αυτά.
3. Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης. Να χρησιμοποιούνται μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
4. Να μη χρησιμοποιείται με καλώδιο ή βύσμα που έχει υποστεί ζημιά. Εάν η συσκευή UV-C δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε, έχει υποστεί πτώση ή ζημιά, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει σε νερό, φροντίστε να την επιστρέψετε σε κάποιο κέντρο εξυπηρέτησης.
5. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο, μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή, μην κλείνετε την πόρτα μαγκώνοντας το καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρά άκρα ή γωνίες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, όταν είναι σε λειτουργία. Μην πλησιάζετε το καλώδιο σε θερμές επιφάνειες.
6. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Για να την αποσυνδέσετε, τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο.
7. Μην πιάνετε το βύσμα ή τη συσκευή UV-C με βρεγμένα χέρια.
8. Δεν παρέχεται η δυνατότητα αντικατάστασης του καλωδίου.
9. Απενεργοποιήστε όλα τα συστήματα ελέγχου πριν από την αποσύνδεση.
10. Μην πλησιάζετε τη συσκευή UV-C σε εστίες φωτιάς.
11. Μην τοποθετήσετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά μέσα στη συσκευή UV-C.
12. Μην αποσυρμαολογήσετε τη συσκευή UV-C.
13. Η συσκευή UV-C δεν έχει σχεδιαστεί ούτε προορίζεται για την απολύμανση ιατρικών συσκευών ή για ιατρικούς σκοπούς. Η Signify αποποιείται κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση.
14. Μετά το τέλος της διαδικασίας στεγνώματος και της διαδικασίας στεγνώματος και απολύμανσης, να προσέχετε τα χέρια σας όταν ανοίγετε το κιβώτιο, λόγω της υψηλής θερμοκρασίας που αναπτύσσεται. Αφήστε το κιβώτιο να ψυχθεί για μερικά λεπτά, πριν αφαιρέσετε τα αντικείμενα που είχατε τοποθετήσει στο εσωτερικό.
15. Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης. Να χρησιμοποιούνται μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά

## Κομπί τρόπου λειτουργίας:

Πιέστε το κομπί του τρόπου λειτουργίας για να επιλέξετε τη διαδικασία.

Μόλις πιέσετε το κομπί, η φωτεινή ένδειξη αρχίζει να αναβοσβήνει.

Μπορείτε να επιλέξετε τη διάρκεια λειτουργίας, στο διάστημα που χρειάζεται ώστε οι ενδείξεις να αναβοσβήσουν 3 φορές.

Η διαδικασία αρχίζει μετά την τρίτη αναλαμπή.

Πιέστε το κομπί του τρόπου λειτουργίας για να ακυρώσετε τη διαδικασία.

ο λαμπτήρας UV-C πάψει να λειτουργεί, θα χρειαστεί να αντικαταστήσετε ολόκληρη τη συσκευή.

6. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό της συσκευής UV-C. Απαγορεύεται η χρήση πηκτικών απορρυπαντικών παραγόντων, όπως η αλκοόλη ή η βεζιλίνη. Απαγορεύεται να χύσετε νερό επάνω/μέσα στη συσκευή UV-C. Χρησιμοποιήστε απλώς ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη συσκευή UV-C.
7. Το αποτέλεσμα της απολύμανσης εξαρτάται από τον χρόνο έκθεσης στην ακτινοβολία UV-C.
8. Τα φυτά ή/και τα υλικά που εκτίθενται σε ακτινοβολία UV-C για μεγάλα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να υποστούν ζημιά ή/και αποχρωματισμό.
9. Η συγκεκριμένη συσκευή UV-C λειτουργεί μόνο σε συνθήκες ξηρασίας, δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μέρη με υγρασία ή νερό.
10. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή UV-C μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ο κατασκευαστής.

16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καπάκι στο επάνω μέρος διαθέτει διάταξη αλληλασφάλισης, για λόγους μείωσης του κινδύνου υπερβολικής έκθεσης στην υπεριώδη ακτινοβολία. Μην υποβαθμίζετε τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή χωρίς να αφαιρέσετε τελείως το καπάκι στο επάνω μέρος.
17. Η συσκευή UV-C θα πρέπει να ροφοδοτείται μόνο από γειωμένο σύστημα. Παρέχεται ακροδέκτης πράσινου χρώματος (ή συνδετήρας καλωδίου με την ένδειξη "G"; "GR"; "GROUND"; "H" "GROUNDING") (Γείωση) για την καλωδίωση της συσκευής UV-C. Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, συνδέστε τον ακροδέκτη ή τον συνδετήρα με τον ακροδέκτη γείωσης της παροχής δικτύου ή του πίνακα τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας συνεχές γαλκίνο σύρμα σύμφωνα με τον κανονισμό ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων.
18. Η συγκεκριμένη συσκευή UV-C διαθέτει πολυμενο βύσμα (έναν ακροδέκτη είναι πλατύτερος από τον άλλον). Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτό το βύσμα προορίζεται για σύνδεση σε πολυμενο πρίζα μόνο με έναν τρόπο. Εάν το βύσμα δεν εισέρχεται πλήρως στην πρίζα, αντιστρέψτε το βύσμα. Εάν και πάλι δεν εισέρχεται, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται η τροποποίηση του βύσματος με οποιοδήποτε τρόπο.
19. Οδηγία για την τροφοδοσία ρεύματος:
  - a) Πιέστε καλώδιο ρεύματος μικρού μήκους, ώστε να περιοριστούν οι κίνδυνοι που προκύπτουν εάν μπλεχτείτε ή ακοντάξετε σε καλώδιο μεγαλύτερου μήκους.
  - β) Διατίθενται προεκτάσεις καλωδίων τις οποίες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε, εάν ασκείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση τους.
  - γ) Εάν χρησιμοποιήσετε προέκταση καλωδίου:
    - 1) Οι ηλεκτρικές προδιαγραφές που επισμαίνονται στην προέκταση καλωδίου θα πρέπει να είναι ίδιες τουλάχιστον με εκείνες της συσκευής UV-C.
    - 2) Το καλώδιο μεγαλύτερου μήκους θα πρέπει να τακτοποιείται με τρόπο ώστε να μην κρέμεται από τον πάγκο ή την επιφάνεια του τραπέζιού, όπου μπορεί να ακοντάξει κανείς να πιαστεί ή να τραηχηθεί κατά λάθος (ιδίως από παιδιά).

## Οδηγός λειτουργίας

1. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία: θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο (μπιπ) και στον χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί η ένδειξη “-”.
2. Πιέστε το κουμπί για να ανοίξετε το καπάκι στο επάνω μέρος, τοποθετήστε τα αντικείμενα ομοιόμορφα στο εσωτερικό της συσκευής UV-C και κλείστε το καπάκι στο επάνω μέρος. Φροντίστε ώστε να παραμείνει κλειστό το καπάκι στο επάνω μέρος, σε όλη της διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.
3. Πιέστε το κουμπί του τρόπου λειτουργίας για να επιλέξετε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας. Ανατρέξτε στην ενότητα “Οδηγός τρόπου λειτουργίας” παρακάτω.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, ανοίξτε το καπάκι στο επάνω μέρος, αφαιρέστε τα αντικείμενα και αποσυνδέστε τη συσκευή UV-C.

## Οδηγός τρόπου λειτουργίας



### Απολύμανση

Στη λειτουργία απολύμανσης, αδρανοποιούνται ιοί και βακτήρια

Πιέστε απαλά το κουμπί “Disinfect” (Απολύμανση) και στην οθόνη του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί η ένδειξη “10” (προεπιλεγμένη διάρκεια απολύμανσης 10 λεπτών). Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη και το κουμπί του τρόπου λειτουργίας θα αναβοσβήσουν 3 φορές. Ενώ συμβαίνει αυτό, πιέστε ξανά το κουμπί “Disinfect” (Απολύμανση) για να επιλέξετε “15” ή “20”, δηλαδή διάρκεια λειτουργίας 15 λεπτών ή 20 λεπτών αντίστοιχα. Η ένδειξη θα σταματήσει να αναβοσβήνει σε 2 δευτερόλεπτα και θα αρχίσει η λειτουργία της συσκευής UV-C.



### Στέγνωμα

Στη λειτουργία στεγνώματος, απομακρύνεται κάθε ίχνος υγρασίας από τα αντικείμενα

Πιέστε απαλά το κουμπί “Dry” (Στέγνωμα) και στην οθόνη του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί η ένδειξη “30” (προεπιλεγμένη διάρκεια στεγνώματος 30 λεπτών). Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη και το κουμπί του τρόπου λειτουργίας θα αναβοσβήσουν 3 φορές. Ενώ συμβαίνει αυτό, πιέστε ξανά το κουμπί “Dry” (Στέγνωμα) για να επιλέξετε “30” ή “50”, δηλαδή διάρκεια λειτουργίας 30 λεπτών ή 50 λεπτών αντίστοιχα. Η ένδειξη θα σταματήσει να αναβοσβήνει σε 2 δευτερόλεπτα και θα αρχίσει η λειτουργία της συσκευής UV-C.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΠΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ.**

Μετά το τέλος της διαδικασίας στεγνώματος, να προσέχετε τα χέρια σας όταν ανοίγετε το κιβώτιο, λόγω της υψηλής θερμοκρασίας που αναπτύσσεται. Αφήστε το κιβώτιο να ψυχθεί για μερικά λεπτά, πριν αφαιρέσετε τα αντικείμενα που είχατε τοποθετήσει στο εσωτερικό.



### Αποθήκη

Στη λειτουργία αποθήκευσης, τα αντικείμενα απολυμαίνονται συνεχώς. Πιέστε απαλά το κουμπί “Storage” (Αποθήκευση) και στην οθόνη του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί η ένδειξη “20” (προεπιλεγμένη διάρκεια απολύμανσης 20 λεπτών).

Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η συσκευή UV-C θα πραγματοποιεί απολύμανση κάθε 2 ώρες για 2 λεπτά, μετά την περίοδο απολύμανσης των 20 λεπτών. Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη λειτουργεί στη διάρκεια των περιόδων των 2 ωρών, σταματά στη διάρκεια της περιόδου απολύμανσης των 2 λεπτών και, στη συνέχεια, σταματά στην ένδειξη “-”, όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία συντήρησης διάρκειας 72 ωρών.



### Στέγνωμα και απολύμανση

Στη λειτουργία στεγνώματος και απολύμανσης, απομακρύνεται κάθε ίχνος υγρασίας και, στη συνέχεια, πραγματοποιείται απολύμανση των αντικειμένων

Πιέστε απαλά το κουμπί “Disinfect+Dry” (Στέγνωμα και απολύμανση) και στην οθόνη του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί η ένδειξη “40” (προεπιλεγμένη διάρκεια στεγνώματος 30 λεπτών και απολύμανσης 10 λεπτών). Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη και το κουμπί του τρόπου λειτουργίας θα αναβοσβήσουν 3 φορές. Ενώ συμβαίνει αυτό, πιέστε ξανά το κουμπί “Disinfect+Dry” (Στέγνωμα και απολύμανση) για να επιλέξετε “40” ή “60”, δηλαδή διάρκεια λειτουργίας 40 λεπτών ή 60 λεπτών αντίστοιχα (διάρκεια στεγνώματος 50 λεπτών και απολύμανσης 10 λεπτών). Η ένδειξη θα σταματήσει να αναβοσβήνει σε 2 δευτερόλεπτα και θα αρχίσει η λειτουργία της συσκευής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΠΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ.**

Μετά το τέλος της διαδικασίας στεγνώματος και απολύμανσης, να προσέχετε τα χέρια σας όταν ανοίγετε το κιβώτιο, λόγω της υψηλής θερμοκρασίας που αναπτύσσεται. Αφήστε το κιβώτιο να ψυχθεί για μερικά λεπτά, πριν αφαιρέσετε τα αντικείμενα που είχατε τοποθετήσει στο εσωτερικό.

## Προδιαγραφές προϊόντος

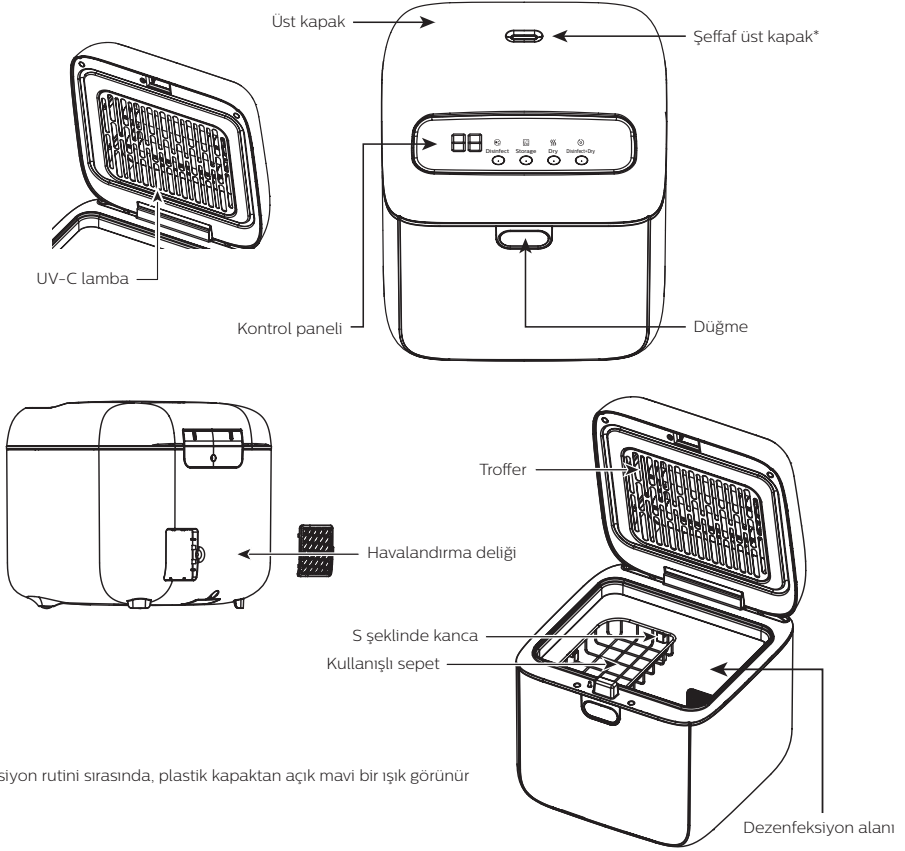
Περιγραφή προϊόντος	Κιβώτιο απολύμανσης με UV-C
Μοντέλο προϊόντος	9290024887
Τάση	220-240 Vac
Συχνότητα	50/60 Hz
Ισχύς	135 W
Διάρκεια ζωής συσκευής UV-C	6000 ώρες
Διαστάσεις προϊόντος	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Βάρος προϊόντος	2700 g
Μήκος κύματος UV-C	253.7 nm

# Kullanım kılavuzu

## Philips UV-C dezenfeksiyon kutusu

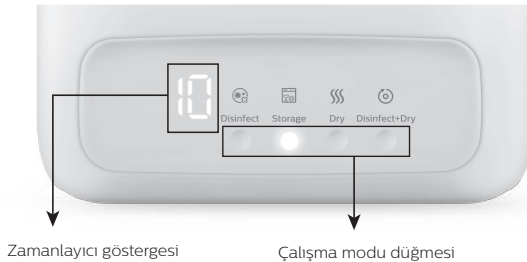
Bu kullanım kılavuzu, bu UV-C cihazının düzgünce uygulanması ve çalıştırılması hakkında önemli uyarılar ve bilgiler sunar. Bu UV-C cihazını her zaman bu kullanım kılavuzuna uygun olarak çalıştırmamız gerekir.

### Ürün tanıtımı



\*Dezenfeksiyon rutini sırasında, plastik kapaktan açık mavi bir ışık görünür

### Kontrol paneli





## Zamanlayıcı göstergesi:

Güç açıktır, zamanlayıcı göstergesinde "--" ifadesi gösterilir ve cihaz çalışmaya hazırdır.

Kalan çalışma süresi gösterilir.

Cihaz açıkken zamanlayıcı göstergesinde "--" ifadesi gösterilir.

Kurutma işlevi sırasında hata varken zamanlayıcı göstergesinde "E1" ifadesi gösterilir.

Dezenfeksiyon işlevi sırasında hata varken zamanlayıcı göstergesinde "E3" ifadesi gösterilir.

Hata mesajı görürseniz hiçbir şeyi kendi başınıza onarmaya çalışmayın. Servis merkezimize iletişime geçin.

## Çalışma uyarısı

1. KURUTMA İŞLEVİNİ HİÇBİR ELEKTRONİK ÜRÜN İÇİN KULLANMAYIN. KULLANIRSANIZ ZARARA YOL AÇABİLİRSİNİZ.

2. Kurutma ve dezenfeksiyon+kurutma işlevini kullanırken eşyalarda ki fazla suyu UV-C cihazın içine koymadan önce gidirin.

3. Yüzeyin UV-C ışığına maksimum seviyede maruz kalmasını sağlamak için eşyaların katlanmamış, örtülmemiş ve istiflenmemiş olduğundan emin olun. Yüzeylerin dezenfekte edilmesi için UV-C ışığına doğrudan maruz bırakılması gerekir.

4. UV-C cihazı yalnızca sabit, dik bir konumda kullanılmalıdır. Kase veya fincan gibi üstü açık içbükey şeklindeki eşyalar UV-C cihazının içine yerleştirilirken dik konumda olmalı ve açık tarafı örtülmemelidir.

## Uyarı!

1. UV-C cihazını, kullanılmadığında fişi takılı olarak bırakmayın. Kullanılmıyorken ve bakımdan önce fişini prizden çekin.
2. Cihaz oyuncak değildir. 12 yaşın altındaki çocukların kullanımı için tasarlanmamıştır. Çocuklar tarafından veya çocukların yanında kullanılırken yakından gözetim gereklidir.
3. Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Yalnızca üreticinin önerdiği aksesuarları kullanın.
4. Zarar görmüş kablo veya fişle kullanmayın. UV-C cihazı gerektiği gibi çalışmıyorsa, düştüyse, zarar gördüyse, dışarıda bırakıldıysa veya suya düştüyse servis merkezine geri gönderin.
5. Kablodan çekmeyin veya taşımayın, kabloyu tutma yeri olarak kullanmayın, kablounun üzerine kapak kapatmayın ya da kabloyu keskin kenarlar veya köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, kullanılırken cihazın etrafına sarmayın. Kabloyu ısıtılan yüzeylerden uzakta tutun.
6. Fişi, kablodan çekerek çıkarmayın. Fişi çıkarmak için kablodan değil fişten tutun.
7. Fişi veya UV-C cihazını elleriniz ıslakken tutmayın.
8. Kablo değiştirilemez.
9. Fişi çekmeden önce tüm kontrolleri kapatın.
10. UV-C cihazını ateş kaynaklarından uzakta tutun.
11. UV-C cihazının içine yanıcı ve patlayıcı eşyalar koymayın.
12. UV-C cihazını parçalarına ayırmayın.
13. UV-C cihazı medikal cihazları dezenfekte etmek veya medikal amaçlar için üretilmemiştir ve/veya bu amaçla kullanılmamalıdır; Signify bu tür kullanımlara ilişkin her türlü sorumluluktan muaftr.
14. Yüksek sıcaklık nedeniyle kurutma ve dezenfeksiyon+kurutma rutininden sonra kutuyu açarken ellerinize dikkat edin. Cihazın içine yerleştirilen eşyaları çıkarmadan önce birkaç dakika boyunca kutunun soğumasını bekleyin.

## Çalışma modu düğmesi:

Rutin seçimi için çalışma modu düğmesine basın.

Düğmeye bastığınızda ışık yanıp sönmeye başlar. Göstergeler 3 kez yanıp sönerken çalışma süresini seçebilirsiniz.

Rutin, üçüncü yanıp sönmeye işleminden sonra başlar.

Rutini iptal etmek için çalışma modu düğmesine basın.

5. UV-C lambası değiştirilemez. UV-C lambanız artık çalışmıyorsa cihazın tamamını değiştirmeniz gerekir.

6. UV-C cihazını temizlemeden önce kapatın, alkol veya benzin gibi uçucu maddeler kullanmayın. UV-C cihazının üzerine/içine su dökmeyin. UV-C cihazını silmek için kuru bir bez kullanmanız yeterlidir.

7. Dezenfeksiyon etkisi, UV-C ışığına maruz kalma süresine bağlıdır.

8. Uzun süre UV-C'ye maruz kalan bitkiler ve/veya malzemeler zarar görebilir ve/veya renkleri solabilir.

9. Bu UV-C cihazı yalnızca kuru koşullarda çalışır, nemli veya yağ konumlar için uygun değildir.

10. UV-C cihazını yalnızca iç mekanlarda kullanın.

15. Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Yalnızca üreticinin önerdiği aksesuarları kullanın.
16. UYARI! Aşırı ultraviyole ışınması riskini azaltmak için üst kapakta bir kilit düzeneği yer almaktadır. Bu düzeneği engellemeyin veya üst kapağı tamamen çıkarmadan bakım yapmaya çalışmayın.
17. UV-C cihazını yalnızca topraklamalı bir sistemden besleyin. UV-C cihazının kablolanması için yeşil bir terminal (veya "G", "GR", "GROUND" veya "GROUNDING" ile işaretlemiş bir kablo konektörü) sunulmuştur. Elektrik çarpması riskini azaltmak için bu terminali veya konektörü, elektrik tesisatı yarasına uygun olarak sürekli bir bakır telle elektrik tesisatının ya da besleme panelinin topraklama terminaline bağlayın.
18. Bu UV-C cihazının kutulu bir fişi vardır (fişin bir ucu diğerinden daha geniştir). Bu fiş, elektrik çarpması riskini azaltmak için yalnızca tek bir yönde kutulu bir prize uyacak şekilde tasarlanmıştır. Fiş prize tamamen uymazsa fişi ters çevirin. Hala uymuyorsa yetkili bir elektrik teknisyenine danışın. Fişin üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
19. Güç beslemesi talimatı:
  - a) Uzun bir kablounun dolaşmasından veya kabloya takılmadan kaynaklanan riskleri azaltmak için kısa bir güç kablosu sunulmuştur.
  - b) Uzatma kabloları mevcuttur ve kullanılırken dikkatli olunması şartıyla kullanılabilir.
  - c) Uzatma kablosu kullanılırsa:
    - 1) Uzatma kablosunun işaretlenen elektrik sınıfı en az UV-C cihazının elektrik sınıfı kadar büyük olmalıdır.
    - 2) Uzun kablo, takılabileceği, sıkışabileceği veya yanlışlıkla çekilebileceği (özellikle çocuklar tarafından) tezgahın veya masanın üzerinden sarkmayacak şekilde düzenlenmelidir.

# Kullanım kılavuzu

1. Gücü açma: Bip sesi duyarsınız ve zamanlayıcı göstergesinde "--" ifadesi gösterilir.
2. Üst kapağı açmak için düğmeye basın, eşyaları eşit dağılacak şekilde UV-C cihazının içine yerleştirin ve üst kapağı kapatın. Cihazın çalışması boyunca üst kapağı kapalı tutun.
3. İlgili çalışma modunu seçmek için çalışma modu düğmesine basın. Aşağıdaki "Çalışma modu kılavuzu"na bakın.
4. Rutin tamamlandıktan sonra, üst kapağı açın, eşyaları dışarı çıkarın ve UV-C cihazının fişini çekin.

## Çalışma modu kılavuzu



### Dezenfeksiyon

Dezenfeksiyon işlevi virüsleri ve bakterileri etkisiz hale getirir

"Dezenfeksiyon" düğmesine yavaşça basın, zamanlayıcı göstergesinde "10" (varsayılan olarak 10 dk. dezenfeksiyon süresi) ifadesi gösterilir. Hem zamanlayıcı göstergesi hem de çalışma modu düğmesi 3 kez yanıp söner, bu süre içinde yeniden "Dezenfeksiyon" düğmesine basın ve 15 dk. veya 20 dk. çalışma süresi olarak "15" veya "20"yi seçin. Yanıp sönmeye 2 saniye içinde durur ve UV-C cihazı çalışmaya başlar.



### Kurutma

Kurutma işlevi eşyalardaki nemi giderir

"Kurutma" düğmesine yavaşça basın, zamanlayıcı göstergesinde "30" (varsayılan olarak 30 dk. kurutma süresi) ifadesi gösterilir. Hem zamanlayıcı göstergesi hem de çalışma modu düğmesi 3 kez yanıp söner, bu süre içinde yeniden "Kurutma" düğmesine basın ve 30 dk. veya 50 dk. çalışma süresi olarak "30" veya "50"yi seçin. Yanıp sönmeye 2 saniye içinde durur ve UV-C cihazı çalışmaya başlar.

**ÖNEMLİ: KURUTMA İŞLEVİNİ HİÇBİR ELEKTRONİK ÜRÜN İÇİN KULLANMAYIN. KULLANIRSANIZ ZARARA YOL AÇABİLİRSİNİZ.**

Kurutma rutinden sonra, yüksek sıcaklık nedeniyle kutuyu açtığınızda ellerinize dikkat edin. Cihazın içine yerleştirilen eşyaları çıkarmadan önce birkaç dakika boyunca kutunun soğumasını bekleyin.



### Saklama

Saklama işlevi eşyaları sürekli olarak dezenfekte eder

"Saklama" düğmesine yavaşça basın, zamanlayıcı göstergesinde "20" (varsayılan olarak 20 dk. dezenfeksiyon süresi) ifadesi gösterilir.

Bu modda, UV-C cihazı 20 dk. dezenfeksiyondan sonra 2 saatte bir 2 dakika boyunca dezenfeksiyon yapar. Zamanlayıcı göstergesi 2 saatlik süreler boyunca çalışır, 2 dk.lık dezenfeksiyon süresi boyunca ise çalışmaz ve 7 saatlik bakım rutini tamamlandığında "--" ifadesiyle durur.



### Dezenfeksiyon+Kurutma

Dezenfeksiyon+Kurutma işlevi eşyalardaki nemi giderir ve eşyaları dezenfekte eder

"Dezenfeksiyon+Kurutma" düğmesine yavaşça basın, zamanlayıcı göstergesinde "40" (varsayılan olarak 30 dk. kurutma ve 10 dk. dezenfeksiyon süresi) ifadesi gösterilir. Hem zamanlayıcı göstergesi hem de çalışma modu düğmesi 3 kez yanıp söner, bu süre içinde yeniden "Dezenfeksiyon+Kurutma" düğmesine basın ve 40 dk. veya 60 dk. çalışma süresi (50 dk. kurutma ve 10 dk. dezenfeksiyon) olarak "40" veya "60"yi seçin. Yanıp sönmeye 2 saniye içinde durur ve cihaz çalışmaya başlar.

**ÖNEMLİ: KURUTMA İŞLEVİNİ HİÇBİR ELEKTRONİK ÜRÜN İÇİN KULLANMAYIN. KULLANIRSANIZ ZARARA YOL AÇABİLİRSİNİZ.**

Dezenfeksiyon+Kurutma rutinden sonra, yüksek sıcaklık nedeniyle kutuyu açtığınızda ellerinize dikkat edin. Cihazın içine yerleştirilen eşyaları çıkarmadan önce birkaç dakika boyunca kutunun soğumasını bekleyin.

## Ürün özelliği

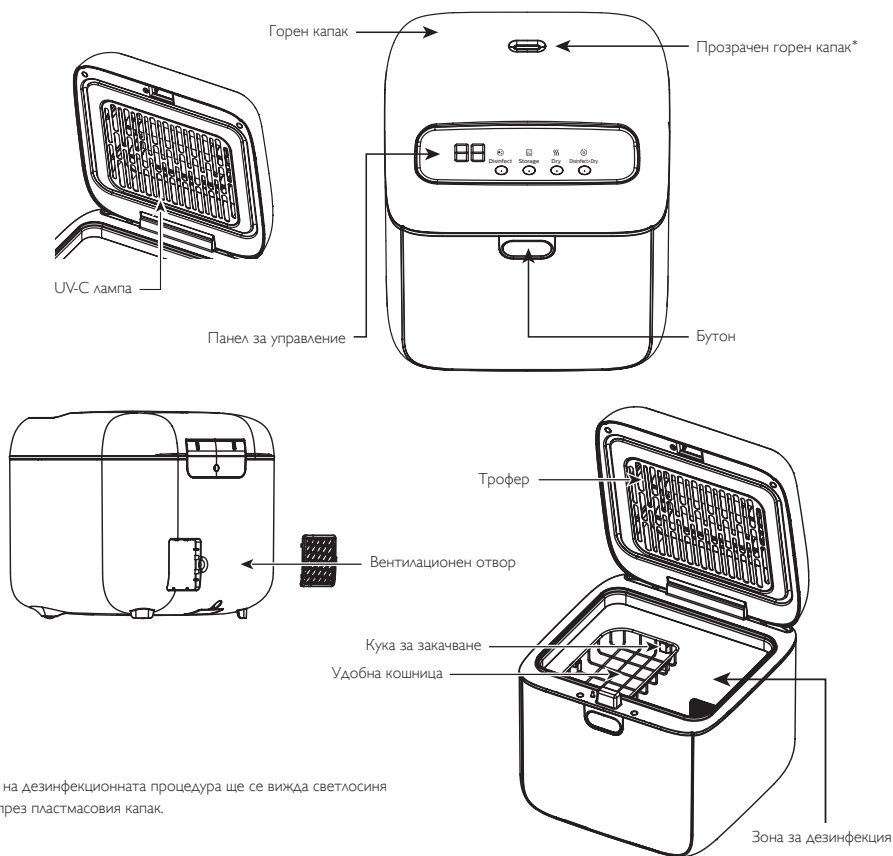
Ürün açıklaması	UV-C dezenfeksiyon kutusu
Ürün modeli	9290024887
Volt	220-240 Vac
Frekans	50/60 Hz
Güç	135 W
UV-C cihaz ömrü	6000 saat
Ürün Boyutu	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Ürün Ağırlığı	2700 g
UV-C dalga boyu	253.7 nm

# Ръководство за потребителя

## Кутия за дезинфекция с UV-C лъчи Philips

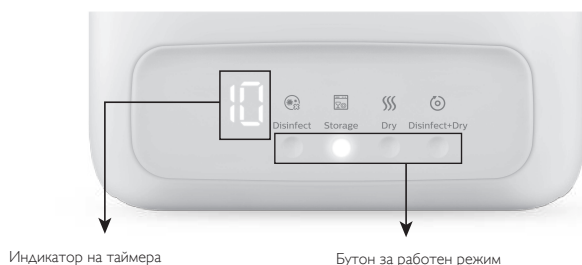
Това ръководство за потребителя предоставя важни предупреждения и информация за правилното приложение и работа на този UV-C уред. Винаги трябва да използвате този UV-C уред в съответствие с това ръководство за потребителя.

### Въведение в продукта



\* По време на дезинфекционната процедура ще се вижда светлинния светлина през пластмасовия капак.

### Панел за управление



### Индикатор на таймера:

Включено захранване, индикаторът на таймера показва „—“ и устройството е готово за работа.

Ще бъде показана оставащата продължителност на работата.

Индикаторът на таймера показва „—“, когато уредът е отворен.

Индикаторът на таймера показва „E1“, когато има грешка при функцията „Изсушаване“.

Индикаторът на таймера показва „E3“, когато има грешка при функцията „Дезинфекциране“.

Ако получите съобщение за грешка, не се опитвайте сам да поправяте каквото и да е, а се свържете с нашия център за обслужване.

## Предупреждение относно работата

1. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ФУНКЦИЯТА „ИЗСУШАВАНЕ“ ЗА КАКВИТО И ДА Е ЕЛЕКТРОНИИ ПРОДУКТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДИ.
2. Когато използвате функцията „Изсушаване“ и функцията „Дезинфекциране+изсушаване“, отстранете прекомерното количество вода от обектите, преди да ги поставите в UV-C уреда.
3. Не съвайте, не покривайте и не слагайте на купчина предметите, преди да ги сложите в UV-C уреда, за да осигурите максимално излагане на повърхността на UV-C светлина. Повърхностите трябва да бъдат директно изложени на UV-C светлина, за да бъдат дезинфекцирани.
4. UV-C уредът трябва да се използва само в стабилна изправена позиция. Предмети с вдъбната форма и отворена горна част, като купи или чаши, трябва да бъдат поставяни изправени, когато ги слагате в UV-C уреда, и горната им страна трябва да бъде оставена открита.

## Предупреждение!

1. Не оставяйте UV-C уреда включен в контакта, когато не го използвате. Изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате и преди сервизни дейности.
2. Не е играчка. Не е предназначен за използване от деца под 12 години. Трябва много да внимавате, когато се използва от или в близост до деца.
3. Използвайте го единствено както е описано в това ръководство за потребителя. Използвайте единствено препоръчаните от производителя приставки.
4. Не го използвайте, ако е повреден захранващият кабел или щепселът. Ако UV-C уредът не работи както трябва, бил е изпускан, повреден, оставен навън или изпускан във вода, върнете го в център за обслужване.
5. Не го дърпайте или носете от захранващия кабел, не използвайте захранващия кабел като дръжка, не затискайте захранващия кабел с врати и не го дърпайте около остри ръбове или ъгли. Не навийте кабела около уреда, когато той работи. Дръжте кабела далеч от горещи повърхности.
6. Не изкарвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела. Хванете щепсела, не кабела, когато изваждате от контакта.
7. Не боравете с щепсела или с UV-C уреда, ако ръцете ви са мокри.
8. Захранващият кабел не е сменяем.
9. Изключете всички контролни процеси преди изваждане на щепсела от контакта.
10. Не доближавайте UV-C уреда до източници на огън.
11. Не поставяйте запалими и експлозивни предмети в UV-C уреда.
12. Не разглобявайте UV-C уреда.
13. Уредът UV-C не е разработен и/или предназначен за употреба за дезинфекция на медицински устройства или за медицински цели; Signify отхвърля изцяло всяка отговорност за подобна неправилна употреба.
14. След процедурите „Изсушаване“ и „Дезинфекциране+изсушаване“ пазете ръцете си, когато отваряте кутията, поради високата температура. Оставете кутията да се охлади за няколко минути, преди да вдигнете предметите, поставени вътре.“

### Бутон за работен режим:

Натиснете бутона за работен режим, за да направите избор на процедура.

Светлината започва да примига, докато натиснете бутона. Можете да избирате продължителността на работата, докато индикаторите примигнат 3 пъти.

Процедурата започва след третото примигване.

Натиснете бутона за работен режим, за да отмените процедурата.

5. UV-C лампата не е сменяема. Ако вашата UV-C лампа спре да работи, ще трябва да смените целия уред.
6. Изключете захранването, преди да почиствате UV-C уреда, и не използвайте летливи почистващи средства, като алкохол или бензин. Не изливайте вода върху/в UV-C уреда. Просто използвайте суха кърпа, за да избършете UV-C уреда.
7. Дезинфекционният ефект зависи от времето на излагане на UV-C светлина.
8. Растенията и/или материалите, които са изложени на UV-C и/или на озон за дълго време може да се повредят и/или обезцветят.
9. Този UV-C уред работи само при сухи условия, не е подходящ за влажни или мокри места.
10. Използвайте UV-C уреда единствено на закрито.

15. Използвайте го единствено както е описано в това ръководство за потребителя. Използвайте единствено препоръчаните от производителя приставки.
16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горният капак има механизъм за блокировка, намаляващ риска от прекомерна ултравиолетова радиация. Не го ренебрегвайте и не се опитвайте да обслужвате уреда, без да е изцяло махнат горният капак.
17. Захранвайте UV-C уреда единствено от заземена система. Предоставена е зелена клемма (или съединител на проводници, маркиран с „G“, „GR“, „GROUND“ или „GROUNDING“) за окабеляване на UV-C уреда. За да намалите риска от токов удар, свържете тази клемма или съединител със заземяващата клемма на електроподаването или на захранващ панел с непрекъснат меден кабел съгласно наредбите за електрически инсталации.
18. Този UV-C уред има поляризиран щепсел (един от шифтовете е по-широк от другия). За да се намали рискът от токов удар, този щепсел е предназначен да влиза в поляризиран контакт само по един начин. Ако щепселът не влиза изцяло в контакта, обърнете щепсела. Ако все още не влиза, консултирайте се с квалифициран електротехник. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин.
19. Инструкции за захранването:
  - а) Предоставен е къс захранващ кабел, за да се намалат рисковете, произтичащи от неговото евентуално запитане или от спъване в по-дълъг кабел.
  - б) Предлагат се удължителни кабели и могат да се използват, ако това става внимателно.
  - в) Ако се използва удължителен кабел:
    - 1) Маркираното допустимо натоварване на удължителния кабел трябва да е поне колкото това на UV-C уреда.
    - 2) По-дългият захранващ кабел трябва да бъде поставен така, че да не виси от повърхността на пода или масата, където може да спъне хора или да бъде дръпнат неумишлено (особено от деца).

## Ръководство за експлоатация

1. Включено захранване: ще чуете бипкане и индикаторът на таймера ще покаже „-“.
2. Натиснете бутона, за да отворите горния капак, поставете предметите равномерно в UV-C уреда и затворете горния капак. Дръжте горния капак затворен по време на работата на уреда.
3. Натиснете бутона за работен режим, за да изберете подходящия работен режим. Вижте „Указания за работния режим“ по-долу.
4. След като процедурата бъде завършена, отворете горния капак и извадете от контакта щепсела на UV-C уреда.

## Указания за работния режим



### Дезинфекциране

Функцията „Дезинфекциране“ инактивира вируси и бактерии  
Натиснете леко бутона „Дезинфекциране“, индикаторът на таймера ще покаже „10“ (по подразбиране продължителността на дезинфекцирането е 10 минути). Индикаторът на таймера и бутонът за работен режим ще примигнат 3 пъти, през този период може да натиснете бутона „Дезинфекциране“ отново, за да изберете „15“ или „20“, което означава 15 мин или 20 мин продължителност на работата. Примигването ще спре след 2 секунди и UV-C уреда ще започне работа.



### Изушаване

Функцията „Изушаване“ премахва влагата от предмети  
Натиснете леко бутона „Изушаване“, индикаторът на таймера ще покаже „30“ (по подразбиране продължителността на изсушаване е 30 минути). Индикаторът на таймера и бутонът за работен режим ще примигнат 3 пъти, през този период може да натиснете бутона „Изушаване“ отново, за да изберете „30“ или „50“, което означава 30 мин или 50 мин продължителност на работата. Примигването ще спре след 2 секунди и UV-C уреда ще започне работа.

**ВАЖНО: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ФУНКЦИЯТА „ИЗСУШАВАНЕ“ ЗА КАКВИТО И ДА Е ЕЛЕКТРОННИ ПРОДУКТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДИ.**

След процедурата „Изушаване“ пазете ръцете си, когато отворите кутията, поради високата температура. Оставете кутията да се охлади за няколко минути, преди да vadите предметите, поставени вътре.



### Съхранение

Функцията „Съхранение“ постоянно дезинфекцира предмети  
Натиснете леко бутона „Съхранение“, индикаторът на таймера ще покаже „20“ (по подразбиране продължителността на дезинфекцирането е 20 минути).

В този режим UV-C уреда ще дезинфекцира по 2 минути на всеки 2 часа след 20-те минути дезинфекция. Индикаторът на таймера ще работи по време на 2-часовите периоди, а не по време на 2-минутни дезинфекционни периоди, и ще спре на „-“, когато бъде завършена 72-часовата процедура по поддръжка.



### Дезинфекциране+изсушаване

Функцията „Дезинфекциране+изсушаване“ премахва влагата и след това дезинфекцира предметите.

Натиснете леко бутона „Дезинфекциране+изсушаване“, индикаторът на таймера ще покаже „40“ (по подразбиране продължителността е 30 минути изсушаване и 10 минути дезинфекциране). Индикаторът на таймера и бутонът за работен режим ще примигнат 3 пъти, през този период може да натиснете бутона „Дезинфекциране+изсушаване“ отново, за да изберете „40“ или „60“, което означава 40 мин или 60 мин продължителност на работата (50 мин изсушаване и 10 мин дезинфекциране). Примигването ще спре след 2 секунди и уреда ще започне работа.

**ВАЖНО: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ФУНКЦИЯТА „ИЗСУШАВАНЕ“ ЗА КАКВИТО И ДА Е ЕЛЕКТРОННИ ПРОДУКТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДИ.**

След процедурата „Дезинфекциране+изсушаване“ пазете ръцете си, когато отворите кутията, поради високата температура. Оставете кутията да се охлади за няколко минути, преди да vadите предметите, поставени вътре.

## Спецификации на продукта

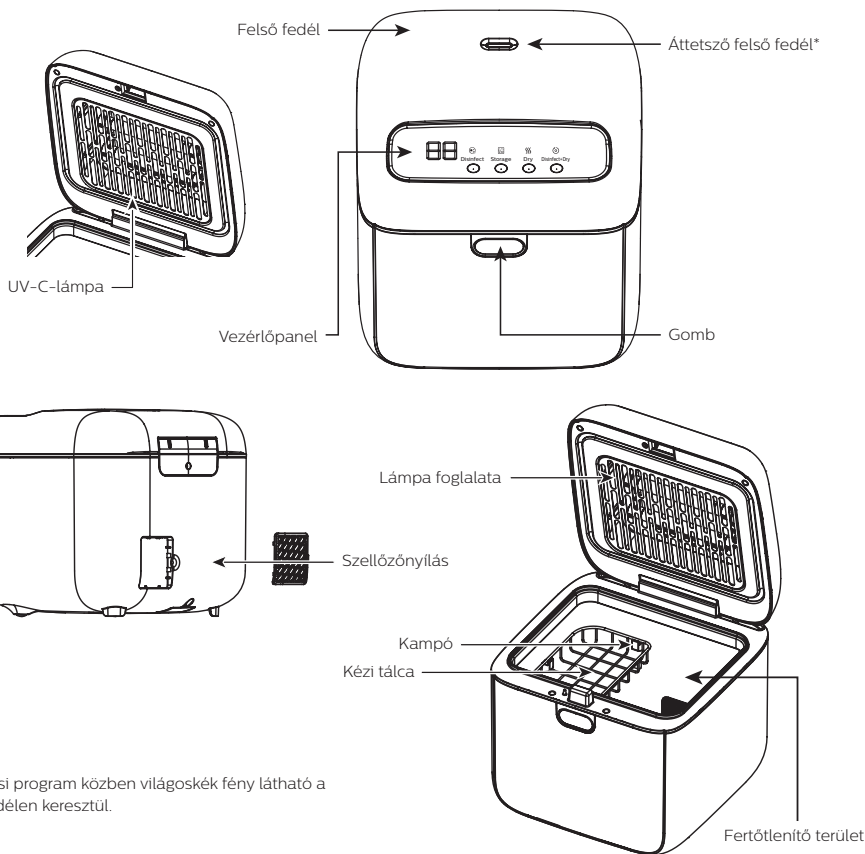
Продуктово описание	Кутия за дезинфекция с UV-C лъчи
Модел на продукта	9290024887
Волтаж	220-240 Vac
Работна честота	50/60 Hz
Мощност	135 W
Полезен живот на UV-C уреда	6000 часа
Размери на продукта	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Тегло на продукта	2700 g
Дължина на UV-C вълната	253.7 nm

# Felhasználói kézikönyv

## Philips UV-C fertőtlenítő egység

Ez a felhasználói kézikönyv fontos információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz ennek az UV-C-fénnyel működő készüléknek a helyes alkalmazásáról és üzemeltetéséről. Az UV-C-készüléket mindig a jelen felhasználói kézikönyvben előírt módon kell üzemeltetni!

### A termék áttekintése



\*A fertőtlenítési program közben világoskék fény látható a műanyag fedélen keresztül.

### Vezérlőpanel



## Időzítő:

A készülék bekapcsoláskor a -- jelzés látható rajta, ami azt jelenti, hogy a készülék üzemkész.

Működés közben a hátralévő időt jelenti meg.

A készülék nyitott állapotában a -- jelzés látható rajta.

Ha hiba lép fel a szárítás közben, az E1 jelzés jelenik meg az időzítőn.

Ha hiba lép fel a fertőtlenítés közben, az E3 jelzés jelenik meg az időzítőn.

Hibakódok megjelenése esetén ne kísérelje meg a készülék javítását, hanem forduljon márkaszervizünkhöz!

## Használatra vonatkozó figyelmeztetés

1. NE SZÁRÍTSON ELEKTRONIKUS TERMÉKEKET A KÉSZÜLÉKBEN! EZ SÉRÜLÉSHEZ VEHETHEZ.

2. A szárítási funkció, illetve az együttes fertőtlenítési és szárítási funkció használata esetén távolítsa el a lehető legtöbb vizet a tárgyakból és a tárgyakról, mielőtt az UV-C-készülékbe helyezi őket!

3. Hajtogassa vagy nyissa ki a tárgyakat, távolítsa el esetleges borításukat, és ha több részből állnak, szedje szét őket, mielőtt az UV-C-készülékbe helyezi, hogy a felületek a lehető legnagyobb mértékű UV-C-sugárzásnak legyenek kitéve! A fertőtlenítéshez közvetlen UV-C-fénynek kell kitenni a felületeket.

4. Az UV-C-készüléket csak stabil, álló helyzetben szabad használni, és a készüléknek a talpain kell állnia! Az íves kialakítású, felül nyitott tárgyakat, például búrákat és poharakat álló helyzetben, a nyílással felfelé kell az UV-C-készülékbe helyezni, és a felső nyílást nem szabad bezárni, letakarni vagy elfedni!

## Figyelmeztetés!

1. A használaton kívüli UV-C-készüléket ne hagyja elektromos hálózatra csatlakoztatott állapotban! A használat után és a karbantartás megkezdése előtt is ki kell húzni a tápkábelt a csatlakozójából!

2. A készülék nem játékszer! 12 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket! Szigorú felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek közelében vagy gyermekek használják!

3. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon szabad használni! A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékok használhatók!

4. Ha sérült a tápkábel vagy a foglalat, ne használja a készüléket! Ha az UV-C-készülék nem a várt módon üzemel, ha a készüléket leejtették, szabadon hagyta vagy vízbe ejtették, illetve ha a készülék megsérült, juttassa vissza valamelyik márkaszervizünkhöz!

5. Soha ne húzza vagy emelje a készüléket a tápkábellel. Ne használja fogantyúként vagy fülként a tápkábelt. Soha ne zárjon rá ajtót vagy ablakot a tápkábelre, és ne húzza éles sarkok és élek mentén! Ne tekerje körbe a tápkábelt az üzemelő készüléknek! A tápkábelt meleg vagy melegített felületektől távol kell tartani!

6. Soha ne a tápkábelt húzza, ha szeretné lecsatlakoztatni a készüléket az elektromos hálózatról! Ehhez a csatlakozófejet fogja meg, ne a tápkábelt!

7. Az UV-C-készüléket nedves, vizes kezekkel tilos elektromos hálózathoz csatlakoztatni, illetve üzemeltetni!

8. A tápkábel nem cserélhető!

9. Az elektromos hálózati aljzatból való kihúzás előtt kapcsolja ki a készüléket a megfelelő vezérlőkkel!

10. Az UV-C-készüléket tűzforrásoktól távol kell tartani!

11. Tilos gyúlékony és robbanékony anyagokat helyezni az UV-C-készülékbe!

12. Tilos szétszerelni az UV-C-készüléket!

13. A UV-C-készülék tervezése és rendeltetése szerint nem használható orvosi eszközök fertőtlenítésére vagy orvosi célra. A Signify minden felelősséget kizár ilyen nem megfelelő használati esetén.

14. A szárítási vagy a kombinált fertőtlenítési és szárítási program után óvatosan nyissa ki a készüléket, és ügyeljen a kezeire, mert a belseje felforrósodik! Hagyja néhány percig hűlni a készüléket, mielőtt kiveszi

## Programválasztó gomb:

A programválasztó gomb megnyomásával válthat a programok között.

A gomb megnyomását villogó fény jelzi. A fény 3 alkalommal villan fel, és ezalatt választhatja ki a program hosszát.

A harmadik villanás után elindul a program.

A programválasztó gomb megnyomásával leállíthatja a futó programot.

5. Az UV-C-lámpa nem cserélhető. Ha az UV-C-lámpa elromlik, a teljes készüléket le kell cserélni.

6. Tisztítás előtt kapcsolja ki az UV-C-készüléket a tápkapcsolóval! Tilos illékony, párolgó tisztítószerek, például alkohol- vagy gázolajtartalmú szereket használni! Tilos vizet önteni az UV-C-készülékbe és az UV-C-készülékre! Az UV-C-készüléket csak száraz törölrönggyel lehet megtisztítani!

7. A fertőtlenítő hatás az UV-C-fénynek való kitettség hosszától függ.

8. A hosszú ideig UV-C-sugárzásnak kitett növények és anyagok károsodhatnak és/vagy elszíneződhetnek.

9. Az UV-C-készülék csak száraz környezetben használható, mivel nem vízálló és nem nedvességtűrő!

10. Az UV-C-készülék csak beltéri használatra alkalmas!

belőle a tárgyakat!

15. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon szabad használni! A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékok használhatók!

16. FIGYELMEZTETÉS! A felső fedél retesszel van ellátva, hogy csökkenjen az UV-sugárzás kijutásának kockázata. Ne akadályozza meg ennek működését, és csak a felső fedél teljes eltávolítása után végezze el a szükséges karbantartási műveleteket!

17. Az UV-C-készülék csak földelt elektromos hálózati aljzattal üzemeltethető! Az UV-C-készülék el van látva egy zöld csatlakozóval (vagy G, GR, GROUND vagy GROUNDING felirattal vezetékcsatlakozóval). Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében csatlakoztassa ezt a csatlakozót az elektromos hálózathoz vagy az elektromos hálózati aljzat földelési csatlakozójához egy szakadásmentes rézkábellel, betartva az elektromos hálózatokra és készülékekre vonatkozó hatályos szabályozásokat!

18. Ez az UV-C-készülék polarizált csatlakozóval rendelkezik (az egyik villája szélesebb). Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a csatlakozó úgy lett kialakítva, hogy a polarizált aljzatokba csak egyféleképpen lehessen csatlakoztatni. Ha nem illeszkedik a csatlakozó az aljzatba, fordítsa meg a csatlakozót. Ha így sem illeszkedik, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét. Semmiképp ne emeljen módosítást se a csatlakozót, se az aljzatot!

19. Tápellátási tudnivalók:

a) A készülékhez egy rövidebb tápkábelt mellékelünk, ezzel csökkentve az összegabalyodás és a hosszú vezetékben való megbottás kockázatát.

b) A készülék használható hosszabbítóval is, azonban ügyelni kell ezek helyes használatára is!

c) Tudnivalók hosszabbító használatához:

1) A hosszabbítón jelzett elektromos értékeknek (például maximális feszültség és áramerősség) legalább el kell érnie az UV-C-készülék hasonló paramétereinek értékét.

2) A hosszabbító vezetékeket rendezve kell tárolni, hogy ne tekeredjenek végig például egy pulton vagy asztalon, sem a földön, mivel így eleshetnek benne, esetleg megránthatták és leránthatták (különösen a gyermekek)!

# Kezelési útmutató

1. Bekapcsolás a főkapcsolóval: a készülék csipogó hangjelzést ad, az időzítőn pedig megjelenik a -- jelzés.
2. A gomb megnyomásával nyissa fel a felső fedelet, majd egyenletesen elosztva helyezze az UV-C-készülékbe a tárgyakat, végül zárja le a fedelet. A készülék működése közben végig zárva kell tartani a felső fedelet.
3. A programválasztó gomb megnyomásával válassza ki a kívánt programot. A programokról a lenti Programok című szakaszban olvashat.
4. A program befejeztével nyissa fel a felső fedelet, vegye ki a tárgyakat, és húzza ki az UV-C-készülék csatlakozóját az elektromos hálózati aljzattól.

## Programok



### Fertőtlenítés

A fertőtlenítési funkció inaktiválja a vírusokat és semlegesíti a baktériumokat.

Finoman nyomja meg a Disinfect gombot. Az időzítőn a 10 érték jelenik meg, ami az alapértelmezett 10 perces fertőtlenítési programot jelenti. Mind az időzítő, mind a programválasztó gomb felvillog 3 alkalommal. Ezalatt nyomja meg Ismét a Disinfect gombot, ha 15 vagy 20 perces programot szeretne végrehajtani – az időzítőn rendre a 15 és a 20 érték fog megjelenni. A villogás 2 másodperc után megszűnik, és az UV-C-készülék elkezd a programot.



### Szárítás

A szárítási funkcióval eltávolítható a nedvesség a tárgyokról.

Finoman nyomja meg a Dry gombot. Az időzítőn a 30 érték jelenik meg, ami az alapértelmezett 30 perces szárítási programot jelenti. Mind az időzítő, mind a programválasztó gomb felvillog 3 alkalommal. Ezalatt nyomja meg ismét a Dry gombot, ha 30 vagy 50 perces programot szeretne végrehajtani – az időzítőn rendre a 30 és az 50 érték fog megjelenni. A villogás 2 másodperc után megszűnik, és az UV-C-készülék elkezd a programot.

**FONTOS! NE SZÁRÍTSON ELEKTRONIKUS TERMÉKEKET A KÉSZÜLÉKBEN! EZ SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.**

A szárítási program után óvatosan nyissa ki a készüléket, és ügyeljen a kezeire, mert a belseje felforrósodik! Hagyja néhány percig hűlni a készüléket, mielőtt kivesszi belőle a tárgyakat!



### Tárolás

A tárolási funkció a tárgyak folyamatos fertőtlenítésére szolgál.

Finoman nyomja meg a Storage gombot. Az időzítőn a 20 érték jelenik meg, ami az alapértelmezett 20 perces fertőtlenítési programot jelenti.

Az UV-C-készülék ebben a programban 2 óránként 2 perces fertőtlenítést fog végezni a kezdeti 20 perces fertőtlenítés után. Az időzítő kijelzi az aktuális 2 órás időszakból hátralévő időt, a 2 perces fertőtlenítés alatt azonban nem ad jelzést. A program 72 óra múlva leáll, amit az időzítő -- jelzése jelez.



### Fertőtlenítés+szárítás

A kombinált fertőtlenítési és szárítási funkcióval eltávolítható a nedvesség a tárgyokról, majd fertőtleníthető.

Finoman nyomja meg a Disinfect+Dry gombot. Az időzítőn a 40 érték jelenik meg, ami a 30 perces szárítási és 10 perces fertőtlenítési részből álló alapértelmezett programot jelenti. Mind az időzítő, mind a programválasztó gomb felvillog 3 alkalommal. Ha ezalatt ismét megnyomja a Disinfect+Dry gombot, válthat a 40 és a 60 perces program között – utóbbi 50 perc szárításból és 10 perc fertőtlenítésből áll. Az időzítőn a 40 vagy a 60 érték jelenik meg. A villogás 2 másodperc után megszűnik, és az UV-C-készülék elkezd a programot.

**FONTOS! NE SZÁRÍTSON ELEKTRONIKUS TERMÉKEKET A KÉSZÜLÉKBEN! EZ SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.**

A kombinált fertőtlenítési és szárítási program után óvatosan nyissa ki a készüléket, és ügyeljen a kezeire, mert a belseje felforrósodik! Hagyja néhány percig hűlni a készüléket, mielőtt kivesszi belőle a tárgyakat!

## Műszaki adatok

Termékleírás	UV-C fertőtlenítő egység
Modell	9290024887
Volt	220-240 Vac
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	135 W
Az UV-C-készülék élettartama	6000 óra
Méret	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Súly	2700 g
UV-C-hullámhossz	253.7 nm

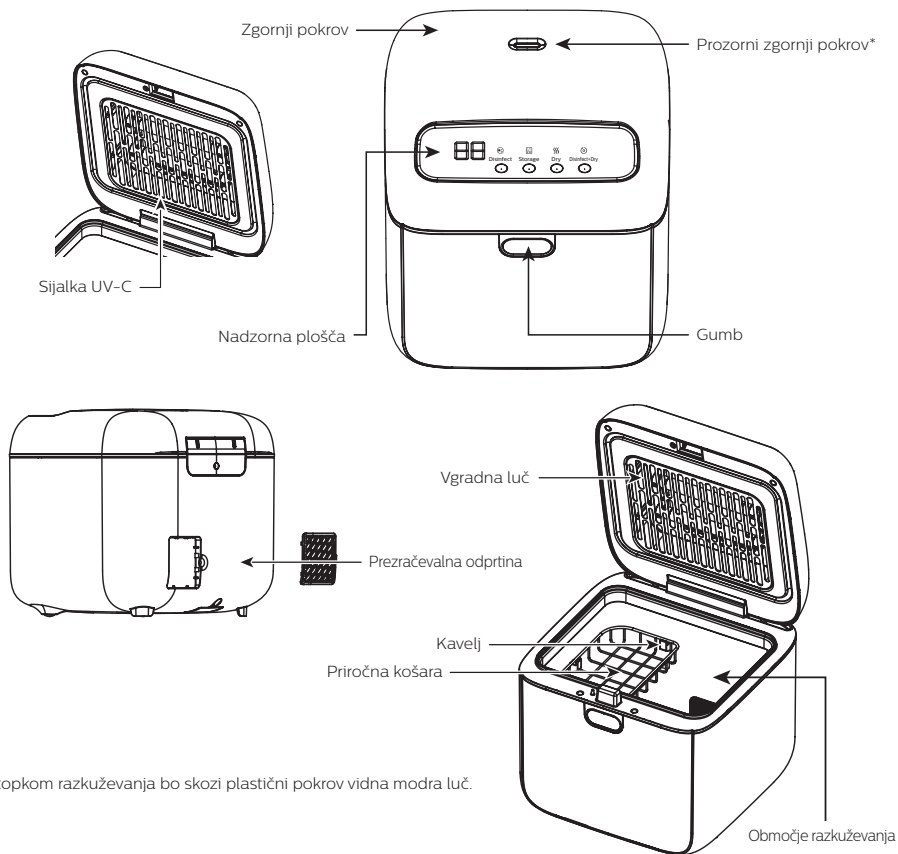


# Uporabniški priročnik

## Enota za razkuževanje s svetlobo UV-C Philips

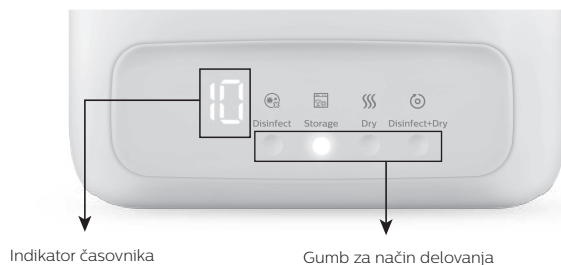
Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembna opozorila in informacije o pravilni uporabi in delovanju tega aparata UV-C. Ta aparat UV-C vedno uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom.

### Predstavitev izdelka



\*Med postopkom razkuževanja bo skozi plastični pokrov vidna modra luč.

### Nadzorna plošča



#### Indikator časovnika:

Napajanje je vklopljeno, indikator časovnika kaže »--« in aparat je pripravljen za uporabo.

Prikazano bo preostalo trajanje delovanja.

Indikator časovnika kaže »--«, ko je aparat odprt.

Indikator časovnika kaže »E1«, če pride do napake pri funkciji sušenja.

Indikator časovnika kaže »E3«, če pride do napake pri funkciji razkuževanja.

Če se pojavi sporočilo o napaki, ničesar ne poskušajte popraviti sami, temveč se obrnite na naš servisni center.

## Previdnostno opozorilo za uporabo

1. FUNKCIJE SUŠENJA NE UPORABLJAJTE ZA NOBENE ELEKTRONSKE IZDELKE. S TEM JIH LAHKO POŠKODUJETE.

2. Pri uporabi funkcije sušenja ter funkcije razkuževanja in sušenja s predmetov odstranite morebitno odvečno vodo, preden jih vstavite v aparat UV-C.

3. Predmete naložite v aparat UV-C tako, da ne bodo zloženi, prekriti ali postavljeni drug čez drugega, tako da bo njihova površina čim bolj izpostavljena svetlobi UV-C. Površine morajo biti neposredno izpostavljene svetlobi UV-C, sicer ne bodo razkužene.

4. Aparat UV-C uporabljajte samo v stabilnem pokončnem položaju. Predmete konkavne oblike, ki so na vrhu odprti, kot so sklode ali skodelice, pri nalaganju v aparat UV-C postavite pokončno in poskrbite, da odprta stran ne bo zakrita.

## Opozorilo!

1. Ko aparat UV-C ni v uporabi, naj ne bo priključen na napajanje. Izklopite ga iz vtičnice, kadar ni v uporabi in pred popravilom.
2. To ni igrača. Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 12 let. Če aparat uporabljajo otroci oziroma če so otroci v njegovi bližini, je potrebna posebna pozornost.
3. Uporabljajte samo, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku. Uporabljajte samo proizvajalčevo priporočeno dodatno opremo.
4. Ne uporabljajte s poškodovanimi kablom ali vtičakom. Če aparat UV-C ne deluje, kot bi moral, če je padel na tla, je poškodovan, ste ga pustili zunaj ali je padel v vodo, ga vrnite v servisni center.
5. Aparata ne vlečite in ne držite za kabl, kabla ne priprite z vrati in ga ne vlečite okoli ostrih robov ali vogalov. Ko je aparat v uporabi, kabla ne navijajte okoli njega. Kabel hranite proč od vročih površin.
6. Ne odklapljajte z vlečenjem kabla. Če želite kabel odklopiti iz vtičnice, primate vtičak, ne kabla.
7. Vtičaka ali aparata UV-C ne prijemajte z mokrimi rokami.
8. Kabla ni mogoče zamenjati.
9. Pred odklapanjem izklopite vse kontrolnike.
10. Aparat UV-C hranite proč od virov ognja.
11. V aparat UV-C ne postavljajte vnetljivih ali eksplozivnih predmetov.
12. Aparata UV-C ne razstavljajte.
13. Aparat UV-C ni zasnovan in/ali namenjen za uporabo pri razkuževanju medicinskih aparatov ali za medicinske namene; Signify izključuje vso in vsakršno odgovornost za tako neprimerno uporabo.
14. Po postopku sušenja in razkuževanja bodite zaradi visoke temperature previdni pri odpiranju enote. Počakajte nekaj minut, da se enota ohladi, preden odstranite predmete v njej.
15. Uporabljajte samo, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku. Uporabljajte samo proizvajalčevo priporočeno dodatno opremo.

#### Gumb za način delovanja:

Pritisnite gumb za način delovanja, da izberete postopek.

Ko pritisnete gumb, začne luč utripati. Trajanje delovanja lahko izberete, ko indikatorji trikrat utripnejo.

Postopek se začne po tretjem utripu.

Če želite preklicati postopek, pritisnite gumb za način delovanja.

5. Sijalka UV-C ni zamenljiva. Če sijalka UV-C preneha delati, boste morali zamenjati celoten aparat.

6. Pri čiščenjem aparata UV-C izklopite napajanje in ne uporabljajte hlapljivih čistilnih sredstev, kot je alkohol ali bencin. V aparat UV-C ali nanj ne zlivajte vode. Obrišite ga z gobjo suho krpo.

7. Učinek razkuževanja je odvisen od časa izpostavljenosti svetlobi UV-C.

8. Rastline in/ali materiali, ki so dalj časa izpostavljeni svetlobi UV-C, se lahko poškodujejo in/ali razbarvajo.

9. Aparat UV-C deluje samo v suhih pogojih in ni primeren za vlažne ali mokre lokacije.

10. Aparat UV-C uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

16. OPOZORILO: zgornji pokrov ima zaklep, ki zmanjšuje nevarnost čezmernega ultravijoličnega sevanja. Ne poskušajte onemogočiti njegovega delovanja ali ga servisirati, ne da bi v celoti odstranili zgornji pokrov.

17. Napajanje aparata UV-C naj bo izvedeno samo v ozemljenem sistemu. Za priklop aparata UV-C je na voljo zelena sponka (ali žični priključek, označen »G«, »GR«, »GROUND«, ali »GROUNDING«). Zaradi zmanjšanja nevarnosti električnega udara to sponko ali priključek priključite na ozemljitveno sponko električne napeljave ali omarice, in sicer z neprekinjenim bakrenim vodnikom v skladu s predpisi glede električnih instalacij.

18. Ta aparat UV-C ima vtičak s poli (en pol je širši od drugega). Zaradi zmanjšanja nevarnosti električnega udara je ta vtičak zasnovan tako, da ga je mogoče samo na en način vstaviti v vtičnico s poli. Če vtičaka ni mogoče v celoti vstaviti v vtičnico, ga obrnite. Če se še vedno ne prilega, se posvetujte z usposobljenim električarjem. Vtičaka na noben način ne spreminjajte.

19. Navodilo za vir napajanja:

a) Priložen je kratek napajalni kabel, ki zmanjšuje možnost morebitnega zapletanja kabla ali spotikanja obenj, kar se lahko zgodi pri daljšem kablu.

b) Na voljo so podaljški, ki jih je mogoče uporabiti, če se upoštevajo ustrezni varnostni ukrepi.

c) Če uporabite podaljšek:

- 1) Označene nazivne električne vrednosti podaljška morajo biti vsaj enake nazivnim električnim vrednostim aparata UV-C ali višje.
- 2) Daljši kabel je treba napeljati tako, da ne bo visel čez pult ali mizo, tako da bi se bilo mogoče spotakniti obenj, se zaplesti vanj ali ga nenamerno povleči (to zlasti velja za otroke).

# Navodila za uporabo

1. Vkllop: slišali boste pisk in indikator časovnika prikaže »--«.
2. Pritisnite gumb za odpiranje zgornjega pokrova, predmete enakomerno zložite v aparat UV-C in zaprite pokrov. Dokler aparat deluje, mora biti zgornji pokrov zaprt.
3. S pritiskom na gumb za način delovanja izberite ustrezen način delovanja. Preberite razdelek »Vodnik po načinih delovanja« v nadaljevanju.
4. Ko je postopek končan, odprite zgornji pokrov, odstranite predmete iz aparata UV-C in ga odklopite.

## Vodnik po načinih delovanja



### Razkuževanje

Funkcija razkuževanja inaktivira viruse in bakterije

Rahlo pritisnite gumb »Razkuževanje« – na indikatorju časovnika bo prikazano »10« (privzeto trajanje razkuževanja je 10 minut). Indikator časovnika in gumb za način delovanja bosta hkrati trikrat utripnila – v tem času še enkrat pritisnite gumb »Razkuževanje«, da izberete možnost »15« ali »20« (15- ali 20-minutni čas delovanja). Utripanje bo prenehalo čez 2 sekundi in aparat UV-C bo začel delovati.



### Sušenje

Funkcija sušenja odstrani vlago na predmetih

Rahlo pritisnite gumb »Sušenje« – na indikatorju časovnika bo prikazano »30« (privzeto trajanje sušenja je 30 minut). Indikator časovnika in gumb za način delovanja bosta hkrati trikrat utripnila – v tem času še enkrat pritisnite gumb »Sušenje«, da izberete možnost »30« ali »50« (30- ali 50-minutni čas delovanja). Utripanje bo prenehalo čez 2 sekundi in aparat UV-C bo začel delovati.

POMEMBNO: FUNKCIJE SUŠENJA NE UPORABLJAJTE ZA ELEKTRONSKE IZDELKE. S TEM JIH LAHKO POŠKODUJETE.

Po postopku sušenja bodite zaradi visoke temperature previdni pri odpiranju enote. Počakajte nekaj minut, da se enota ohladi, preden odstranite predmete v njej.



### Shranjevanje

Funkcija za skladiščenje stalno razkužuje predmete

Rahlo pritisnite gumb »Shranjevanje« – na indikatorju časovnika bo prikazano »20« (privzeto trajanje razkuževanja je 20 minut).

V tem načinu bo aparat UV-C po 20-minutnem razkuževanju spet razkuževal po 2 minuti vsake 2 uri. Indikator časovnika deluje med 2-urnimi obdobji, ne pa med 2-minutnim razkuževanjem, in se ustavi na »--«, ko je končan 72-urni postopek vzdrževanja.



### Razkuževanje in sušenje

Funkcija razkuževanja in sušenja odstrani vlago s predmetov in jih nato razkuži

Rahlo pritisnite gumb »Razkuževanje in sušenje« – na indikatorju časovnika bo prikazano »40« (privzeto 30-minutno trajanje razkuževanja in 10-minutno trajanje sušenja). Indikator časovnika in gumb za način delovanja bosta hkrati trikrat utripnila – v tem času še enkrat pritisnite gumb »Razkuževanje in sušenje«, da izberete možnost »40« ali »60« (40- ali 60-minutni čas delovanja – 50-minutno sušenje in 10-minutno razkuževanje). Utripanje bo prenehalo čez 2 sekundi in aparat bo začel delovati.

POMEMBNO: FUNKCIJE SUŠENJA NE UPORABLJAJTE ZA ELEKTRONSKE IZDELKE. S TEM JIH LAHKO POŠKODUJETE.

Po postopku razkuževanja in sušenja bodite zaradi visoke temperature previdni pri odpiranju enote. Počakajte nekaj minut, da se enota ohladi, preden odstranite predmete v njej.

## Tehnični podatki izdelka

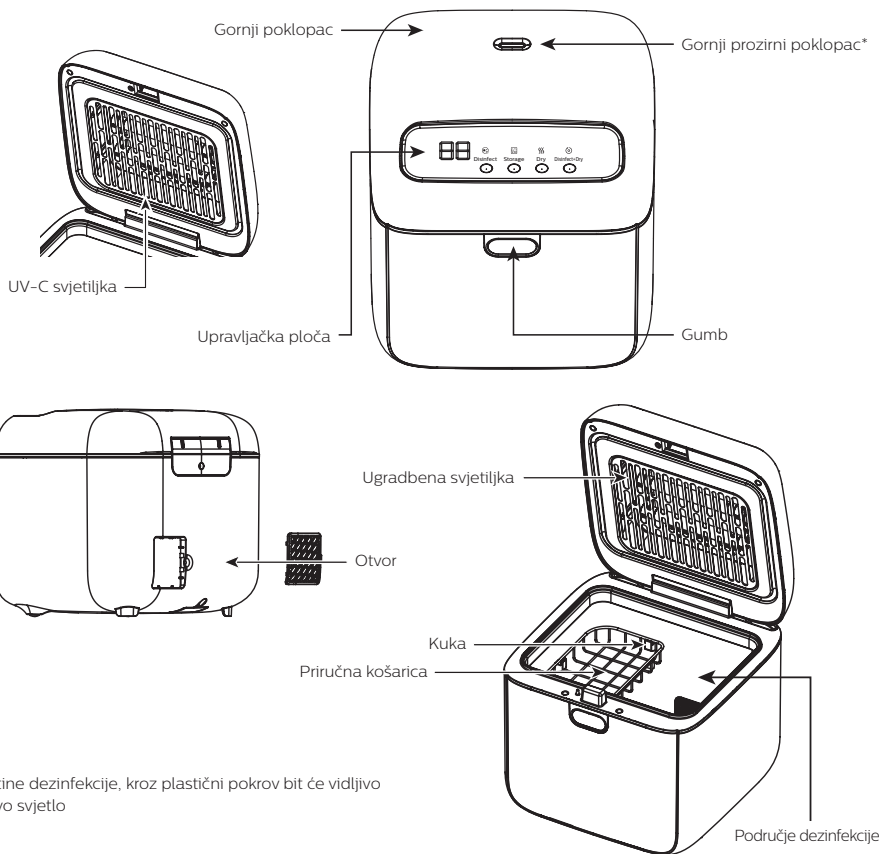
Tehnični podatki izdelka	
Opis izdelka	Enota za razkuževanje s svetlobo UV-C
Model izdelka	9290024887
Napetost	220-240 V izmenično
Frekvenca	50/60 Hz
Moč	135 W
Življenjska doba aparata UV-C	6000 h
Velikost izdelka	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Teža izdelka	2700 g
Valovna dolžina svetlobe UV-C	253.7 nm

# Korisnički priručnik

## Philips UV-C kutija za dezinfekciju

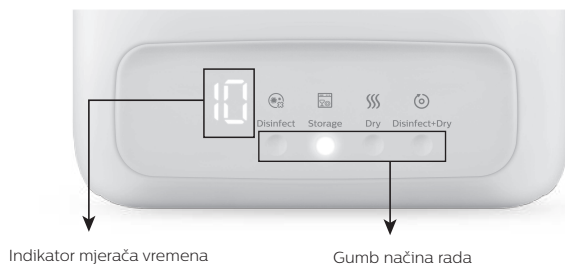
Ovaj korisnički priručnik daje važna upozorenja i informacije o pravilnoj primjeni i radu ovog UV-C uređaja. Uvijek trebate rukovati ovim UV-C uređajem u skladu s ovim korisničkim priručnikom.

### Predstavljanje proizvoda



\* Tijekom rutine dezinfekcije, kroz plastični pokrov bit će vidljivo svijetloplavo svjetlo

### Upravljačka ploča



### Indikator mjerača vremena:

Kada se uključi, indikator mjerača vremena pokazuje „--“ i uređaj je spreman za rad.

Označit će se preostalo trajanje rada.

Kada se uređaj otvori, indikator mjerača vremena pokazuje „--“.

Kada postoji pogreška u funkciji sušenja, indikator mjerača vremena pokazuje „E1“.

Kada postoji pogreška u funkciji dezinfekcije, indikator mjerača vremena pokazuje „E3“.

Ako se pojavi poruka pogreške, ne pokušavajte ništa popraviti sami, već kontaktirajte naš servisni centar.

## Opres pri radu

1. NE KORISTITE FUNKCIJU SUŠENJA NI ZA JEDAN ELEKTRONIČKI PROIZVOD. TO MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJA.
2. Uklonite višak vode s predmeta prije stavljanja u UV-C uređaj kada koristite funkcije sušenje i dezinfekcija + sušenje.
3. Predmete držite rasklopljenima, nepokrivenima i odvojenima prije stavljanja u UV-C uređaj kako biste omogućili maksimalnu izloženost površine UV-C svjetlu. Da bi se dezinficirale, površine moraju biti izravno izložene UV-C svjetlu.
4. Ovaj UV-C uređaj smije se koristiti samo u stabilnom uspravnom položaju. Predmeti konkavnog oblika s otvorenim vrhom poput zdjela ili šalica prilikom stavljanja u UV-C uređaj trebaju se postaviti naopako, a otvorena strana treba ostati nepokrivena.

## Upozorenje!

1. UV-C uređaj ne ostavljajte uključenim kad nije u uporabi. Odspojite uređaj iz utičnice kada nije u uporabi i prije servisiranja.
2. Nije igračka. Nije namijenjeno djeci mlađoj od 12 godina. Neophodna je naročita pažnja kada ga koriste djeca ili se koristi u blizini djece.
3. Koristite samo na način opisan u ovom korisničkom priručniku. Koristite samo nastavke koje preporučuje proizvođač.
4. Nemojte koristiti s oštećenim kabelom ili utikačem. Ako UV-C uređaj ne radi kako bi trebao, ako je pao, oštećen, ostavljen na otvorenom ili i stavljen u vodu, odnesite ga u servisni centar.
5. Nemojte ga vući ni nositi za kabel, koristiti kabel kao ručku, zatvarati vrata na kabel ili povlačiti kabel oko oštih rubova ili uglova. Nemojte motati kabel oko uređaja dok je u uporabi. Držite kabel podalje od zagrijanih površina.
6. Nemojte odspajati utikač povlačenjem kabela. Da biste odspojili utikač, uhvatite utikač, a ne kabel.
7. Ne rukujte utikačem ili UV-C uređajem mokrim rukama.
8. Kabel uređaja se ne može zamijeniti.
9. Isključite sve kontrole prije isključivanja.
10. UV-C uređaj držite podalje od izvora vatre.
11. Ne stavljajte zapaljivu i eksplozivnu robu u UV-C uređaj.
12. Ne rastavljajte UV-C uređaj.
13. UV-C uređaj nije dizajniran i/ili namijenjen za dezinfekciju medicinskih proizvoda ili u medicinske svrhe. Signify isključuje bilo kakvu odgovornost za takvu nepravilnu upotrebu.
14. Nakon rutina sušenja i dezinfekcije + sušenja, pripazite na ruke kad otvarate kutiju zbog visoke temperature. Ostavite kutiju da se ohladi nekoliko minuta prije uklanjanja predmeta koji se nalaze unutra.
15. Koristite samo na način opisan u ovom korisničkom priručniku. Koristite samo nastavke koje preporučuje proizvođač.

### Gumb načina rada:

Pritisnite gumb načina rada za odabir rutine.

Svjetlo počinje treperiti kad pritisnete gumb. Možete odabrati trajanje rada dok indikatori trepere 3 puta.

Rutina započinje nakon trećeg treperenja.

Pritisnite gumb načina rada za otkazivanje rutine.

5. UV-C žarulja ne može se zamijeniti. Ako vaša UV-C žarulja prestane raditi, morat ćete zamijeniti cijeli uređaj.
6. Isključite napajanje prije čišćenja UV-C uređaja, nemojte koristiti hlapljive deterdžente poput alkohola ili benzina. Nemojte lijevati vodu u/na UV-C uređaj. Samo obrišite UV-C uređaj suhom krpom.
7. Učinak dezinfekcije ovisi o vremenu izlaganja UV-C svjetlu.
8. Biljke i/ili materijali koji su dulje vrijeme izloženi UV-C-u mogu se oštetiti i/ili izgubiti boju.
9. Ovaj UV-C uređaj radi samo u suhim uvjetima, nije prikladan za vlažne ili mokre prostore.
10. UV-C uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

16. UPOZORENJE: gornji poklopac opremljen je blokadom kako bi se smanjila opasnost od prekomjernog ultraljubičastog zračenja. Nemojte uklanjati taj dio ili pokušati servisiranje bez da ste u potpunosti uklonili gornji poklopac.
17. UV-C uređaj napajajte samo iz uzemljenog sustava. Zeleni priključak (ili žičani konektor s oznakom „G“, „GR“, „GROUND“ ILI „GROUNDING“) predviđen je za ožičenje UV-C uređaja. Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, spojite ovaj priključak ili konektor na priključak za uzemljenje električne mreže ili opskrbne ploče neprekinutom bakrenom žicom u skladu s pravilnikom za električne instalacije.
18. Ovaj UV-C uređaj ima polarizirani utikač (jedan kontakt je širi od drugog). Kako bi se smanjila opasnost od električnog udara, ovaj je utikač namijenjen postavljanju u polariziranu utičnicu samo na jedan način. Ako utikač ne stane u potpunosti u utičnicu, obrnite utikač. Ako i dalje ne odgovara, obratite se kvalificiranom električaru. Nemojte modificirati utikač ni na koji način.
19. Upute za napajanje:
  - a) Isporučuje se kratki kabel za napajanje kako bi se smanjile opasnosti koje nastaju uslijed zapetljavanja dužeg kabela ili li spoticanja o njega.
  - b) Produžni kabeli su dostupni i mogu se upotrijebiti ako se pažljivo koriste.
  - c) Ako se koristi produžni kabel:
    - 1) Označen nazivni napon produžnog kabela treba biti barem jednako velik kao i nazivni napon UV-C uređaja.
    - 2) Dulji kabel treba postaviti tako da ne prelazi preko radne površine ili ploče stola gdje se o njega može spotaknuti i gdje ga se može slučajno zakvačiti ili povući (posebice djeca).

## Vodič za uporabu

1. Uključivanje: čut ćete zvučni signal, a indikator mjeraca vremena će prikazati „--“.
2. Pritisnite gumb za otvaranje gornjeg poklopcu, ravnomjerno umetnite predmete u UV-C uređaj i zatvorite gornji poklopac. Držite gornji poklopac zatvorenim tijekom rada uređaja.
3. Pritisnite gumb načina rada za odabir odgovarajućeg načina rada. Pogledajte odjeljak „Vodič za način rada“ u nastavku.
4. Po završetku rutine, otvorite gornji poklopac, izvadite predmete i odspojite utikač UV-C uređaja.

## Vodič za način rada



### Dezinfekcija

Funkcija dezinfekcije deaktivira viruse i bakterije

Lagano pritisnite gumb „Dezinfekcija“, a indikator mjeraca vremena prikazat će „10“ (dezinfekcija u trajanju od 10 minuta prema zadanim postavkama). Indikator mjeraca vremena i gumb načina rada zatrepertit će 3 puta, tijekom tog razdoblja ponovno pritisnite gumb „Dezinfekcija“ da biste odabrali „15“ ili „20“ za trajanje rada od 15 min ili 20 min. Treperenje će se zaustaviti za 2 sekunde, a UV-C uređaj će početi raditi.



### Sušenje

Funkcija sušenja uklanja vlagu s predmeta

Lagano pritisnite gumb „Sušenje“, indikator mjeraca vremena prikazat će „30“, (sušenje u trajanju od 30 minuta prema zadanim postavkama). Indikator mjeraca vremena i gumb načina rada zatrepertit će 3 puta, tijekom tog razdoblja ponovno pritisnite gumb „Sušenje“ da biste odabrali „30“ ili „50“ za trajanje rada od 30 ili 50 min. Treperenje će se zaustaviti za 2 sekunde, a UV-C uređaj će početi raditi.

**VAŽNO: NE KORISTITE FUNKCIJU SUŠENJA NI ZA JEDAN ELEKTRONIČKI PROIZVOD. TO MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJA.**

Nakon rutine sušenja, pripazite na ruke kad otvarate kutiju zbog visoke temperature. Ostavite kutiju da se ohladi nekoliko minuta prije uklanjanja predmeta koji se nalaze unutra.



### Pohrana

Funkcija pohrane kontinuirano dezinficira predmete

Lagano pritisnite gumb „Pohrana“, a indikator mjeraca vremena prikazat će „20“ (dezinfekcija u trajanju od 20 minuta prema zadanim postavkama).

U ovom načinu rada, UV-C uređaj dezinficirat će 2 minute svaka 2 sata nakon prve dezinfekcije od 20 minuta. Indikator mjeraca vremena radi u razdobljima od 2 sata, a ne tijekom 2 min. trajanja dezinfekcije i zaustavit će se na „--“ kad se završi 72-satna rutina održavanja.



### Dezinfekcija + sušenje

Funkcija dezinfekcija + sušenje uklanja vlagu s predmeta, a zatim ih dezinficira

Lagano pritisnite gumb „Dezinfekcija + sušenje“, indikator mjeraca vremena prikazat će „40“ (30 min. sušenja i 10 minuta dezinfekcije prema zadanim postavkama). Indikator mjeraca vremena i gumb načina rada zatrepertit će 3 puta, tijekom tog razdoblja ponovno pritisnite gumb „Dezinfekcija + sušenje“ da biste odabrali „40“ ili „60“ za trajanje rada od 40 ili 60 min (50 min. sušenja i 10 min. dezinfekcije). Treperenje će se zaustaviti za 2 sekunde, a uređaj će početi raditi.

**VAŽNO: NE KORISTITE FUNKCIJU SUŠENJA NI ZA JEDAN ELEKTRONIČKI PROIZVOD. TO MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJA.**

Nakon rutine dezinfekcije + sušenja, pripazite na ruke kad otvarate kutiju zbog visoke temperature. Ostavite kutiju da se ohladi nekoliko minuta prije uklanjanja predmeta koji se nalaze unutra.

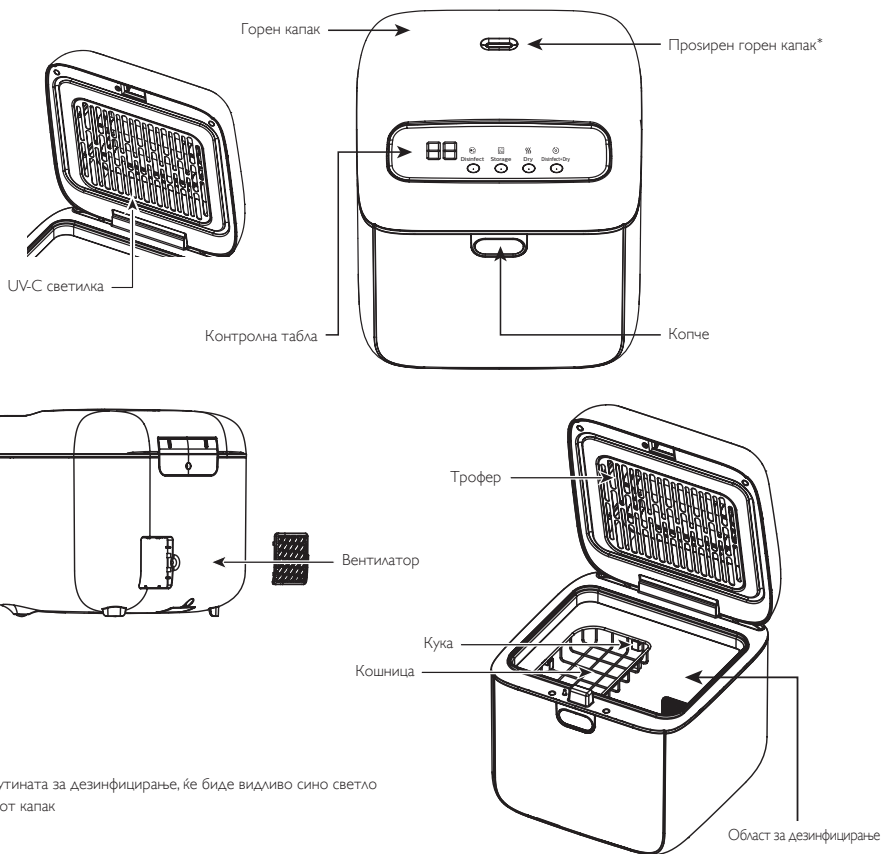
### Specifikacije proizvoda

Specifikacije proizvoda	
Opis proizvoda	UV-C kutija za dezinfekciju
Model proizvoda	9290024887
Napon	220-240 Vac
Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	135 W
Vijek trajanja UV-C uređaja	6000 sati
Veličina proizvoda	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Težina proizvoda	2700 g
Valna duljina UV-C-a	253.7 nm

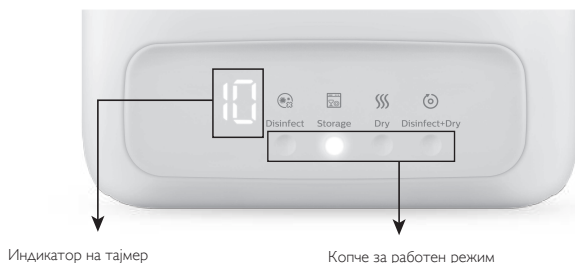
# Прирачник за корисникот Philips UV-C кутија за дезинфекција

Овој прирачник за корисникот дава важни предупредувања и информации за соодветната примената и работата на овој UV-C апарат. Треба секогаш да ракувате со овој UV-C апарат во согласност со овој прирачник за корисникот.

## Информации за производот



## Контролна табла



## Индикатор на тајмер:

Напојувањето е вклучено, индикаторот на тајмерот е „—“ и апаратот е подготвен за работа.

Ке се покаже преостанатото времетраење на работењето.

Индикаторот на тајмерот е „—“ кога апаратот е отворен.

Индикаторот на тајмерот е „E1“ кога има грешка со функцијата за сушење.

Индикаторот на тајмерот е „E3“ кога има грешка со функцијата за дезинфицирање.

Ако ви се појави порака за грешка, немојте да се обидувате да ја поправите самите, туку контактирајте со нашиот сервисен центар.

## Внимание при работење

1. НЕМОЈТЕ ДА ЈА КОРИСТИТЕ ФУНКЦИЈАТА ЗА СУШЕЊЕ ЗА КАКВИ БИЛО ЕЛЕКТРОНСКИ ПРОИЗВОДИ. ТОА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОШТЕТУВАЊЕ.
2. Отстранете го вишокот вода од предметите пред да се стават во UV-C апаратот кога ја користите функцијата за сушење и дезинфицирање+сушење.
3. Предметите треба бидат непревиткани, непокриени и ненатрупани пред да ги ставате во UV-C апаратот за да се овозможи максимална изложеност на површината на UV-C светлина. Површините мора директно да бидат изложени на UV-C светлина за да се дезинфицираат.
4. UV-C апаратот треба да се користи само во стабилна исправена положба. Предметите со конкавен облик и со отворен врв, како сад или чаша, треба да бидат во превртена положба кога се ставаат во UV-C апаратот и горната страна не треба да биде покриена.

## Предупредување!

1. Немојте да го оставате UV-C апаратот приклучен кога не се користе. Исклучете го од штекерот кога не го користите и пред да го сервисирате.
2. Ова не е играчка. Не е наменето за користење од страна на деца под 12-годишна возраст. Потребен е зголемен надзор кога се користи од страна на деца или во нивна близина.
3. Користете само како што е опишано во овој прирачник за корисници. Користете само додаточни препорачани од производителот.
4. Не користете со оштетен кабел или приклучок. Ако UV-C апаратот не функционира како што треба, паднал, е оштетен, бил оставен надвор или пуштен во вода, вратете го во сервисен центар.
5. Немојте да го влечете или да го носите апаратот со кабелот, да го користите кабелот како рачка, да го приклучувате кабелот со врата или да го влечете кабелот околу остри рабови или агли. Немојте да го виткате кабелот околу уредот кога се користи. Држете го кабелот подалеку од загреани површини.
6. Немојте да исклучувате влечејќи го кабелот. За да исклучите, фаќајте за приклучокот, а не за кабелот.
7. Немојте да ракувате со приклучокот или со UV-C апаратот со влажни раце.
8. Овој кабел не може да се замени.
9. Исклучете ги сите контроли пред да исклучите од струја.
10. Држете го UV-C апаратот подалеку од извори на оган.
11. Немојте да ставате запаливи и експлозивни работи во UV-C апаратот.
12. Немојте да го расклопувате UV-C апаратот.
13. UV-C апаратот не е дизајниран и/или наменет за користење за дезинфицирање медицински уреди или за медицински цели; Signify е исклучен од целосната одговорност за какво било несоодветно користење од таков тип.
14. По рутината за сушење и дезинфицирање+сушење, внимавајте на вашите раце кога ќе ја отворите кутијата поради високата температура. Оставете кутијата да се излади неколку минути пред да го отстраните предметот

## Копче за работен режим:

Притиснете на копчето за работен режим за избор на рутината.

Светлото почнува да трепка кога ќе го притиснете копчето. Можете да го избере времетраењето на работата додека индикаторите трепкаат 3 пати. Рутината почнува по третото трепкање.

Притиснете на копчето за работен режим за да ја откажете рутината.

5. UV-C светилката не може да се замени. Ако вашата UV-C светилка престане да функционира, ќе треба да го замените целиот апарат.
6. Исклучете го напојувањето пред да го чистите UV-C апаратот. Немојте да користите нестабилен детергент, како алкохол или бензин. Немојте да истурате вода на/во UV-C апаратот. Едноставно користете сува крпа за да го избришете UV-C апаратот.
7. Времето на изложеност зависи од времето на изложеност на UV-C светлината.
8. Растенијата и/или материјалите што се изложени на UV-C подолго време може да се оштетат и/или да ја изгубат бојата.
9. Овој UV-C апарат функционира само во суви услови, не е соодветен за мокри или влажни локации.
10. Користете го UV-C апаратот само во затворен простор.

(предметите) поставени внатре.

15. Користете само како што е опишано во овој прирачник за корисници. Користете само додаточни препорачани од производителот.

16. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: горниот капак има блокатор за да се намали ризикот од преголемо ултравиолетово зрачење. Немојте да ја спречувате оваа намена или да се обидувате да сервисирате без целосно отстранување на горниот капак.

17. Напојувајќи го UV-C апаратот само од заземјен систем. Даден е зелен терминал (или кабелски поврзувач означен со „G“, „GR“, „GROUND“ или „GROUNDING“) за кабелско поврзување со UV-C апаратот. За да го намалите ризикот од електричен удар, поврзете го овој терминал или конекторот со терминалот за заземјување на електричната мрежа или плочата за напојување со непрекината бакарна жица, во согласност со кодексот за електрична инсталација.

18. Овој UV-C апарат има поларизиран приклучок (едната боцка е поширока од другата). За да се намали ризикот од електричен удар, овој приклучок е наменет да влегува во поларизиран штекер само на еден начин. Ако приклучокот не влегува целосно во штекерот, свртете го обратно. Ако сè уште не влегува, контактирајте со квалификуван електричар. Немојте да го изменувате приклучокот на каков било начин.

19. Упатство за напојувањето:

- a) Даден е краток кабел за напојување за да се намалат ризиците од заплеткување или сопнување од долг кабел.
- b) Доступни се продолжни кабли и може да се користат ако се внимава при нивната употреба.
- v) Ако се користи продолжен кабел:

- 1) Означениот номинален електричен напон на продолжниот кабел треба да биде голем најмалку колку електричниот напон на UV-C апаратот.
- 2) Подолгот кабел треба да се постави, така што нема да виси врз некоја површина или маса каде што може несекано да биде турнат, закачен или повлечен (особено од страна на деца).



## Водич за работа

1. Вклучено напојување: ќе слушнете звучен сигнал и показателот за тајмер ќе прикаже „—“.
2. Притиснете го копчето за да го отворите горниот капак, да ги ставите предметите рамномерно во UV-C апаратот и за да го затворите горниот капак. Држете го горниот капак затворен за време на работењето на апаратот.
3. Притиснете на копчето за работен режим за да го изберете соодветниот работен режим. Видете го „Упатството за работен режим“ подолу.
4. Откако ќе заврши рутината, отворете го горниот капак, извадете ги предметите и исклучете го UV-C апаратот.

## Упатство за работен режим



### Дезинфицирање

Функцијата за дезинфицирање ги деактивира вирусите и бактериите. Нежно притиснете на копчето „Дезинфицирање“, а индикаторот на тајмерот ќе прикаже „10“ (стандардно времетраење на дезинфицирање од 10 мин.). Индикаторот на тајмерот и копчето за работен режим ќе трепкаат 3 пати. За време на овој период, притиснете го копчето „Дезинфицирање“ повторно за да изберете „15“ или „20“ како времетраење на работата од 15 мин. или 20 мин. Трепкањето ќе престане за 2 секунди, а UV-C апаратот ќе почне да работи.



### Сушење

Функцијата за сушење ја отстранува влагата од предмети. Нежно притиснете на копчето „Сушење“, а индикаторот на тајмерот ќе прикаже „30“ (стандардно времетраење на сушење од 30 мин.). Индикаторот на тајмерот и копчето за работен режим ќе трепкаат 3 пати. За време на овој период, притиснете го копчето „Сушење“ повторно за да изберете „30“ или „50“ како времетраење на работата од 30 мин. или 50 мин. Трепкањето ќе престане за 2 секунди, а UV-C апаратот ќе почне да работи.

**ВАЖНО: НЕМОЈТЕ ДА ЈА КОРИСТИТЕ ФУНКЦИЈАТА ЗА СУШЕЊЕ ЗА КАКВИ БИЛО ЕЛЕКТРОНСКИ ПРОИЗВОДИ. ТОА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОШТЕТУВАЊЕ.**

По рутината за сушење, внимавајте на вашите раце кога ќе ја отворите кутијата поради високата температура. Оставете кутијата да се излади неколку минути пред да го отстраните предметот (предметите) поставени внатре.



### Чување

Функцијата Чување континуирано ги дезинфицира предметите. Нежно притиснете на копчето „Чување“, а индикаторот на тајмерот ќе прикаже „20“ (стандардно времетраење на дезинфицирање од 20 мин.). Во овој режим, UV-C апаратот ќе дезинфицира на секои 2 часа 2 минути по дезинфицирањето од 20 минути. Индикаторот на тајмерот работи за време на периодите од 2 часа, а не за време на дезинфицирањето од 2 мин. и ќе сопре при „—“ кога рутината за одржување од 72 часа ќе заврши.



### Дезинфицирање+Сушење

Функцијата Дезинфицирање+Сушење ја отстранува влагата и потоа ги дезинфицира предметите. Нежно притиснете на копчето „Дезинфицирање+Сушење“, а индикаторот на тајмерот ќе прикаже „40“ (стандардно времетраење на сушење од 30 мин. и на дезинфицирање од 10 мин.). Индикаторот на тајмерот и копчето за работен режим ќе трепкаат 3 пати. За време на овој период, притиснете го копчето „Дезинфицирање+Сушење“ за да изберете „40“ или „60“ како времетраење на работата од 40 мин. или 60 мин. (сушење од 50 мин. и дезинфицирање од 10 мин.). Трепкањето ќе престане за 2 секунди, а апаратот ќе почне да работи.

**ВАЖНО: НЕМОЈТЕ ДА ЈА КОРИСТИТЕ ФУНКЦИЈАТА ЗА СУШЕЊЕ ЗА КАКВИ БИЛО ЕЛЕКТРОНСКИ ПРОИЗВОДИ. ТОА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОШТЕТУВАЊЕ.**

По рутината за дезинфицирање+сушење, внимавајте на вашите раце кога ќе ја отворите кутијата поради високата температура. Оставете кутијата да се излади неколку минути пред да го отстраните предметот (предметите) поставени внатре.

## Спецификации на производот

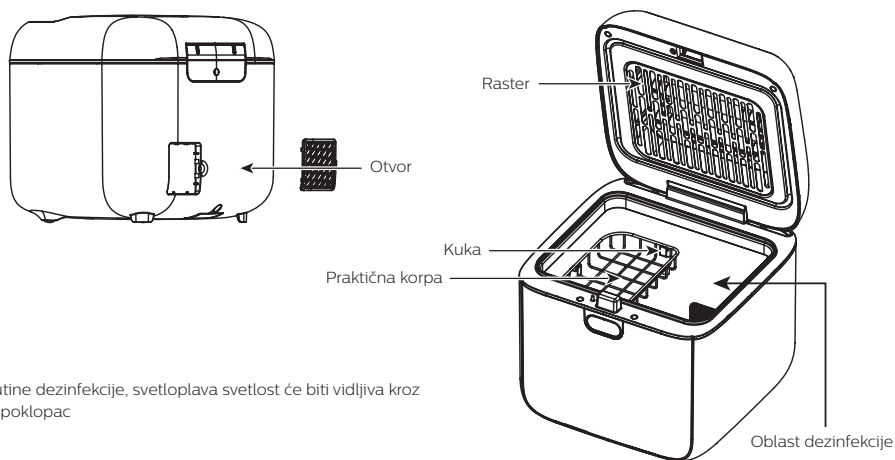
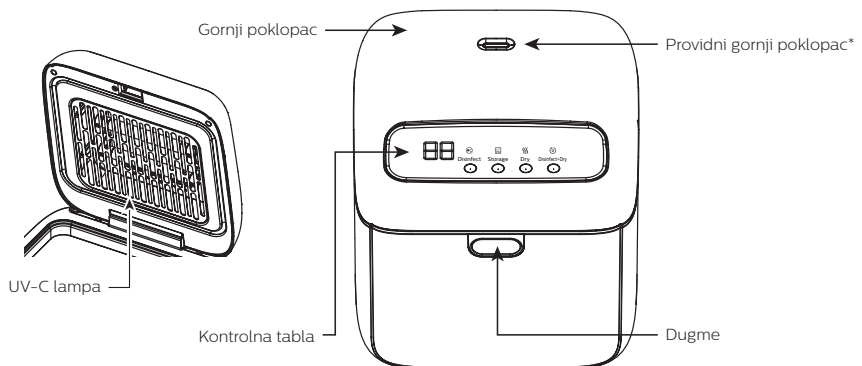
Опис на производот	UV-C кутија за дезинфекција
Модел на производот	9290024887
Напон	220-240 Vac
Фреквенција	50/60 Hz
Моќност	135 W
Животен век на UV-C апаратот	6000 часа
Големина на производот	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Тежина на производот	2700 g
Бранова должина на UV-C	253.7 nm

# Korisnički priručnik

## Philips UV-C kutija za dezinfekciju

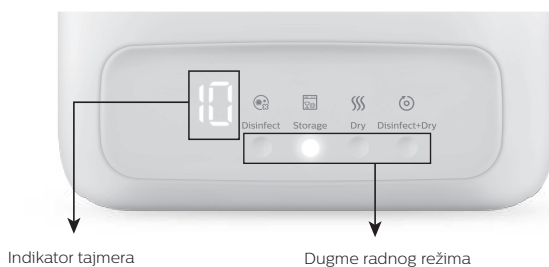
Ovaj korisnički priručnik sadrži važna upozorenja i informacije o pravilnoj primeni i radu ovog UV-C uređaja. Ovim UV-C uređajem bi trebalo uvek da rukujete u skladu sa ovim korisničkim priručnikom.

### Prikaz proizvoda



\* Tokom rutine dezinfekcije, svetloplava svetlost će biti vidljiva kroz plastični poklopac

### Kontrolna tabla



### Indikator tajmera:

Kad je uključeno napajanje, indikator tajmera je „--“, a uređaj je spreman za rad.

Biće navedeno preostalo trajanje rada.

Indikator tajmera je „--“ kada je uređaj otvoren.

Indikator tajmera je „E1“ kada postoji greška u vezi sa funkcijom sušenja.

Indikator tajmera je „E3“ kada postoji greška u vezi sa funkcijom dezinfekcije.

Ako se pojavi poruka o grešci, ne pokušavajte ništa sami da pravite, već se obratite našem servisnom centru.

## Opres pri radu

1. NEMOJTE DA KORISTITE FUNKCIJU SUŠENJA NI ZA JEDAN ELEKTRONSKI PROIZVOD. TO BI MOGLO DA DOVEDE DO OŠTEĆENJA.
2. Uklonite prekomernu vodu sa predmeta pre nego što ih postavite u UV-C uređaj kada koristite funkciju sušenja i dezinfekcije+sušenja.
3. Držite predmete sklopljene, nepokrivene i nemojte ih slagati jedan na drugi prilikom postavljanja u UV-C uređaj kako biste omogućili maksimalnu izloženost površine UV-C svetlu. Površine moraju biti direktno izložene UV-C svetlu kako bi bile dezinfikovane.
4. UV-C uređaj treba koristiti samo u stabilnom uspravnom položaju. Predmeti sa konkvavnim oblikom i otvorenim gornjim delom, poput činije ili šolje, trebalo bi da budu postavljeni u uspravnom položaju prilikom stavljanja u UV-C uređaj i to tako da otvorena strana ostane nepokrivena.

## Upozorenje!

1. Nemojte ostavljati UV-C uređaj uključen u struju kada ga ne koristite. Isključite ga iz utičnice kada ga ne koristite, kao i pre servisiranja.
2. Nije igračka. Nije predviđeno da ga koriste deca mlađa od 12 godina. Potrebna je posebna pažnja kada ga koriste deca ili kada ga koristite u njihovoj blizini.
3. Koristite samo na način opisan u ovom korisničkom priručniku. Koristite samo one dodatke koje je preporučio proizvođač.
4. Ne koristite sa oštećenim kablom ili utikačem. Ako UV-C uređaj ne radi na predviđen način, ako ispadne, ošteti se, bude ostavljen napolju ili padne u vodu, vratite ga servisnom centru.
5. Nemojte ga vući niti nositi držeći kabl, ne koristite kabl kao ručicu, ne zatvarajte vrata preko kabla i ne povlačite kabl preko oštrih ivica ili čoškova. Nemojte obmotavati kabl oko uređaja kada ga koristite. Držite kabl dalje od zagrejanih površina.
6. Nemojte isključivati iz utičnice povlačenjem kabla. Da biste ga isključili iz struje, uhvatite utikač, a ne kabl.
7. Nemojte dodirivati utikač ili UV-C uređaj vlažnim rukama.
8. Zamena kabla nije moguća.
9. Pre isključivanja iz struje, isključite sve kontrole.
10. Držite UV-C uređaj dalje od izvora vatre.
11. Nemojte stavljati zapaljive i eksplozivne predmete u UV-C uređaj.
12. Nemojte rasklapati UV-C uređaj.
13. UV-C uređaj nije projektovan i/ili namenjen za korišćenje za dezinfekciju medicinskih uređaja ili u medicinske svrhe; Signify isključuje bilo koju i sve odgovornosti za takvo nepravilno korišćenje.
14. Nakon rutine sušenja i dezinfekcije+sušenja, pazite na ruke prilikom otvaranja kutije zbog visoke temperature. Dozvolite da se kutija ohladi nekoliko minuta pre nego što izvadite predmete stavljene unutra.
15. Koristite samo na način opisan u ovom korisničkom priručniku.

### Dugme radnog režima:

Pritisnite dugme radnog režima da biste izabrali rutinu.

Kada pritisnete dugme, lampica počinje da treperi. Možete odabrati trajanje rada dok indikatori trepere 3 puta.

Rutina započinje nakon trećeg treptaja.

Pritisnite dugme radnog režima da biste otkazali rutinu.

5. Zamena UV-C lampe nije moguća. Ako UV-C lampa prestane da radi, moraćete da zamenite ceo uređaj.
6. Isključite napajanje pre čišćenja UV-C uređaja. Nemojte da koristite isparljive deterdžente, poput alkohola ili benzina. Nemojte sipati vodu na/u UV-C uređaj. Za brisanje UV-C uređaja koristite isključivo suhu krpu.
7. Efekat dezinfekcije zavisi od vremena izlaganja UV-C svetlu.
8. Moguće je oštećenje i/ili promena boje biljaka i/ili materijala koji su izloženi UV-C-u dugo vremena.
9. Ovaj UV-C uređaj radi samo u suvim uslovima, nije pogodan za vlažne ili mokre lokacije.
10. UV-C uređaj koristite samo u zatvorenom.

Koristite samo one dodatke koje je preporučio proizvođač.

16. UPOZORENJE: Gornji poklopac ima bravu radi smanjenja rizika prekomernog ultraljubičastog zračenja. Nemojte zanemarivati ovu svrhu niti pokušavati da servisirate bez potpunog uklanjanja gornjeg poklopcu.
17. Napajajte UV-C uređaj samo iz uzemljenog sistema. Zeleni terminal (ili konektor žice označen sa „G“, „GR“, „GROUND“ ili „GROUND-ING“) je obezbeđen za povezivanje UV-C uređaja. Da biste smanjili rizik od strujnog udara, povežite ovaj terminal ili konektor sa uzemljenjem za struju ili tablom za napajanje sa kontinuiranom bakarnom žicom u skladu sa standardom za električne instalacije.
18. Ovaj UV-C uređaj ima polarizovani utikač (jedan pin je veći od drugog). Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ovaj utikač može da se uključi u polarizovanu utičnicu na samo jedan način. Ako utikač ne može potpuno da stane u utičnicu, okrenite utikač. Ako i dalje ne može da stane, pozovite kvalifikovanog električara. Nemojte ni na koji način da prepravljate utikač.
19. Uputstvo za napajanje strujom:
  - a) Kratak kabl za napajanje se dobija kako bi se smanjili rizici koji nastanu od upetljavanja ili saplitanja preko dužeg kabla.
  - b) Produžni kablovi su dostupni i možete ih koristiti ako vodite računa tokom njihove upotrebe.
  - c) Ako koristite produžni kabl:
    - 1) Označena električna nominalna snaga produžnog kabla treba da bude najmanje onolika kolika je električna nominalna snaga UV-C uređaja.
    - 2) Duži kabl bi trebalo da bude postavljen tako da ne pada preko radne ploče ili stola na mestima gde je moguće saplesti se od njega, zakačiti ga ili slučajno ga povući (posebno od strane dece).

## Vodič za rukovanje

1. Uključivanje: čujete zvučni signal, a indikator tajmera će prikazivati „--“.
2. Pritisnite dugme da biste otvorili gornji poklopac, postavite predmete ravnomerno u UV-C uređaj i zatvorite gornji poklopac. Držite gornji poklopac zatvorenim tokom rada uređaja.
3. Pritisnite dugme radnog režima da biste odabrali odgovarajući radni režim. Pogledajte „Vodič za radni režim“ u nastavku.
4. Nakon što se rutina završi, otvorite gornji poklopac, izvadite predmete i isključite UV-C uređaj iz struje.

## Vodič za radni režim



### Dezinfekcija

Funkcija dezinfekcije inaktivira viruse i bakterije

Blago pritisnite dugme „Dezinfekcija“, indikator tajmera će prikazivati „10“ (podrazumevano trajanje dezinfekcije je 10 minuta). I indikator tajmera i dugme radnog režima će treperiti 3 puta. Tokom tog perioda ponovo pritisnite dugme „Dezinfekcija“ da biste odabrali „15“, „20“ za trajanje rada od 15 minuta ili 20 minuta. Treperenje će prestati za 2 sekunde, a UV-C uređaj će početi da radi.



### Sušenje

Funkcija sušenja uklanja vlagu sa predmeta

Blago pritisnite dugme „Sušenje“, indikator tajmera će prikazivati „30“ (podrazumevano trajanje sušenja je 30 minuta). I indikator tajmera i dugme radnog režima će treperiti 3 puta. Tokom tog perioda ponovo pritisnite dugme „Sušenje“ da biste odabrali „30“, „50“ kao trajanje rada od 30 minuta ili 50 minuta. Treperenje će prestati za 2 sekunde, a UV-C uređaj će početi da radi.

**VAŽNO: NEMOJTE DA KORISTITE FUNKCIJU SUŠENJA NI ZA JEDAN ELEKTRONSKI PROIZVOD. TO BI MOGLO DA DOVEDE DO OŠTEĆENJA.**

Nakon rutine sušenja, pazite na ruke kada otvarate kutiju zbog visoke temperature. Dozvolite da se kutija ohladi nekoliko minuta pre nego što izvadite predmete stavljene unutra.



### Skladištenje

Funkcija skladištenja neprekidno dezinfikuje predmete

Blago pritisnite dugme „Skladištenje“, indikator tajmera će prikazivati „20“ (podrazumevano trajanje dezinfekcije je 20 minuta).

U ovom režimu, UV-C uređaj će dezinfikovati svaka 2 sata u trajanju od 2 minuta nakon 20 min. dezinfekcije. Indikator tajmera radi tokom perioda od 2 sata, a ne tokom trajanja dezinfekcije od 2 minuta i zaustaviće se na oznaci „--“ kada se završi rutina održavanja od 72 sata.



### Dezinfekcija+Sušenje

Funkcija dezinfekcije+sušenja uklanja vlagu, a zatim dezinfikuje predmete

Blago pritisnite dugme „Dezinfekcija+Sušenje“, indikator tajmera će prikazivati „40“ (podrazumevano trajanje sušenja je 30 minuta, a dezinfekcije 10 minuta). I indikator tajmera i dugme radnog režima će treperiti 3 puta. Tokom tog perioda ponovo pritisnite dugme „Dezinfekcija+Sušenje“ da biste odabrali „40“, „60“ kao trajanje rada od 40 minuta ili 60 minuta (50 min. sušenja i 10 min. dezinfekcije). Treperenje će prestati za 2 sekunde, a uređaj će početi da radi.

**VAŽNO: NEMOJTE DA KORISTITE FUNKCIJU SUŠENJA NI ZA JEDAN ELEKTRONSKI PROIZVOD. TO BI MOGLO DA DOVEDE DO OŠTEĆENJA.**

Nakon rutine dezinfekcije+sušenja, pazite na ruke kada otvarate kutiju zbog visoke temperature. Dozvolite da se kutija ohladi nekoliko minuta pre nego što izvadite predmete stavljene unutra.

### Specifikacija proizvoda

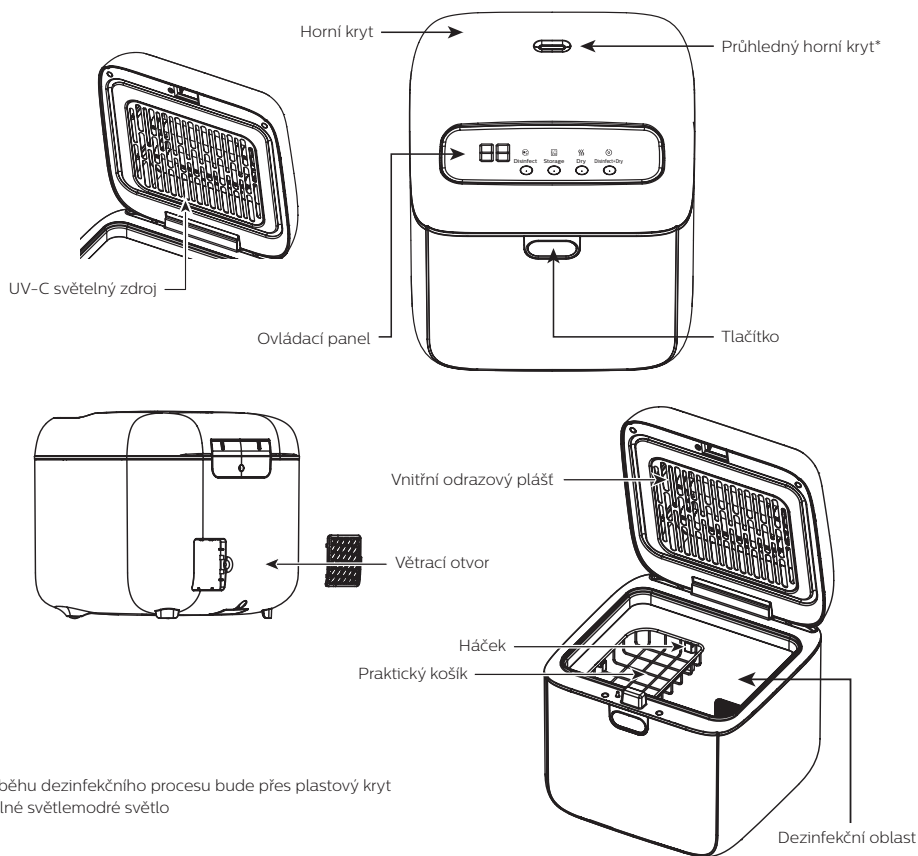
Specifikacija proizvoda	
Opis proizvoda	UV-C kutija za dezinfekciju
Model proizvoda	9290024887
Volti	220-240 V naizmjenične struje
Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	135 W
Radni vek UV-C uređaja	6000 sati
Veličina proizvoda	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Težina proizvoda	2700 g
UV-C talasna dužina	253.7 nm

# Uživatelská příručka

## UV-C dezinfekční komora Philips

Tato uživatelská příručka obsahuje důležitá upozornění a informace k řádnému používání a provozování tohoto UV-C přístroje. Tento UV-C přístroj byste měli vždy provozovat v souladu s touto uživatelskou příručkou.

### Informace o produktu



### Ovládací panel



## Displej časovače:

Při zapnutí přístroje se na displeji časovače zobrazí symboly „--“ a přístroj je připraven k použití.

Bude se zobrazovat zbývající čas probíhajícího procesu.

Pokud je přístroj otevřený, za displeji časovače se zobrazí symboly „--“.

Pokud nastane chyba funkce sušení, na displeji časovače se zobrazí kód „E1“.

Pokud nastane chyba funkce dezinfekce, na displeji časovače se zobrazí kód „E3“.

Pokud se objeví chybové hlášení, nepokoušejte se opravit přístroj sami.

Obraťte se na naše servisní centrum.

## Provozní upozornění

1. NEPOUŽÍVEJTE FUNKCI SUŠENÍ PRO ELEKTRONICKÉ SPOTŘEBIČE. MOHLO BY DOJÍT K JEJICH POŠKOZENÍ.

2. Než vložíte předměty do UV-C přístroje, odstraňte z nich přebytečnou vodu pomocí funkce sušení a dezinfekce+sušení.

3. Než předměty vložíte do UV-C přístroje, ponechte je rozložené, nezakryté a nenavrhované na sobě, aby byl jejich povrch co nejvíce vystaven UV-C světlu. Aby došlo k dezinfekci povrchu, musí být přímo vystaven UV-C světlu.

4. UV-C přístroj by měl být používán pouze ve stabilní svislé poloze. Vyduté neuzavřené předměty, například mísy nebo hrníčky, by měly být do UV-C přístroje vloženy otvorem nahoru a otvor by měl zůstat nezakrytý.

## Varování

1. Když UV-C přístroj nepoužíváte, nenechávejte ho připojený ke zdroji napájení. Když se přístroj nepoužívá a před prováděním údržby odpojte přístroj od zásuvky.

2. Tento přístroj není hračka. Není určen pro děti do 12 let. Pokud přístroj používají děti nebo pokud se nachází v jejich blízkosti, musí být pod dohledem.

3. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v této uživatelské příručce. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.

4. Nepoužívejte přístroj s poškozeným elektrickým kabelem nebo zástrčkou. Pokud UV-C přístroj nefunguje tak, jak má, byl upuštěn na zem, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, předejte ho do servisního centra.

5. Netahejte nebo nepřehánějte přístroj pomocí kabelu, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nezavírejte přes kabel dvířka a nepřetahujte kabel přes ostré hrany nebo rohy. Když přístroj nepoužíváte, neobtěžujte kabel kolem přístroje. Chraňte kabel před zahřátými povrchy.

6. Neodpojujte přístroj od zásuvky zatažením za kabel. Při odpojení od zásuvky uchopte zástrčku, a nikoli kabel.

7. Nesahejte na zástrčku nebo na UV-C přístroj mokřými rukama.

8. Kabel není vyměnitelný.

9. Před odpojením přístroje od zásuvky vypněte všechny ovládací prvky.

10. Chraňte UV-C přístroj před zdroji ohně.

11. Nevkládejte do UV-C přístroje hořlavé nebo výbušné předměty.

12. Nerozebírejte UV-C přístroj.

13. UV-C přístroj není určen k dezinfekci lékařských přístrojů ani pro lékařské účely. Společnost Signify vylučuje veškerou odpovědnost za jakýkoli takový nesprávný způsob použití.

14. Po ukončení programu sušení a dezinfekce+sušení dávejte při otevírání dvířek komory pozor na ruce kvůli vysoké teplotě. Než vyjmete předměty umístěné do přístroje, nechte komoru několik minut vychladnout.

## Tlačítko provozního režimu:

Stisknutím tlačítka provozního režimu vyberete potřebný program.

Po stisknutí tlačítka začne blikat kontrolka. Než kontrolka třikrát blikne, můžete zvolit dobu trvání programu.

Program se spustí po třetím bliknutí.

Stisknutím tlačítka provozního režimu zrušíte program.

5. UV-C světelný zdroj není vyměnitelný. Pokud UV-C světelný zdroj přestane fungovat, musíte vyměnit celý přístroj.

6. Před čištěním UV-C přístroje vypněte zdroj napájení a nepoužívejte prchavé čisticí prostředky jako alkohol nebo benzin. Nenalévejte na přístroj nebo do přístroje vodu. UV-C přístroj pouze otřete suchým hadříkem.

7. Dezinfekční účinek závisí na době expozice UV-C světlu.

8. Rostliny nebo materiály, které jsou dlouhou dobu vystaveny UV-C záření, se mohou poškodit nebo mohou změnit barvu.

9. Tento UV-C přístroj funguje pouze za sucha, není vhodný k používání ve vlhkém nebo mokřem prostředí.

10. Používejte UV-C přístroj pouze ve vnitřních prostorách.

15. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v této uživatelské příručce. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.

16. VAROVÁNÍ: Horní kryt je opatřen blokovacím zařízením k omezení rizika nadměrného ultrafialového záření. Nevyfázujte ho záměrně z provozu a nepokoušejte se o jeho údržbu, aniž byste horní kryt zcela sundali z přístroje.

17. Napájejte UV-C přístroj pouze z chráněného okruhu. K připojení UV-C přístroje je určena zelená koncovka (nebo kabelová svorka označená „G“, „GR“, „GROUND“ nebo „GROUNDING“). Aby se omezilo riziko úrazu elektrickým proudem, připojujte tuto svorku nebo koncovku k chráněné koncovce elektrického obvodu nebo napájecího panelu s nepřerušovaným měděným drátem v souladu s předpisy pro elektroinstalace.

18. Tento UV-C přístroj je opatřen polarizovanou zástrčkou (jeden kolík je širší). Aby se omezilo riziko úrazu elektrickým proudem, tuto zástrčku by mělo být možné zapojit do polarizované zásuvky pouze jedním způsobem. Pokud zástrčku nelze zcela zastrčit do zásuvky, otočte ji. Pokud ji stále není možné zapojit, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku neupravujte.

19. Pokyny pro připojení ke zdroji napájení:

a) Přístroj je dodáván s krátkým napájecím kabelem, aby se omezilo riziko způsobené tím, že se do delšího kabelu někdo zamotá nebo o něj zakopne.

b) K dispozici jsou prodlužovací kabely a při zachování opatrnosti mohou být použity.

c) Je-li použit prodlužovací kabel:

1) Označený elektrický výkon prodlužovacího kabelu by měl být nejméně stejný vysoký jako elektrický výkon UV-C přístroje.

2) Delší kabel by měl být umístěn tak, aby nevisel přes hranu pracovní plochy nebo stolu, kde o něj někdo může neúmyslně zakopnout nebo za něj zachytit či zatáhnout (zejména děti).

# Návod k obsluze

1. Zapnutí: uslyšíte pípnutí a na displeji časovače se zobrazí symboly „--“.
2. Stisknutím tlačítka otevřete horní kryt, rovnoměrně rozmístěte v UV-C přístroji předměty a zavřete horní kryt. Po celou dobu provozu přístroje nechejte horní kryt zavřený.
3. Stisknutím tlačítka provozního režimu vyberte vhodný provozní režim. Viz „Popis provozních režimů“ níže.
4. Jakmile je program u konce, otevřete horní kryt, vyjměte předměty a odpojte UV-C přístroj od zdroje napájení.

## Popis provozních režimů



### Dezinfekce

Funkce dezinfekce deaktivuje viry a bakterie.

Stiskněte zlehka tlačítko „Dezinfekce“. Na displeji časovače se zobrazí „10“ (výchozí doba trvání dezinfekce je 10 minut). Displej časovače i tlačítko provozního režimu třikrát blikne. Dokud budou blikat, můžete dalším stisknutím tlačítka „Dezinfekce“ zvolit „15“ nebo „20“ jako dobu provozu 15 nebo 20 minut. Blikání ustane po 2 sekundách a UV-C přístroj se spustí.



### Sušení

Funkce sušení odstraní z předmětů vlhkost.

Stiskněte zlehka tlačítko „Sušení“. Na displeji časovače se zobrazí „30“ (výchozí doba trvání dezinfekce je 30 minut). Displej časovače i tlačítko provozního režimu třikrát blikne. Dokud budou blikat, můžete dalším stisknutím tlačítka „Sušení“ zvolit „30“ nebo „50“ jako dobu provozu 30 nebo 50 minut. Blikání ustane po 2 sekundách a UV-C přístroj se spustí.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE FUNKCI SUŠENÍ PRO ELEKTRONICKÉ SPOTŘEBIČE. MOHLO BY DOJÍT K JEJICH POŠKOZENÍ.**

Po ukončení programu sušení dávejte při otevírání dvířek komory pozor na ruce kvůli vysoké teplotě. Než vyjmete předměty umístěné do přístroje, nechejte komoru několik minut vychladnout.



### Uskladnění

Funkce uskladnění průběžně dezinfikuje předměty.

Stiskněte zlehka tlačítko „Uskladnění“. Na displeji časovače se zobrazí „20“ (výchozí doba trvání dezinfekce je 20 minut).

V tomto režimu bude UV-C přístroj po 20minutové dezinfekci každé 2 hodiny dezinfikovat po dobu 2 minut. Displej časovače bude odpočítávat 2hodinové intervaly, a nikoli 2minutové trvání dezinfekce, a zastaví se na „--“, jakmile bude ukončen 72hodinový program údržby.



### Dezinfekce+sušení

Funkce dezinfekce+sušení odstraní z předmětů vlhkost a poté je vydezinfikuje.

Stiskněte zlehka tlačítko „Dezinfekce+sušení“. Na displeji časovače se zobrazí „40“ (výchozí doba trvání sušení je 30 minut a dezinfekce 10 minut). Displej časovače i tlačítko provozního režimu třikrát blikne. Dokud budou blikat, můžete dalším stisknutím tlačítka „Dezinfekce+sušení“ zvolit „40“ nebo „60“ jako dobu provozu 40 nebo 60 minut (50 minut sušení a 10 minut dezinfekce). Blikání ustane po 2 sekundách a přístroj se spustí.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE FUNKCI SUŠENÍ PRO ELEKTRONICKÉ SPOTŘEBIČE. MOHLO BY DOJÍT K JEJICH POŠKOZENÍ.**

Po ukončení programu dezinfekce+sušení dávejte při otevírání dvířek komory pozor na ruce kvůli vysoké teplotě. Než vyjmete předměty umístěné do přístroje, nechejte komoru několik minut vychladnout.

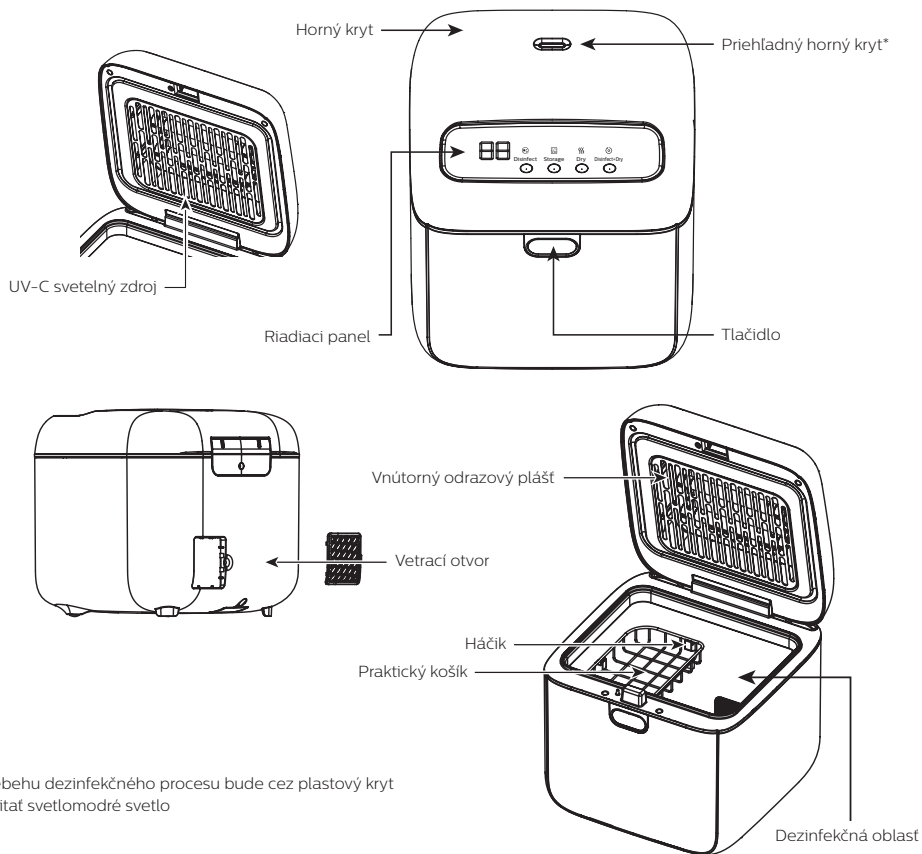
Specifikace produktu	
Popis produktu	UV-C dezinfekční komora
Model produktu	9290024887
Napětí	220–240 Vstř
Frekvence	50/60 Hz
Příkon	135 W
Životnost UV-C přístroje	6000 hodin
Velikost produktu	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Hmotnost produktu	2700 g
Vnová délka UV-C	253.7 nm

# Používateľská príručka

## UV-C dezinfekčná komora Philips

Táto používateľská príručka obsahuje dôležité upozornenia a informácie potrebné na správne používanie a prevádzkovanie tohto UV-C zariadenia. Toto UV-C zariadenie by ste mali vždy prevádzkovať v súlade s touto používateľskou príručkou.

### Informácie o produkte



\* V priebehu dezinfekčného procesu bude cez plastový kryt presviat' svetlomodré svetlo

### Riadiaci panel





### Displej časovača:

Pri zapnutí zariadenia sa na displeji časovača zobrazia symboly „-“ a zariadenie je pripravené na použitie.

Bude sa zobrazovať zostávajúci čas prebiehajúceho procesu.

Pokiaľ je zariadenie otvorené, na displeji časovača sa zobrazia symboly „-“.

Pokiaľ nastane chyba funkcie sušenia, na displeji časovača sa zobrazí kód „E1“.

Pokiaľ nastane chyba funkcie dezinfekcie, na displeji časovača sa zobrazí kód „E3“.

Ak sa zobrazí chybové hlásenie, nepokúšajte sa opraviť zariadenie sami. Obráťte sa na naše servisné stredisko.

## Prevádzkové upozornenie

1. NEPOUŽÍVAJTE FUNKCIU SUŠENIA PRE ŽIADNE ELEKTRONICKÉ SPOTREBIČE. MOHLO BY TO SPÔSOBIŤ ICH POŠKODENIE.

2. Pred vložením predmetov do UV-C zariadenia z nich odstráňte prebytočnú vodu pomocou funkcie sušenia a funkcie dezinfekcia + sušenie.

3. Pred vložením do UV-C zariadenia ponechajte predmety rozložené, nezakryté a nenavrstvené na sebe, aby bol ich povrch čo najviac vystavený UV-C svetlu. Povrch musí byť priamo vystavený UV-C svetlu, aby došlo k jeho dezinfekcii.

4. Toto UV-C zariadenie treba používať len v stabilnej zvislej polohe. Vyduté neuzavreté predmety, napríklad misy alebo hrnčeky, by sa do UV-C zariadenia mali vkladať otvorom hore, pričom otvor by mal zostať nezakrytý.

## Upozornenie!

1. Keď UV-C zariadenie nepoužívate, nenechávajte ho pripojené k zdroju napájania. Zariadenie odpojte zo zásuvky, keď sa nepoužíva a pred vykonávaním jeho údržby.

2. Toto zariadenie nie je hračka. Nemali by ho používať deti mladšie ako 12 rokov. Ak zariadenie používajú deti alebo ak sa nachádza v ich blízkosti, musia byť pod dohľadom.

3. Zariadenie používajte iba tak, ako je to popísané v tejto používateľskej príručke. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom.

4. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným elektrickým káblom alebo zástrčkou. Ak UV-C zariadenie nefunguje tak, ako má, spadlo na zem, je poškodené, ponechané vonku alebo spadlo do vody, odovzdajte ho do servisného strediska.

5. Pri prenášaní nadržte zariadenie za kábel, ani za kábel netahajte, nepoužívajte kábel ako rukoväť, neprivierajte kábel do dvier a nefahajte ho cez ostré hrany alebo rohy. Keď zariadenie nepoužívate, neobtáčajte kábel okolo neho. Chráňte kábel pred nahriatymi povrchmi.

6. Neodpájajte zariadenie zo zásuvky ťahaním za kábel. Pri odpájaní zo zásuvky uchopte zástrčku, nie kábel.

7. Nesiahajte na zástrčku ani na UV-C zariadenie mokrymi rukami.

8. Kábel nie je vymeniteľný.

9. Pred odpojením zariadenia zo zásuvky vypnite všetky ovládacie prvky.

10. UV-C zariadenie chráňte pred zdrojmi ohňa.

11. Do UV-C zariadenia nevkładajte horľavé ani výbušné predmety.

12. UV-C zariadenie nerozoberajte.

13. UV-C zariadenie nie je navrhnuté a ani určené na dezinfekciu zdravotníckych pomôcok či na medicínske účely. Spoločnosť Signify nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z akéhokoľvek nesprávneho používania.

14. Po ukončení programu sušenia a programu dezinfekcia + sušenie si pri otvorení dvierok komory kvôli vysokej teplote dávajte pozor na ruky. Pred vyberaním predmetov umiestnených do zariadenia

### Tlačidlo prevádzkového režimu:

Stlačením tlačidla prevádzkového režimu vyberiete príslušný program.

Po stlačení tlačidla začne blikať kontrolka. Kým kontrolky trikrát zablikajú, môžete vybrať trvanie programu.

Program sa spustí po treťom kliknutí.

Stlačením tlačidla prevádzkového režimu zrušíte program.

5. UV-C svetelný zdroj nie je vymeniteľný. Ak UV-C svetelný zdroj prestane fungovať, musíte vymeniť celé zariadenie.

6. Pred čistením UV-C zariadenia vypnite zdroj napájania a nepoužívajte prchavé čistiace prostriedky ako alkohol alebo benzín. Na zariadenie ani doň nenalievajte vodu. UV-C zariadenie len pretрите suchou handričkou.

7. Dezinfekčný účinok závisí od doby vystavenia UV-C žiareniu.

8. Rastliny a/alebo materiály dlhodobu vystavené UV-C žiareniu sa môžu poškodiť a/alebo vyblednúť.

9. Toto UV-C zariadenie funguje len za sucha, nie je vhodné na používanie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

10. UV-C zariadenie používajte len vo vnútorných priestoroch.

nechajte komoru niekoľko minút vychladnúť.

15. Zariadenie používajte iba tak, ako je to popísané v tejto používateľskej príručke. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom.

16. UPOZORNENIE: Horný kryt obsahuje blokovacie zariadenie na obmedzenie rizika vystavenia nadmernému ultrafialovému žiareniu. Zámerne sa ho nesnažte znefunkčniť a nepokúšajte sa o jeho údržbu, bez toho aby ste horný kryt úplne zložili zo zariadenia.

17. UV-C zariadenie napájajte len z uzemneného okruhu. Na pripojenie UV-C zariadenia je určená zelená koncovka (alebo kábová svorka s označením „G“, „GR“, „GROUND“ alebo „GROUNDING“). Túto svorku alebo koncovku pripájajte k zemnacej koncovke elektrického obvodu alebo napájacieho panelu neprerušovaným medeným drôtom v súlade s predpismi pre elektroinštalácie, aby sa obmedzilo riziko úrazu elektrickým prúdom.

18. Toto UV-C zariadenie je vybavené polarizovanou zástrčkou (jeden kolík je širší). Túto zástrčku by malo byť možné zapojiť do polarizovanej zásuvky iba jedným spôsobom, aby sa obmedzilo riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak zástrčku nemožno úplne zastrčiť do zásuvky, otočte ju. Ak sa stále nedá pripojiť, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. Zástrčku neupravujte.

19. Pokyny na pripojenie k napájaciemu zdroju:

a) Zariadenie sa dodáva s krátkym napájacím káblom, aby sa obmedzilo riziko zachytenia kábla alebo zakopnutia o kábel.

b) K dispozícii sú predlžovacie káble a pri zachovaní opatrnosti ich možno použiť.

c) V prípade použitia predlžovacieho kábla:

1) Vyznačený príkon predlžovacieho kábla by mal byť najmenej rovnako vysoký ako príkon UV-C zariadenia.

2) Dlhší kábel treba umiestniť tak, aby nevisel cez hranu pracovnej plochy alebo stola, kde o ňo niekto môže neúmyselne zakopnúť alebo sa doň zachytiť, prípadne ho stiahnuť (najmä deti).

# Návod na používanie

1. Zapnutie: zaznie pípnutie a na displeji časovača sa zobrazia symboly „--“.
2. Stlačením tlačidla otvorte horný kryt, v UV-C zariadení rovnomerte rozmiestnite predmety a zatvorte horný kryt. Po celý čas prevádzky zariadenia nechajte horný kryt zatvorený.
3. Stlačením tlačidla prevádzkového režimu vyberte vhodný prevádzkový režim. Informácie nájdete ďalej v časti „Opis prevádzkových režimov“.
4. Po dokončení programu otvorte horný kryt, vyberte predmety a odpojte UV-C zariadenie od napájacieho zdroja.

## Opis prevádzkových režimov



### Dezinfekcia

Funkcia Dezinfekcia deaktivuje vírusy a baktérie

Stlačte zľahka tlačidlo „Dezinfekcia“. Na displeji časovača sa zobrazí hodnota „10“ (predvolená dĺžka trvania dezinfekcie je 10 minút). Displej časovača aj tlačidlo prevádzkového režimu trikrát bliknú. Kým budú blikat, môžete ďalším stlačením tlačidla „Dezinfekcia“ vybrať hodnotu „15“ alebo „20“ a nastaviť čas prevádzky na 15 alebo 20 minút. Blikanie prestane po 2 sekundách a UV-C zariadenie sa spustí.



### Sušenie

Funkcia sušenia odstráni z predmetov vlhkosť.

Stlačte zľahka tlačidlo „Sušenie“. Na displeji časovača sa zobrazí hodnota „30“ (predvolená dĺžka trvania sušenia je 30 minút). Displej časovača aj tlačidlo prevádzkového režimu trikrát bliknú. Kým budú blikat, môžete ďalším stlačením tlačidla „Sušenie“ vybrať hodnotu „30“ alebo „50“ a nastaviť čas prevádzky na 30 alebo 50 minút. Blikanie prestane po 2 sekundách a UV-C zariadenie sa spustí.

**DÔLEŽITÉ: NEPOUŽÍVAJTE FUNKCIU SUŠENIA PRE ŽIADNE ELEKTRONICKÉ SPOTREBIČE. MOHLO BY TO SPŔOSOBÍŤ ICH POŠKODENIE.**

Po ukončení programu sušenia si pri otváraní dverí komory kvôli vysokej teplote dávajte pozor na ruky. Pred vyberaním predmetov umiestnených do zariadenia nechajte komoru niekoľko minút vychladnúť.



### Skladovacie priestory

Funkcia Uskladnenie umožňuje priebežne dezinfikovať predmety

Stlačte zľahka tlačidlo „Uskladnenie“. Na displeji časovača sa zobrazí hodnota „20“ (predvolená dĺžka trvania dezinfekcie je 20 minút).

V tomto režime bude UV-C zariadenie po 20-minútovej dezinfekcii vykonávať každé 2 hodiny 2-minútovú dezinfekciu. Na displeji časovača sa budú odpočítavať 2-hodinové intervaly, a nie 2-minútové trvanie dezinfekcie, a po ukončení 72-hodinového programu údržby sa proces zastaví so symbolmi „--“.



### Dezinfekcia+sušenie

Funkcia Dezinfekcia+sušenie odstráni z predmetov vlhkosť a vydezinfikuje ich.

Stlačte zľahka tlačidlo „Dezinfekcia+sušenie“. Na displeji časovača sa zobrazí hodnota „40“ (predvolená dĺžka trvania sušenia je 30 minút a dezinfekcia trvá 10 minút). Displej časovača aj tlačidlo prevádzkového režimu trikrát bliknú. Kým budú blikat, môžete ďalším stlačením tlačidla „Dezinfekcia+sušenie“ vybrať hodnotu „40“ alebo „60“ a nastaviť čas prevádzky na 40 alebo 60 minút (50 minút sušenia a 10 minút dezinfekcie). Blikanie prestane po 2 sekundách a zariadenie sa spustí.

**DÔLEŽITÉ: NEPOUŽÍVAJTE FUNKCIU SUŠENIA PRE ŽIADNE ELEKTRONICKÉ SPOTREBIČE. MOHLO BY TO SPŔOSOBÍŤ ICH POŠKODENIE.**

Po ukončení programu dezinfekcie a sušenia si pri otváraní dverí komory kvôli vysokej teplote dávajte pozor na ruky. Pred vyberaním predmetov umiestnených do zariadenia nechajte komoru niekoľko minút vychladnúť.

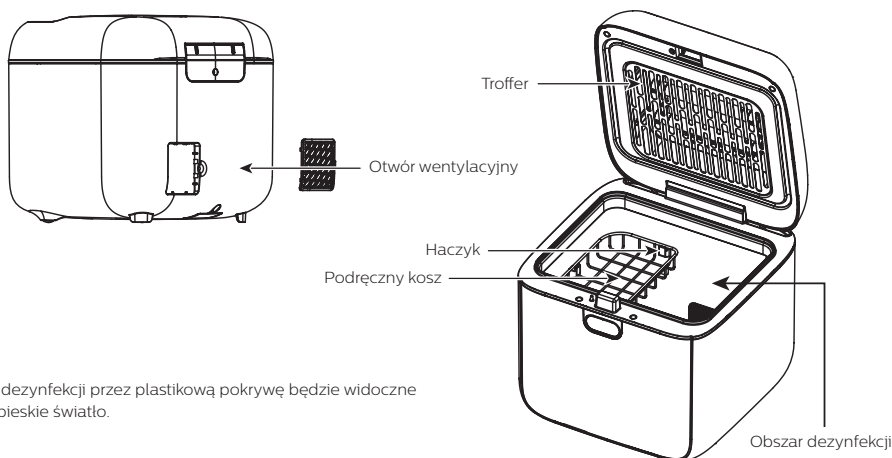
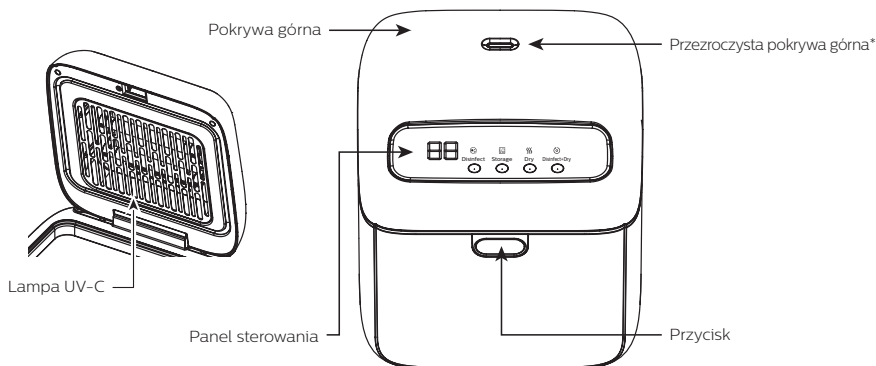
Technické parametre produktu	
Popis produktu	UV-C dezinfekčná komora
Model produktu	9290024887
Napätie	220-240 Vac
Frekvencia	50/60 Hz
Výkon vo wattoch	135 W
Životnosť UV-C zariadenia	6000 hodín
Veľkosť produktu	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Hmotnosť produktu	2 700 g
Vlnová dĺžka UV-C	253.7 nm

# Instrukcja obsługi

## Skrzynka dezynfekująca UV-C Philips

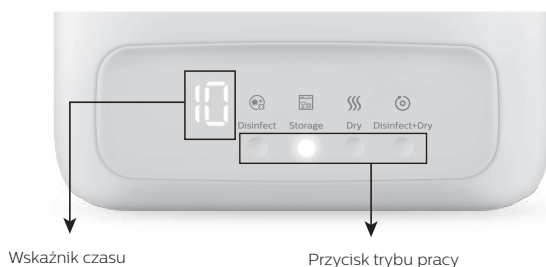
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne ostrzeżenia i informacje dotyczące właściwego stosowania i obsługi tego urządzenia UV-C. To urządzenie UV-C musi być zawsze używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

### Wprowadzenie produktu



\* Podczas dezynfekcji przez plastikową pokrywę będzie widoczne jasnoniebieskie światło.

### Panel sterowania



### Wskaźnik czasu:

Zasilanie włączone, zegar pokazuje „--” i urządzenie jest gotowe do pracy.

Zostanie wskazany pozostały czas pracy.

„--” na wskaźniku zegara oznacza, że urządzenie jest otwarte.

„E1” na wskaźniku zegara oznacza, że wystąpił błąd funkcji suszenia.

„E3” na wskaźniku zegara oznacza, że wystąpił błąd funkcji dezynfekcji.

W przypadku wyświetlenia komunikatu o błędzie nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy; należy zawsze skontaktować się w tej sprawie z centrum obsługi.

## Ostrzeżenie

1. NIE NALEŻY UŻYWAĆ FUNKCJI SUSZENIA W PRZYPADKU ŻĄDNYCH PRODUKTÓW ELEKTRONICZNYCH. MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZEŃ.

2. Przed włożeniem przedmiotów do urządzenia UV-C i uruchomieniem funkcji suszenia i dezynfekcji+suszenia należy usunąć z nich nadmiar wody.

3. Przed włożeniem przedmiotów do urządzenia UV-C należy je rozłożyć, odsłonić i ułożyć osobno, aby wystawić na promieniowanie UV-C jak największą powierzchnię. Aby powierzchnia została zdezynfekowana, musi być wystawiona na bezpośrednie działanie promieniowania UV-C.

4. Urządzenie UV-C powinno być używane tylko w stabilnej pozycji pionowej. Przedmioty wkładse do otwartą częścią górną, takie jak misy czy kubki, należy umieszczać w urządzeniu UV-C w pozycji odwróconej, a otwór w części górnej nie powinien być zastąpiony,

## Ostrzeżenie!

1. Nie należy pozostawiać urządzenia UV-C podłączonego do prądu, gdy nie jest używane. Należy odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed serwisem.

2. Urządzenie nie jest zabawką. Nie jest przeznaczone do używania przez dzieci poniżej 12 roku życia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu.

3. Używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez producenta.

4. Nie używać, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli urządzenie UV-C nie działa zgodnie z oczekiwaniami, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wrzucone do wody, należy zwrócić je do centrum obsługi.

5. Nie pociągać za przewód; nie przenosić urządzenia, trzymając za przewód; nie zamykać drzwi na przewodzie; nie owijać przewodu wokół ostrych krawędzi ani narożników. Nie owijać przewodu wokół urządzenia, gdy jest ono używane. Nie zbliżać przewodu do rozgrzanych powierzchni.

6. Nie odłączać wtyczki, pociągając za przewód. Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.

7. Nie dotykać wtyczki ani urządzenia UV-C mokrymi rękoma.

8. Przewód nie jest wymienny.

9. Przed odłączeniem zasilania wyłączyć wszystkie elementy sterujące.

10. Urządzenie UV-C należy trzymać z dala od źródeł ognia.

11. Do urządzenia UV-C nie wolno wkładać materiałów łatwopalnych ani wybuchowych.

12. Urządzenia UV-C nie należy demontować.

13. Urządzenie UV-C nie jest przeznaczone do celów medycznych ani dezynfekcji urządzeń medycznych i nie zostało zaprojektowane do zastosowań tego rodzaju. Spółka Signify nie ponosi żadnej odpowiedzialności za użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

14. Po zakończeniu procedury suszenia i dezynfekcji+suszenia należy uważać na dłoń przy otwieraniu pojemnika z uwagi na

### Przycisk trybu pracy:

Naciśnij przycisk trybu pracy, aby wybrać procedurę.

Po naciśnięciu przycisku światło zaczyna migać. W trakcie trykrotnego migania wskaźników można wybrać czas pracy urządzenia.

Procedura rozpoczyna się po trzecim błysku.

Naciśnij przycisk trybu pracy, aby anulować procedurę.

5. Lampa UV-C nie podlega wymianie. Jeśli lampa UV-C przestanie działać, należy wymienić całe urządzenie.

6. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia UV-C należy je wyłączyć. Do czyszczenia nie należy używać lotnych detergentów, takich jak alkohol czy benzyna. Nie należy wylewać wody na urządzenie ani do urządzenia UV-C. Do czyszczenia urządzenia UV-C wystarczy użyć suchej szmatki.

7. Efekt dezynfekcji zależy od czasu ekspozycji na promieniowanie UV-C.

8. Rośliny lub materiały wystawione przez dłuższy czas na działanie promieniowania UV-C mogą ulec uszkodzeniu lub odbarwieniu.

9. Niniejsze urządzenie UV-C działa tylko w suchym środowisku; nie nadaje się do pracy w miejscach, gdzie jest wilgotno lub mokro.

10. Urządzenie UV-C nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

wysoką temperaturę. Przed wyjęciem przedmiotów z pojemnika należy odczekać kilka minut, aż pojemnik nieco ostygnie.

15. Używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez producenta.

16. OSTRZEŻENIE: Pokrywa górna jest wyposażona w blokadę ograniczającą nadmiar promieniowania ultrafioletowego. Nie należy podejmować prób obejścia tej funkcjonalności ani serwisowania urządzenia bez całkowitego zdjęcia pokrywy górnej.

17. Urządzenie UV-C może być zasilane wyłącznie z układu, który jest uzziemiony. Do podłączenia urządzenia UV-C służy zielony zacisk (lub łączce przewodu z oznaczeniem „G”, „GR”, „GROUND” lub „GROUNDING”). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy podłączyć ten zacisk lub łączce do zacisku uziemiającego panelu elektrycznego lub zasilającego za pomocą ciągłego przewodu miedzianego zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej.

18. Niniejsze urządzenie UV-C jest wyposażone we wtyczkę spolaryzowaną (jeden bolec jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczkę można podłączyć do gniazodka spolaryzowanego tylko w jeden sposób. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazodka, należy ją odwrócić. Jeżeli nadal nie pasuje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Wtyczki nie należy w żaden sposób modyfikować.

19. Instrukcja obsługi zasilacza:

a) Przewód zasilający dostarczany wraz z urządzeniem jest krótki w celu zmniejszenia ryzyka zaplątania lub potknięcia się o długi kabel.  
b) Przedłużacze są dostępne i mogą być używane pod warunkiem zachowania ostrożności.

c) Jeżeli używany jest przedłużacz:

1) Parametry elektryczne przedłużacza powinny być co najmniej tak samo wysokie, jak parametry elektryczne urządzenia UV-C.

2) Przewód przedłużający nie powinien biec zastąpiony po blacie ani stole, by nie można było się o niego potknąć, zahaczyć go ani pociągnąć w sposób niezamierzony (zwłaszcza przez dzieci).

# Instrukcja obsługi

1. Włączenie zasilania: usłyszysz sygnał akustyczny, a wskaźnik zegara pokaże „--”.
2. Naciśnij przycisk, aby otworzyć pokrywę górną, równomiernie ulóż przedmioty w pojemniku urządzenia UV-C i zamknij pokrywę górną. Przez cały czas pracy urządzenia pokrywa górna musi być zamknięta.
3. Naciśnij przycisk trybu pracy, aby wybrać odpowiedni tryb pracy. Patrz „Wskazówki dotyczące trybu pracy” poniżej.
4. Po zakończeniu procedury, otwórz pokrywę górną, wyjmij przedmioty i odłącz urządzenie UV-C od zasilania.

## Wskazówki dotyczące trybu pracy



### Dezynfekcja

Funkcja dezynfekcji neutralizuje wirusy i bakterie

Lekko naciśnij przycisk „Dezynfekcja” (Disinfect); na zegarze pojawi się liczba „10” oznaczająca domyślny 10-minutowy program dezynfekcji. Zegar i przycisk trybu migną 3 razy i w tym czasie możesz dalej naciskać przycisk „Dezynfekcja” (Disinfect), by wybrać ustawienie „15” lub „20” oznaczające odpowiednio 15-minutowy i 20-minutowy czas pracy. Miganie ustanie w ciągu 2 sekund, a urządzenie UV-C rozpocznie pracę.



### Suszenie

Funkcja suszenia służy do usuwania wilgoci z przedmiotów

Lekko naciśnij przycisk „Suszenie” (Dry); na zegarze pojawi się liczba „30” oznaczająca domyślny 30-minutowy program suszenia. Zegar i przycisk trybu migną 3 razy i w tym czasie możesz dalej naciskać przycisk „Suszenie” (Dry), by wybrać ustawienie „30” lub „50” oznaczające odpowiednio 30-minutowy i 50-minutowy czas pracy. Miganie ustanie w ciągu 2 sekund, a urządzenie UV-C rozpocznie pracę.

**UWAGA: NIE NALEŻY UŻYWAĆ FUNKCJI SUSZENIA W PRZYPADKU ŻADNYCH PRODUKTÓW ELEKTRONICZNYCH. MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZEŃ.**

Po zakończeniu procedury suszenia należy uważać na dłonie przy otwieraniu pojemnika z uwagi na wysoką temperaturę. Przed wyjęciem przedmiotów z pojemnika należy odczekać kilka minut, aż pojemnik nieco ostygnie.



### Przechowywanie

Funkcja przechowywania umożliwia dezynfekcję przedmiotów w trybie ciągłym

Lekko naciśnij przycisk „Przechowywanie” (Storage); na zegarze pojawi się cyfra „20” oznaczająca domyślny 20-minutowy program dezynfekcji.

W tym trybie po wykonaniu 20-minutowej dezynfekcji urządzenie UV-C będzie ponawiać dezynfekcję co 2 godziny przez 2 minuty. Zegar odlicza czas 2 godzin, nie 2 minut dezynfekcji; po zakończeniu 72-godzinnej procedury konserwacji zegar wyświetli stan „--”.



### Dezynfekcja+suszenie

Funkcja dezynfekcji+suszenia służy do usuwania wilgoci z przedmiotów i dezynfekowania ich powierzchni

Lekko naciśnij przycisk „Dezynfekcja+suszenie” (Disinfect+Dry); na zegarze pojawi się liczba „40” oznaczająca domyślny 30-minutowy program suszenia i 10-minutowy program dezynfekcji. Zegar i przycisk trybu migną 3 razy i w tym czasie możesz dalej naciskać przycisk „Dezynfekcja+suszenie” (Disinfect+Dry), by wybrać ustawienie „40” lub „60” oznaczające odpowiednio 40-minutowy i 60-minutowy czas pracy (50 minut suszenia i 10 minut dezynfekcji). Miganie ustanie w ciągu 2 sekund, a urządzenie rozpocznie pracę.

**UWAGA: NIE NALEŻY UŻYWAĆ FUNKCJI SUSZENIA W PRZYPADKU ŻADNYCH PRODUKTÓW ELEKTRONICZNYCH. MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZEŃ.**

Po zakończeniu procedury suszenia+dezynfekcji należy uważać na dłonie przy otwieraniu pojemnika z uwagi na wysoką temperaturę. Przed wyjęciem przedmiotów z pojemnika należy odczekać kilka minut, aż pojemnik nieco ostygnie.

## Dane techniczne produktu

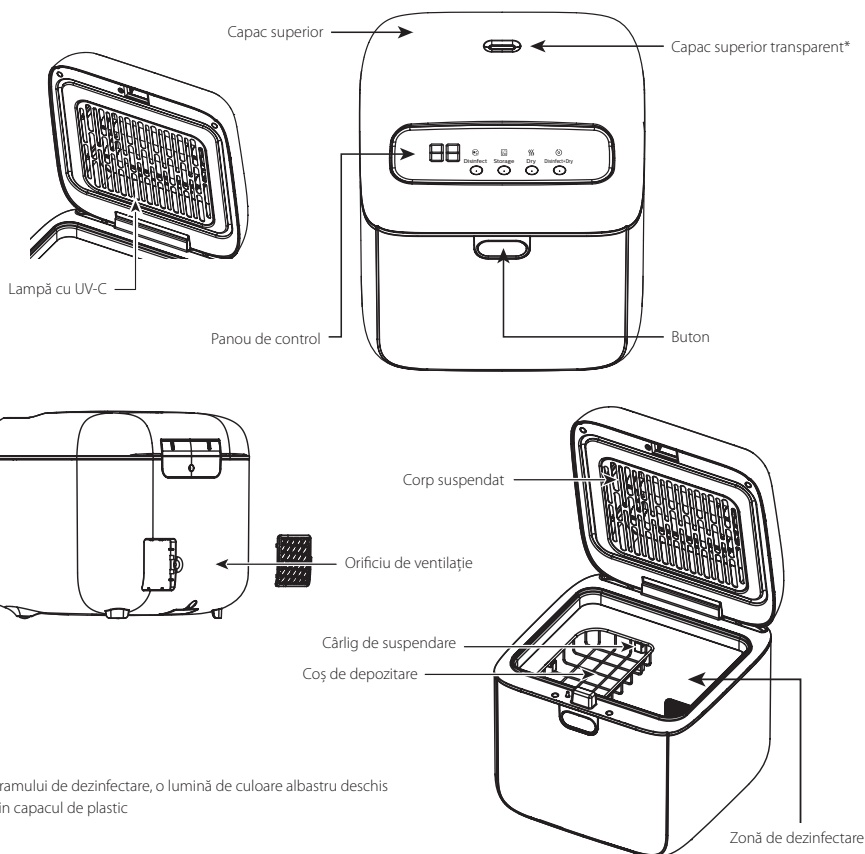
Opis produktu	Skrzynka dezynfekująca UV-C
Model produktu	9290024887
Napięcie w voltach	220-240 V AC
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc w watach	135 W
Okres eksploatacji urządzenia UV-C	6000 godzin
Wymiary produktu	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Waga produktu	2700 g
Długość fali UV-C	253.7 nm

# Manual de utilizare

## Casetă de dezinfectare cu UV-C Philips

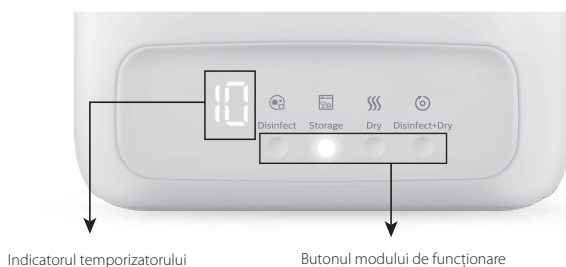
Acest manual de utilizare oferă informații și avertismente importante privind utilizarea și funcționarea acestui dispozitiv cu UV-C. Utilizați acest dispozitiv cu UV-C numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare.

### Prezentarea produsului



\* În timpul programului de dezinfectare, o lumină de culoare albastru deschis va fi vizibilă prin capacul de plastic

### Panou de control



### Indicatorul temporizatorului:

Dispozitivul este pornit și pregătit pentru funcționare, iar indicatorul temporizatorului afișează indicația, „-“:

Va fi indicată durata de funcționare rămasă.

Indicatorul temporizatorului afișează indicația, „-“ atunci când dispozitivul este deschis.

Indicatorul temporizatorului afișează indicația, „E1” atunci când apare o eroare a funcției de uscare.

Indicatorul temporizatorului afișează indicația, „E3” atunci când apare o eroare a funcției de dezinfectare.

Dacă apare un mesaj de eroare, nu încercați să reparați personal dispozitivul, ci contactați centrul nostru de service.

## Atenționare privind utilizarea

1. NU UTILIZAȚI FUNCȚIA DE USCARE PENTRU NICIUN PRODUS ELECTRONIC. ÎN CAZ CONTRAR, EXISTĂ RISCUL DE DEFECȚIUNI.

2. Îndepărtați excesul de apă de pe obiecte înainte de a le încărca în dispozitivul cu UV-C atunci când utilizați funcția de uscare sau cea de dezinfectare+uscare.

3. Mențineți obiectele despăturite și neacoperite și nu le așezați unele peste celelalte atunci când le încărcați în dispozitivul cu UV-C, pentru a permite o expunere maximă a suprafeței la lumina UV-C. Pentru a fi dezinfectate, suprafețele trebuie să fie expuse direct la lumina UV-C.

4. Dispozitivul cu UV-C trebuie utilizat numai în poziție verticală, stabilă. Obiectele concave sau cele similare cu bolurile sau paharele trebuie așezate în picioare în dispozitivul cu UV-C, iar partea deschisă trebuie lăsată descoperită.

## Avertisment!

1. Nu lăsați dispozitivul cu UV-C conectat la priză atunci când nu îl utilizați. Deconectați-l de la priză atunci când nu îl utilizați și înainte de lucrările de întreținere.

2. Acest dispozitiv nu este o jucărie. Nu este conceput pentru a fi utilizat de către copii cu vârsta sub 12 ani. Atunci când dispozitivul este utilizat de către copii sau în apropierea copiilor, este necesară o supraveghere atentă.

3. A se utiliza numai conform indicațiilor din acest manual de utilizare. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

4. Nu utilizați dispozitivul în cazul în care cablul sau ștecărul electric este deteriorat. Dacă dispozitivul cu UV-C nu funcționează corect, este scăpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau scăpat în apă, trimiteți-l la un centru de service.

5. Nu trageți de cablu și nu îl folosiți ca mâner pentru transport, nu închideți ușa peste cablu și nu îl trageți peste muchii sau colțuri ascuțite. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului atunci când îl utilizați. Țineți cablul la distanță de suprafețele încălzite.

6. Nu deconectați ștecărul de la priză trăgând de cablu. Pentru deconectare, prindeți ștecărul, nu cablul.

7. Nu atingeți ștecărul sau dispozitivul UV-C cu mâinile umede.

8. Cablul nu poate fi înlocuit.

9. Opriti toate comenzile înainte de a deconecta dispozitivul de la priză.

10. Păstrați dispozitivul cu UV-C la distanță de sursele de aprindere.

11. Nu introduceți substanțe inflamabile sau explozive în dispozitivul cu UV-C.

12. Nu demontați dispozitivul cu UV-C.

13. Aparatul UV-C nu este proiectat și/sau prevăzut pentru a fi utilizat pentru dezinfectarea dispozitivelor medicale sau în scopuri medicale; Signify exclude orice răspundere pentru orice astfel de utilizare necorespunzătoare.

14. După programul de uscare și dezinfectare+uscare, aveți grijă la mâini atunci când deschideți caseta, deoarece aceasta poate atinge temperaturi înalte.

Lăsați caseta să se răcească timp de câteva minute înainte de a scoate obiectele din aceasta.

### Butonul modului de funcționare:

Apăsăți butonul modului de funcționare pentru alegerea programului.

Lumina începe să se aprindă intermitent atunci când apăsați butonul. Puteți alege durata de funcționare atunci când indicatoarele se aprind intermitent de 3 ori.

Programul începe după cea de-a treia aprindere.

Apăsăți butonul modului de funcționare pentru anularea programului.

5. Lampa cu UV-C nu poate fi înlocuită. Dacă lampa cu UV-C nu mai funcționează, va trebui să înlocuiți întregul dispozitiv.

6. Opriti alimentarea înainte de a curăța dispozitivul cu UV-C; nu utilizați agenți de curățare volatili, precum alcoolul sau benzina. Nu turnați apă în/pe dispozitivul cu UV-C. Ștergeți dispozitivul cu UV-C cu o lavetă uscată.

7. Efectul de dezinfectare depinde de timpul de expunere la lumina UV-C.

8. Plantele și/sau materialele care sunt expuse la UV-C pe o perioadă îndelungată se pot deteriora și/sau decolora.

9. Acest dispozitiv cu UV-C funcționează numai în mediu uscat și nu este adecvat pentru spațiile umede sau umede.

10. Dispozitivul cu UV-C trebuie utilizat numai în interior.

15. A se utiliza numai conform indicațiilor din acest manual de utilizare. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

16. AVERTISMENT: Capacul superior are un mecanism de interblocare, care reduce riscul de expunere excesivă la radiații ultraviolete. Nu încercați să ocoliți acest mecanism sau să efectuați lucrări de întreținere fără a scoate complet capacul superior.

17. Conectați dispozitivul cu UV-C numai la o priză cu împământare. O fișă verde (sau un conector de cablu marcat cu indicația „G”, „GR”, „GROUND”, OR „GROUNDING” [împământare]) este furnizat pentru cablarea dispozitivului cu UV-C. Pentru a reduce riscul de electrocutare, conectați această fișă sau acest conector la conectorul de împământare al rețelei de electricitate sau al panoului de alimentare, folosind un fir continuu din cupru, conform codului instalațiilor electrice.

18. Acest dispozitiv cu UV-C are un ștecăr polarizat (una dintre fișe este mai lată decât cealaltă). Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest ștecăr poate fi introdus într-o priză polarizată cu o singură orientare. Dacă ștecărul nu intră în priză, rotiți-l la 180°. Dacă acesta continuă să nu intre, apelați la un electrician calificat. Nu modificați ștecărul în niciun mod.

19. Instrucțiuni privind alimentarea electrică:

a) Cablul de alimentare furnizat este scurt, pentru a reduce riscurile asociate încurcării sau împiedicării de cablurile lungi.

b) Sunt disponibile cabluri prelungitoare, care pot fi folosite în condițiile unei utilizări atente.

c) Dacă utilizați un cablu prelungitor:

1) Capacitatea nominală marcată pe cablul prelungitor trebuie să fie cel puțin egală cu cea a dispozitivului cu UV-C.

2) Cablul mai lung trebuie dispus astfel încât să nu se încolăcească pe suprafața de instalare, pentru a se preveni împiedicarea, smulgerea acestuia sau tragerea accidentală a cablului (în special de către copii).

## Ghid de utilizare

1. Pornirea: veți auzi un semnal sonor, iar indicatorul temporizatorului va afișa indicația „--”.
2. Apăsăți butonul pentru a deschide capacul superior, încărcăți obiectele în dispozitivul cu UV-C, distanțându-le uniform unele de celelalte, apoi închideți capacul superior. Mențineți capacul superior închis pe toată durata de funcționare a dispozitivului.
3. Apăsăți butonul modului de funcționare pentru a alege modul de funcționare dorit. Consultați mai jos „Ghidul privind modul de funcționare”.
4. Odată ce programul este finalizat, deschideți capacul superior, scoateți obiectele și deconectați dispozitivul cu UV-C de la priză.

## Ghid privind modul de funcționare



### Dezinfectarea

Funcția de dezinfectare distruge virusurile și bacteriile.

Apăsăți ușor butonul „Disinfect” (Dezinfectare); indicatorul temporizatorului va afișa indicația „10” (durata implicită a dezinfectării este de 10 minute). Atât indicatorul temporizatorului, cât și butonul modului de funcționare se vor aprinde intermitent de 3 ori; în acest interval, puteți apăsa din nou butonul „Disinfect” (Dezinfectare) pentru a alege opțiunea „15” sau „20” pentru o durată de funcționare de 15, respectiv 20 de minute. Aprinderea intermitentă se va opri în 2 secunde, iar dispozitivul UV-C va începe să funcționeze.



### Uscare

Funcția de uscare elimină umezeala din obiecte

Apăsăți ușor butonul „Dry” (Uscare); indicatorul temporizatorului va afișa indicația „30” (durata implicită a uscării este de 30 minute). Atât indicatorul temporizatorului, cât și butonul modului de funcționare se vor aprinde intermitent de 3 ori; în acest interval, puteți apăsa din nou butonul „Dry” (Uscare) pentru a alege opțiunea „30” sau „50” pentru o durată de funcționare de 30, respectiv 50 de minute. Aprinderea intermitentă se va opri în 2 secunde, iar dispozitivul UV-C va începe să funcționeze.

**IMPORTANT: NU UTILIZAȚI FUNCȚIA DE USCARE PENTRU NICIUN PRODUS ELECTRONIC. ÎN CAZ CONTRAR, EXISTĂ RISCUL DE DEFECTIUNI.**

După programul de uscare, aveți grijă la mâini atunci când deschideți caseta, deoarece aceasta poate atinge temperaturi înalte. Lăsați caseta să se răcească timp de câteva minute înainte de a scoate obiectele din aceasta.



### Depozitare

Funcția de depozitare asigură dezinfectarea continuă a obiectelor

Apăsăți ușor butonul „Storage” (Depozitare); indicatorul temporizatorului va afișa indicația „20” (durata implicită a dezinfectării este de 20 minute).

În acest mod, dispozitivul UV-C va efectua dezinfectarea la intervale de 2 ore, timp de 2 minute, după dezinfectarea inițială de 20 de minute. Indicatorul temporizatorului va funcționa în perioadele de 2 ore, dar nu și în timpul intervalului de dezinfectare de 2 minute și se va opri la indicația „--” odată ce programul de întreținere de 72 de ore se încheie.



### Dezinfectare+Uscare

Funcția de dezinfectare+uscare elimină umezeala din obiecte și apoi le dezinfectează

Apăsăți ușor butonul „Disinfect+Dry” (Dezinfectare+uscare); indicatorul temporizatorului va afișa indicația „40” (durata implicită a uscării este de 30 de minute, iar cea a dezinfectării este de 10 minute). Atât indicatorul temporizatorului, cât și butonul modului de funcționare se vor aprinde intermitent de 3 ori; în acest interval, puteți apăsa din nou butonul „Disinfect+Dry” (Dezinfectare+Uscare) pentru a alege opțiunea „40” sau „60” pentru o durată de funcționare de 40, respectiv 60 de minute (constând în uscare timp de 50 de minute și dezinfectare timp de 10 minute). Aprinderea intermitentă se va opri în 2 secunde, iar dispozitivul va începe să funcționeze.

**IMPORTANT: NU UTILIZAȚI FUNCȚIA DE USCARE PENTRU NICIUN PRODUS ELECTRONIC. ÎN CAZ CONTRAR, EXISTĂ RISCUL DE DEFECTIUNI.**

După programul de dezinfectare+uscare, aveți grijă la mâini atunci când deschideți caseta, deoarece aceasta poate atinge temperaturi înalte. Lăsați caseta să se răcească timp de câteva minute înainte de a scoate obiectele din aceasta.

### Specificațiile produsului

Specificațiile produsului	
Descrierea produsului	Casetă de dezinfectare cu UV-C
Model produs	9290024887
Tensiune	220-240 V c.a.
Frecvență	50/60 Hz
Putere	135 W
Durata de viață a dispozitivului cu UV-C	6000 de ore
Dimensiunea produsului	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Greutatea produsului	2700 g
Lungimea de undă a luminii UV-C	253.7 nm

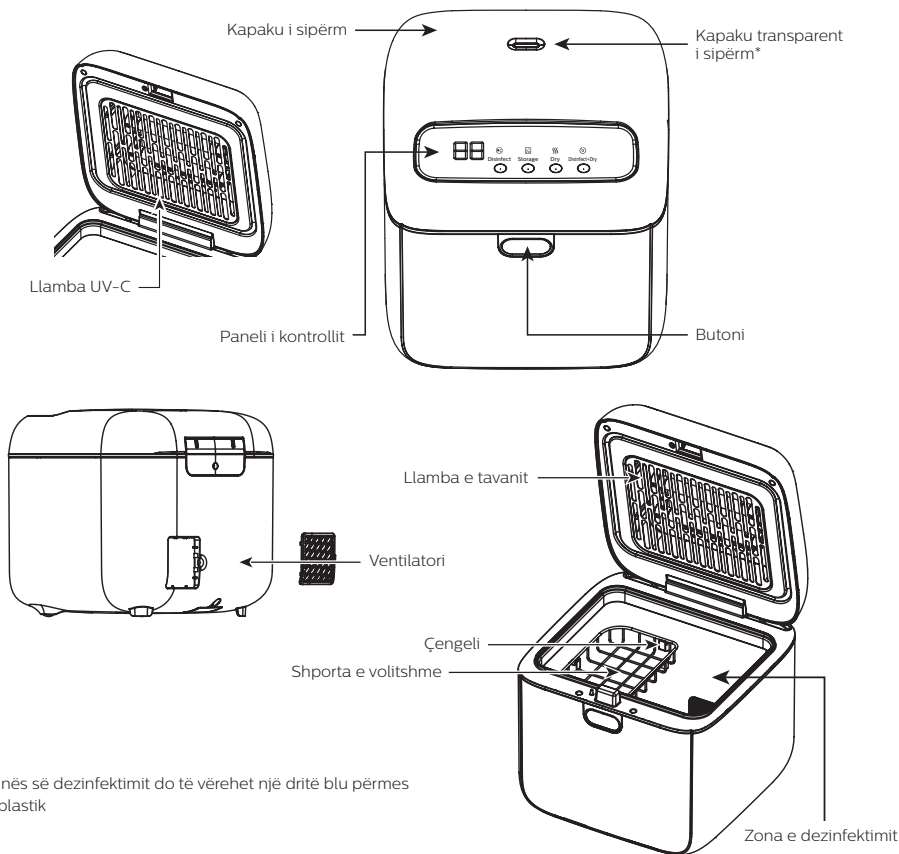


# Manuali i përdorimit

## Kutia e dezinfektimit Philips UV-C

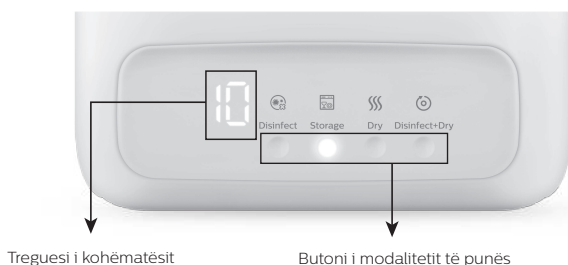
Ky manual përdorimi jep paralajmërimet dhe informacione të rëndësishme mbi përdorimin dhe operimin e duhur të kësaj pajisjeje UV-C. Gjithmonë duhet ta operoni këtë pajisje UV-C sipas këtij manuali përdorimi.

### Prezantimi i produktit



\* Gjatë rutinës së dezinfektimit do të vërehet një dritë blu përmes kapakut plastik

### Paneli i kontrollit



## Treguesi i kohëmatësit:

Ndizeni, pastaj treguesi i kohëmatësit shfaq "--" dhe pajisja është gati për punë.

Do të tregohet kohëzgjatja e mbetur e punës.

Treguesi i kohëmatësit shfaq "---" kur pajisja është e hapur.

Treguesi i kohëmatësit shfaq "E1" kur ka një gabim me funksionin e tharjes.

Treguesi i kohëmatësit shfaq "E3" kur ka një gabim me funksionin e dezinfektimit.

Nëse ju shfaqet një mesazh gabimi, mos provoni të rregulloni gjë vetë, por kontaktoni me qendrën tonë të shërbimit.

## Kujdesi gjatë operimit

1. MOS PËRDORNI FUNKSIONIN E THARJES PËR ASNJË PRODUKT ELEKTRONIK, PËRDORIMI I KETIJ FUNKSIONI MUND TË SHKAKTOJË DËMTIM.

2. Hiqni ujën e mbetur të sendeve para se ato të vendosen në pajisjen UV-C kur përdorni funksionin e tharjes dhe dezinfektimit+tharjes.

3. Mbani sendet të shpalosura, të pambuluara dhe të pastvuara para se t'i vendosni në pajisjen UV-C, për të mundësuar ekspozimin maksimal të dritës UV-C në sipërfaqe. Sipërfaqet duhet të ekspozohen direkt ndaj dritës UV-C për t'u dezinfektuar.

4. Pajisja UV-C duhet të përdoret vetëm në një pozicion të qëndrueshëm vertikal. Sendet me formë konkave me pjesën e sipërme të hapur si një tas ose filxhan duhen sistemuar në një pozicion përmbyss kur i vendosni në pajisjen UV-C dhe e mbani pjesën e hapur të pambuluar.

## Paralajmërim!

1. Mos e lini pajisjen UV-C në prizë kur nuk e përdorni. Hiqeni nga prizja kur nuk e përdorni ose para kryerjes së shërbimit.

2. Nuk është lodër. Nuk duhet përdorur nga fëmijë nën 12 vjeç. Kërkoet vëmendje e veçantë kur përdoret nga fëmijët ose pranë tyre.

3. Përdoreni vetëm sipas përshkrimit në këtë manual përdorimi. Përdorni vetëm bashkëngjijtjet e rekomanduara të prodhuesi.

4. Mos e përdorni me kordon ose spinë të dëmtuar. Nëse pajisja UV-C nuk po punon ashtu si duhet, është rrezuar, dëmtuar, lënë jashtë ose hedhur në ujë, çojeni në një qendër shërbimi.

5. Mos e tërhiqni kordonin ose mos e mbani prej tij, mos e përdorni si dorezë, mos e shtypni me derë, mos e tërhiqni të tehe ose cepa të mprehta. Mos e mbështilni pajisjen me kordon kur është në përdorim. Mbani kordonin larg sipërfaqeve të nxehta.

6. Mos e hiqni nga prizja duke tërhequr kordonin. Për ta hequr nga prizja, kapni spinën. Jo kordonin.

7. Mos e prekni spinën ose pajisjen UV-C me duar të lagura.

8. Kordonin nuk ndërrohet.

9. Fikni të gjitha kontrollet para se ta hiqni nga prizja.

10. Mbani pajisjen UV-C larg burimeve të zjarrit.

11. Mos vini sende të ndezshme dhe shpërthyes në pajisjen UV-C.

12. Mos e çmontoni pajisjen UV-C.

13. Aparatura UV-C nuk është i projektuar dhe/ose synuar për t'u përdorur për të dezinfektuar pajisjet mjekësore ose për qëllime mjekësore; Signify përjashton çdo lloj përgjegjësie për çfarëdo përdorimi të tillë të papërshtatshëm.

14. Pas rutinës së tharjes dhe dezinfektimit+tharjes, bëni kujdes me duart kur hapni kutinë për shkak të temperaturës së lartë.

Lëreni kutinë të ftohet për disa minuta para se të hiqni sendin(et) e vendosur brenda.

## Butoni i modalitetit të punës:

Shtypni butonin e modalitetit të punës për zgjedhjen e rutinës.

Drita fillon të ndriçojë kur shtypni butonin. Kohëzgjatjen e punës mund ta zgjidhni ndërkohë që treguesit ndriçojnë 3 herë.

Rutina fillon pas ndriçimit të tretë.

Shtypni butonin e modalitetit të punës për të anuluar rutinën.

5. Llamba UV-C nuk ndërrohet. Nëse llamba UV-C nuk punon, duhet të ndërroni të gjithë pajisjen.

6. Fikni energjinë para se të pastroni pajisjen UV-C dhe mos përdorni detergjent të avullueshëm si alkooli ose benzina. Mos hidhni ujë mbi/në pajisjen UV-C. Vetëm përdorni një leckë të thatë për të fshirë pajisjen UV-C.

7. Efekti i dezinfektimit varet nga koha e ekspozimit ndaj dritës UV-C.

8. Bimët dhe/ose materialet që ekspozohen ndaj UV-C për një kohë të gjatë mund të dëmtohen dhe/ose çjgryosen

9. Kjo pajisje UV-C punon vetëm në kushte të thata dhe nuk është e përshtatshme për vende të njoma ose të lagura.

10. Përdorni pajisjen UV-C vetëm në ambiente të brendshme.

15.Përdoreni vetëm sipas përshkrimit në këtë manual përdorimi.

Përdorni vetëm bashkëngjijtjet e rekomanduara të prodhuesi.

16.PARALAJMËRIM: Kapaku i sipërm ofrohet me një puthitje të caktuar që të reduktojë rrezikun e rrezatimit të tepërt ultravjollcë.

Mos e harroni këtë qëllim dhe mos u përpiqni të kryeni shërbimin pa e hequr plotësisht kapakun e sipërm.

17.Furnizoni pajisjen UV-C vetëm nga një sistem i tokëzuar. Një terminal jeshil (ose lidhës teli i shënuar me "G", "GR", "GROUND", ose "GROUNDING") ofrohet për lidhjen e pajisjes UV-C me tel. Për të reduktuar rrezikun e goditjes elektrike, lidhni këtë terminal ose lidhës me tokëzuesin e shërbimit elektrik ose panelin e furnizimit me një tel të pandërprerë bakri sipas kodit të instalimit elektrik.

18.Kjo pajisje UV-C ka një spinë të polarizuar (njëri kunj është më i gjerë se tjetri). Për të reduktuar rrezikun e goditjes elektrike, kjo spinë futet në prizën e polarizuar vetëm nga një drejtim. Nëse spina nuk futet plotësisht në prizë, kthejeni nga ana e kundërt. Nëse vazhdon të mos futet, kontaktoni me një electricist të kualifikuar. Mos e modifikoni spinën në asnjë mënyrë.

19.Udhëzimi për furnizimin me energji:

a) Ofrohet një kordon i shkurtër për furnizimin me energji për të reduktuar rreziqet nga ngatërimi ose rrezimi mbi kordonin e gjatë.

b) Disponohen zgjatues dhe mund të përdoren nëse bëhet kujdes me përdorimin e tyre.

c) Nëse përdoret një zgjatues:

1) Shkalla elektrike e zgjatuesit duhet të jetë të paktën po aq e madhe sa shkalla elektrike e pajisjes UV-C.

2) Kordonin më i gjatë duhet të shtrihet në mënyrë që të mos varet mbi banak ose tavolinë ku mund të pengojë njerëzit, të bllokojë ose të tërhiqet pa qëllim (veçanërisht nga fëmijët).

# Udhëzuesi i operimit

1. Ndizni energjinë: do të dëgjoni një tingull dhe treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "--".
2. Shtypni butonin për të hapur kapakun e sipërm, vendosni sendet me rregull në pajisjen UV-C dhe mbyllni kapakun e sipërm. Mbani kapakun e sipërm të mbyllur gjatë gjithë operimit të pajisjes.
3. Shtypni butonin e modalitetit të punës për të zgjedhur modalitetin e duhur. Shikoni "Udhëzuesi i modalitetit të punës" më poshtë.
4. Pasi të përfundojë rutina, hapni kapakun e sipërm, nxirri sendet jashtë dhe hiqni pajisjen UV-C nga priza.

## Udhëzuesi i modalitetit të punës



### Dezinfektimi

Funksioni i dezinfektimit inaktivizon viruset dhe bakteret

Shtypni ngadalë butonin "Dezinfektim", më pas treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "10" (10 minuta kohëzgjatje dezinfektimi sipas parazgjedhjes). Edhe treguesi i kohëmatësit edhe butoni i modalitetit të punës do të ndriçojnë 3 herë. Gjatë kësaj kohe, shtypni sërish butonin "Dezinfektim" për të zgjedhur "15" ose "20" si 15 ose 20 minuta kohëzgjatje pune. Ndrichi do të ndalojë për 2 sekonda dhe pajisja UV-C do të fillojë punën.



### Tharja

Funksioni i tharjes heq lagështinë nga sendet

Shtypni ngadalë butonin "Tharje" dhe treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "30" (30 minuta kohëzgjatje për tharje sipas parazgjedhjes). Treguesi i kohëmatësit, si dhe butoni i modalitetit të punës do të ndriçojnë 3 herë gjatë kësaj kohe. Shtypni butonin "Tharje" për të zgjedhur "30" ose "50" si 30 ose 50 minuta kohëzgjatje pune. Ndrichi do të ndalojë për 2 sekonda dhe pajisja UV-C do të fillojë punën.

**E RENDËSISHME: MOS E PËRDORNI FUNKSIONIN E THARJES PËR ASNJË PRODUKT ELEKTRONIK. PËRDORIMI I KËTJË FUNKSIONI MUND TË SHKAKTOJË DËMTIM.**

Pas rutinës së tharjes, bëni kujdes me duart kur hapni kutinë për shkak të temperaturës së lartë. Lëreni kutinë të ftohet për disa minuta para se të hiqni sendin(et) e vendosur brenda.



### Ruajtja

Funksioni i ruajtjes i dezinfekton vazhdimisht sendet

Shtypni ngadalë butonin "Ruajtje" dhe treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "20" (20 minuta kohëzgjatje dezinfektimi sipas parazgjedhjes).

Në këtë modalitet, pajisja UV-C do të dezinfektojë çdo 2 orë për 2 minuta pas 20 minutash dezinfektim. Treguesi i kohëmatësit punon gjatë periudhave 2-orëshe dhe jo gjatë kohëzgjatjes 2-minutëshe të dezinfektimit dhe do të ndalojë në "--" kur të mbarojë rutina 72-orëshe e mirëmbajtjes.



### Dezinfektim+tharje

Funksioni i dezinfektimit+tharjes heq lagështinë dhe pastaj dezinfekton sendet

Shtypni ngadalë butonin "Dezinfektim+tharje" dhe treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "40" (30 minuta tharje dhe 10 minuta dezinfektim sipas parazgjedhjes). Treguesi i kohëmatësit, si dhe butoni i modalitetit të punës do të ndriçojnë 3 herë. Gjatë kësaj kohe, shtypni butonin "Dezinfektim+tharje" për të zgjedhur "40" ose "60" si 40 ose 60 minuta kohëzgjatje pune (50 minuta tharje dhe 10 minuta dezinfektim). Ndrichi do të ndalojë për 2 sekonda dhe pajisja do të fillojë punën.

**E RENDËSISHME: MOS E PËRDORNI FUNKSIONIN E THARJES PËR ASNJË PRODUKT ELEKTRONIK. PËRDORIMI I KËTJË FUNKSIONI MUND TË SHKAKTOJË DËMTIM.**

Pas rutinës së dezinfektimit+tharjes, bëni kujdes me duart kur hapni kutinë për shkak të temperaturës së lartë. Lëreni kutinë të ftohet për disa minuta para se të hiqni sendin(et) e vendosur brenda.

### Specifikimi i produktit

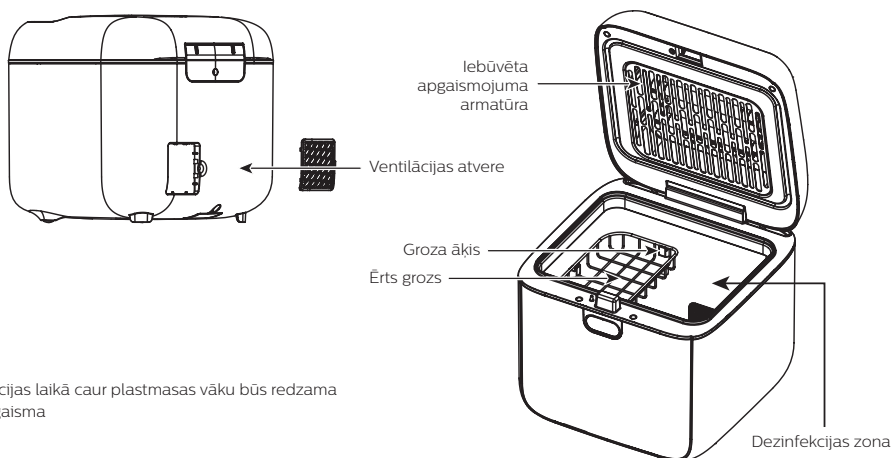
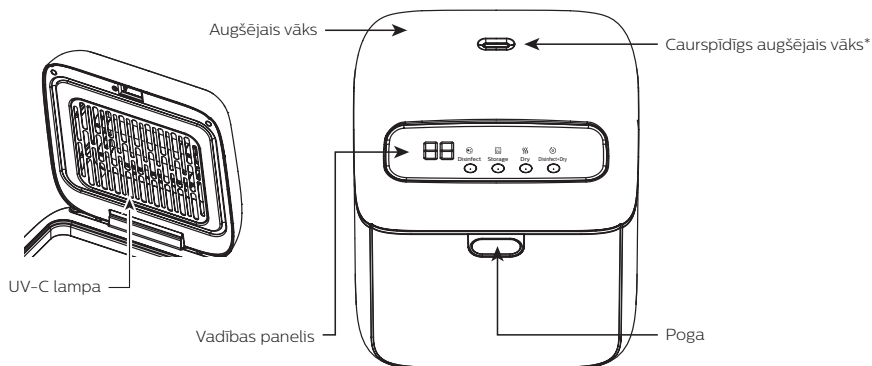
Specifikimi i produktit	
Përshkrimi i produktit	Kutia e dezinfektimit UV-C
Modeli i produktit	9290024887
Kapaciteti në volt	220-240 Vac
Frekuenca	50/60 Hz
Kapaciteti në vatë	135 W
Jetëgjatësia e UV-C	6000 orë
Përmasat e produktit	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Pesha e produktit	2700 g
Gjatësia e valës UV-C	253.7 nm

# Lietotāja rokasgrāmata

## Philips UV-C dezinfekcijas ierīce

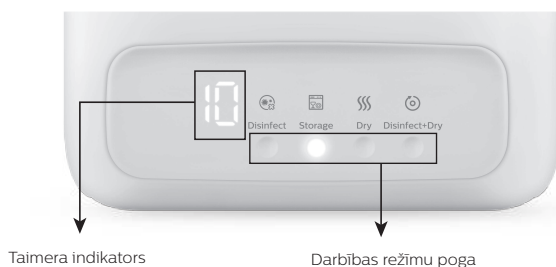
Šajā lietotāja rokasgrāmātā ir sniegti svarīgi brīdinājumi un informācija par šīs UV-C ierīces pareizu lietošanu un darbību. Šī UV-C ierīce vienmēr ir jālieto atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmātā aprakstītajam.

### Iepazīšanās ar izstrādājumu



\* Dezinfekcijas laikā caur plastmasas vāku būs redzama gaišzila gaisma

### Vadības panelis



## Taimera indikators

Barošana ieslēgta, taimera indikators ir "--", un ierīce ir gatava darbam.

Tiks parādīts atlikušais darba ilgums.

Taimera indikators ir "--", kad ierīce ir atvērta.

Taimera indikators ir "E1", ja radusies žāvēšanas funkcijas kļūda.

Taimera indikators ir "E3", ja radusies dezinfekcijas funkcijas kļūda.

Kļūdas ziņojuma gadījumā nemēģiniet neko labot pašrocīgi, bet sazinieties ar mūsu apkalpošanas centru.

## Brīdinājums par ekspluatāciju

1. NELIETOJĪET ŽĀVĒŠANAS FUNKCIJU ELEKTRONISKĀM IEKĀRTĀM, LAI TĀS NESABOJĀTŪ.

2. Izmantojot žāvēšanas un dezinfekcijas+žāvēšanas funkciju, pirms priekšmetu ievietošanas UV-C ierīcē atbrīvojiet tos no liekā ūdens.

3. Pirms priekšmetu ievietošanas UV-C ierīcē atstājiet tos neatlocītus, nenosēgtus un nesaliktnus citu uz cita, lai nodrošinātu maksimālu UV-C gaismas iedarbību uz virsmu. Lai virsmas dezinficētu, tām ir nepieciešama tieša UV-C gaismas iedarbība.

4. UV-C ierīci drīkst lietot tikai vertikālā stāvoklī uz stabilas virsmas. Ieliekta formas priekšmeti ar atvērtu augšdaļu, piemēram, bļodas un trauciņi, ir jāievieto UV-C ierīcē ar nenosēgtu atvērto daļu uz augšu.

5. UV-C lampa nav nomaināma. Ja UV-C lampa vairs nedarbojas, ir

## Darbības režīmu poga

Nospiediet darbības režīmu pogu, lai izvēlētos rutīnu.

Nospiežot pogu, gaisma sāk mirgot. Kamēr indikatori 3 reizes iemirgojas, varat izvēlēties darbības ilgumu.

Rutīna sākas pēc trešās iemirgošanās.

Nospiediet darbības režīmu pogu, lai atceltu rutīnu.

jānomaina visa ierīce.

6. Pirms UV-C ierīces tīrīšanas izslēdziet barošānu, un nelietojiet ātri iztvaikojošus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, spirtu vai benzīnu. Nelietojiet ūdeni uz UV-C ierīces / tās iekšpusē. UV-C ierīces noslaucīšanai vienkārši izmantojiet sausu drāni.

7. Dezinfekcijas efekts ir atkarīgs no UV-C gaismas iedarbības laika.

8. Augi un/vai materiāli, kas ilgstoši atrodas UV-C staru iedarbībā, var tikt bojāti un/vai mainīt krāsu.

9. Šī UV-C ierīce darbojas tikai sausos apstākļos, un tā nav piemērota mitrām vai slapjām vietām.

10. UV-C ierīci izmantojiet tikai iekšstelpās.

## Brīdinājums!

1. Neatstājiet UV-C ierīci pieslēgtu strāvas padeves avotam, kad tā netiek lietota. Atslēdziet ierīci no kontaktlīdzdas, kad tā netiek lietota un kad paredzēts veikt apkopi.

2. Tā nav rotallietā. Tā nav paredzēta izmantošanai bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem. Ja to izmanto bērni vai tā tiek lietota bērnu tuvumā, nepieciešama stingra uzraudzība.

3. Izmantojiet tikai atbilstoši norādēm šajā lietotāja rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.

4. Nelietojiet ar bojātu vadu vai kontaktdakšu. Ja UV-C ierīce nedarbojas, kā paredzēts, ir nokritis, bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, nogādājiet to atpakaļ servisa centrā.

5. Nevelciet un nenesiet aiz vada, neizmantojiet vadu kā rokturi, neieveriet vadu durvis un nevelciet vadu ap asām malām vai stūriem. Netiniet vadu ap ierīci, kad tā tiek lietota. Sargājiet vadu no karstām virsmām.

6. Neatvienojiet no strāvas padeves avota, velkot aiz vada. Lai atvienotu no strāvas padeves avota, satveriet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.

7. Nepieskarieties kontaktdakšai vai UV-C ierīcei ar mitrām rokām.

8. Vads nav nomaināms.

9. Pirms atvienošanas no strāvas padeves avota izslēdziet visus vadības elementus.

10. Neturiet UV-C ierīci degšanas avotu tuvumā.

11. Nelieciet viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus priekšmetus UV-C ierīcē.

12. Neizjauciet UV-C ierīci.

13. UV-C iekārta nav izstrādāta un/vai paredzēta medicīnas ierīču dezinfekcijai vai medicīniskiem mērķiem; Signify neuzņemas nekādu atbildību par jebkādu šādu neatbilstošu izmantošanu.

14. Pēc žāvēšanas un dezinfekcijas+žāvēšanas rutīnas ierīcē ir augsta

temperatūra, tāpēc, to atverot, sargājiet rokas. Pirms ievietotā(-o) priekšmetā(-u) izņemšanas ļaujiet ierīcei dažas minūtes atdzist.

15. Izmantojiet tikai atbilstoši norādēm šajā lietotāja rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.

16. BRĪDINĀJUMS: augšējais vāks ir aprīkots ar blokētājierīci, lai samazinātu pārmērīga ultravioletā starojuma risku. Neignorējiet šo nolūku un nemēģiniet veikt apkopi, pilnībā nenonēmot augšējo vāku.

17. Nodrošiniet UV-C ierīces elektroapgādi tikai no iezemētas sistēmas. UV-C ierīces vadījumu nodrošina zaļa spaiļe (vai vada savienotājs ar marķējumu "G"; "GR"; "ZEME" VAI "ZEMĒJUMS"). Lai samazinātu elektrošoka risku, savienojiet šo spaiļi vai savienotāju ar elektroenerģijas padeves paneli, izmantojot nepārtrauktu vara vadu atbilstoši elektroinstalācijas kodam.

18. Šai UV-C ierīcei ir polarizēta kontaktdakša (viena tapa ir plataka par otru). Lai samazinātu elektrošoka risku, šo kontaktlīdzdu ir paredzēts pieslēgt polarizētai izejai tikai vienā virzienā. Ja kontaktlīdzdu nevar pilnībā pieslēgt kontaktlīdzdai, apgrieziet spraudni otrādi. Ja to joprojām nevar pieslēgt, sazinieties ar kvalificētu elektrīki.

Nekādi nepārveidojiet kontaktdakšu.

19. Strāvas padeves avota norādes

a) Komplektā ir iekļauts īss strāvas vads, lai samazinātu gara vada izraisītu sapīšanās vai pakļūšanas risku.

b) Pagarinātājkaбели ir pieejami, un tos var izmantot, rīkojoties uzmanīgi.

c) Ja tiek lietots pagarinātājkaбели

1) Pagarinātājkaabeļa marķētajam elektrības nominālam jābūt vismaz tikpat lielam kā UV-C ierīces elektrības nominālam.

2) Garāks vads ir jāsakārto tā, lai tas nenokarātos virs darba vai galda virsmas, kur aiz tā var nejausī paklupt, aizķerties vai pavilkt (it īpaši bērni).

## Norādes par ekspluatāciju

1. Ieslēgšana: būs dzirdams signāls, un laika indikators parādīs "--".
2. Nospiediet pogu, lai atvērtu augšējo vāku, priekšmetus vienmērīgi izkārtotiet UV-C ierīcē un aizveriet augšējo vāku. Ierīces darbības laikā augšējam vākam jābūt aizvērtam.
3. Nospiediet darbības režīmu pogu, lai izvēlētos atbilstīgo darbības režīmu. Skatiet tālāk tematā "Norādes par darbības režīmiem".
4. Pēc rutīnas pabeigšanas atveriet augšējo vāku, izņemiet priekšmetus un atslēdziet UV-C ierīci no strāvas padeves avota.

## Norādes par darbības režīmiem



### Dezinfekcija

Dezinfekcijas funkcija deaktivizē vīrusus un baktērijas

Uzmanīgi nospiediet pogu "Disinfect"; taimera indikators parādīs "10" (10 min. dezinfekcijas ilgumu pēc noklusējuma). Šajā periodā trīsreiz iemirgojas taimera indikators un darbības režīmu poga; vēlreiz nospiediet pogu "Disinfect"; lai izvēlētos "15" vai "20" kā 15 min. vai 20 min. darbības ilgumu. Indikators pēc 2 sekundēm pārstāj mirgot, un UV-C ierīce sāk darbību.



### Žāvēšana

Izmantojot žāvēšanas funkciju, priekšmeti tiek atbrīvoti no mitruma. Uzmanīgi nospiediet pogu "Dry"; taimera indikators parādīs "30" (30 min. žāvēšanas ilgumu pēc noklusējuma). Šajā periodā trīsreiz iemirgojas taimera indikators un darbības režīmu poga; vēlreiz nospiediet pogu "Dry"; lai izvēlētos "30" vai "50" kā 30 min. vai 50 min. darba ilgumu. Indikators pēc 2 sekundēm pārstāj mirgot, un UV-C ierīce sāk darbību.

**SVARĪGI: NELIETOJIET ŽĀVĒŠANAS FUNKCIJU ELEKTRONISKĀM IEKĀRTĀM, LAI TĀS NESABOJĀTU.**

Pēc žāvēšanas rutīnas ierīcē ir augsta temperatūra, tāpēc sargājiet rokas, to atverot. Pirms ievietotā(-o) priekšmeta(-u) izņemšanas ļaujiet ierīcei dažas minūtes atdzist.



### Glabāšana

Ar glabāšanas funkciju priekšmeti tiek pastāvīgi dezinficēti

Uzmanīgi nospiediet pogu "Storage"; taimera indikators parādīs "20" (20 min. dezinfekcijas ilgumu pēc noklusējuma).

Šajā režīmā UV-C ierīce pēc 20 min. ilgās dezinfekcijas veiks dezinfekciju 2 minūtes ik pēc 2 stundām. Taimera indikators darbojas 2 stundu periodos, bet ne 2 min. dezinfekcijas laikā, un tiek apturēts pie "--", kad ir pabeigta 72 stundu apkopes rutīna.



### Dezinfekcija+žāvēšana

Izmantojot dezinfekcijas+žāvēšanas funkciju, priekšmeti tiek atbrīvoti no mitruma un pēc tam dezinficēti

Uzmanīgi nospiediet pogu "Disinfect+Dry"; taimera indikators parādīs "40" (30 min. žāvēšanas un 10 min. dezinfekcijas ilgumu pēc noklusējuma). Šajā periodā trīsreiz iemirgojas taimera indikators un darbības režīmu poga; nospiediet pogu "Disinfect+Dry"; lai izvēlētos "40" vai "60" kā 40 min. vai 60 min. darba ilgumu (50 min. žāvēšanu un 10 min. dezinfekciju). Indikators pēc 2 sekundēm pārstāj mirgot, un ierīce sāk darbību.

**SVARĪGI: NELIETOJIET ŽĀVĒŠANAS FUNKCIJU ELEKTRONISKĀM IEKĀRTĀM, LAI TĀS NESABOJĀTU.**

Pēc dezinfekcijas+žāvēšanas rutīnas ierīcē ir augsta temperatūra, tāpēc sargājiet rokas, to atverot. Pirms ievietotā(-o) priekšmeta(-u) izņemšanas ļaujiet ierīcei dažas minūtes atdzist.

### Izstrādājuma specifikācija

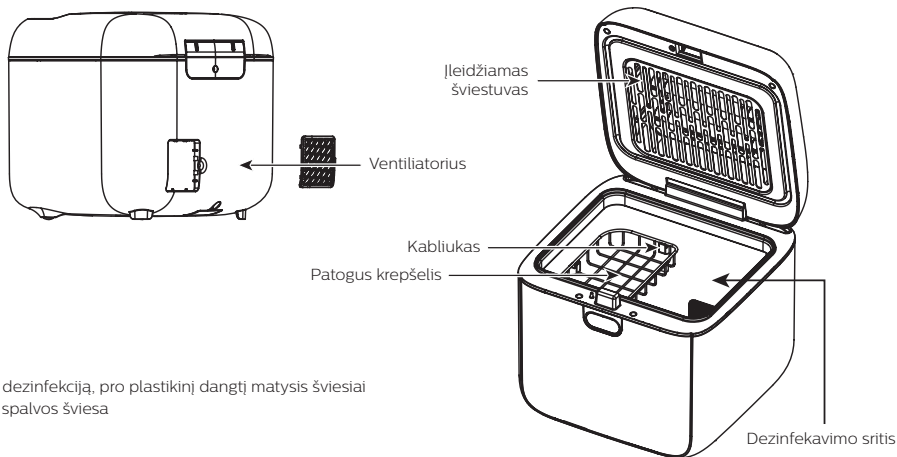
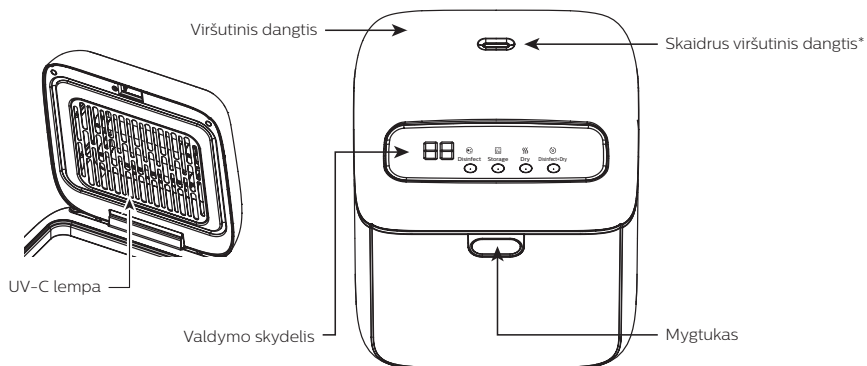
Izstrādājuma apraksts	UV-C dezinfekcijas ierīce
Izstrādājuma modelis	9290024887
Volts	220-240 V maiņstrāva
Frekvence	50/60 Hz
Jauda vatos	135 W
UV-C ierīces kalpošanas laiks	6000 stundas
Izstrādājuma izmērs	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Izstrādājuma svars	2700 g
UV-C viļņa garums	253.7 nm

# Naudojimo instrukcija

## „Philips“ UV-C dezinfekcinė dėžė

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbių išpėjimų ir informacijos apie tinkamą šio UV-C prietaiso naudojimą ir veikimą. UV-C prietaisą visada turėtumėte naudoti taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

### Gaminio pristatymas



\* Atliekant dezinfekciją, pro plastikinį dangtį matysis šviesiai mėlynos spalvos šviesa

### Valdymo skydelis



### Laikmačio indikatorius:

Jungus maitinimą, laikmačio indikatorius rodo „--“, o prietaisas būna paruoštas dirbti.

Bus nurodyta likusi darbo trukmė.

Atidarius prietaisą, laikmačio indikatorius rodo „--“.

Jvykus džiovinimo funkcijos klaidai, laikmačio indikatorius rodo „E1“.

Jvykus dezinfekavimo funkcijos klaidai, laikmačio indikatorius rodo „E3“.

Jei pamatėte klaidos pranešimą, nebandykite taisyti prietaiso patys ir kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą.

## Perspėjimas dėl naudojimo

1. NENAUDOKITE DŽIOVINIMO FUNKCIJOS JOKIEMS ELEKTRONIKOS GAMINIAMS. TAIP ELGDAMIESI GALITE PADARYTI ŽALOS.

2. Naudodami džiovinimo ir dezinfekcijos + džiovinimo funkcijas, prieš sudedami daiktus į UV-C prietaisą, nuo jų pašalinkite vandens perteklių.

3. Prieš sudedami daiktus į UV-C prietaisą, juos palikite nesulenktus, neuždengus ir nesukrautus vienus ant kitų, kad UV-C šviesa pasiektų visus paviršius. UV-C šviesa paviršiams turi daryti tiesioginį poveikį, kad jie būtų dezinfekuojami.

4. UV-C prietaisas turėtų būti naudojamas tik stabilioje vertikaloje padėtyje. Įgaubtos formos daiktai su atvira viršutine dalimi, pavyzdžiui, dubenėliai ar puodeliai, į UV-C prietaisą turėtų būti dedami viršutine dalimi į viršų, atvirą dalį paliekant neuždengtą.

## Įspėjimas!

1. Nepalikite nenaudojamo UV-C prietaiso prijungto prie tinklo. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai jis nenaudojamas arba prieš atlikdami techninę priežiūrą.

2. Prietaisas nėra žaizdas. Jis nėra skirtas naudoti vaikams iki 12 metų amžiaus. Būkite ypač atidūs, jei juo naudojasi vaikai arba jei jų yra netoliese.

3. Naudokite prietaisą tik taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.

4. Nenaudokite kartu su pažeistu elektros laidu arba kištuku. Jei UV-C prietaisas neveikia taip, kaip turėtų, buvo numestas, sugadintas, paliktas lauke arba įmestas į vandenį, grąžinkite jį į aptarnavimo centrą.

5. Netraukite ir neneškite prietaiso laikydami už laido, nenaudokite laido kaip rankenos, neprispauskite laido durimis ir netempkite laido aplink aštirus kraštus ar kampus. Neapvyniokite prietaiso laido, kai jis naudojamas. Laikykite laidą atokiau nuo įkaitusių paviršių.

6. Neatjunkite prietaiso nuo elektros tinklo traukdami laidą. Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, suimkite kištuką, o ne laidą.

7. Nelieskite kištuko arba UV-C prietaiso šlapiomis rankomis.

8. Laidas nėra keičiamas.

9. Prieš atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, išjunkite visus valdiklius.

10. UV-C prietaisą laikykite atokiau nuo ugnies šaltinio.

11. Į UV-C prietaiso vidų nedėkite degių arba sprogių daiktų.

12. Neišmontuokite UV-C prietaiso.

13. Šis UV-C prietaisas nesuprojektuotas ir neskirtas dezinfekuoti medicinos prietaisais arba medicininiams tikslais. „Signify“ neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo naudojimo.

14. Atlikę džiovinimo ir dezinfekcijos + džiovinimo procedūrą, atidarydami dėžę būkite atsargūs, kad dėl aukštos temperatūros nenusidegintumėte rankų. Prieš išimdami daiktą (-us) iš dėžės, leiskite

### Darbo režimo mygtukas:

Paspauskite darbo režimo mygtuką, kad pasirinktumėte procedūrą.

Paspaudus mygtuką, lemputė pradės mirksėti. Galite pasirinkti darbo trukmę, kol indikatoriai sumirksės 3 kartus.

Sumirksėjus trečią kartą prasidės procedūra.

Paspauskite darbo režimo mygtuką, kad atšauktumėte procedūrą.

5. UV-C lempa nėra keičiama. Jei UV-C lempa nustotų veikti, jums reikės pakeisti visą prietaisą.

6. Prieš valydami UV-C prietaisą, išjunkite maitinimą ir nenaudokite lakių valiklių, tokių kaip alkoholis arba benzinas. Nepilkite vandens ant UV-C prietaiso arba į jį. Tiesiog nuvalykite UV-C prietaisą sausa medžiagos skiaute.

7. Dezinfekcijos poveikis priklauso nuo UV-C šviesos poveikio trukmės.

8. Augalai ir (arba) medžiagos, kurias ilgą laiką veikia UV-C, gali būti pažeistos ir (arba) prarasti spalvą.

9. Šis UV-C prietaisas veikia tik sausoje aplinkoje, jo netinka naudoti drėgnose arba šlapiose vietose.

10. UV-C prietaisą naudokite tik patalpoje.

jai keletą minučių atvėsti.

15. Naudokite prietaisą tik taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.

16. ĮSPEJIMAS. Ant viršutinio dangčio yra blokuojamasis įtaisas ultravioletinės spinduliuotės pertekliui sumažinti. Nepažeiskite šios paskirties ir nebandykite atlikti techninės priežiūros visiškai nenuėmę viršutinio dangčio.

17. UV-C prietaisui maitinimą tiekite tik iš įžemintos sistemos. UV-C prietaiso laidams prijungti pateiktas žalos spalvos gnybtas (arba laido jungtis, pažymėta šiomis raidėmis ir žodžiais: G, GR, GROUND arba GROUNDING). Norėdami sumažinti elektros šoko pavojų, prijunkite šį gnybtą arba jungtį prie elektros energijos tiekimo šaltinio ar maitinimo plokštės įžeminimo gnybto vientisa varine viela, laikydamiesi elektros instaliacijos normatyvo.

18. Šio UV-C prietaiso kištukas yra polarizuotas (viena geležtė platesnė už kitą). Siekiant sumažinti elektros šoko pavojų, šis kištukas į polarizuotą elektros lizdą telpa tik kšamas viena puse. Jei kištukas netelpa į elektros lizdą, apverskite jį ir pabandykite įkišti dar kartą. Jei jis vis tiek netelpa, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Nebandykite patys keisti kištuko.

19. Maitinimo šaltinio instrukcija:

a) Pateikiamas trumpas maitinimo laidas, siekiant sumažinti pavojų įsipainioti arba pargriūti užkliuvus už ilgesnio laido.

b) Ilginamuosius laidus galima naudoti, jei jie naudojami apdairiai.

c) Jei naudojate ilginamąjį laidą:

1) Ilginamojo laido nurodytoji elektros įtampa turėtų būti bent jau tokia pati kaip UV-C prietaiso.

2) Ilgines laidas neturi karoti virš prekystalio ar stalviršio, kur už jo užkliuvus būtų galima pargriūti, užsikabinti arba užsitraukti jį ant savęs (ypač kalbant apie vaikus).



# Naudojimo vadovas

1. Maitinimas jungtas: pasigirs pyptelėjimas, po kurio laikmačio indikatorius rodytų „--“.
2. Paspauskite mygtuką, kad atidarytumėte viršutinį dangtį, tolygiai sudekite daiktus į UV-C prietaisą ir uždarykite viršutinį dangtį. Kol prietaisas naudojamas, laikykite viršutinį dangtį uždarytą.
3. Paspauskite darbo režimo mygtuką, kad pasirinktumėte tinkamą darbo režimą. Žr. toliau pateiktą „Darbo režimo vadovą“.
4. Atlikę procedūrą, atidarykite viršutinį dangtį, išimkite daiktus ir atjunkite UV-C prietaisą nuo elektros tinklo.

## Darbo režimo vadovas



### Dezinfekcija

Dezinfekcinė funkcija nuslopiną virusų ir bakterijų aktyvumą

Švelniai paspauskite mygtuką „Disinfect“ (dezinfekuoti). Tai padarius, laikmačio indikatorius rodytų „10“ (10 min. numatytoji dezinfekcijos trukmė). Tiek laikmačio indikatorius, tiek darbo režimo mygtukas sumirksės 3 kartus. Tuo metu dar kartą paspauskite mygtuką „Disinfect“ (dezinfekuoti), kad pasirinktumėte „15“ arba „20“ – 15 arba 20 min. darbo trukmę. Mirksėjimas liausis po 2 sekundžių ir UV-C prietaisas pradės veikti.



### Džiovinimas

Nustačius džiovinimo funkciją, pašalinama drėgmė

Švelniai paspauskite mygtuką „Dry“ (džiovinimas). Tai padarius, laikmačio indikatorius rodytų „30“ (30 min. numatytoji dezinfekcijos trukmė). Tiek laikmačio indikatorius, tiek darbo režimo mygtukas sumirksės 3 kartus. Tuo metu dar kartą paspauskite mygtuką „Dry“ (džiovinimas), kad pasirinktumėte „30“ arba „50“ – 30 arba 50 min. darbo trukmę. Mirksėjimas liausis po 2 sekundžių ir UV-C prietaisas pradės veikti.

**SVARBU: NENAUDOKITE DŽIOVINIMO FUNKCIJOS JOKIEMS ELEKTRONIKOS GAMINIAMS. TAIP ELGDAMIESI GALITE PADARYTI ŽALOS.**

Atlikę džiovinimo procedūrą, atidarydami dėžę būkite atsargūs, kad dėl aukštos temperatūros nenusidegintumėte rankų. Prieš išimdami daiktą (-us) iš dėžės, leiskite jai keletą minučių atvėsti.



### Laikymas

Nustačius laikymo funkciją, daiktai dezinfekuojami nepertraukiamai

Švelniai paspauskite mygtuką „Storage“ (laikymas). Tai padarius, laikmačio indikatorius rodytų „20“ (20 min. numatytoji dezinfekcijos trukmė).

Nustačius šį režimą, pasibaigus 20 min. dezinfekcijai, UV-C prietaisas dezinfekuos kas 2 valandas po 2 minutes. Laikmačio indikatorius veikia per 2 valandų pertraukus ir neveikia 2 min., kai atliekama dezinfekcija. Jis sustos ties „--“, kai baigsis 72 valandų trukmės priežiūros procedūra.



### Dezinfekcija + džiovinimas

Nustačius dezinfekcijos + džiovinimo funkciją, pašalinama drėgmė ir dezinfekuojami daiktai.

Švelniai paspauskite mygtuką „Disinfect+Dry“ (dezinfekuoti ir džiovinti). Tai padarius, laikmačio indikatorius rodytų „40“ (30 min. džiovinimo ir 10 min. numatytoji dezinfekcijos trukmė). Tiek laikmačio indikatorius, tiek darbo režimo mygtukas sumirksės 3 kartus. Tuo metu dar kartą paspauskite mygtuką „Disinfect+Dry“ (dezinfekuoti ir džiovinti), kad pasirinktumėte „40“ arba „60“ – 40 arba 60 min. darbo trukmę (50 min. džiovinimo ir 10 min. dezinfekcijos). Mirksėjimas liausis po 2 sekundžių ir prietaisas pradės veikti.

**SVARBU: NENAUDOKITE DŽIOVINIMO FUNKCIJOS JOKIEMS ELEKTRONIKOS GAMINIAMS. TAIP ELGDAMIESI GALITE PADARYTI ŽALOS.**

Atlikę dezinfekcijos + džiovinimo procedūrą, atidarydami dėžę būkite atsargūs, kad dėl aukštos temperatūros nenusidegintumėte rankų. Prieš išimdami daiktą (-us) iš dėžės, leiskite jai keletą minučių atvėsti.

## Gaminio specifikacijos

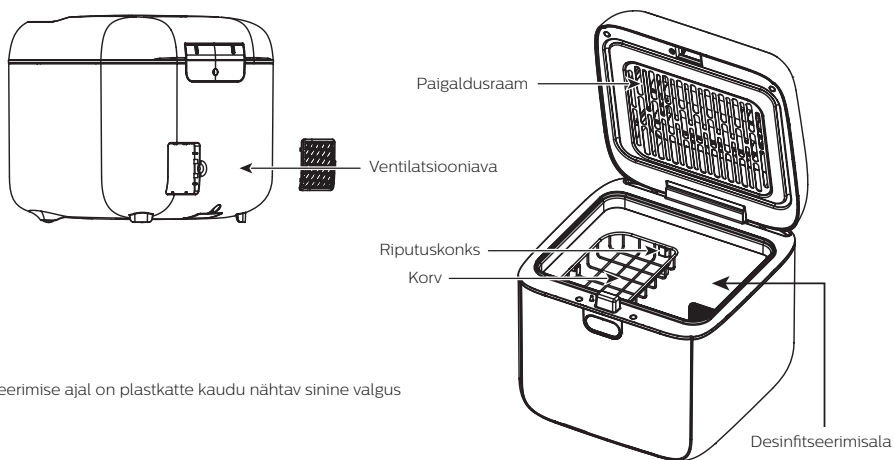
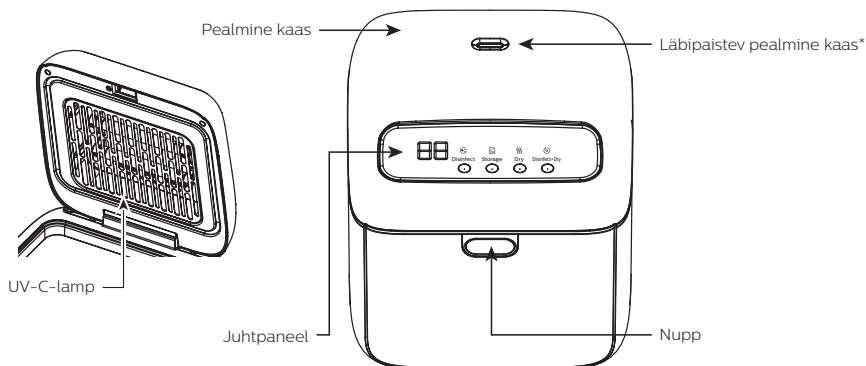
Gaminio aprašas	UV-C dezinfekcinė dėžė
Gaminio modelis	9290024887
Voltai	220–240 VAC
Dažnis	50/60 Hz
Galia vatais	135 W
UV-C prietaiso naudojimo laikas	6000 val.
Gaminio dydis	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Gaminio svoris	2700 g
UV-C bangos ilgis	253.7 nm

# Kasutusjuhend

## Philips UV-C-desinfitseerimiskast

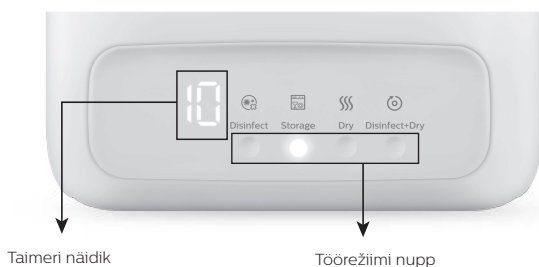
See kasutusjuhend annab olulisi hoiatusi ja teavet selle UV-C-seadme nõuetekohase rakendamise ja kasutamise kohta. Peaksite alati kasutama seda UV-C-seadet vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.

### Toote tutvustus



\* Desinfitseerimise ajal on plastkatte kaudu nähtav sinine valgus

### Juhtpaneel



### Taimeri näidik:

sisselülitamisel kuvatakse taimeri näidikul „--“ ja seade on töövalmis.

Kuvatakse ülejäänud tööaeg.

Kui seade on avatud, kuvatakse taimeri näidikul „--“.

Kui ilmneb kuivatusfunktsiooni tõrge, kuvatakse taimeri näidikul „E1“.

Kui ilmneb desinfitseerimisfunktsiooni tõrge, kuvatakse taimeri näidikul „E3“.

Veateate ilmumisel ärge proovige midagi ise parandada, vaid võtke ühendust hoolduskeskusega.

## Ettevaatusabinõud kasutamisel

1. MITTE KASUTADA KUIVATUSFUNKTSIOONI ELEKTROONIKATOODETE KUIVATAMISEKS. SEE VÕIB PÕHJUSTADA KAHJUSTUSI.

2. Kuivatus- ja desinfitseerimis-kuivatusfunktsiooni kasutamisel eemaldage objektidest enne UV-C-seadmesse paigutamist liigne vesi.

3. Vältige objektide voltimist, katmist ja vormastamist enne UV-C-seadmesse paigutamist, et pinnad puutuksid maksimaalselt UV-C-kiirgusega kokku. Pinnad peavad desinfitseerimiseks UV-C-kiirgusega otseselt kokku puutuma.

4. UV-C-seadet tohib kasutada ainult stabiilses püstiasendis. Öönsad objektid, nagu kausid või tassid, tuleb paigutada UV-C-seadmesse püstiselt ja avatud pool peab olema katmata.

## Hoiaatus!

1. Ärge jätke UV-C-seadet vooluvõrku, kui see pole kasutuses.

Kui seade pole kasutusel ja enne hooldamist eemaldage seade vooluvõrgust.

2. Tegemist pole mänguasjaga. Toode ei ole mõeldud kasutamiseks alla 12-aastastele lastele. Laste poolt või laste läheduses kasutamisel tuleb olla tähelepanelik.

3. Kasutage seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Kasutage ainult tootja soovitatud lisaseadmeid.

4. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtme või -pistikuga. Kui UV-C-seade ei tööta nõuetekohaselt, kui seda on maha pillatud, kahjustatud, õue jäetud või see on vette kukkunud, siis viige see hoolduskeskusesse.

5. Ärge tõmmake ega kandke seadet juhtmest, ärge kasutage juhete käepidemena, ärge jätke juhete ukse vahele ega tõmmake juhete teravate servade või nurkade vastu. Ärge keerake juhete ümber seadme, kui see on kasutusel. Hoidke juhete kuumadest pindadest eemal.

6. Ärge eemaldage juhete vooluvõrgust juhtmest tõmmates. Eemaldamiseks hoidke pistikust, mitte juhtmest.

7. Ärge käsitlege pistikust ega UV-C-seadet märgade kätega.

8. Juhe ei ole vahetatav.

9. Enne vooluvõrgust ühendamist lülitage kõik juhtseadised välja.

10. Hoidke UV-C-seadet tuleallikatest eemal.

11. Ärge paigutage UV-C-seadmesse tuleohtlikke ega plahvatusohtlikke esemeid.

12. Ärge UV-C-seadet lahti monteerige.

13. UV-C-seade ei ole projekteeritud ja/või mõeldud kasutamiseks meditsiiniseadmete desinfitseerimiseks meditsiinilistel eesmärkidel. Signify loobub taolise ebaõige kasutusviisi korral igasugusest vastutusest.

14. Pärast kuivatamise ja desinfitseerimise+kuivatamise režiimi ka-

### Töörežiimi nupp:

Vajutage töörežiimi nuppu, et valida töörežiim.

Nupu vajutamisel hakkab tuli vilkuma. Kui indikaatorid vilguvad 3 korda, saate valida töö kestuse.

Seade alustab tööd pärast kolmandat vilkumist.

Töötamise katkestamiseks vajutage töörežiimi nuppu.

5. UV-C-lamp ei ole vahetatav. Kui teie UV-C-lamp lõpetab töötamise, tuleb terve seade välja vahetada.

6. UV-C-seadme puhastamiseks lülitage seade välja, ärge kasutage lenduvat puhastusvahendit, nagu alkohol või bensiin. Ärge valage vett UV-C-seadmesse. Kasutage UV-C-seadme pühkimiseks kuiva lappi.

7. Desinfitseerimise mõju sõltub UV-C-valguse käes viibimise ajast.

8. Taimed ja/või materjalid, mis puutuvad UV-C-kiirgusega kokku pika aja vältel, võivad kahjustuda ja/või värvi muuta.

9. See UV-C-seade töötab ainult kuivades tingimustes, see ei sobi kasutamiseks niisketes või märgades kohtades.

10. Kasutage UV-C-seadet ainult siseruumides.

seadme avamisel kõrge temperatuuri osas ettevaatlik. Laske seadmel mitu minutit jahtuda enne kui eemaldate sellest vooluvõrgust.

15. Kasutage seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Kasutage ainult tootja soovitatud lisaseadmeid.

16. HOIATUS: pealmsel kaanel on lukk, et vähendada liigse ultraviolettkiirguse ohtu. Ärge seda eemaldage ega proovige seadet hooldada ilma pealmsel kaant täielikult eemaldamata.

17. UV-C-seadme elektritoide peab olema maandusega. UV-C-seadme maandamiseks on roheline terminal (või juhtme konnektor märgistusega „G“, „GROUND“ või „GROUNDING“). Elektriloogi ohu vähendamiseks ühendage see terminal või konnektor katkestusteta vaskjuhtme abil elektrisüsteemi või toitepaneeli maanduse terminaliga, vastavalt elektriohusnõuetele.

18. Sellel UV-C-seadmel on polariseeritud pistik (üks kontakt on laiem kui teine). Elektriloogi vältimiseks tuleb see pistik ühes suunas ühendada polariseeritud kontaktiga. Kui pistik kontakti ei sobi, keerake see teistpidi. Kui see ikka ei sobi, võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga. Ärge pistikust modifitseerige.

19. Toiteallika juhised:

a) seadmel on lühike toitejuhe, et vähendada pikka kaabli kinnijäämise või sellel komistamise ohtu.

b) sadaaval on pikenduskaablid ja neid võib ettevaatusabinõusid järgides kasutada.

c) pikenduskaabli kasutamisel:

1) pikenduskaablile märgitud suurim lubatud voolutugevus peab olema vähemalt sama suur kui UV-C seadme oma.

2) pikem juhe tuleb paigutada nii, et see ei ripuks laualt, nii et sellel võidakse komistada või seda tahtmatult rebida või tõmmata (eriti laste poolt).

# Kasutusjuhised

1. Lülitage seade sisse, kuulete piisku ja taimerit näit kuvab „--“.
2. Vajutage nuppu, et avada pealmine kaas, sisestage objektid ühtlaselt UV-C-seadmesse ja sulgege pealmine kaas. Hoidke pealmine kaas seadme kasutamise vältel suletuna.
3. Vajaliku töörežiimi valimiseks vajutage töörežiimi nuppu. Vt alltoodud tabelit „Töörežiimide juhend“.
4. Töö lõetamisel avage pealmine kaas, võtke objektid välja ja eemaldage UV-C-seade vooluvõrgust.

## Töörežiimide juhend



### Desinfitseerimine

Desinfitseerimise funktsioon deaktiveerib viirused ja bakterid

Vajutage õrnalt nuppu „Disinfect“, taimerit näit kuvab „10“ (10-minutilise vaikimisi desinfitseerimise kestus). Taimerit indikaator ja töörežiimi nupp vilguvad 3 korda, vajutage sel ajal uuesti nuppu „Disinfect“, et valida „15“ või „20“ 15- või 20-minutilise tööaja jaoks. Vilkumine lõpeb 2 sekundi pärast ja UV-C-seade alustab tööd.



### Kuivatamine

Kuivatusefunktsioon eemaldab objektidest niiskuse.

Vajutage õrnalt nuppu „Dry“, taimerit näit kuvab „30“ (30-minutine vaikimisi kuivatamise kestus). Taimerit indikaator ja töörežiimi nupp vilguvad 3 korda, vajutage sel ajal uuesti nuppu „Dry“, et valida „30“ või „50“ 30- või 50-minutilise tööaja jaoks. Vilkumine lõpeb 2 sekundi pärast ja UV-C-seade alustab tööd.

OLULINE: MITTE KASUTADA KUIVATUSFUNKTSIOONI ELEKTROONIKATOODETE KUIVATAMISEKS. SEE VÕIB PÕHJUSTADA KAHJUSTUSI.

Pärast kuivatuserežiimi kasutamist olge seadme avamisel kõrge temperatuuri osas ettevaatlik. Laske seadmel mitu minutit jahtuda enne kui eemaldate sellest objektid.



### Ladustamine

Ladustamise funktsioon desinfitseerib objekte pidevalt.

Vajutage õrnalt nuppu „Storage“, taimerit näit kuvab „20“ (20-minutilise vaikimisi desinfitseerimise kestus).

Selles režiimis desinfitseerib UV-C seade pärast 20-minutist desinfitseerimist iga 2 tunni järel 2 minutit. Taimerit näit jookseb 2-tunniste perioodide ajal, mitte 2-minutise desinfitseerimise ajal ja peatub näiduga „--“, kui 72-tunnine hooldussükkel on lõppenud.



### Desinfitseerimine + kuivatus

Desinfitseerimise+kuivatusefunktsioon eemaldab objektidest niiskuse ja seejärel desinfitseerib need.

Vajutage õrnalt nuppu „Disinfect+Dry“, taimerit näit kuvab „40“ (30-minutine vaikimisi kuivatuse ja 10-minutine desinfitseerimise kestus). Taimerit indikaator ja töörežiimi nupp vilguvad 3 korda, vajutage sel ajal uuesti nuppu „Disinfect+Dry“, et valida „40“ või „60“ 40- või 60-minutilise tööaja jaoks (50-minutine kuivatus ja 10-minutine desinfitseerimine). Vilkumine lõpeb 2 sekundi pärast ja seade alustab tööd.

OLULINE: MITTE KASUTADA KUIVATUSFUNKTSIOONI ELEKTROONIKATOODETE KUIVATAMISEKS. SEE VÕIB PÕHJUSTADA KAHJUSTUSI.

Pärast desinfitseerimis-+kuivatuserežiimi kasutamist olge seadme avamisel kõrge temperatuuri osas ettevaatlik. Laske seadmel mitu minutit jahtuda enne kui eemaldate sellest objektid.

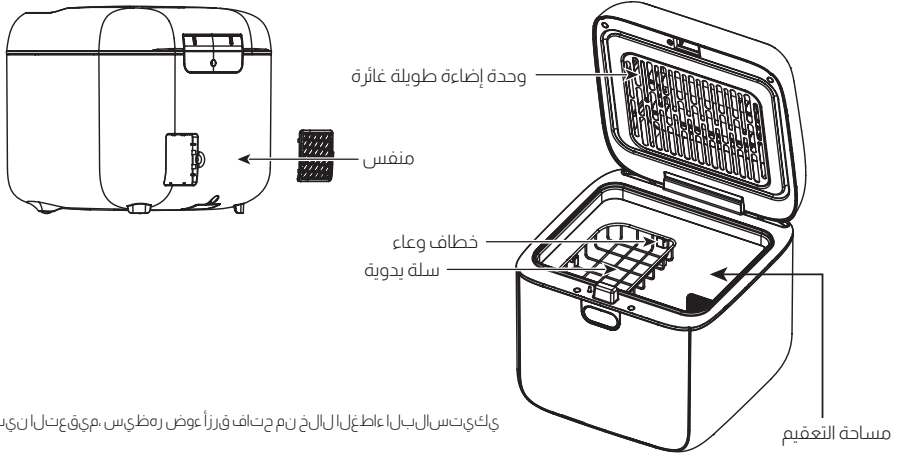
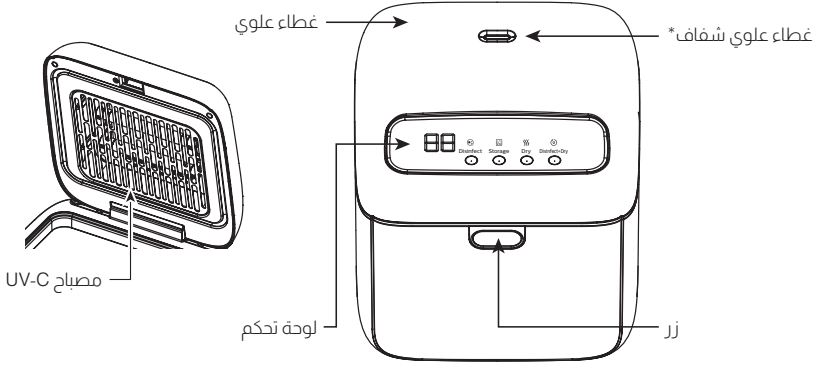
## Toote tehnilised andmed

Toote tehnilised andmed	
Toote kirjeldus	UV-C-desinfitseerimiskast
Toote mudel	9290024887
Pinge	220-240 V
Sagedus	50/60 Hz
Võimsus	135 W
UV-C-seadme eluiga	6000 tundi
Toote mõõdud	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Toote kaal	2700 g
UV-C-lainepikkus	253.7 nm

# دليل المستخدم صندوق التعقيم بتقنية UV-C من Philips

يوفر دليل المستخدم هذا تحذيرات ومعلومات مهمة حول التطبيق والتشغيل المناسبين لجهاز UV-C هذا. يجب عليك دائماً تشغيل جهاز UV-C هذا وفقاً لدليل المستخدم هذا.

## التعريف بالمنتج



يكتسب السالبا لاء اطغال الالاح نم حتاف قرزأ عوض رهطيس ميقعتل اني تورء انثأ\*

## لوحة تحكم



## مؤشر المؤقت:

التشغيل، يكون مؤشر المؤقت على هيئة "-" والجهاز جاهز للعمل.

سيتم الإشارة إلى مدة التشغيل المتبقية.

يكون مؤشر المؤقت على هيئة "-\*" عندما يكون الجهاز مفتوحاً.

يكون مؤشر المؤقت "E1" عندما يكون هناك خطأ في وظيفة التجفيف.

يكون مؤشر المؤقت "E3" عندما يكون هناك خطأ في وظيفة التعقيم.

إذا واجهت رسالة خطأ، فلا تحاول إصلاح أي شيء بنفسك، ولكن اتصل بمركز الخدمة لدينا.

## زر وضع التشغيل:

اضغط على زر وضع التشغيل لاختيار الروتين.

يبدأ الضوء في الوميض عند الضغط على الزر. يمكنك اختيار مدة التشغيل أثناء وميض المؤشرات 3 مرات.

يبدأ الروتين بعد الوميض الثالث.

اضغط على زر وضع التشغيل لإلغاء الروتين.

## توخي الحذر عند التشغيل

1. لا تستخدم وظيفة التجفيف لأي منتجات إلكترونية قد يؤدي القيام بذلك إلى تلفها.
2. قم بإزالة الماء الزائد عن الأقسام قبل تحميلها في جهاز UV-C عند استخدام وظيفة التجفيف والتعقيم والتجميد.
3. احتفظ بالأقسام مكشوفة وغير معطاة وغير مكدسة قبل تحميلها في جهاز UV-C. لنتمكن من عرض السطح لأقصى قدر من ضوء UV-C. يجب تعرض الأسطح مباشرة لضوء UV-C لتعقيمها.
4. يجب عدم استخدام جهاز UV-C إلا في وضع مستقيم ثابت، يجب وضع الأقسام ذات الشكل المقعر والمفتوحة من أعلى، مثل وعاء أو كوب، في وضع رأسي عند التحميل في جهاز UV-C وإبقاء الجانب المفتوح مكشوقاً.
5. مصباح UV-C غير قابل للاستبدال. إذا توقف مصباح UV-C الخاص بك عن العمل، فستحتاج إلى استبدال الجهاز بأكمله.
6. قم بإيقاف تشغيل جهاز UV-C قبل تنظيفه، ولا تستخدم المنظفات المتطايرة، مثل الكحول أو البنزين. لا تسكب الماء على/في جهاز UV-C. لا تستخدم إلا قفظة فماش جافة لمسح جهاز UV-C.
7. يعتمد تأثير التعقيم على فترة التعرض لضوء UV-C.
8. وقد تتلف النباتات و/أو المواد التي تتعرض للأشعة فوق البنفسجية UV-C لفترة طويلة و/أو بتغير لونها.
9. يعمل جهاز UV-C هذا فقط في ظل ظروف جافة، فهو غير مناسب للمواقع الرطبة أو المبللة.
10. لا تستخدم جهاز UV-C إلا في الأماكن المغلقة.

## تحذير!

1. لا تترك جهاز UV-C موصلاً عندما لا يكون قيد الاستخدام، افصله من مأخذ التيار في حالة عدم الاستخدام وقيل الصيانة.
2. ليس لعبة، غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال دون سن 12 عامًا، من الضروري إبقاء انتباه شديد عند استخدامه من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
3. لا تستخدمه إلا كما هو موضح في دليل المستخدم هذا. لا تستخدم إلا الملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
4. لا تستخدمه مع سلك أو قابس تالف. إذا كان جهاز UV-C لا يعمل كما ينبغي، أو سقط أو تعرض للثقب أو ترك بالمساحات الخارجية أو سقط في الماء، فأعدّه إلى مركز الخدمة.
5. لا تسحب الجهاز أو تحمله من السلك أو استخدام السلك كمقبض أو إغلاق الباب على السلك أو سحب السلك عبر حواف أو زوايا حادة. لا تقم بلف السلك حول الجهاز عند الاستخدام. حافظ على السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
6. لا تفصل الجهاز عن طرريق سحب السلك، لفصل القابس، أمسك القابس، وليس السلك.
7. لا تتعامل مع القابس أو جهاز UV-C بأيدي مبللة.
8. السلك غير قابل للاستبدال.
9. قم بإيقاف تشغيل جميع عناصر التحكم قبل فصل الجهاز.
10. احتفظ بجهاز UV-C بعيداً عن مصادر الحريق.
11. لا تضع سلباً قابلة للاشتعال والانفجار في جهاز UV-C.
12. لا تقم بتفكيك جهاز UV-C.
13. لم يتم تصميم جهاز الأشعة فوق البنفسجية UV-C و/أو تخصيصه للاستخدام في تطهير الأجهزة الطبية أو للأغراض الطبية، وتستنتج Signify أي وكل مسؤولية عن أي استخدام غير لائق من هذا القبيل..
14. بعد روتين التجفيف والتعقيم والتجميد، انتبه ليديك عندما تفتح الصندوق بسبب ارتفاع درجة الحرارة. أترك الصندوق عدة دقائق حتى يبرد قبل إزالة الجسم (الأجسام) الموجود بداخله.
15. لا تستخدم الجهاز إلا كما هو موضح في دليل المستخدم هذا. لا تستخدم الجهاز إلا مع الملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
16. تحذير: الغطاء العلوي مزود بجهاز تعشيق للحد من مخاطر التعرض المفرط للأشعة فوق البنفسجية. لا تبطل هذا الغرض أو تحاول صيانتها دون إزالة الغطاء العلوي بشكل كامل.
17. قم بإمداد جهاز UV-C بالطاقة فقط من نظام مؤرض. يتم توفير طرف أخضر (أو موصل سلكي يحمل علامة "G" أو "GR" أو "GROUND") أو "GROUNDING" لتوصيل جهاز UV-C. لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، قم بتوصيل هذا الطرف أو الموصل بوحدة تأريض للخدمة الكهربائية أو لوحة الإمداد بسلك نحاسي مستمر وفقاً لكود التركيبات الكهربائية.
18. يحتوي جهاز UV-C هذا على قابس مستقطب (تصل واحد أعرض من الآخر). لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، تم تصميم هذا القابس بحيث يكون مناسباً تماماً لطريقة واحدة فقط. إذا لم يكن القابس مناسباً تماماً لمنفذ التيار الكهربائي، فقم بعكس القابس. إذا كان لا يزال غير مناسب، فاتصل بفتي كهربائي مؤهل. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال.
19. تعليمات إمداد الطاقة:  
أ) يتم توفير سلك إمداد طاقة قصير لتقليل المخاطر الناتجة عن التشتاب مع سلك أطول أو التعرض فيه.  
ب) تتوفر أسلاك التمديد ويمكن استخدامها إذا تم توخي الحذر في استخدامها.  
ج) إذا تم استخدام سلك تمديد:  
1) يجب أن يكون القياس الكهربائي المميز على سلك التمديد على الأقل مماثلًا للقياس الكهربائي لجهاز UV-C على أقل تقدير.  
2) يجب ترتيب السلك الأطول بحيث لا ينتهي فوق المنضدة أو سطح الطاولة حيث يمكن أن يتم التعرض فيه أو يتمزق أو يتم سحبه عن غير قصد (خاصة من قبل الأطفال).

# دليل التشغيل

1. التشغيل: سوف تسمع صفارة، وسيعرض مؤشر المؤقت "-".
2. اضغط على الزر لفتح الغطاء العلوي، وقم بتحميل الأجسام بالتساوي في جهاز UV-C وأغلق الغطاء العلوي. احتفظ بالغطاء العلوي مغلقًا طوال فترة تشغيل الجهاز.
3. اضغط على زر وضع التشغيل لاختيار وضع التشغيل المناسب. راجع "دليل وضع التشغيل" أدناه.
4. بمجرد اكتمال الروتين، افتح الغطاء العلوي، وأخرج الأجسام وافصل جهاز UV-C.

## دليل وضع التشغيل



### التعقيم

تتطلب وظيفة التعقيم معقول الفيروسات والبكتيريا اضغط برفق على الزر "تعقيم"، سيعرض مؤشر المؤقت "10" (فترة تعقيم لمدة 10 دقائق معينة افتراضيًا). سيومض كل من مؤشر المؤقت وزر وضع التشغيل 3 مرات، خلال هذه الفترة، اضغط على الزر "تعقيم" مرة أخرى لاختيار إما "15" أو "20" كمدة تشغيل لمدة 15 أو 20 دقيقة، سيتوقف الوميض خلال ثابنتين، وسيبدأ جهاز UV-C في التشغيل.



### التخزين

تعمل وظيفة التخزين على تعقيم الأجسام باستمرار. اضغط برفق على الزر "تخزين"، سيعرض مؤشر المؤقت "20" (فترة التعقيم معينة لمدة 20 دقيقة افتراضيًا). في هذا الوضع، يقوم جهاز UV-C بالتعقيم كل ساعتين لمدة دقيقتين بعد تعقيم لمدة 20 دقيقة. مؤشر المؤقت يعمل خلال فترات الساعتين وليس خلال فترة التعقيم لمدة دقيقتين. وسوف يتوقف عند "-" عند انتهاء روتين الصيانة لمدة 72 ساعة.



### التجفيف

تعمل وظيفة التجفيف على إزالة الرطوبة من الأجسام. اضغط برفق على الزر "تجفيف"، سيعرض مؤشر المؤقت "30" (مدة التجفيف معينة على 30 دقيقة افتراضيًا). سيومض كل من مؤشر المؤقت وزر وضع التشغيل 3 مرات، خلال هذه الفترة، اضغط على الزر "تجفيف" مرة أخرى لاختيار إما "30" أو "50" كمدة تشغيل معينة لمدة 30 دقيقة أو 50 دقيقة، سيتوقف الوميض خلال ثابنتين، وسيبدأ جهاز UV-C في التشغيل. مهم: لا تستخدم وظيفة التجفيف لأي منتجات إلكترونية. قد يؤدي القيام بذلك إلى تلفها.



### التعقيم+التجفيف

تقوم وظيفة "التعقيم+التجفيف" بالتخلص من الرطوبة ومن ثم تعقيم الأجسام. اضغط برفق على الزر "تعقيم+تجفيف"، سيعرض مؤشر المؤقت "40" (فترة تجفيف لمدة 30 دقيقة ومرة تعقيم لمدة 10 دقائق معينة افتراضيًا). سيومض كل من مؤشر المؤقت وزر وضع التشغيل 3 مرات، خلال هذه الفترة، اضغط على الزر "تعقيم+تجفيف" مرة أخرى لاختيار إما "40" أو "60" كمدة تشغيل لمدة 40 دقيقة أو 60 دقيقة. (تجفيف لمدة 50 دقيقة وتعقيم لمدة 01 دقائق). سيتوقف الوميض خلال ثابنتين، وسيبدأ الجهاز في التشغيل. مهم: لا تستخدم وظيفة التجفيف لأي منتجات إلكترونية. قد يؤدي القيام بذلك إلى تلفها.

بعد روتين التجفيف، انتبه ليديك عندما تفتح الصندوق بسبب ارتفاع درجة الحرارة. اترك الصندوق عدة دقائق حتى يبرد قبل إزالة الجسم (الأجسام) الموجود بداخله.

بعد روتين التعقيم+التجفيف، انتبه ليديك عندما تفتح الصندوق بسبب ارتفاع درجة الحرارة. اترك الصندوق عدة دقائق حتى يبرد قبل إزالة الجسم (الأجسام) الموجود بداخله.

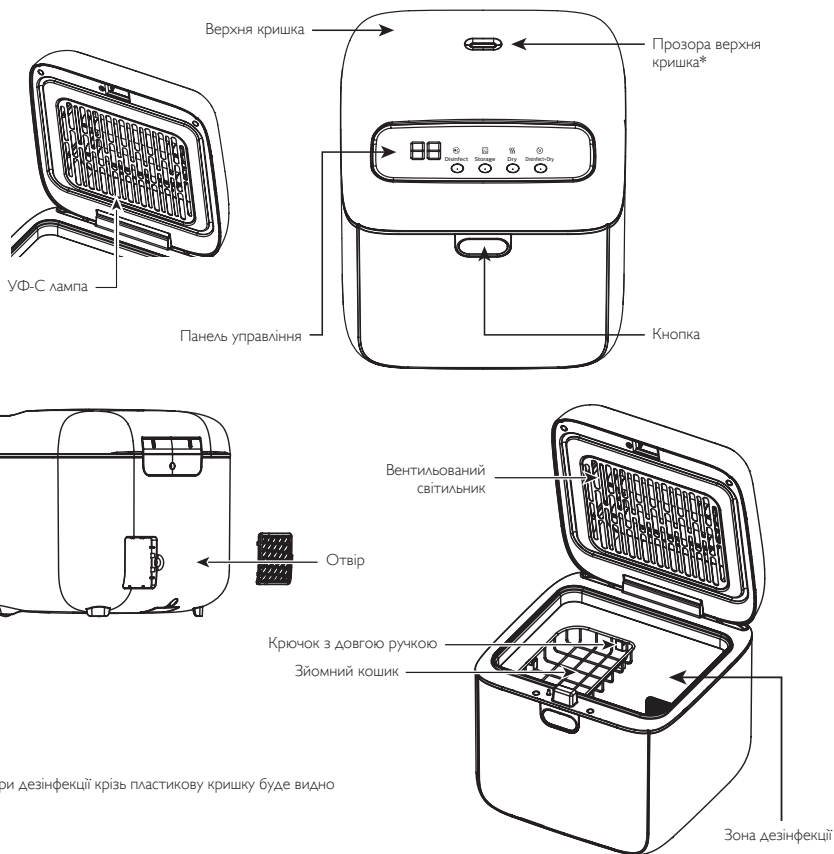
جنت م ل ا ف ص و	
وصف المنتج	صندوق التعقيم بتقنية UV-C
طراز المنتج	9290024887
الجهد الكهربائي	تيار الفلطية المتناوب 220-240
التردد	هرتز 50/60
القوة الكهربائية	واط 135
العمر الافتراضي لجهاز UV-C	ساعة 6000
حجم المنتج	مم 288.2 x 285.1 x 285.3
وزن المنتج	جرام 2700
الطول الموجي لجهاز UV-C	نانومتر 253.7

# Посібник користувача

## Камера для дезінфекції Philips UV-C

Цей посібник користувача містить важливі попередження та інформацію щодо правильного застосування та експлуатації цього UV-C приладу. Ви повинні завжди користуватися цим UV-C приладом відповідно до цього посібника користувача.

### Інформація про продукцію



\* Під час процедури дезінфекції крізь пластикову кришку буде видно блакитне світло

### Панель управління





#### Індикатор таймера:

Після ввімкнення, індикатор таймера показує «--», що демонструє готовність приладу до роботи.

На індикаторі відображається час, що залишився до закінчення роботи. Індикатор таймера показує "--", коли прилад відкритий.

Індикатор таймера показує "E1", коли виникає помилка з функцією сушіння.

Індикатор таймера показує "E3", коли виникає помилка з функцією дезінфекції.

Якщо у вас з'являється повідомлення про помилку, не намагайтеся самостійно щось виправити, а зверніться до нашого сервісного центру.

## Попередження щодо функціонування

1. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ФУНКЦІЮ СУШІННЯ ДЛЯ БУДЬ-ЯКИХ ЕЛЕКТРОННИХ ПРОДУКТІВ. ЦЕ ПРИВЕДЕ ДО ПОШКОДЖЕННЯ.
2. Видалять надмірну воду з предметів, перш ніж вони завантажуються в UV-C прилад, коли використовується режим сушіння та дезінфекції + сушіння.
3. Тримайте предмети в непокритою та розкладеному стані, перш ніж завантажувати їх у UV-C пристрій, щоб забезпечити максимальне опромінення поверхні UV-C світлом. Для дезінфекції поверхні повинні бути безпосередньо піддані дії ультрафіолетового світла.
4. Прилад UV-C слід використовувати лише у вертикальному положенні. Предмети з увігнутою формою з відкритим верхом, такі як чаша або чашка, повинні бути розміщені в перевернутому положенні під час завантаження в прилад UV-C, а відкрита сторона не має бути покритою.

## Увага!

1. Не залишайте прилад UV-C підключеним до мережі, коли він не використовується. Від'єднайте вилку від розетки, коли прилад не використовується.
2. Це не іграшка. Прилад не призначений для використання дітьми віком до 12 років. Необхідна пильна увага при використанні приладу дітьми або поблизу них.
3. Використовуйте лише так, як описано в цьому посібнику користувача. Використовуйте лише рекомендовані виробником додатки.
4. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром або вилкою. Якщо прилад UV-C не працює належним чином, його пошкодили, залишили на відкритому повітрі або занурили у воду, зверніться в сервісний центр.
5. Не тягніть і не носіть прилад за шнур, не використовуйте шнур як ручку, не тягніть шнур навколо гострих країв або кутів. Не намотуйте шнур навколо приладу під час використання. Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.
6. Не від'єднуйте вилку, потягнувши за шнур. Щоб вимкнути розетку, візьміться за вилку, а не за шнур.
7. Не торкайтеся штекера чи приладу UV-C мокрими руками.
8. Шнур не замиоється.
9. Перед відключенням від мережі вимкніть усі елементи управління.
10. Тримайте прилад UV-C подалі від вогню.
11. Не кладіть вогне- та вибухонебезпечні речовини в прилад UV-C.
12. Не демонтуйте прилад UV-C.
13. Даний UV-C прилад розроблений і / або призначений не для використання в медичних установках або дезінфекції медичних пристроїв; Сігніфай виключає будь-яку відповідальність за неналежне використання.
14. Після режиму "сушіння" та "дезінфекції + сушіння", через високу температуру, пам'ятайте про руки, відкриваючи камеру. Залиште камеру охолонути на декілька хвилин, перш ніж виймати предмети, розміщені всередині.

#### Кнопка робочого режиму:

Натисніть кнопку робочого режиму для вибору режиму роботи.

Після натискання кнопки почне блимати світло. Ви можете вибрати тривалість роботи, поки індикатори блимають 3 рази.

Процедура починається після третього спалаху.

Натисніть кнопку робочого режиму, щоб скасувати процедуру.

5. Лампу UV-C не можна замінити. Якщо ваша лампа UV-C перестане працювати, вам доведеться замінити весь прилад.
6. Перед очищенням UV-C приладу вимкніть живлення, не використовуйте легкі миючі засоби, такі як спирт або бензин. Не лейте воду на / в прилад UV-C. Просто витріть прилад UV-C сухою ганчіркою.
7. Ефект дезінфекції залежить від часу дії ультрафіолетового світла.
8. Матеріали, які тривалий час піддаються дії УФ-С та / або озону, можуть пошкодитися та / або знебарвитись.
9. Цей UV-C прилад працює лише в сухих умовах, він не підходить для вологих приміщень.
10. Використовуйте UV-C прилад лише в приміщенні.
15. Використовуйте прилад лише так, як описано в цьому посібнику користувача. Використовуйте лише рекомендовані виробником додатки.
16. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Верхня кришка забезпечена блокувачем, щоб зменшити ризик надмірного ультрафіолетового випромінювання. Не намагайтеся використовувати або обслуговувати прилад, повністю не знявши верхню кришку.
17. Підключайте прилад UV-C тільки до заземленої мережі. Зелена клемма (або з'єднувач з маркуванням «G», «GR», «АЗЕМЛЕННЯ» або «АЗЕМЛЕННЯ») призначена для підключення приладу UV-C. 20. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, підключіть цю клему або роз'єм до клем заземлення електричної мережі або панелі живлення за допомогою суцільного мідного дроту відповідно до правил установки електроустановок.
18. Цей прилад UV-C має поляризовану вилку (один контакт штекера ширше за інший). Для зменшення ризику ураження електричним струмом ця вилка призначена для розміщення в "поляризованій" розетці лише одним способом. Якщо вилка не входить повністю в розетку, поверніть вилку в зворотному напрямку. Якщо це не допомогло, зверніться до кваліфікованого електрика. Ні в якому разі не модифікуйте штекер.
19. Інструкція щодо блоку живлення:
  - a) Короткий шнур живлення передбачений для зменшення ризиків заплутатись або спіткнутись через довжину шнура
  - b) Подовжувачі доступні і можуть використовуватися, якщо дотримуватися обережності при їх використанні.
  - в) Якщо використовується подовжувач:
    - 1) Електричні характеристики подовжувача повинні бути прийнятні такими ж, як електричні характеристики приладу UV-C.
    - 2) Довший шнур слід розташувати таким чином, щоб через нього не можна було споткнутись, зачепитися або ненавмисно натягнути (особливо дітьми).

# Посібник з експлуатації

1. Після ввімкнення Ви почуєте звуковий сигнал, а індикатор таймера покаже "—".
2. Натисніть кнопку, щоб відкрити верхню кришку, рівномірно завантажте предмети в прилад UV-C та закрийте верхню кришку. Тримайте верхню кришку закритою протягом усього часу роботи приладу.
3. Натисніть кнопку робочого режиму, щоб вибрати відповідний режим роботи. Див. "Посібник щодо вибору робочого режиму" нижче.
4. Після завершення процедури відкрийте верхню кришку, вийміть предмети та відключіть пристрій UV-C від мережі.

## Посібник щодо вибору робочого режиму



### Дезинфекція

Функція дезінфекції дезактивує віруси та бактерії  
Обережно натисніть кнопку "Дезінфікувати", індикатор таймера покаже "10" (10 хвилин тривалість дезінфекції за замовчуванням). І індикатор таймера, і кнопка робочого режиму блиматимуть 3 рази, протягом цього періоду натисніть кнопку «Дезінфекція» ще раз, щоб вибрати «15» або «20», - тобто 15 або 20 хвилин тривалість роботи. Блімання зупиниться через 2 секунди, і прилад UV-C почне працювати.



### Зберігання

Функція постійної дезінфекції предметів  
Обережно натисніть кнопку "Зберігання", індикатор таймера покаже "20" (за замовчуванням 20 хвилин тривалість дезінфекції).  
У цьому режимі прилад UV-C після первинної 20-хвилинної початкової дезінфекції, буде здійснювати додаткові сесії 2-хвилинної дезінфекції кожні 2 години. При цьому індикатор таймера буде працювати протягом 2 годин, а не протягом 2 хвилин коли проводиться дезінфекція і зупиниться на позначці "—" тільки тоді, коли завершиться 72-годинний цикл зберігання.



### Сушіння

Функція сушого видалення вологи з предметів  
Акуратно натисніть кнопку "Сушіння", індикатор таймера покаже "30" (30 хв. тривалість сушіння за замовчуванням). І індикатор таймера, і кнопка робочого режиму блиматимуть 3 рази, протягом цього періоду, ще раз натисніть кнопку "Сушіння", щоб вибрати "30" або "50". - тобто 30 чи 50 хвилин тривалості роботи. Блімання зупиниться через 2 секунди, і прилад UV-C почне працювати.  
**ВАЖЛИВО: НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ФУНКЦІЮ СУШІННЯ ДЛЯ БУДЬ-ЯКИХ ЕЛЕКТРОННИХ ПРОДУКТІВ. ЦЕ ПРИЗВЕДЕ ДО ЇХ ПОШКОДЖЕННЯ.**

У режимі сушіння, камера нагрівається. Відкриваючи камеру після роботи подбайте про захист рук. Залиште камеру охолонути на декілька хвилин, перш ніж виймати предмети, розміщені всередині.



### Дезинфекція + сушіння

Режим дезінфекції + сушіння видаляє вологу, а потім дезінфікує предмети  
Обережно натисніть кнопку «Дезінфекція + сушіння», індикатор таймера покаже «40» (тривалість: 30 хвилин сушіння та 10 хвилин дезінфекції за замовчуванням). І індикатор таймера, і кнопка робочого режиму блиматимуть 3 рази, протягом цього періоду натисніть кнопку «Дезінфекція + Сушіння», щоб вибрати «40» або «60», - 40 чи 60 хвилин тривалість роботи (50 хвилин сушіння і 10 хвилин дезінфекції). Блімання зупиниться через 2 секунди, і прилад почне працювати.  
**ВАЖЛИВО: НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ФУНКЦІЮ СУШІННЯ ДЛЯ БУДЬ-ЯКИХ ЕЛЕКТРОННИХ ПРОДУКТІВ. ЦЕ ПРИЗВЕДЕ ДО ПОШКОДЖЕННЯ.**

У режимі дезінфекції+сушіння, камера нагрівається. Відкриваючи камеру після роботи подбайте про захист рук. Залиште камеру охолонути на декілька хвилин, перш ніж виймати предмети, розміщені всередині.

## Специфікація продукту

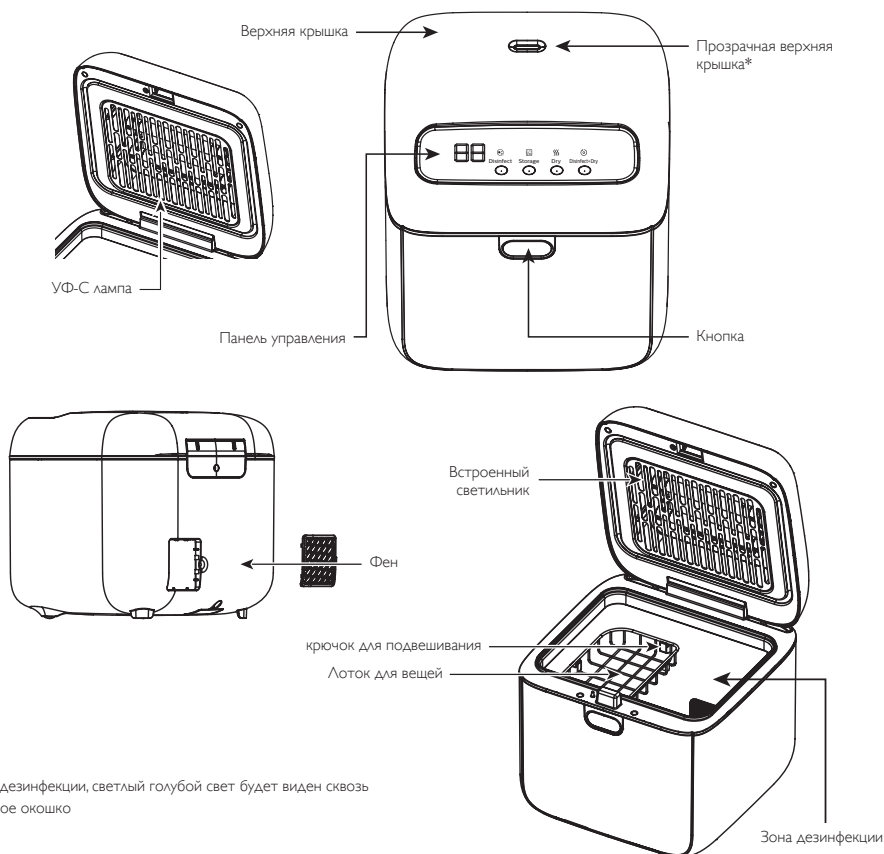
Специфікація продукту	
Опис продукту	Ультрафіолетова дезінфекційна камера
Модель товару	9290024887
Напруга	220-240 Vac
Частота	50/60 Hz
Потужність	135 W
Термін служби UV-C приладу	6000 hours
Розмір продукту	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Вага виробу	2700 g
Довжина УФ-С хвилі	253.7 nm

# Руководство пользователя

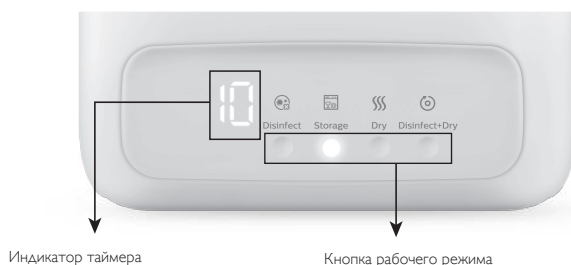
## Камера для дезинфекции Philips UV-C

В данном руководстве перечислена важная информация о правильном применении и обращении данным ультрафиолетовым устройством. Всегда используйте данное устройство в соответствии с данным руководством.

### Информация о продукте



### Панель управления



#### Индикатор таймера:

После включения загорается индикация таймера "---" и устройство готово к работе.

Оставшееся время работы будет показано.

Индикатор таймера отображается "--", когда устройство открыто.

Индикатор таймера показывает "E1", если возникла с функцией сушки.

Индикатор таймера показывает "E3", если возникла с функцией дезинфекции.

Если во время использования, возникла ошибка в работе, не пытайтесь исправить это самостоятельно, но обратитесь в ваш сервисный центр.

## Предупреждение

1. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФУНКЦИЮ СУШКИ ДЛЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРОННЫХ ПРОДУКТОВ. ОНА МОЖЕТ СПРОВОЦИРОВАТЬ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЕ.

2. Уберите избыток воды с предметов перед тем как загрузить их в УФ-С камеру, когда собираетесь использовать функцию сушки и дезинфекции+сушки.

3. Максимально разверните, раскройте и растегните предметы перед загрузкой в УФ-С камеру, чтобы обеспечить максимально проникновение ультрафиолета на дезинфицируемую поверхность.

4. УФ-С устройство должно использоваться в строго вертикальном положении. Предметы вогнутой формы с открытым верхом, такие как миска или чашка, при загрузке в устройство UV-C следует размещать вверх дном и не закрывать открытую сторону.

#### Кнопка рабочего режима:

Нажмите кнопку включения для выбора режима работы.

Свет включается после нажатия кнопки. Вы можете выбрать

продолжительность работы пока индикатор мигает 3 раза.

Работа начнется после 3 светового сигнала.

Нажмите кнопку включения чтобы отменить работу.

## Внимание!

1. Не оставляйте прибор UV-C включенным, если он не используется. Отключайте его от сети, когда он не используется, и перед обслуживанием."

2. Не игрушка. Не предназначен для детей младше 12 лет. При использовании детьми или рядом с ними необходимо повышенное внимание.

3. Используйте только так, как описано в данном руководстве пользователя. Используйте только рекомендованные производителем приспособления.

4. Не используйте с поврежденным шнуром или вилкой. Если устройство UV-C не работает должным образом, его уронили, повредили, оставили на открытом воздухе или упали в воду, верните его в сервисный центр.

5. Не тяните за шнур и не переносите его, не используйте шнур в качестве ручки, не закрывайте дверь за шнур и не тяните шнур за острые края или углы. Не наматывайте шнур вокруг прибора во время его использования. Держите шнур подальше от нагретых поверхностей.

6. Не тяните за шнур при отключении от сети. Чтобы вынуть вилку из розетки, беритесь за вилку, а не за шнур.

7. Не беритесь за вилку или прибор с УФ-излучением мокрыми руками.

8. Шнур не подлежит замене.

9. Перед отключением от сети выключите все элементы управления.

10. Держите прибор UV-C вдали от источников огня.

11. Не кладите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы в устройство UV-C.

12. Не разбирайте прибор UV-C.

13. Данный UV-C прибор разработан и/или предназначен не для использования в медицинских учреждениях или дезинфекции медицинских устройств. Сигнифай исключает любую ответственность за ненадлежащее использование.

14. После процедуры сушки и дезинфекции + сушки берегите руки, открывая камеру из-за высокой температуры. Дайте камере остыть в течение нескольких минут, прежде чем извлекать предметы, помещенные внутри.

5. Лампа UV-C не подлежит замене. Если ваша УФ-лампа перестает работать, вам нужно будет заменить весь прибор.

6. Выключайте питание перед очисткой прибора UV-C, не используйте летучие моющие средства, такие как спирт или бензин. Не лейте воду на / в прибор UV-C. Просто используйте сухую ткань, чтобы протереть УФ-прибор.

7. Дезинфекционный эффект зависит от времени воздействия УФ-света.

8. Материалы, которые в течение длительного времени подвергаются воздействию УФ-С и / или озона, могут повредиться и / или обесцветиться.

9. Этот прибор с УФ-С работает только в сухих условиях, он не подходит для влажных или влажных помещений.

10. Используйте прибор UV-C только в помещении.

15. Используйте только так, как описано в данном руководстве пользователя. Используйте только рекомендованные производителем приспособления.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: верхняя крышка снабжена блокировкой, чтобы снизить риск чрезмерного ультрафиолетового излучения. Не нарушайте эту цель и не пытайтесь выполнять обслуживание, не открыв полностью верхнюю крышку.

17. Подключайте прибор UV-C только к заземленной сети. Зеленая клемма (или соединитель с маркировкой «G», «GR», «ЗАЗЕМЛЕНИЕ» или «ЗАЗЕМЛЕНИЕ») предназначена для подключения прибора UV-C. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, подключите эту клемму или разъем к клемме заземления электрической службы или панели питания с помощью сплюснутого медного провода в соответствии с правилами установки электроустановок.

18. Этот прибор с ультрафиолетовым излучением имеет поляризованную вилку (одно лезвие шире другого). Чтобы снизить риск поражения электрическим током, эта вилка предназначена только для одностороннего подключения к поляризованной розетке. Если вилка не полностью входит в розетку, переверните вилку. Если он по-прежнему не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику. Ни в коем случае не модифицируйте вилку.

19. инструкция по питанию:

а) Короткий шнур питания предназначен для снижения риска запутывания или споткнуться о более длинный шнур.

б) Имеются удлинители, и их можно использовать, если с ними обращаться осторожно.

с) Если используется удлинитель:

1) Указанные электрические характеристики удлинителя должны быть не меньше, чем электрические характеристики устройства UV-C.

2) Более длинный шнур должен быть расположен так, чтобы он не закрывался на столешнице или столешнице, где он мог бы случайно споткнуться, зацепиться или потянуть за него (особенно детьми).

## Руководство по эксплуатации

1. Включите: вы услышите звуковой сигнал, а на индикаторе таймера отобразится «-».
2. Нажмите кнопку, чтобы открыть верхнюю крышку, равномерно загрузите предметы в прибор UVC и закройте верхнюю крышку. Во время работы прибора держите верхнюю крышку закрытой.
3. Нажмите кнопку рабочего режима, чтобы выбрать подходящий рабочий режим. См. «Руководство по режимам работы» ниже.
4. После завершения процедуры откройте верхнюю крышку, выньте предметы и отключите УФ-прибор от сети.

## Руководство по режимам работы



### Дезинфекция

Функция дезинфекции убивает вирусы и бактерии

Слегка нажмите кнопку «Дезинфекция», на индикаторе таймера отобразится «10» (по умолчанию продолжительность дезинфекции 10 минут). Индикатор таймера и кнопка рабочего режима мигнут 3 раза, в течение этого периода снова нажмите кнопку «Дезинфекция», чтобы выбрать «15» или «20» как 15 минут, или 20мин. продолжительность работы. Вспышка прекратится через 2 секунды, и прибор UVC начнет работать.



### Сушка

Функция сушки позволяет удалить остатки влаги с предметов.

Слегка нажмите кнопку «Сушка», на индикаторе таймера отобразится «30» (по умолчанию продолжительность сушки 30 минут). Индикатор таймера и кнопка рабочего режима мигнут 3 раза в течение этого периода, нажмите кнопку «Сушка» еще раз, чтобы выбрать «30» или «50» как 30 минут, или 50мин. продолжительность работы. Вспышка прекратится через 2 секунды, и прибор UVC начнет работать.

**ВАЖНО: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФУНКЦИЮ СУШКИ ДЛЯ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ.**

Сразу после сушки не открывайте камеру руками из-за высокой температуры. Дайте камере остыть в течение нескольких минут, прежде чем извлекать предметы, помещенные внутри.



### Хранение

Функция Storage непрерывно дезинфицирует предметы

Слегка нажмите кнопку «Хранение», на индикаторе таймера отобразится «20» (по умолчанию продолжительность дезинфекции 20 минут).

В этом режиме устройство UVC будет дезинфицировать каждые 2 часа в течение 2 минут после 20 минут. дезинфекция. Индикатор таймера работает в течение двух часов, а не в течение двух минут. продолжительность дезинфекции и остановится на «-» по завершении 72-часового технического обслуживания.



### Дезинфекция+Сушка

Дезинфекция+Сушка удаляет остатки влаги и потом дезинфицирует предметы

Слегка нажмите кнопку «Дезинфекция + сушка», на индикаторе таймера отобразится «40» (по умолчанию 30 минут сушки и 10 минут дезинфекции). Индикатор таймера и кнопка рабочего режима мигнут 3 раза, в течение этого периода нажмите кнопку «Дезинфекция + сушка», чтобы выбрать «40» или «60» как 40 минут, или 60мин. продолжительность работы (50 мин. сушка и 10 мин. дезинфекция). Вспышка прекратится через 2 секунды, и прибор заработает.

**ВАЖНО: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФУНКЦИЮ СУШКИ ДЛЯ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ИХ ПОВРЕЖДЕНИЮ.**

После процедуры дезинфекция + сушка будьте осторожны, открывая камеру из-за высокой температуры. Дайте камере остыть в течение нескольких минут, прежде чем извлекать предметы, помещенные внутри.

### Спецификация продукта

Спецификация продукта	
Описание продукта	Ультрафиолетовая дезинфекционная камера
Модель	9290024887
Ток	220-240 Vac
Частота	50/60 Hz
Напряжение	135 W
Срок службы УФ-С прибора	6000 hours
Размер продукта	288.2 x 285.1 x 285.3 mm
Вес продукта	2700 g
УФ-С длина волны	253.7 nm



Signify

I.B.R.S. / C.C.R.I. Numéro 10461

5600 VB Eindhoven, the Netherlands

☎00800-74454775

© 2021 Signify Holding

All rights reserved

Philips and the Philips shield emblem are registered  
trademarks of Koninklijke Philips N.V.

[www.philips.com/lighting](http://www.philips.com/lighting)

3241 657 48412

Last update:02/2021